

# 2009 Manuel du propriétaire

*Pour votre sécurité et confort, lisez-le avec soin et gardez-le dans le véhicule.*

CAMRY

TOYOTA

## Votre concessionnaire Toyota

Chez votre concessionnaire Toyota, vous bénéficierez de prestations d'entretien et d'assistance de qualité.
Si aucun concessionnaire Toyota n'est établi près de chez, appelez le numéro suivant:

### ■ PROPRIÉTAIRES RÉSIDANT AUX ÉTATS-UNIS

- Aux États-Unis (territoire continental) ou au Canada:
  Toyota Customer Experience Center
  **1-800-331-4331** (appel gratuit)
- A Hawaï:
  Servco Automotive Customer Services
  **1-888-272-5515** (appel gratuit)

### ■PROPRIÉTAIRES RÉSIDANT AU CANADA

- Au Canada ou aux États-Unis (territoire continental):
  Centre d'interaction avec la clientèle Toyota
  **1-888-TOYOTA-8 ou 1-888-869-6828** (appel gratuit)

Pour de plus amples informations, consultez nos sites Internet.

- États-Unis (territoire continental): **www.toyota.com**
- Hawaï: **www.toyotahawaii.com**
- Canada: **www.toyota.ca**

©2008 TOYOTA MOTOR CORPORATION
Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

## SOMMAIRE


| | | |
|---|---|---|
| 1 | **Avant de prendre le volant** | Réglage et fonctionnement des équipements tels que le verrouillage des portes, les rétroviseurs et la colonne de direction. |
| 2 | **Au volant** | Informations relatives à la conduite, à l'arrêt et à la sécurité. |
| 3 | **Équipements intérieurs** | Systèmes de climatisation et audio, ainsi que tous les équipements intérieurs de confort. |
| 4 | **Entretien et soin** | Nettoyage et protection du véhicule, entretien à faire soi-même et informations relatives à l'entretien. |
| 5 | **En cas de problème** | Conduites à tenir en cas de remorquage du véhicule, de crevaison ou d'accident. |
| 6 | **Caractéristiques du véhicule** | Informations techniques détaillées du véhicule. |
| | **Index** | Liste alphabétique des informations contenues dans le présent manuel. |

## 1 Avant de prendre le volant

**1-1. Informations relatives aux clés ..... 24**
Clés ..... 24

**1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes et du coffre..... 27**
Système d'accès et de démarrage “mains libres” ... 27
Télécommande du verrouillage centralisé ..... 41
Portes ..... 47
Coffre ..... 54

**1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction) ..... 57**
Sièges avant ..... 57
Sièges arrière ..... 59
Appuis-têtes ..... 62
Ceintures de sécurité ..... 64
Volant de direction ..... 72
Rétroviseur intérieur anti-éblouissement ..... 73
Rétroviseurs extérieurs ..... 76

**1-4. Ouverture et fermeture des vitres ..... 78**
Lève-vitres électriques ..... 78
Toit ouvrant ..... 81

**1-5. Ravitaillement en carburant ..... 84**
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant ..... 84

**1-6. Dispositif antivol..... 88**
Système d'antidémarrage..... 88
Alarme ..... 91
Étiquettes de prévention contre le vol (États-Unis) .... 93

**1-7. Informations relatives à la sécurité..... 94**
Position de conduite correcte ..... 94
Sacs de sécurité gonflables SRS..... 96
Système de classification de l'occupant du siège passager avant..... 111
Sièges de sécurité enfant ... 116
Installation du siège de sécurité enfant..... 120

## 2 Au volant

**2-1. Procédures de conduite... 132**
Conduite du véhicule..... 132
Bouton de démarrage/ d'arrêt moteur (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)..... 144

Bouton de démarrage/ d'arrêt moteur (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) ..... 148
Transmission automatique ..... 151
Boîte de vitesses manuelle ..... 155
Commodo de clignotants .... 156
Frein de stationnement ..... 157

**2-2. Combiné d'instruments .... 159**
Instruments et compteurs ... 159
Témoins et voyants..... 164
Écran multifonctionnel..... 169

**2-3. Utilisation de l'éclairage et des essuie-glaces..... 172**
Sélecteur d'éclairage ..... 172
Sélecteur d'antibrouillards... 177
Essuie-glaces et lave-glace de pare-brise ... 178

**2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite .... 180**
Régulateur de vitesse ..... 180
Systèmes d'aide à la conduite ..... 183

**2-5. Informations relatives à la conduite..... 186**
Chargement et bagages ..... 186
Limites de charge du véhicule..... 190
Conseils pour conduite en hiver ..... 191
Traction d'une caravane/remorque ..... 195
Remorquage (transmission automatique) ..... 205
Remorquage (boîte de vitesses manuelle) ..... 206

3 **Équipements intérieurs**

**3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage ..... 210**
Système de climatisation automatique ..... 210
Système de climatisation manuel ..... 219
Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs ..... 224

**3-2. Utilisation du système audio..... 226**
Types de systèmes audio... 226
Utilisation de l'autoradio ..... 229
Utilisation du lecteur de CD ..... 235
Lecture des disques MP3 et WMA ..... 242
Utilisation optimale du système audio ..... 250
Utilisation de l'adaptateur AUX..... 253
Utilisation des commandes audio au volant..... 254

**3-3. Utilisation du système téléphonique mains libres (pour téléphone mobile) ..... 257**
Particularités du système téléphonique mains libres (pour téléphone mobile) (lecteur de CD avec chargeur uniquement)..... 257
Utilisation du système téléphonique mains libres (pour téléphone mobile)... 262
Comment passer un appel téléphonique..... 272
Configuration d'un téléphone mobile..... 277
Configuration du système et sécurité ..... 282
Utiliser le répertoire..... 286

**3-4. Utilisation des éclairages intérieurs..... 294**
Détail des éclairages intérieurs ..... 294
• Éclairage intérieur ..... 295
• Éclairages individuels..... 296

**3-5. Utilisation des rangements..... 297**
Détail des rangements ..... 297
• Boîte à gants..... 298
• Rangement de console .... 299
• Porte-gobelets..... 300
• Casiers auxiliaires..... 302

**3-6. Autres équipements intérieurs..... 305**
Pare-soleil ..... 305
Miroirs de courtoisie ..... 306
Montre..... 307
Cendriers..... 308
Prise d'alimentation ..... 309
Sièges chauffants ..... 311
Accoudoir..... 313
Pare-soleil arrière ..... 314
Trappe à ski (véhicules équipés de sièges arrière inclinables) ..... 315
Tapis de sol ..... 317
Équipements dans le coffre ..... 318
Commande d'ouverture de la porte de garage ..... 320
Boussole..... 327

4 **Entretien et soin**

**4-1. Entretien et soin ..... 334**
Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule..... 334
Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule..... 336

**4-2. Entretien ..... 339**
Prescriptions d'entretien ..... 339
Entretien général ..... 342
Programmes d'entretien et de contrôle antipollution ... 345

**4-3. Entretien à faire soi-même..... 347**
Précautions concernant l'entretien à faire soi-même..... 347
Capot..... 352
Positionnement du cric ..... 353
Compartiment moteur..... 355
Pneus ..... 375

Pression de gonflage des pneus ..... 387
Jantes ..... 391
Filtre de climatisation ..... 393
Pile de la clé..... 396
Vérification et remplacement des fusibles..... 400
Ampoules ..... 412

## 5 En cas de problème

**5-1. Informations à connaître..... 418**
Remorquage du véhicule .... 418
Vous suspectez un problème..... 422
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation..... 423
Enregistreur de données d'événement ..... 424

**5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence..... 426**
Si un voyant s'allume ou un signal sonore se déclenche... ..... 426
Si un message s'affiche à l'écran multifonctionnel (véhicules équipés d'un écran multifonctionnel)..... 438
En cas de crevaison..... 447
Si le moteur ne démarre pas ..... 460
Si le levier de sélecteur est bloqué sur “P” (transmission automatique)..... 462
Si vous perdez vos clés ..... 463
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) ..... 464
En cas de décharge de la batterie ..... 467
Lorsque le véhicule chauffe ..... 471
Si votre véhicule est bloqué ..... 474

## 6 Caractéristiques du véhicule

**6-1. Caractéristiques ..... 478**
Valeurs pour l'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) ..... 478
Carburant ..... 491
Renseignements sur les pneus ..... 494

**6-2. Personnalisation ..... 507**
Fonctions personnalisables ..... 507

**6-3. Initialisation ..... 511**
Systèmes à initialiser..... 511

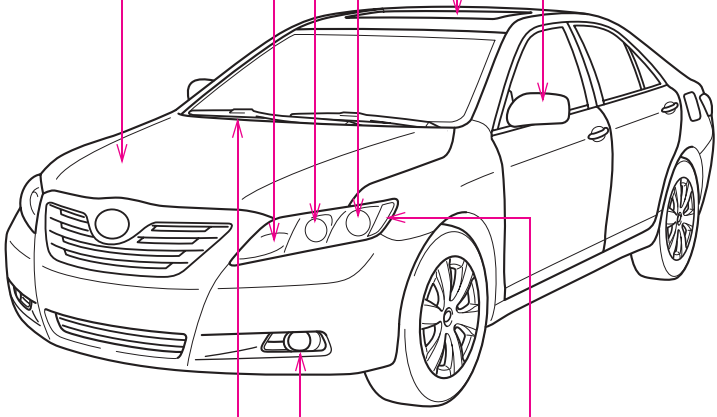
## Index

**Index des sigles ..... 514**

**Index alphabétique ..... 516**

**Que faire si... ..... 525**

## Extérieur



Projecteurs (feux de croisement) P. 172

Projecteurs (feux de route) P. 174

Capot P. 352

Essuie-glaces de pare-brise P. 178

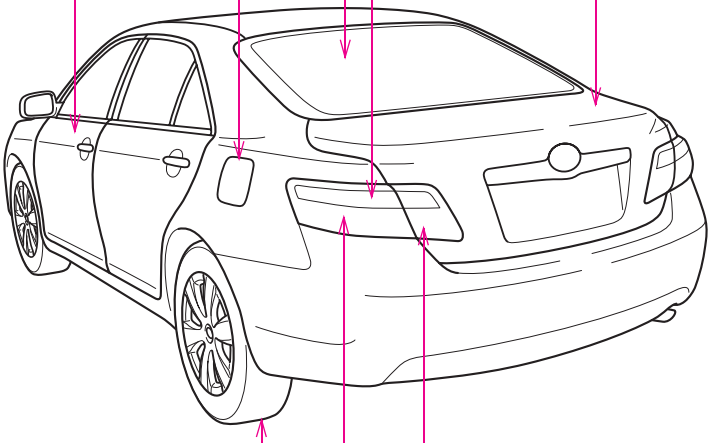
Clignotants/feux de stationnement P. 156, 172

Toit ouvrant * P. 81

Rétroviseurs extérieurs P. 76

Feux de position latéraux P. 172

Antibrouillards * P. 177



Dégivrage de la lunette arrière P. 224

Clignotants arrière P. 156

Trappe à carburant P. 84

Coffre P. 54

Portes P. 47

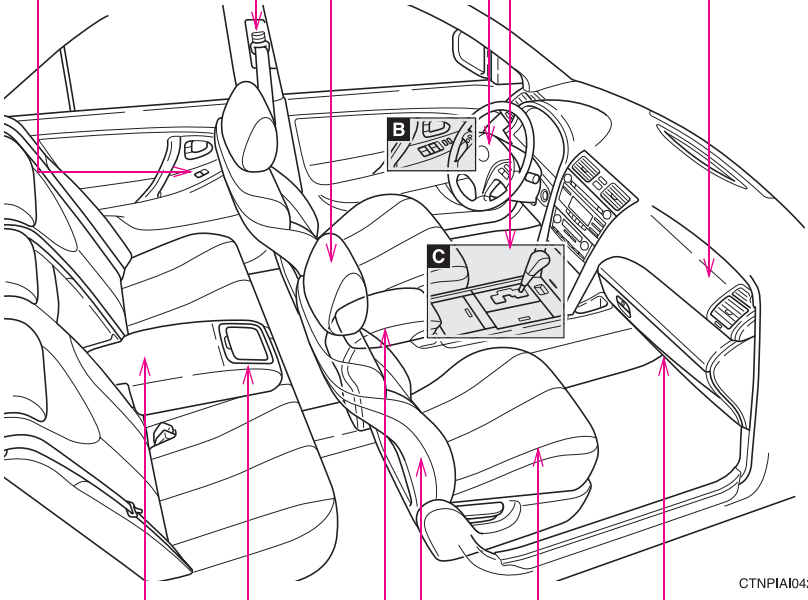
Pneus

- Permutation P. 375
- Remplacement P. 447
- Pression de gonflage P. 487
- Informations P. 494

Feux de position P. 172

Feux arrière et feux de position latéraux arrière P. 172

*: Sur modèles équipés




Appuis-têtes P. 62

Ceintures de sécurité P. 64

Commutateurs de lève-vitres électriques P. 78

Sac de sécurité gonflable SRS conducteur P. 96

Tapis de sol P. 317

Sac de sécurité gonflable SRS passager avant P. 96

Accoudoir P. 313

Porte-gobelets P. 300

Rangement de console P. 299

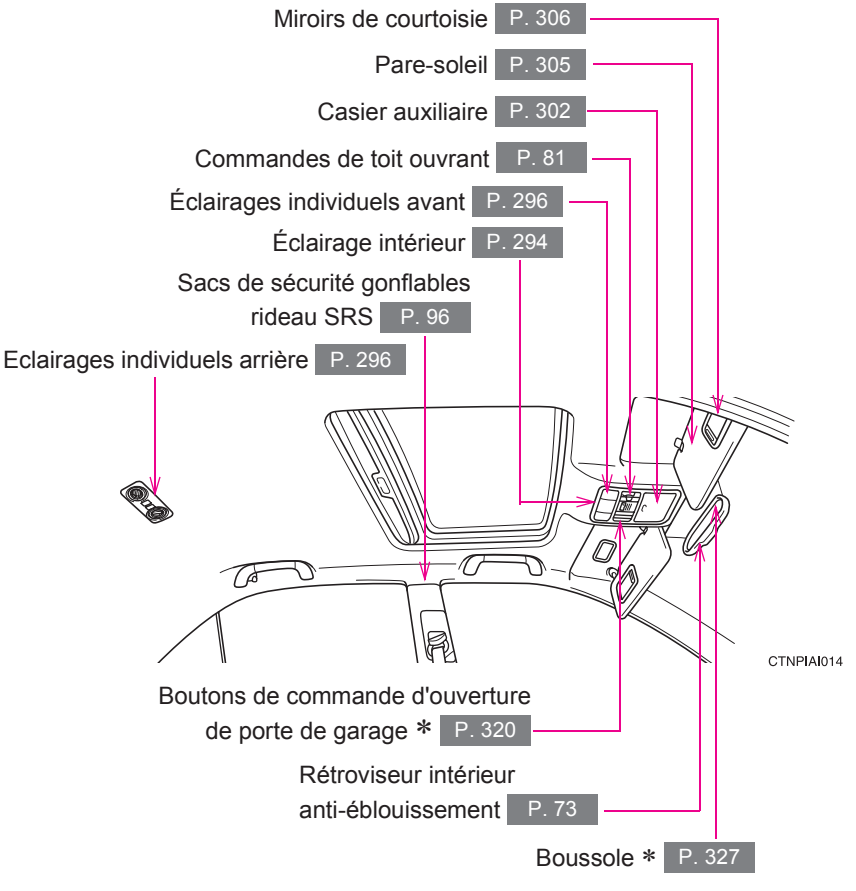
Boîte à gants P. 298

Sièges avant P. 57

Sacs de sécurité gonflables SRS latéraux P. 96

**A**

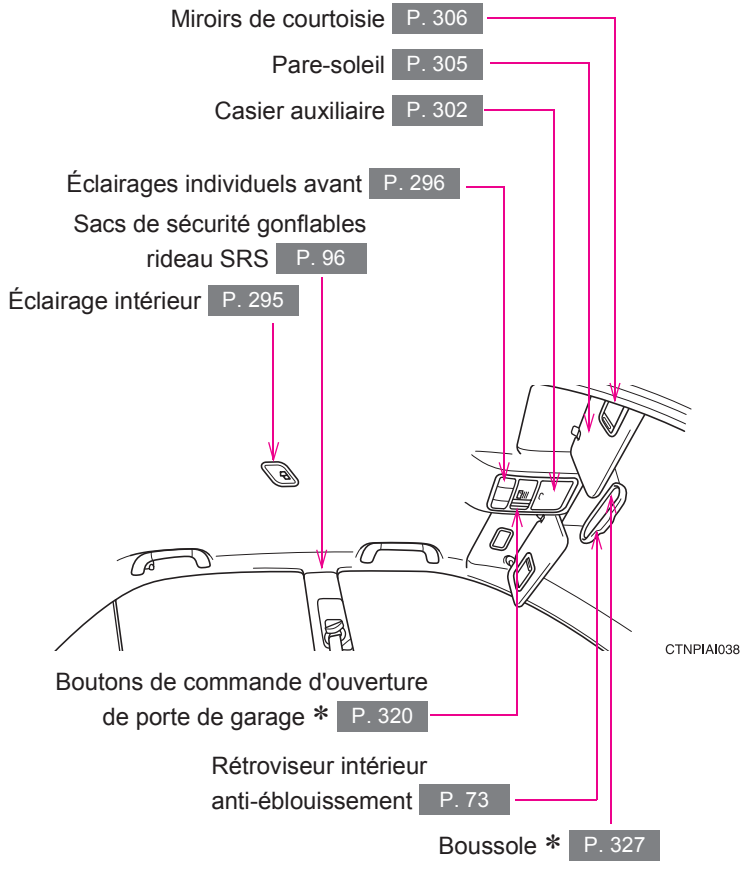
**▶ Véhicules avec toit ouvrant**




*: Sur modèles équipés

A

▶ **Véhicules sans toit ouvrant**

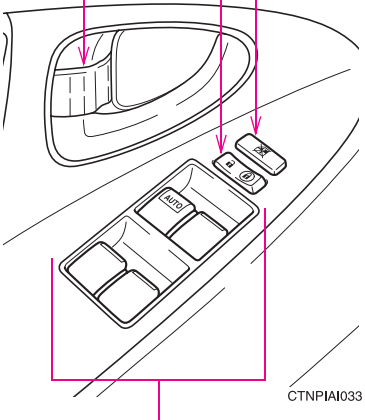


**B**

Bouton intérieur de verrouillage des portes P. 48

Commutateur de verrouillage centralisé des portes P. 48

Commutateur de verrouillage du lève-vitre P. 78

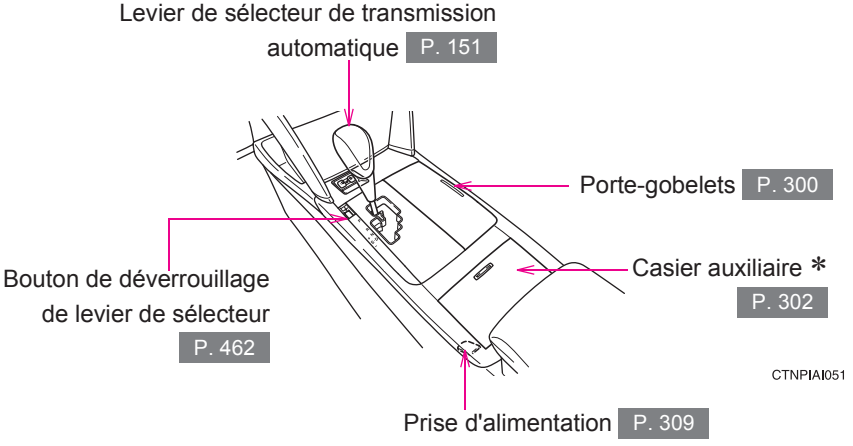



Commutateurs de lève-vitres électriques P. 78

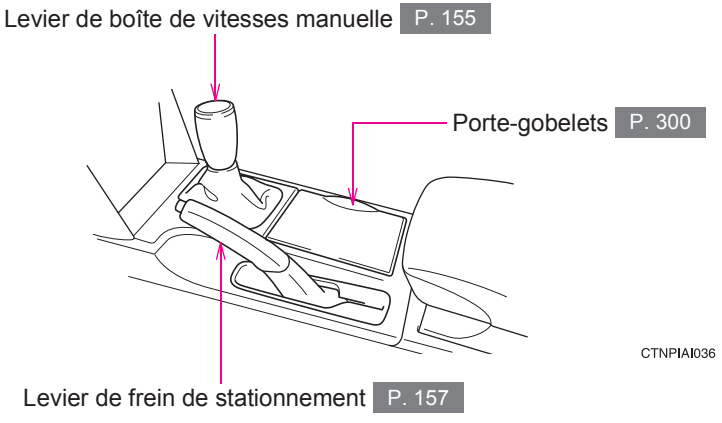
*: Sur modèles équipés

C

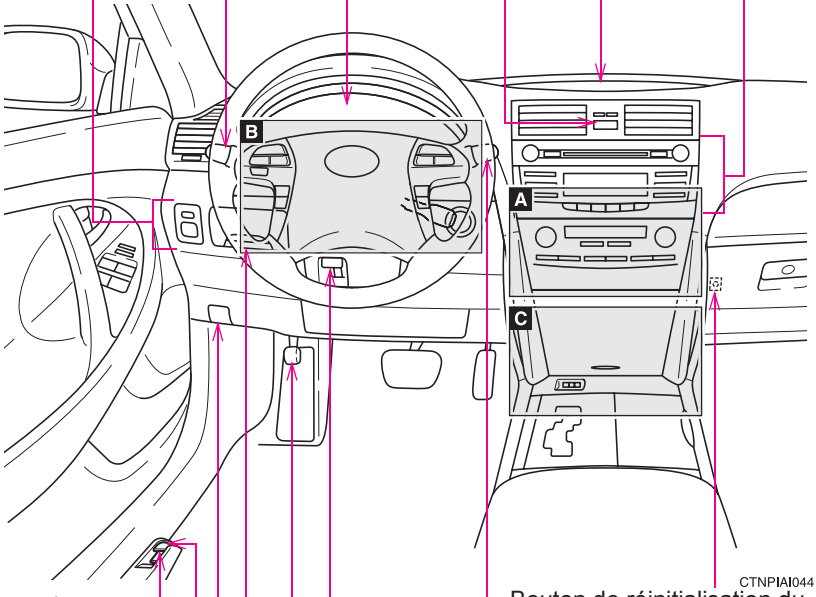
▶ **Transmission automatique**




▶ **Boîte de vitesses manuelle**



# Tableau de bord




Instruments et compteurs P. 159
Écran multifonctionnel * P. 169

Sélecteur d'éclairage P. 172
Commodo de clignotants P. 156
Sélecteur d'antibrouillards * P. 177

Commutateurs directionnels de réglage des rétroviseurs extérieurs P. 76

Montre P. 307
Témoin d'alarme électronique P. 88, 91

Commutateur de feux de détresse

Système audio P. 226
Système de navigation*1

Commande d'ouverture de la trappe à carburant P. 84

Commutateur d'ouverture de coffre P. 54

Levier de déverrouillage du capot P. 352

Casier auxiliaire P. 302

Bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus P. 378

Commutateur d'essuie-glaces de pare-brise et de lave-glaces P. 178

Levier de réglage en hauteur et en profondeur du volant P. 72

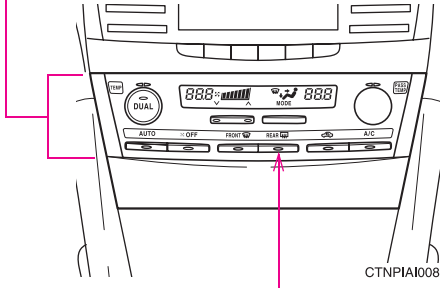
Pédale du frein de stationnement * P. 157

*: Sur modèles équipés
*1: Reportez-vous au “Système de navigation Manuel du propriétaire”.

## A

### ▶ Système de climatisation automatique

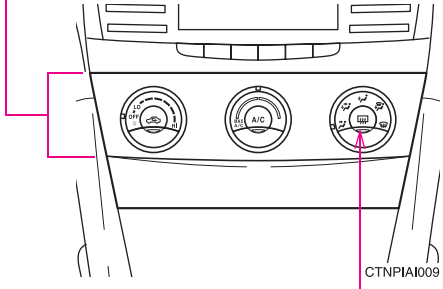
Système de climatisation P. 210




Commutateur de désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs P. 224

### ▶ Système de climatisation manuel

Système de climatisation P. 219




Commutateur de dégivrage de la lunette arrière P. 224

Commutateur de désembueur de rétroviseurs extérieurs * P. 224

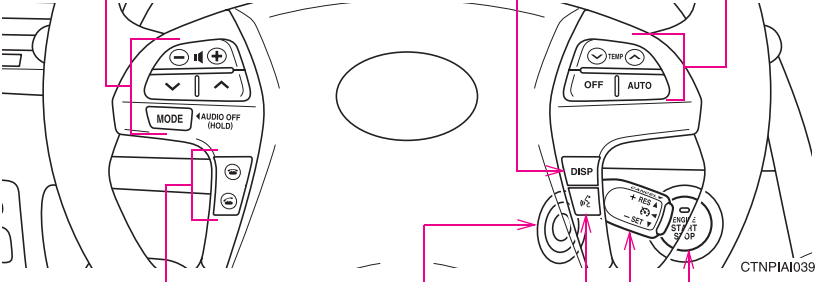
**B**

▶ **Type A**

Commutateur “DISP” * P. 170

Touches de commande du système audio au volant P. 254 *2

Commandes au volant de climatisation * P. 215




Boutons de téléphonie * P. 263 *2

Bouton de démarrage/d'arrêt moteur (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) P. 148

Commande d'activation vocale * P. 263 *2

Commodo de régulateur de vitesse P. 180

Bouton de démarrage/d'arrêt moteur (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”) P. 144

*: Sur modèles équipés
*2: Pour les véhicules équipés d'un système de navigation, reportez-vous au “Système de navigation Manuel du propriétaire”.

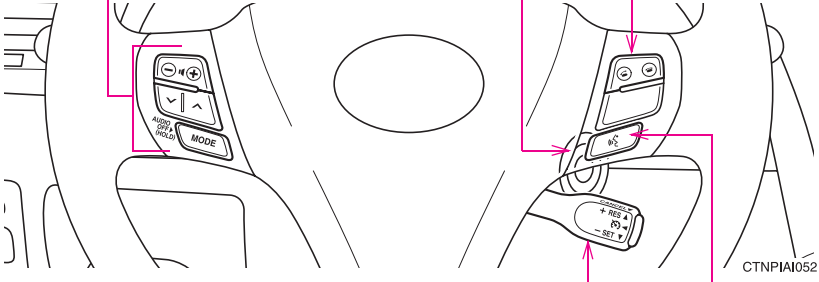
**B**

▶ **Type B**

Contacteur de démarrage antivol (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) P. 148

Touches de commande du système audio au volant P. 254 *2

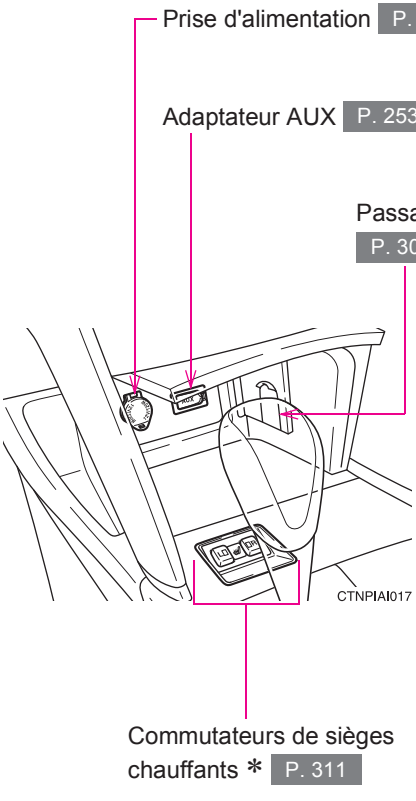
Boutons de téléphonie P. 263 *2




Commodo de régulateur de vitesse P. 180

Commande d'activation vocale * P. 263 *2

**C**




*: Sur modèles équipés
*2: Pour les véhicules équipés d'un système de navigation, reportez-vous au “Système de navigation Manuel du propriétaire”.

# Pour votre information

## Manuel principal du propriétaire

Veuillez noter le fait que le présent manuel concerne tous les modèles et présente tous les équipements standard et en option. Ainsi, vous pourrez y trouver des explications concernant des équipements qui ne sont pas montés sur votre véhicule.

Toutes les informations et caractéristiques figurant dans le présent manuel sont à jour au moment de l'impression. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota nous oblige à nous réserver le droit de procéder, à tout moment et sans préavis, à des modifications.

Selon les caractéristiques, le véhicule figurant sur les illustrations peut différer du vôtre en termes d'équipements.

## Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et accessoires destinés aux véhicules Toyota, mais qui ne sont toutefois pas d'origine. Nous vous rappelons que ces pièces ne sont pas couvertes par la garantie Toyota et que Toyota décline toute responsabilité quant à leur fonctionnement, réparation ou remplacement ou toute détérioration qu'elles sont susceptibles de provoquer ou encore d'effets adverses qu'elles peuvent avoir sur votre véhicule Toyota.

Ce véhicule ne doit pas être modifié avec des produits qui ne sont pas d'origine Toyota. Toute modification par montage de pièces qui ne seraient pas d'origine Toyota risque d'affecter les performances de votre véhicule, sa sécurité ou sa longévité et serait susceptible d'enfreindre la réglementation en vigueur. En outre, les dommages ou les problèmes de performance découlant d'une telle modification risquent de ne pas être couverts par la garantie.

## Installation d'un système radio émetteur/récepteur

Sachant que l'installation d'un poste émetteur/récepteur dans votre véhicule risque d'affecter les systèmes électroniques tels que le système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, le régulateur de vitesse, le système de freinage antiblocage, le système de sacs de sécurité gonflables SRS ou les prétensionneurs de ceinture de sécurité, veillez à vérifier avec votre concessionnaire Toyota les mesures de précaution ou les instructions spéciales concernant l'installation.

## Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs de sacs de sécurité gonflables SRS et de prétensionneurs de ceinture de sécurité de votre Toyota renferment des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les sacs de sécurité gonflables et les prétensionneurs de ceinture de sécurité en l'état, cela risque de provoquer un accident comme par exemple un incendie. Veillez à faire démonter et neutraliser les sacs de sécurité gonflables SRS et les prétensionneurs de ceinture de sécurité par le personnel qualifié d'un atelier d'entretien agréé ou par votre concessionnaire Toyota avant de mettre votre véhicule à la casse.

## Perchlorate

Cela peut impliquer une manipulation particulière. Consultez le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Certains éléments de votre véhicule peuvent contenir du perchlorate. Les sacs de sécurité gonflables, les prétensionneurs des ceintures de sécurité et les piles de la télécommande du verrouillage centralisé peuvent faire partie de ces éléments.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions générales de conduite

Conduite sous l'emprise de produits: Ne conduisez jamais votre véhicule sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ce qui aurait pour effet d'altérer vos capacités à utiliser correctement le véhicule. L'alcool et certaines drogues et médicaments ont pour effets d'allonger le temps de réaction, de perturber la capacité d'analyse et de réduire la coordination, ce qui présente un risque important d'accident dans lequel vous-même ou toute autre personne (passager, piéton, etc.) risquez d'être blessé ou même tué.

Conduite prudente: Conduisez toujours prudemment. Essayez d'anticiper les intentions des autres usagers de la route et des piétons et d'être prêt à tout moment à éviter un accident.

Conduite attentive: Consacrez toujours à votre conduite toute l'attention qu'elle exige. Tout ce qui est susceptible de vous distraire (par exemple régler un rétroviseur, prendre un téléphone mobile, lire) peut entraîner une collision dans laquelle vous-même ou toute autre personne (passager, piéton, etc.) risquez d'être blessé ou tué.

### ■ Précautions générales concernant la sécurité des enfants

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule, et ne jamais leur confier la clé ni les laisser jouer avec.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Les enfants risquent également de se blesser en jouant avec l'allume-cigare, les vitres ou les autres équipements du véhicule. En outre, les chaleurs extrêmes ou les froids intenses dans l'habitacle peuvent s'avérer mortels pour les enfants.

## Symboles utilisés dans le présent manuel

### Mises en garde & avertissements

**⚠ ATTENTION**

Cette mention signale un danger susceptible d'entraîner une blessure corporelle ou la mort si elle n'est pas respectée. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de blessure pour vous-même ou pour les autres.

**⚠ NOTE**

Cette mention signale un danger susceptible d'entraîner un dommage au véhicule ou à ses équipements si elle n'est pas respectée. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire afin d'éviter ou réduire les risques de détérioration de votre Toyota et de son équipement.

### Symbole de sécurité



Tout au long du présent manuel, vous verrez ce symbole d'un cercle barré. Cela signifie “À ne pas faire”, “Il est interdit de” ou “Évitez que ceci se produise”.

# Avant de prendre le volant

# 1


**1-1. Informations relatives aux clés ..... 24**

Clés ..... 24

**1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes et du coffre ..... 27**

Système d'accès et de démarrage “mains libres” ..... 27

Télécommande du verrouillage centralisé ..... 41

Portes ..... 47

Coffre ..... 54

**1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction) ..... 57**

Sièges avant ..... 57

Sièges arrière ..... 59

Appuis-têtes ..... 62

Ceintures de sécurité ..... 64

Volant de direction ..... 72

Rétroviseur intérieur anti-éblouissement ..... 73

Rétroviseurs extérieurs ..... 76

**1-4. Ouverture et fermeture des vitres ..... 78**

Lève-vitres électriques ..... 78

Toit ouvrant ..... 81

**1-5. Ravitaillement en carburant ..... 84**

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant ..... 84

**1-6. Dispositif antivol ..... 88**

Système d'antidémarrage ..... 88

Alarme ..... 91

Étiquettes de prévention contre le vol (États-Unis) ..... 93

**1-7. Informations relatives à la sécurité ..... 94**

Position de conduite correcte ..... 94

Sacs de sécurité gonflables SRS ..... 96

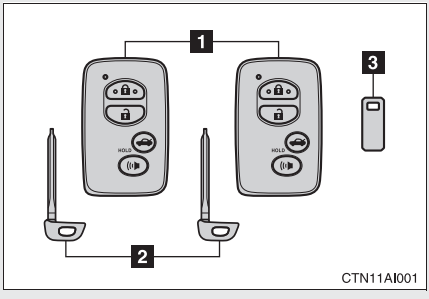
Système de classification de l'occupant du siège passager avant ..... 111

Sièges de sécurité enfant ..... 116

Installation du siège de sécurité enfant ..... 120

**Le véhicule est livré avec les clés suivantes.**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”



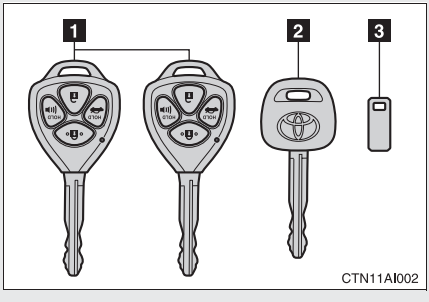

**1** Clés électroniques

- Fonctionnement du système d'accès et de démarrage “mains libres” (→P. 27)
- Fonctionnement de la télécommande du verrouillage centralisé (→P. 41)

**2** Clés conventionnelles

**3** Languette du numéro de clé

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres” (type A)



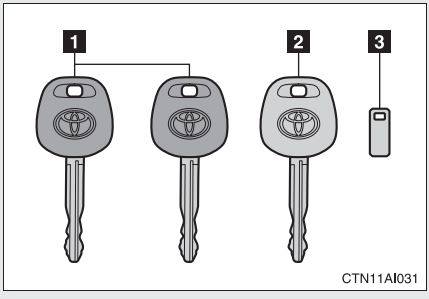

**1** Clés principales

Fonctionnement de la télécommande du verrouillage centralisé (→P. 41)

**2** Clé pour voiturier

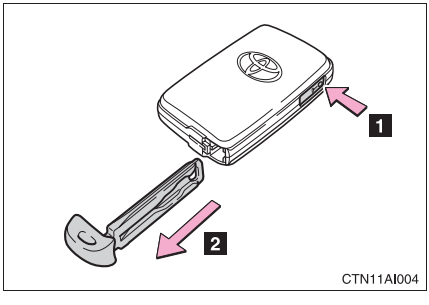
**3** Languette du numéro de clé

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres” (type B)




1 Clés principales
2 Clé pour voiturier
3 Languette du numéro de clé

## Utilisation de la clé conventionnelle (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)




Tirez la clé conventionnelle.

Une fois que vous avez fini d'utiliser la clé conventionnelle, rangez-la à l'intérieur de la clé électronique. Conservez la clé conventionnelle avec la clé électronique. Si la pile de la clé électronique est complètement usée ou si l'accès “mains libres” ne fonctionne pas normalement, vous aurez besoin de la clé conventionnelle. (→P. 464)

### Au cas où vous devez confier une clé du véhicule à un gardien de parking

Fermez la boîte à gants à clé ainsi que la trappe à ski (sur modèles équipés) selon les circonstances. Utilisez le dispositif de sécurité des bagages. (→P. 55, 298, 315)

Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”: Gardez la clé conventionnelle et ne remettez que la clé électronique au gardien.

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Gardez sur vous la clé principale et ne confiez au gardien du parking que la clé pour voiturier.

### Languette du numéro de clé

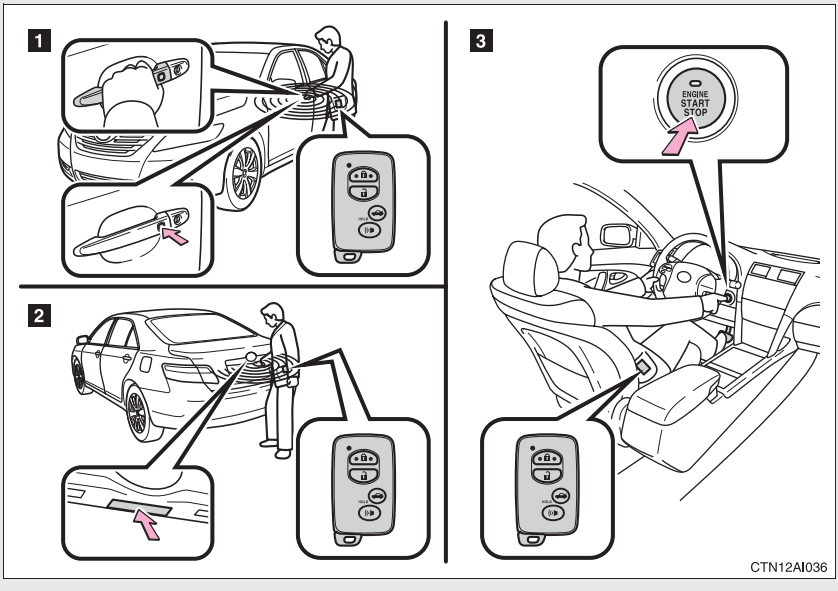
Conservez cette languette dans un endroit sûr, par exemple dans votre portefeuille et non dans le véhicule. Si vous veniez à perdre une clé, vous pourrez en faire faire une nouvelle par votre concessionnaire Toyota, en lui fournissant la languette du numéro de clé. (→P. 463)

⚠ NOTE

### Pour éviter toute détérioration des clés

- Évitez de faire subir aux clés des chocs violents, ne les exposez aux fortes chaleurs en les laissant sous la lumière directe du soleil, et ne les laissez pas tomber dans l'eau.
- N'exposez pas les clés à des matériaux électromagnétiques et n'y attachez rien qui pourrait faire obstacle aux ondes électromagnétiques qui leur sont destinées.
- Ne démontez pas la clé.

**Vous pouvez effectuer les opérations suivantes simplement en portant la clé électronique sur vous, par exemple dans votre poche. (Le conducteur doit toujours conserver la clé électronique sur lui.)**

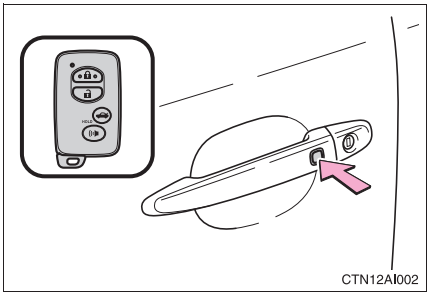



**1** Verrouiller et déverrouiller les portes (→P. 28)

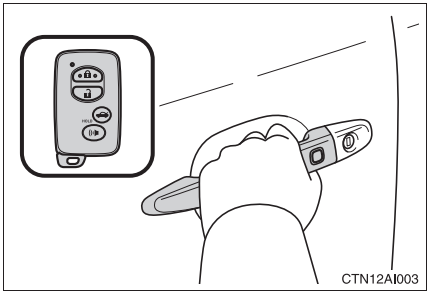
**2** Déverrouillage du coffre (→P. 28)

**3** Démarrage du moteur (→P. 144)

## Verrouillage et déverrouillage des portes (poignées de portes avant uniquement)




Appuyez sur le bouton de verrouillage pour verrouiller la porte.

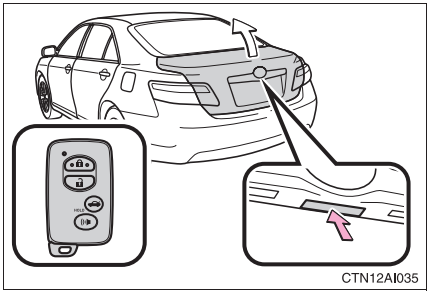



Saisissez la poignée pour déverrouiller la porte.

Vos doigts doivent être en contact avec le capteur situé au dos de la poignée.

La porte ne peut être déverrouillée dans les 3 secondes qui suivent le verrouillage de la porte.

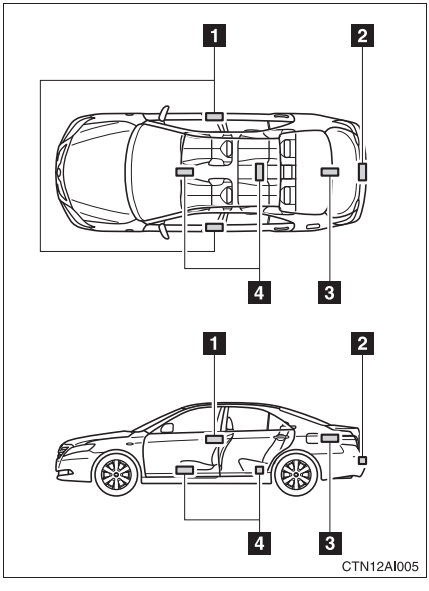
## Déverrouillage du coffre




Appuyez sur le bouton pour déverrouiller le coffre.

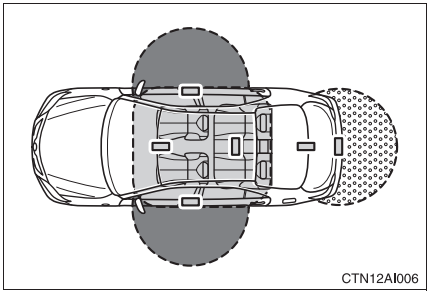
## Emplacement des capteurs et portée effective

### Emplacement des capteurs




1 Antennes extérieures à l'habitacle
2 Antenne extérieure au coffre
3 Antenne à l'intérieur du coffre
4 Antennes internes à l'habitacle

## ■ Portée effective (périmètre de reconnaissance de la clé électronique)




Verrouillage ou déverrouillage des portes

Le système est opérationnel lorsque la clé électronique se trouve dans un rayon d'environ 2,3 ft. (0,7 m) de l'une ou l'autre des poignées extérieures de portes avant. (Seules les portes ayant détecté la clé peuvent être actionnées.)

Démarrage du moteur ou changement du mode du bouton “ENGINE START STOP”

Le système est opérationnel lorsque la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.

Déverrouillage du coffre

Le système est opérationnel lorsque la clé électronique se trouve dans un rayon de 2,3 ft. (0,7 m) environ autour du bouton de déverrouillage du coffre.

### Signaux de manœuvre

Le verrouillage/déverrouillage des portes est confirmé par un signal sonore et le clignotement des feux de détresse. (Verrouillage: 1 fois, déverrouillage: 2 fois)

### Conditions affectant le fonctionnement

Le système d'accès et de démarrage “mains libres” utilisent des ondes radio de faibles puissance. Dans les situations suivantes, la communication entre la clé électronique et le véhicule risque d'être perturbée, empêchant ainsi le système d'accès et de démarrage “mains libres” et la télécommande du verrouillage centralisé de fonctionner correctement. (Solutions possibles: →P. 464)

- En cas de décharge de la pile de la clé électronique
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station service, d'une station de radio, d'un panneau d'affichage grand écran, d'un aéroport ou de toute autre installation source de rayonnements électromagnétiques intenses (ondes radio ou perturbations radioélectriques)
- Lorsque vous avez avec vous un poste de radio, un téléphone mobile, un téléphone sans fil ou tout autre appareil de télécommunication sans fil
- Lorsque la clé électronique est entrée en contact avec un objet métallique ou que ce dernier la recouvre
- Lorsque plusieurs clés électroniques sont proches les unes des autres
- Lorsque vous portez ou utilisez en même temps la clé électronique et les appareils émetteurs d'ondes radio suivants
  - Deuxième jeu de clé électronique du véhicule
  - Clé à télécommande qui émet des ondes radio
  - Ordinateur personnel
- Si un film métallique est apposé sur la lunette arrière ou si des objets métalliques sont en contact avec celle-ci

### Programmation de la fonction de déverrouillage des portes

Il est possible de choisir la porte déverrouillée par la fonction “mains libres”.

ÉTAPE 1 Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT.

ÉTAPE 2 Témoin de la clé éteint, appuyez pendant plus de 5 secondes sur le bouton , , ou , tout en appuyant simultanément sur le bouton de la clé.

La programmation change à chaque nouvelle opération, comme illustré ci-dessous. (Lorsque vous modifiez la programmation à plusieurs reprises, relâchez les boutons, patientez au moins 5 secondes, puis répétez l'étape 2.)

| Écran multifonctionnel | Déverrouillage des portes | Bip |
|---|---|---|
|  | Maintenez la poignée de porte extérieure côté conducteur pour déverrouiller uniquement la porte conducteur. | Extérieur: Trois bips<br>Intérieur: Un bip |
| | Saisissez la poignée de porte passager avant (et non celle de la porte conducteur) pour déverrouiller toutes les portes | |
|  | Saisissez la poignée de porte passager avant pour déverrouiller toutes les portes | Extérieur: Deux bips<br>Intérieur: Un bip |

ÉTAPE 3 Déverrouillez les portes au moyen de la clé électronique et ouvrez l'une des portes.

Si vous n'ouvrez aucune porte dans un délai de 60 secondes après avoir appuyé sur , les portes se verrouillent de nouveau et l'alarme s'arme automatiquement.
En cas de déclenchement de l'alarme, arrêtez-la immédiatement. (→P. 91)

**■ Fonction d'économie de la batterie**

Dans les circonstances suivantes, l'accès “mains libres” est désactivée afin d'éviter de décharger la batterie du véhicule et la pile de la clé électronique.

- Lorsque l'accès “mains libres” n'a pas été utilisé pendant 2 semaines ou plus
- Lorsque la clé électronique est restée à moins de 6 ft. (2 m) environ du véhicule pendant 10 minutes ou plus

L'accès “mains libres” fonctionne à nouveau lorsque...

- Le véhicule est verrouillé au moyen du commutateur de verrouillage de la poignée de porte.
- Le véhicule est verrouillé/déverrouillé au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé. (→P. 41)
- Le véhicule est verrouillé/déverrouillé au moyen de la clé conventionnelle. (→P. 464)

**■ Pile de la clé électronique usée**

- La durée de vie standard de la pile est comprise entre 1 et 2 ans. (La pile se décharge même si la clé électronique n'est pas utilisée.) Si le système d'accès et de démarrage “mains libres” ou la télécommande de verrouillage centralisé ne fonctionne pas, ou que le périmètre de détection s'est réduit, une pile usagée peut en être la cause. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire. (→P. 396)
- Afin d'éviter toute détérioration grave, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 3 ft. (1 m) des appareils électriques suivants, qui produisent un champ magnétique.
  - Postes de télévision
  - Ordinateurs personnels
  - Téléphones cellulaires ou sans fil en cours de recharge
  - Lampes de table

### Pour faire fonctionner le système correctement

Assurez-vous de porter la clé électronique sur vous lorsque vous faites fonctionner le système. N'approchez pas la clé électronique trop près du véhicule lorsque vous faites fonctionner le système de l'extérieur du véhicule.

Selon la position et la façon dont vous tenez la clé électronique, la clé risque de ne pas être correctement détectée et le système risque de ne pas fonctionner correctement. (L'alarme risque de se déclencher accidentellement ou bien l'antiverrouillage risque de ne pas fonctionner correctement.)

### Remarque relative au système d'accès et de démarrage “mains libres”

- Même si la clé électronique se trouve à portée effective (périmètre de reconnaissance), il est possible que le système ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants.
  - La clé électronique est trop proche de la vitre ou de la poignée extérieure de porte, près du sol ou bien en hauteur alors que les portes sont verrouillées ou déverrouillées.
  - La clé électronique est près du sol ou en hauteur ou encore trop proche de la partie centrale du bouclier arrière alors que le coffre est déverrouillé.
  - La clé électronique se trouve sur le tableau de bord, sur la plage arrière, sur le plancher ou dans le casier auxiliaire du tableau de bord côté conducteur ou encore dans la boîte à gants, au moment où vous démarrez le moteur ou changez de mode le bouton “ENGINE START STOP”.
- Tant que la clé électronique se trouve à portée effective, il est possible de verrouiller ou de déverrouiller les portes.
- Même si la clé électronique ne se trouve pas à bord du véhicule, il est possible de démarrer le moteur si la clé électronique se trouve à proximité de la vitre.
- Les portes risquent de se déverrouiller si la poignée de porte est aspergée pour une grande quantité d'eau, tel que par temps de pluie ou durant le lavage du véhicule. (Les portes se verrouillent automatiquement au bout de 60 secondes environ si celles-ci ne sont ni ouvertes ni refermées.)

- Si vous portez des gants, la porte risque de ne pas s'ouvrir lorsque vous en saisissez la poignée.
- Si la télécommande du verrouillage centralisé est utilisée pour verrouiller les portes lorsque la clé électronique est proche du véhicule, il est possible que l'accès “mains libres” ne déverrouille pas la porte. (Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé pour déverrouiller les portes.)
- Si vous vous approchez soudainement du véhicule et actionnez brusquement la poignée de la porte, la porte risque de ne pas se déverrouiller. Dans ce cas, replacez la poignée de la porte à sa position initiale et assurez-vous que les portes sont déverrouillées avant de tirer une nouvelle fois sur la poignée de la porte.

### Lorsque le véhicule n'est pas conduit pendant une période prolongée

Afin d'éviter le vol du véhicule, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 6 ft. (2 m) du véhicule.

### Fonction de sécurité

Si aucune porte n'est ouverte dans les 60 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, le système de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

### Alarmes et témoins d'avertissement

Une combinaison d'alarmes extérieures et intérieures ainsi que de messages d'avertissement affichés sur l'écran multifonctionnel sont utilisés pour réduire les risques de vol du véhicule et la survenue d'accidents résultant d'une erreur d'utilisation. Prenez les mesures adéquates en regard du message d'avertissement affiché sur l'écran multifonctionnel. (→P. 438)

Le tableau suivant décrit les situations qui déclenchent uniquement les alarmes et les procédures de correction afférentes.

| Alarme | Situation | Procédure de correction |
|---|---|---|
| L'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 2 secondes | Tentative de verrouillage des portes au moyen de l'accès “mains libres” alors que la clé électronique se trouve toujours dans l'habitacle | Récupérez la clé électronique laissée dans l'habitacle et verrouillez les portes à nouveau. |
| | Vous avez fermé le coffre alors que la clé électronique s'y trouve et que toutes les portes sont verrouillées | Récupérez la clé électronique laissée dans le coffre et fermez le couvercle de coffre. |
| L'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 10 secondes | Tentative de verrouillage du véhicule au moyen de l'accès “mains libres” alors qu'une des portes est ouverte | Fermez et verrouillez toutes les portes à nouveau. |
| L'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 60 secondes | Vous avez voulu sortir du véhicule avec la clé électronique sur vous et verrouiller les portes sans mettre le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT | Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT et verrouillez à nouveau les portes. |
| L'alarme intérieure produit un son continu | Vous avez essayé d'ouvrir la porte pour descendre du véhicule, sans avoir au préalable mis le sélecteur de vitesses sur “P” | Mettez le sélecteur de vitesses sur “P”. |

| Alarme | Situation | Procédure de correction |
|---|---|---|
| L'alarme intérieure produit plusieurs sons | Vous avez mis le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES alors que la porte conducteur était ouverte (ou ouvert la porte conducteur alors que le bouton “ENGINE START STOP” était en mode ACCESSOIRES.) | Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT et fermez la porte conducteur. |
| | Vous avez mis le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT alors que la porte conducteur était ouverte | Fermez la porte conducteur. |

■ **Si le système d'accès et de démarrage “mains libres” ne fonctionne pas normalement**

- Verrouillage et déverrouillage des portes et du coffre: Utilisez la clé conventionnelle. (→P. 464)
- Démarrage du moteur: →P. 465

■ **En cas de décharge complète de la pile de la clé électronique**

→P. 396

■ **Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota**

Il est possible de désactiver le système d'accès et de démarrage “mains libres”, etc. (Fonctions personnalisables→P. 507)

## ■ Certification relative au système d'accès et de démarrage “mains libres”

▶ Pour véhicules vendus aux États-Unis

FCC ID: NI4TMLF-3

REMARQUE:
Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

NOTE:
Cet équipement a été éprouvé et est déclaré conforme aux caractéristiques attendues pour un dispositif numérique de classe B, selon la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut provoquer des interférences gênantes dans les communications radios. Cependant, il n'y a pas de garantie qu'il n'y aura pas d'interférence dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour les réceptions radio ou télévision, ceci peut être déterminé par arrêt et mise en marche de l'équipement. L'utilisateur est encouragé à essayer de remédier à ce problème d'interférence en recourant à l'une ou à plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à la douille d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demandez conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/télévision expérimenté.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

▶ Pour véhicules vendus au Canada

REMARQUE:
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

NOTE:
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## ⚠ ATTENTION

■ **Précautions concernant les interférences avec des dispositifs électroniques**

- Les personnes porteuses d'un implant cardiaque (stimulateur ou défibrillateur, etc.) doivent rester à distance des émetteurs-récepteurs du système d'accès et de démarrage “mains libres”. (→P. 29)
  Leur implant est en effet susceptible d'être perturbé dans son fonctionnement par les ondes radio. Il est possible de désactiver l'accès “mains libres”, au besoin. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails, notamment en ce qui concerne la fréquence et l'intervalle d'émission des ondes radio. Puis, consultez votre médecin pour savoir s'il est préférable de désactiver l'accès “mains libres”.
- Il est demandé à toute personne porteuse d'une prothèse médicale électrique autre que cardiaque (stimulateur ou défibrillateur) de se renseigner auprès du fabricant de la prothèse quant à son fonctionnement en présence d'ondes radio extérieures.
  Les ondes radio sont susceptibles d'avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de ces prothèses médicales.

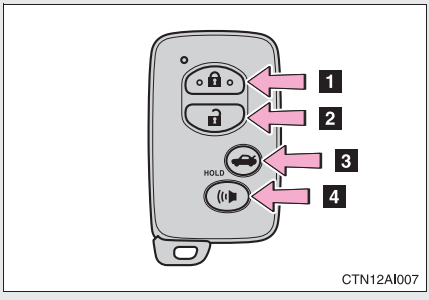
Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails concernant la désactivation de l'accès “mains libres”.

# Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)



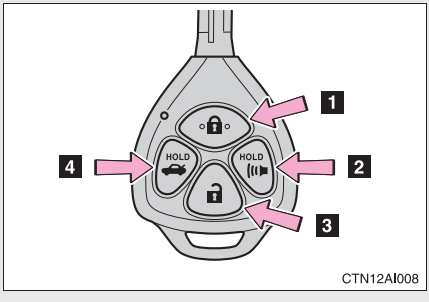
**Il est possible d'utiliser la télécommande du verrouillage centralisé pour verrouiller et déverrouiller le véhicule de l'extérieur.**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”




1 Verrouillage de toutes les portes
2 Déverrouillage de toutes les portes
3 Déverrouillage du coffre (appui long)
4 Déclenchement de l'alarme (appui long)

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”




1 Verrouillage de toutes les portes
2 Déclenchement de l'alarme (appui long)
3 Déverrouillage de toutes les portes
4 Déverrouillage du coffre (appui long)

### ■ Fonction de déverrouillage en 2 actions

Lorsque vous appuyez sur le bouton , la porte conducteur est déverrouillée. Appuyez de nouveau sur le même bouton dans les 3 secondes qui suivent pour déverrouiller les autres portes.

### Signaux de manœuvre

Portes: Le verrouillage/déverrouillage des portes est confirmé par un signal sonore et le clignotement des feux de détresse. (Verrouillage: 1 fois, déverrouillage: 2 fois)

Coffre: Un signal sonore retentit pour indiquer que coffre a été déverrouillé.

### Signal sonore de verrouillage des portes

Lorsqu'une porte n'est pas bien fermée, un signal sonore retentit en continu pendant 10 secondes si vous essayez de verrouiller les portes. Fermez correctement la porte pour arrêter le signal sonore, puis verrouillez le véhicule à nouveau.

### Mode de dissuasion antivol

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”




Si vous appuyez sur pendant plus de 1 seconde, une alarme se déclenche de manière intermittente et les feux du véhicule clignotent afin de dissuader quiconque de pénétrer à bord du véhicule par effraction ou de lui causer des dommages.

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de la clé électronique.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”




Si vous appuyez sur pendant plus de 1 seconde, une alarme se déclenche de manière intermittente et les feux du véhicule clignotent afin de dissuader quiconque de pénétrer à bord du véhicule par effraction ou de lui causer des dommages.

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande du verrouillage centralisé.

**Décharge de la pile de la clé**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

→P. 33

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

La durée de vie standard de la pile est comprise entre 1 et 2 ans. (La pile se décharge même si la clé n'est pas utilisée.) Si la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas, c'est peut-être que la pile est déchargée. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire. (→P. 396)

**Fonction de sécurité**

Si aucune porte n'est ouverte dans les 60 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, le système de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

**En cas de décharge complète de la pile de la clé électronique (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)**

→P. 396

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

→P. 31

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

La fonction de télécommande du verrouillage centralisé risque de ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes.

- À proximité d'un relais d'antenne de télévision, d'une station radio, d'une centrale électrique, d'un aéroport ou de tout autre endroit qui génère de fortes ondes radio
- Si vous portez une radio portable, un téléphone cellulaire ou autres appareils de communication sans fil
- Lorsque plusieurs clés à télécommande sont proches les unes des autres
- Lorsque la clé à télécommande est entrée en contact avec un objet métallique ou que ce dernier la recouvre
- Lorsqu'une clé à télécommande (émettant des ondes radio) est utilisée à proximité
- Lorsque la clé à télécommande a été laissée à proximité d'un appareil électrique, un ordinateur personnel par exemple

■ **Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota**

Il est possible de modifier les paramètres (le déverrouillage du coffre par exemple). (Fonctions personnalisables→P. 507)

## Certificat de la télécommande du verrouillage centralisé

▶ Pour véhicules vendus aux États-Unis

REMARQUE:
Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

NOTE:
Cet équipement a été éprouvé et est déclaré conforme aux caractéristiques attendues pour un dispositif numérique de classe B, selon la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut provoquer des interférences gênantes dans les communications radios. Cependant, il n'y a pas de garantie qu'il n'y aura pas d'interférence dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour les réceptions radio ou télévision, ceci peut être déterminé par arrêt et mise en marche de l'équipement. L'utilisateur est encouragé à essayer de remédier à ce problème d'interférence en recourant à l'une ou à plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à la douille d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demandez conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/télévision expérimenté.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

▶ Pour véhicules vendus au Canada

REMARQUE:
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

NOTE:
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

# Portes



**Il est possible de verrouiller et de déverrouiller le véhicule au moyen de l'accès “mains libres”, de la télécommande du verrouillage centralisé, de la clé ou du commutateur de verrouillage centralisé des portes.**

## ■ Accès “mains libres” (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)

→P. 27

## ■ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

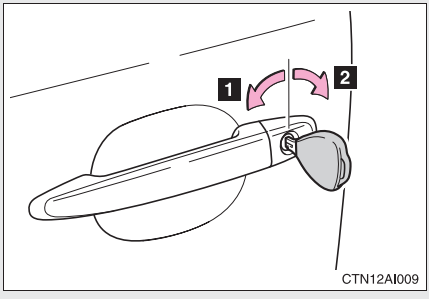
→P. 41

## ■ Clé

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

Les portes sont également verrouillables/déverrouillables au moyen de la clé conventionnelle. (→P. 464)

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

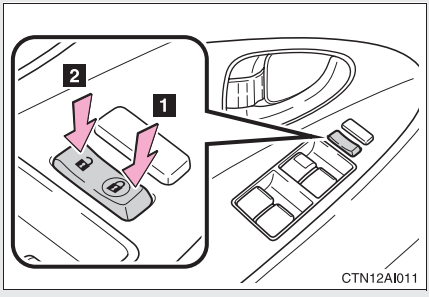



**1** Verrouillage de toutes les portes

**2** Déverrouillage de toutes les portes

Tournez la clé pour déverrouiller la porte conducteur. Tournez une seconde fois la clé pour déverrouiller toutes les autres portes.

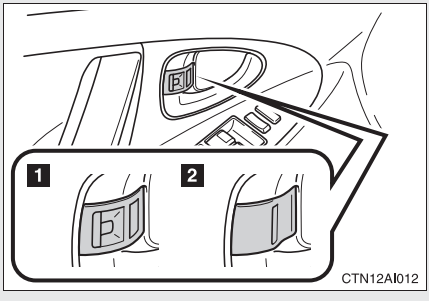
## Commutateur de verrouillage centralisé des portes




1 Verrouillage de toutes les portes

2 Déverrouillage de toutes les portes

## Bouton de verrouillage intérieur




1 Déverrouillage de la porte

2 Verrouillage de la porte

Vous pouvez ouvrir les portes avant en tirant la poignée intérieure, même lorsque les boutons de verrouillage sont en position verrouillée.

## Verrouillage des portes avant de l'extérieur, sans clé

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

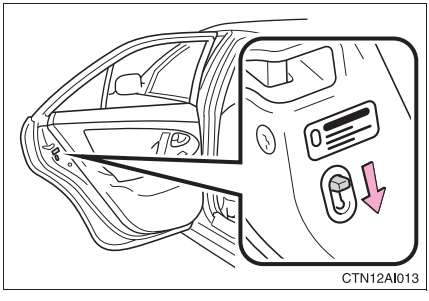
Les portes ne peuvent pas être verrouillées si le bouton “ENGINE START STOP” est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE, ou si la clé électronique a été laissée à l'intérieur du véhicule.

Selon la position de la clé électronique, la clé risque de ne pas être correctement détectée et la porte pourrait être verrouillée.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le verrouillage des portes est impossible lorsque l'une des portes avant est ouverte alors que la clé est dans le contacteur de démarrage antivol.

## Sécurité enfants des portes arrière




La porte ne peut être ouverte de l'intérieur du véhicule lorsque la protection est enclenchée.

Vous pouvez enclencher cette protection afin d'empêcher les enfants d'ouvrir seuls les portes arrière. Abaissez la sécurité enfants sur chacune des portes arrière.

## Système de verrouillage et déverrouillage automatique des portes

Il est possible d'activer ou désactiver les fonctions suivantes:

| Fonction | Opération |
|---|---|
| Fonction de verrouillage des portes asservie à la position du levier de sélecteur* | Verrouillage de toutes les portes dès que le sélecteur de vitesses n'est plus sur “P”. |
| Fonction de déverrouillage des portes asservi au sélecteur de vitesses* | Déverrouillage de toutes les portes dès que le sélecteur de vitesses est mis sur “P”. |
| Fonction de verrouillage des portes asservie à la vitesse | Verrouillage de toutes les portes dès que le véhicule roule à plus de 12 mph (20 km/h) environ. |
| Fonction de déverrouillage des portes asservie à la porte conducteur | ▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”<br>Déverrouillage de toutes les portes lorsque la porte conducteur est ouverte dans les 10 secondes qui suivent la mise du bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES ou ARRÊT.<br>▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”<br>Déverrouillage de toutes les portes lorsque la porte conducteur est ouverte dans les 10 secondes qui suivent la mise du contacteur de démarrage antivol sur “ACC” (ACCESSOIRES) ou “LOCK” (VERROUILLAGE). |

*: Véhicules équipés d'une transmission automatique uniquement

### ■ Réglage et annulation des fonctions

Pour activer/désactiver ces fonctions, procédez comme suit:

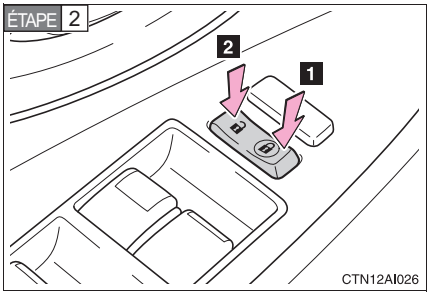
ÉTAPE 1 Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”:

Fermez toutes les portes et mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode DÉMARRAGE. (Ne laissez pas s'écouler plus de 10 secondes entre les 2 actions.)

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”:

Fermez toutes les portes et mettez le contacteur de démarrage antivol sur “ON” (DÉMARRAGE). (Ne laissez pas s'écouler plus de 10 secondes entre les 2 actions.)

ÉTAPE 2




Amenez le sélecteur de vitesses sur P ou N et maintenez le commutateur de verrouillage centralisé des portes (1 ou 2) enfoncé pendant environ 5 secondes, puis relâchez-le.

Les positions du sélecteur de vitesses et du commutateur correspondant à la fonction à activer ou désactiver sont indiquées dans le tableau suivant.

| Fonction | Position du sélecteur de vitesses | Position du commutateur |
|---|---|---|
| Fonction de verrouillage des portes asservi au sélecteur de vitesses* | P | 1 |
| Fonction de déverrouillage des portes asservi au sélecteur de vitesses* | | 2 |
| Fonction de verrouillage des portes asservie à la vitesse | N | 1 |
| Fonction de déverrouillage des portes asservie à la porte conducteur | | 2 |

*: Véhicules équipés d'une transmission automatique uniquement

Lorsque l'opération d'activation ou désactivation est terminée, toutes les portes sont successivement verrouillées et déverrouillées.

---

■ **Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota**

Il est possible de modifier les paramètres (p. ex. le déverrouillage avec une clé). (Fonctions personnalisables→P. 507)

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter tout accident**

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule.
À défaut, une porte pourrait s'ouvrir et un passager tomber du véhicule, avec le risque d'être grièvement blessé, voire tué.

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Verrouillez toujours toutes les portes.
- Vérifiez que toutes les portes sont correctement fermées.
- Abstenez-vous de tirer sur la poignée intérieure de l'une ou l'autre porte avant pendant la marche du véhicule.
- Enclenchez la sécurité enfants des portes arrière lorsque vous transportez des enfants aux places arrière.

# Coffre

**Il est possible d'ouvrir le coffre au moyen de la clé, de la commande d'ouverture de coffre, de l'accès “mains libres” ou de la télécommande du verrouillage centralisé.**

■ **Accès “mains libres” (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)**

→P. 27

■ **Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)**

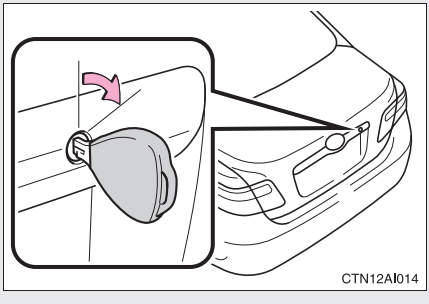
→P. 41

■ **Clé**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

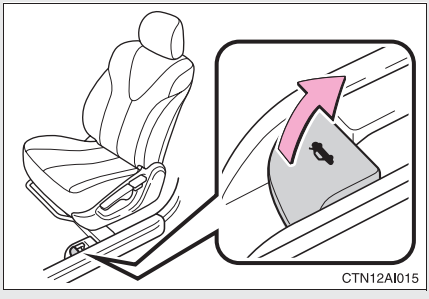
Il est possible d'ouvrir le coffre au moyen de la clé conventionnelle. (→P. 464)

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”




Tournez la clé principale vers la droite pour déverrouiller le couvercle de coffre.

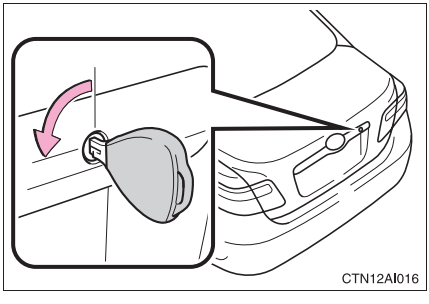
### ■ Commutateur d'ouverture de coffre




Ouverture du couvercle de coffre.

## Dispositif de sécurité des bagages

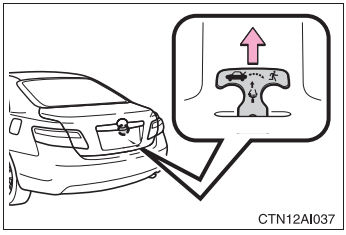
Pour protéger les bagages dans le coffre contre le vol, procédez comme suit.




Tournez la clé principale (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou la clé conventionnelle (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) vers la gauche pour verrouiller la commande d'ouverture de coffre.

Le couvercle de coffre ne peut être ouvert au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé ou de l'accès “mains libres”.

### Poignée de déverrouillage interne du coffre




Il est possible d'ouvrir le couvercle de coffre en tirant vers le bas la poignée fluorescente située sur la face interne du couvercle de coffre.

La poignée reste fluorescente pendant un certain temps après fermeture du couvercle de coffre.

### Éclairage du coffre

L'éclairage du coffre s'allume à l'ouverture du coffre.

**ATTENTION**

**Précautions pendant la conduite**

Gardez le couvercle de coffre fermé.
Cela évite non seulement que les effets personnels ne soient projetés à l'extérieur, mais également que les gaz d'échappement ne pénètrent dans l'habitacle.

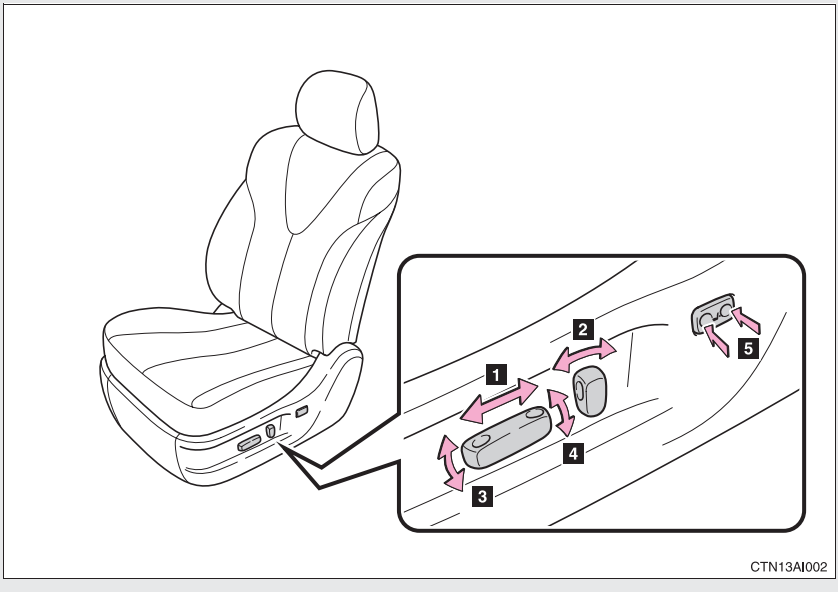
**Présence d'enfants à bord**

Ne laissez jamais d'enfant sans surveillance à bord du véhicule: ils risquent en effet de s'enfermer eux-mêmes dans le véhicule ou dans le coffre, et pourraient ainsi être victimes d'hyperthermie ou de suffocation pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles.

# Sièges avant



▶ Siège électrique




1 Commutateur de réglage de position du siège

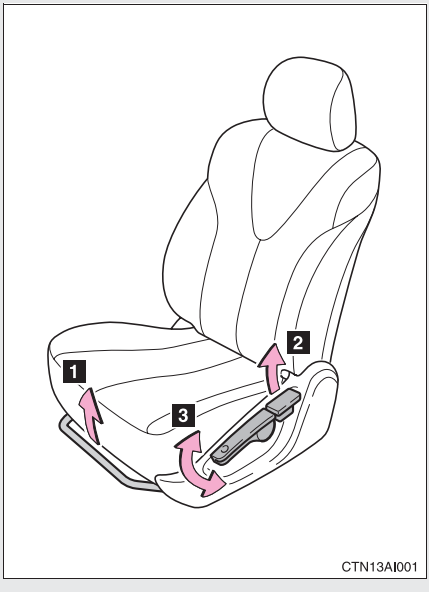
2 Commutateur de réglage d'inclinaison du dossier de siège

3 Commutateur de réglage d'assise de siège (avant) (côté conducteur uniquement)

4 Commutateur de réglage de la hauteur de siège (côté conducteur uniquement)

5 Commutateur de réglage du soutien lombaire (côté conducteur uniquement)

▶ Siège à commande manuelle




1 Levier de réglage en position du siège
2 Levier de réglage en inclinaison du siège
3 Levier de réglage de la hauteur de siège (côté conducteur uniquement)

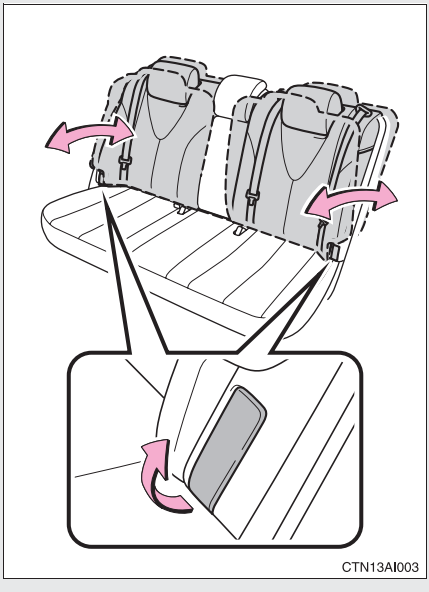
## ⚠ ATTENTION

**■ Réglage du siège**

- Lorsque vous roulez, n'inclinez pas le dossier de siège plus que nécessaire, pour réduire le risque de sous-marinage.
  Si le siège est trop incliné, la sangle abdominale risque de glisser au-dessus des hanches et d'exercer une contrainte directement sur l'abdomen, ou la sangle diagonale risque d'appuyer sur le cou, ce qui augmente le risque de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident.
- Sièges à réglage manuel uniquement: Après réglage du siège, assurez-vous que ce dernier est verrouillé en position.

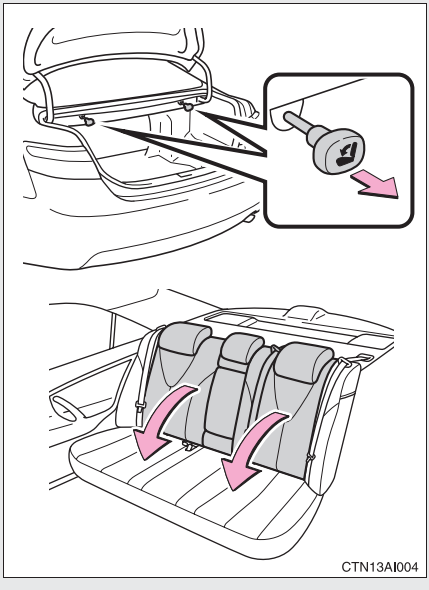
# Sièges arrière

## ■ Réglage du siège arrière (sur modèles équipés)




Tirez sur le levier de réglage d'inclinaison de dossier de siège jusqu'à ce que le mécanisme soit déverrouillé.

## ■ Dossiers de sièges arrière rabattables (sur modèles équipés)




Dans le coffre, tirez sur le levier du dossier de siège que vous voulez rabattre.

### ⚠ ATTENTION

**■ Après avoir relevé les dossiers de sièges en position verticale**

Respectez les précautions suivantes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

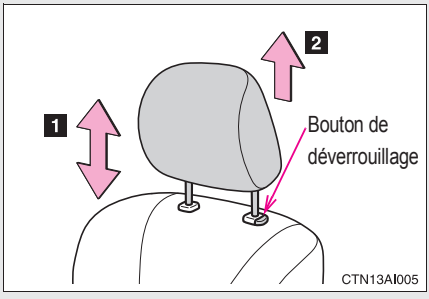
- Assurez-vous que le dossier de siège est correctement verrouillé, en lui imprimant par le haut un mouvement alternatif d'avant en arrière.
- Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou prises sous le dossier de siège.

NOTE

**Lorsque le dossier du siège droit est en position rabattue**

Assurez-vous que les bagages chargés dans le coffre ne risquent pas de causer des dommages aux sangles de la ceinture de sécurité centrale arrière.

# Appuis-têtes



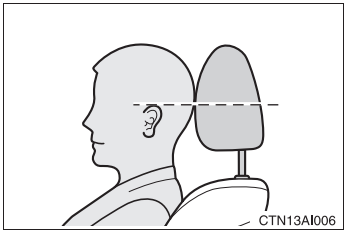

**1** Réglage en hauteur

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et maintenez-le enfoncé pour abaisser l'appui-tête.

**2** Démontage

Tirez l'appui-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

## Réglage en hauteur des appuis-têtes




Veillez à ce que les appuis-têtes soient réglés de telle sorte que leur centre se trouve le plus proche possible du bord supérieur de vos oreilles.

## Réglage de l'appui-tête de siège central arrière

Rehaussez toujours l'appui-tête d'un cran par rapport à sa position de repos lorsque vous l'utilisez.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions à observer avec les appuis-tête**

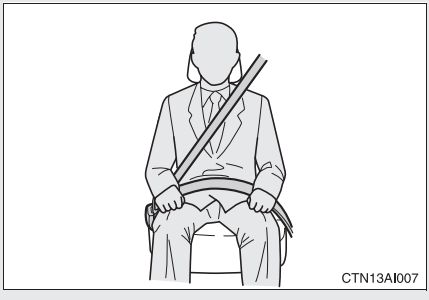
Respectez les précautions suivantes avec les appuis-têtes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Utilisez les appuis-têtes conçus pour chaque siège.
- Les appuis-têtes doivent toujours être réglés dans la position qui convient.
- Après réglage des appuis-têtes, essayez de les enfoncer pour vous assurer qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne conduisez pas avec les appuis-têtes démontés.

# Ceintures de sécurité

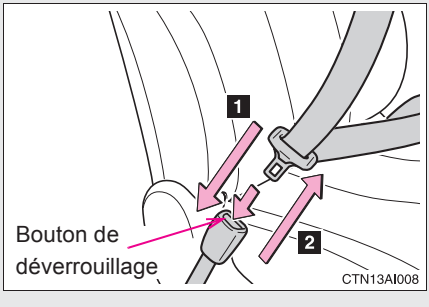
**Veillez à ce que tous les occupants aient attaché leur ceinture de sécurité avant de prendre la route.**

## ■ Utilisation correcte des ceintures de sécurité




- Tendez la sangle diagonale de sorte qu'elle couvre complètement l'épaule, sans entrer en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège.
- Ne vrillez pas la ceinture de sécurité.

## ■ Attacher et détacher la ceinture de sécurité



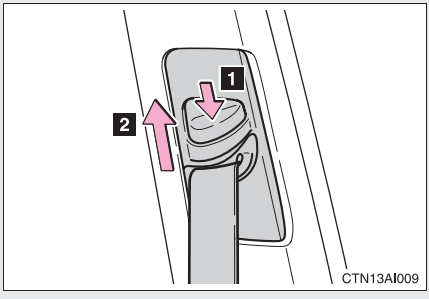

**1** Attacher la ceinture

Engagez le pêne dans la boucle jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

**2** Détacher la ceinture

Appuyez sur le bouton de déverrouillage.

### ■ Réglage de la hauteur d'ancrage des ceintures (sièges avant)



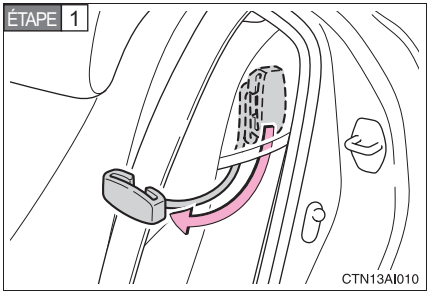

**1** Vers le bas

**2** Vers le haut

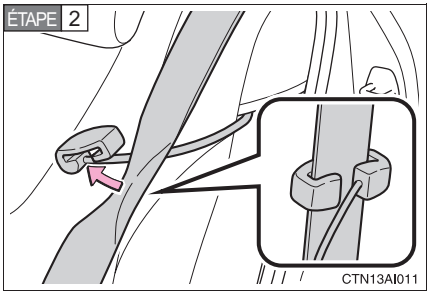
Montez ou descendez les coulisseaux de réglage selon vos besoins, jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

## Guide de confort de ceinture de sécurité (siège arrière extérieur)

Si la sangle diagonale gêne la personne au niveau du cou, utilisez le guide confort de la ceinture de sécurité.

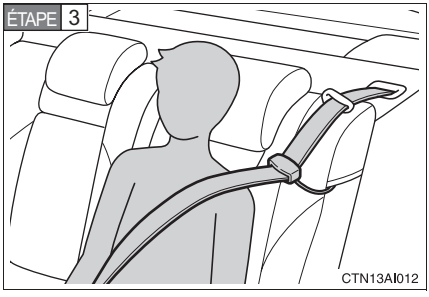



Sortez le guide confort de sa poche.



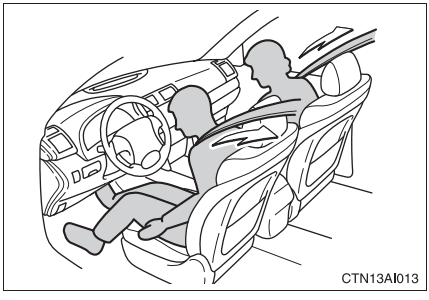

Engagez la ceinture dans le guide.

Le cordon élastique doit passer sous la ceinture de sécurité.




Bouclez, positionnez et lâchez la ceinture de sécurité.

## Prétensionneurs de ceintures de sécurité (sièges avant)




Le prétensionneur aide la ceinture de sécurité à retenir rapidement l'occupant en rétractant la ceinture de sécurité lorsque le véhicule est sujet à certains types de collision frontale grave.

Il est normal que les prétensionneurs ne se déclenchent pas en cas de choc frontal léger, de choc latéral ou de percussion par l'arrière.

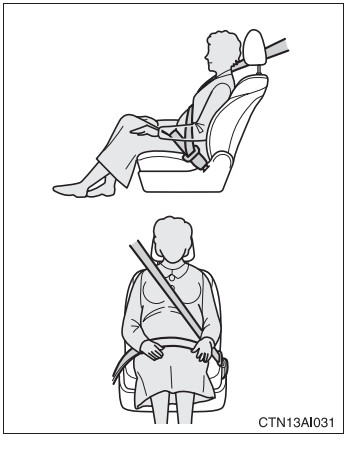
### Enrouleur à verrouillage d'urgence (ELR)

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Il peut également se bloquer si vous vous penchez trop rapidement en avant. Un mouvement lent et fluide permet à la ceinture de se dérouler, et de ne pas vous gêner dans vos gestes.

### Enrouleur à verrouillage automatique (ALR)

Lorsque la sangle diagonale d'un passager est complètement déroulée, puis rétractée même légèrement, la ceinture se bloque dans cette position et ne peut plus être déroulée. Cette fonction permet de bloquer fermement le siège de sécurité enfant (CRS). Pour débloquer à nouveau la ceinture, laissez-la s'enrouler, puis tirez à nouveau dessus. (→P. 120)

### Femmes enceintes




Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 64)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches, comme n'importe quel passager. Déroulez complètement la sangle diagonale par dessus l'épaule et placez la ceinture en travers de la poitrine. Évitez de faire passer la ceinture sur l'arrondi du ventre.

Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement portée, tout freinage brusque ou collision risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, non seulement pour la femme enceinte, mais aussi pour le fœtus.

### Personnes malades

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée.

### ■ Utilisation de la ceinture pour les sièges enfant

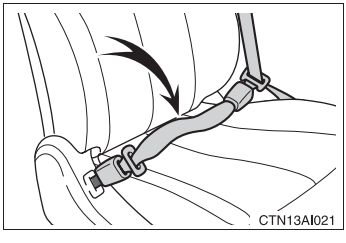
Les ceintures de sécurité qui équipent votre véhicule ont été étudiées principalement pour les personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 116)
- Lorsque l'enfant est suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions de la P. 64 concernant l'utilisation de la ceinture de sécurité.

### ■ Remplacement de la ceinture après déclenchement du prétensionneur

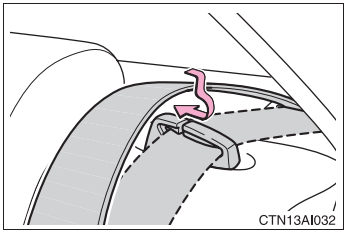
En cas de collisions multiples, le prétensionneur s'activera uniquement lors de la première collision.

### ■ Rallonge de ceinture de sécurité




Si les ceintures de sécurité ne peuvent être attachées parce qu'elles ne sont pas assez longues, vous pouvez vous procurer gratuitement une rallonge de ceinture de sécurité à votre taille auprès de votre concessionnaire Toyota.

### ■ Ceinture de sécurité arrière




Si la ceinture de sécurité est sortie de son guide, repassez-la dedans avant de l'utiliser.

## ⚠ ATTENTION

Respectez les précautions suivantes afin de réduire le risque de blessure en cas de freinage brusque ou d'accident.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

### ■ Port de la ceinture de sécurité

- Veillez à ce que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit servir qu'à une seule personne. N'utilisez aucune ceinture de sécurité pour attacher plus d'une seule personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur les sièges arrière et qu'ils portent toujours une ceinture de sécurité et/ou qu'ils soient assis dans un siège de sécurité enfant adapté.
- N'inclinez pas le siège plus que nécessaire pour trouver une position assise adéquate. Les ceintures de sécurité offrent le maximum de protection lorsque les occupants sont assis avec le dos droit, parfaitement en appui contre les sièges.
- Ne passez pas la sangle diagonale sous votre bras.
- Faites toujours passer votre ceinture de sécurité au plus bas sur vos hanches et bien dans l'axe.

### ■ Prétensionneurs de ceintures de sécurité

- Ne rien poser sur le siège du passager avant, comme un coussin par exemple. Le poids du passager s'en trouve réparti sur toute la surface de l'assise, ce qui empêche le capteur de détecter correctement le poids. Par suite, le prétensionneur de la ceinture de sécurité du passager avant risque de ne pas se déclencher en cas d'accident.
- Si le prétensionneur est déclenché, la ceinture de sécurité est bloquée: la ceinture ne peut pas être déroulée davantage ni revenir en position de rangement. Elle ne peut plus être de nouveau utilisée et doit être remplacée par votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ ATTENTION

**■ Détérioration et usure des ceintures de sécurité**

- Évitez d'abîmer les ceintures de sécurité en coinçant dans la porte une sangle, le pêne ou la boucle.
- Inspectez les ceintures de sécurité périodiquement. Contrôlez qu'elles ne sont pas entaillées, effilochées, et que leurs ancrages ne sont pas desserrés. N'utilisez pas une ceinture de sécurité défectueuse avant qu'elle ne soit remplacée. Une ceinture de sécurité défectueuse n'apporte aucune garantie de protection de l'occupant en cas d'éventuelles blessures, qui peuvent s'avérer graves, voire mortelles.
- Veillez à ce que la ceinture et le pêne soient verrouillés et les sangles ne soient pas vrillées.
  Si votre ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.
- Remplacez le siège avec la ceinture dans tous les cas où votre véhicule est impliqué dans un accident grave, même en l'absence de dommages visibles.
- N'essayez pas d'installer, de démonter, de modifier ou de mettre au rebut les ceintures de sécurité. Faites effectuer les réparations nécessaires par votre concessionnaire Toyota. Par une mauvaise manipulation des prétensionneurs, vous êtes susceptible d'en altérer le fonctionnement correct, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous toujours que la sangle diagonale de la ceinture de sécurité est bien passée dans son guide avant de l'attacher. Si la ceinture de sécurité est mal guidée, le niveau de protection qu'elle apporte risque de s'en trouver réduit, d'où un risque de blessures graves en cas de collision ou d'arrêt brutal.
- Assurez-vous toujours que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée, ou coincée dans son guide ou dans le dossier de siège, et qu'elle est convenablement guidée.

## ⚠ ATTENTION

**■ Utilisation du guide confort de ceinture de sécurité**

- Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose bien à plat. Le cordon élastique doit être derrière la ceinture et le guide à l'avant.
- Afin de réduire le risque de blessure en cas d'accident ou d'arrêt brutal du véhicule, déposez le guide confort et rangez-le dans sa poche lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifiez que la sangle diagonale passe parfaitement au centre de l'épaule. La ceinture ne doit pas couper le cou, ni glisser de l'épaule.
  Si vous ne respectez pas ces consignes, l'efficacité de la ceinture risque d'être réduite en cas d'accident, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**■ Utilisation d'une rallonge de ceinture de sécurité**

- N'utilisez pas de rallonge si vous pouvez attacher la ceinture de sécurité sans.
- N'utilisez pas de rallonge de ceinture de sécurité avec un siège pour enfant, car alors la ceinture est trop longue et n'assure pas un maintien suffisant du siège pour enfant, ce qui fait courir à l'enfant un risque accru d'être tué ou grièvement blessé en cas d'accident.
- Une rallonge personnelle risque de ne pas présenter les mêmes garanties de sécurité en cas d'utilisation sur un autre véhicule, par une autre personne, où à une autre place que celle pour laquelle elle a été prévue.

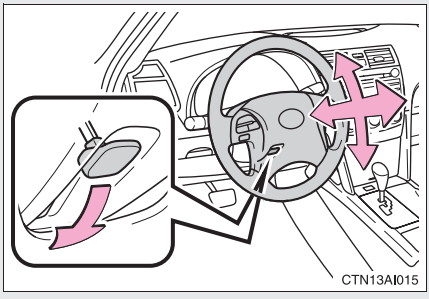
## ⚠ NOTE

**■ En cas d'utilisation d'une rallonge de ceinture de sécurité**

Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur la boucle de déverrouillage de la rallonge, et non sur celle de la ceinture de sécurité.
Ainsi, vous êtes sûr de ne pas abîmer l'habitacle ni la rallonge elle-même.

# Volant de direction

**Il est possible de régler le volant de direction pour le confort du conducteur.**




ÉTAPE 1 Maintenez le volant et abaissez le levier.

ÉTAPE 2 Trouvez la position qui vous convient en déplaçant le volant en profondeur et verticalement.

ÉTAPE 3 Tirez le levier.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions pendant la conduite**

Ne réglez pas la position du volant en conduisant.
En tant que conducteur, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

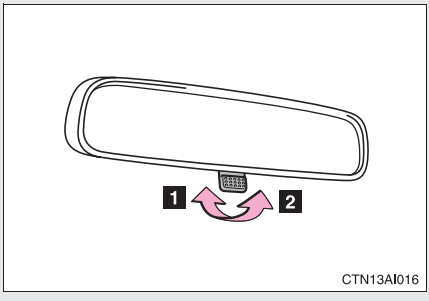
**■ Après réglage du volant de direction**

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
Sinon, le volant pourrait bouger tout d'un coup, au risque de provoquer un accident grave voire mortel.

# Rétroviseur intérieur anti-éblouissement

**Il est possible de réduire l'intensité de l'éblouissement des projecteurs des véhicules qui vous suivent au moyen des fonctions suivantes.**

▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement à commande manuelle

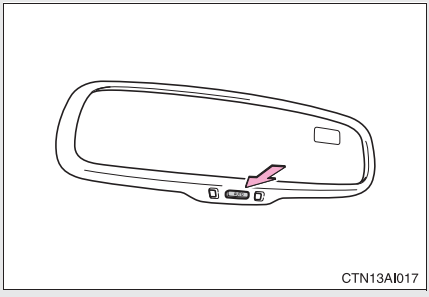



1 Position normale

2 Position anti-éblouissement

▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique

En mode automatique, des capteurs détectent la lumière des projecteurs des véhicules qui vous suivent; la lumière réfléchie en est alors automatiquement réduite.



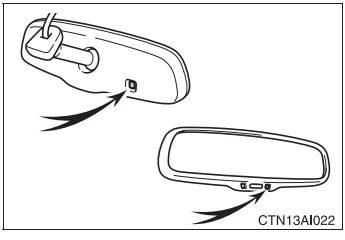

Marche/arrêt du mode automatique

Le témoin s'allume lorsque le mode automatique est activé.

Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”:
Le rétroviseur revient en mode automatique chaque fois que vous mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode DÉMARRAGE.

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”:
Le rétroviseur revient en mode automatique chaque fois que vous mettez le contacteur de démarrage antivol sur “ON” (DÉMARRAGE).

### Pour éviter toute erreur du capteur




Afin d'assurer un fonctionnement correct des capteurs, évitez de les toucher ou de les couvrir.

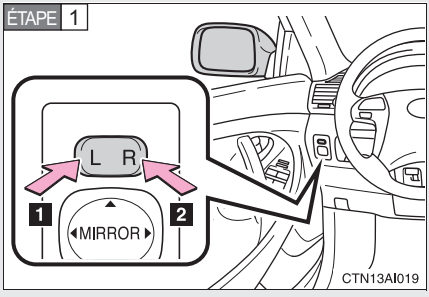
**ATTENTION**

### Précautions pendant la conduite

Ne réglez pas la position du rétroviseur en conduisant.
Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

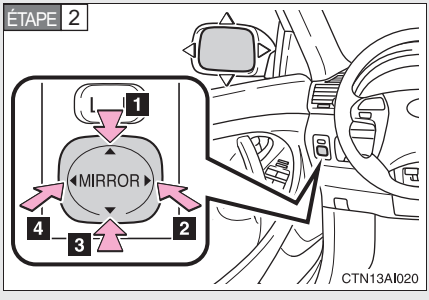
# Rétroviseurs extérieurs

**Les rétroviseurs sont orientables au moyen du sélecteur.**




Sélectionnez le rétroviseur que vous souhaitez régler.

1 Vers la gauche
2 Vers la droite




Réglez le rétroviseur.

1 Vers le haut
2 Vers la droite
3 Vers le bas
4 Vers la gauche

---

■ **Les rétroviseurs sont orientables quand**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”
Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”
Le contacteur de démarrage antivol est sur “ACC” (ACCESSOIRES) ou sur “ON” (DÉMARRAGE).

■ **Cas où les rétroviseurs sont embués (sur modèles avec système de désembuage des rétroviseurs)**

Activez le système de dégivrage des rétroviseurs. (→P. 224)

## ⚠ ATTENTION

**■ À la conduite du véhicule**

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule.
À défaut, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne réglez pas la position des rétroviseurs en conduisant.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs en position escamotée.
- Réglez convenablement les rétroviseurs côtés conducteur et passager avant de prendre la route.

**■ Pendant le réglage d'un rétroviseur**

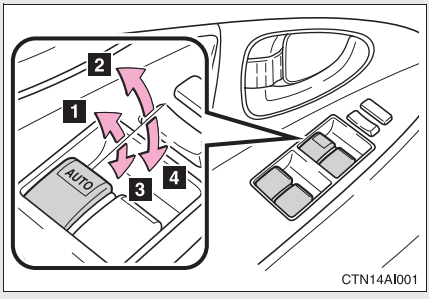
Afin d'éviter toute blessure corporelle ou tout dysfonctionnement des rétroviseurs, faites attention à ne pas avoir la main coincée par le rétroviseur en mouvement.

**■ Lorsque le système de désembuage des rétroviseurs est en marche (sur modèles équipés)**

Évitez de toucher la surface du miroir, car celle-ci peut être brûlante.

# Lève-vitres électriques

**Les lève-vitres électriques s'ouvrent et se ferment au moyen des commutateurs suivants.**




1 Fermeture

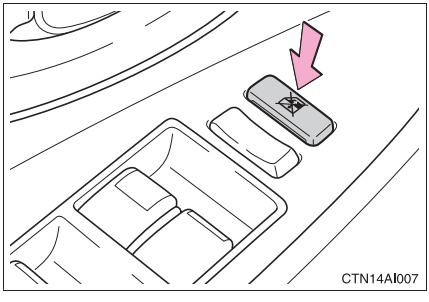
2 Fermeture par simple impulsion (vitre conducteur sur certains modèles uniquement)*

3 Ouverture

4 Ouverture par simple impulsion (vitre conducteur uniquement)*

*: Appuyez sur le commutateur dans le sens contraire à la manœuvre pour arrêter la vitre à une position intermédiaire.

## Commutateur de verrouillage




Enfoncez le commutateur pour neutraliser toute action sur les commutateurs des lève-vitres passagers.

Utilisez ce commutateur pour empêcher les enfants d'ouvrir et fermer accidentellement une vitre passager.

■ **Les lève-vitres électriques sont fonctionnels lorsque...**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”
Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”
Le contacteur de démarrage antivol est sur “ON” (DÉMARRAGE).

■ **Fonctionnement des lève-vitres électriques après l'arrêt du moteur**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”
Les lève-vitres électriques restent fonctionnels pendant 45 secondes environ après que vous ayez mis le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES ou ARRÊT. Toutefois, ils sont inopérants si une porte avant est ouverte.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”
Les lève-vitres électriques restent fonctionnels pendant 45 secondes environ après que vous ayez mis le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” (ACCESSOIRES) ou sur “LOCK” (VERROUILLAGE). Toutefois, ils sont inopérants si une porte avant est ouverte.

■ **Protection anti-pincement (véhicules équipés d'un système de fermeture par simple impulsion)**

Si un objet se trouve coincé entre la vitre et l'encadrement, la vitre s'arrête et s'ouvre légèrement.

## ⚠ ATTENTION

**■ Fermeture des vitres**

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de la manœuvre de la vitre.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les lève-vitres électriques.
  Fermer un lève-vitre électrique sur une personne lui fait courir un risque important d'être blessée gravement, voire même tuée dans certains cas.

**■ Protection anti-pincement (véhicules équipés d'un système de fermeture par simple impulsion)**

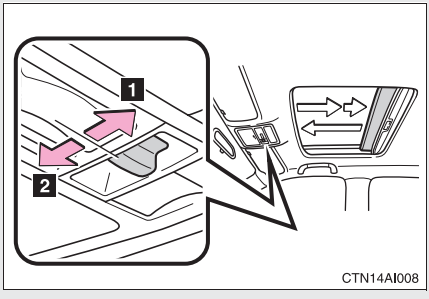
- N'essayez jamais de vous faire pincer intentionnellement la main pour vérifier si la protection anti-pincement fonctionne correctement.
- Il peut arriver que la protection anti-pincement ne fonctionne pas si un objet est pincé juste avant la fermeture complète de la vitre.

# Toit ouvrant (sur modèles équipés)



**Utilisez le commutateur de console de pavillon pour ouvrir, fermer, et basculer le toit ouvrant.**

## ■ Ouverture et fermeture



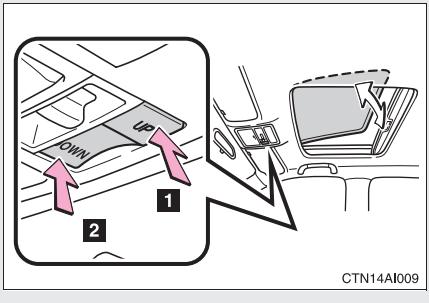

**1** Ouvrir

Le toit ouvrant s'arrête quelques centimètres avant la position de pleine ouverture. Appuyez de nouveau sur le commutateur pour obtenir l'ouverture complète.

**2** Fermeture

Appuyez sur le commutateur dans l'un ou l'autre sens de manœuvre pour arrêter le toit ouvrant à une position intermédiaire.

## ■ Basculement vers le haut ou vers le bas




**1** Basculement vers le haut

**2** Basculement vers le bas

Appuyez sur le commutateur dans l'un ou l'autre sens de manœuvre pour arrêter le toit ouvrant à une position intermédiaire.

■ **Le toit ouvrant est fonctionnel lorsque...**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”
Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”
Le contacteur de démarrage antivol est sur “ON” (DÉMARRAGE).

■ **Fonctionnement du toit ouvrant après l'arrêt du moteur**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”
Le toit ouvrant reste fonctionnel pendant 45 secondes environ après que vous ayez mis le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES ou ARRÊT. Toutefois, ils sont inopérants si une porte avant est ouverte.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”
Le toit ouvrant reste fonctionnel pendant 45 secondes environ après que vous ayez mis le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” (ACCESSOIRES) ou sur “LOCK” (VERROUILLAGE). Toutefois, il est inopérant si une porte avant est ouverte.

■ **Protection anti-pincement**

Si le système détecte la présence d'un objet entre le toit ouvrant et l'encadrement de ce dernier pendant la fermeture par coulissement ou par abaissement, le toit ouvrant s'arrête puis s'ouvre de quelques millimètres.

■ **Pour réduire les bruits aérodynamiques**

Pour réduire les bruits aérodynamiques, conduisez avec le toit ouvrant quasiment ouvert à fond et non ouvert à fond.

■ **Pare-soleil**

Le pare-soleil peut être déployé et rétracté manuellement. Toutefois, le pare-soleil est automatiquement rétracté lorsque le toit ouvrant est ouvert.

■ **Fonction de rappel de toit ouvrant ouvert**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”
Une alarme se déclenche lorsque la porte conducteur est ouverte alors que le toit ouvrant n'est pas complètement fermé et que le bouton “ENGINE START STOP” est en mode ARRÊT.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”
Une alarme se déclenche lorsque la porte conducteur est ouverte alors que le toit ouvrant n'est pas complètement fermé et que le contacteur de démarrage antivol est sur “OFF” (ARRÊT).

## ⚠ ATTENTION

### ■ Ouverture du toit ouvrant

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Ne tolérez d'aucun passager qu'il passe la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule pendant la marche.
- Ne vous asseyez pas sur le toit ouvrant.

### ■ Fermeture du toit ouvrant

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de la manœuvre du toit ouvrant.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le toit ouvrant.
  Fermer le toit ouvrant sur une personne lui fait courir un risque important d'être blessé gravement, voire même tué.

### ■ Protection anti-pincement

- N'essayez jamais de vous faire pincer intentionnellement la main pour vérifier si la protection anti-pincement fonctionne correctement.
- Il peut arriver que la protection anti-pincement ne fonctionne pas si un objet est pincé juste avant la fermeture complète du toit ouvrant.

# Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

**Procédez comme suit pour ouvrir le bouchon du réservoir à carburant.**

## ■ Avant de ravitailler le véhicule en carburant

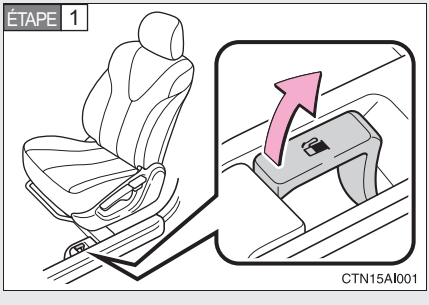
▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT et assurez-vous que toutes les portes et vitres sont fermées.

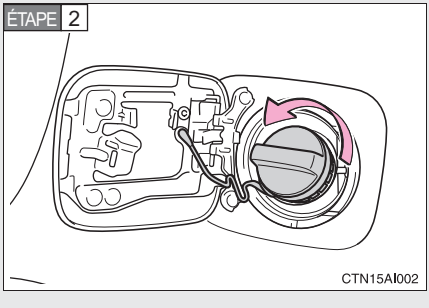
▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

Coupez le contact et assurez-vous que toutes les portes et vitres sont fermées.

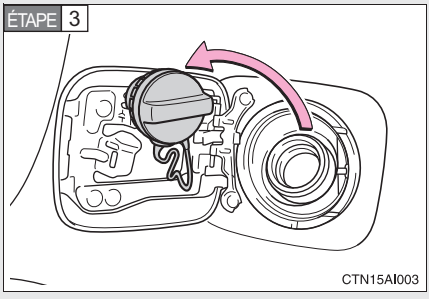
## ■ Ouverture du bouchon du réservoir à carburant




Ouvrez la trappe à carburant.

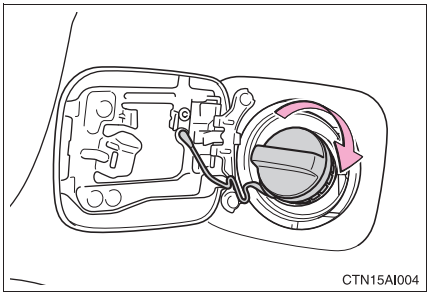



Tournez lentement le bouchon du réservoir à carburant pour l'ouvrir.




Accrochez le bouchon au dos de la trappe à carburant.

## Fermeture du bouchon du réservoir à carburant




Lorsque vous remettez en place le bouchon du réservoir à carburant, tournez-le jusqu'à perception d'un déclic.

Une fois relâché, le bouchon revient légèrement en arrière.

### Type de carburant

Essence sans plomb. (Indice d'octane 87 [Indice d'octane recherche 91] ou supérieur)

### Contenance du réservoir de carburant

18,5 gal. (70 L, 15,4 Imp. gal.)

## ⚠ ATTENTION

### ■ Ravitaillement du véhicule en carburant

Respectez les précautions suivantes lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Touchez le véhicule ou toute autre surface métallique pour vous décharger de l'électricité statique.
  Les vapeurs d'essence risquent de s'enflammer sous l'effet d'une étincelle produite par une décharge d'électricité statique.
- Pour retirer le bouchon du réservoir à carburant, tenez-le toujours par les oreilles et tournez-le lentement.
  Il est possible que vous entendiez un bruit d'aspiration lorsque vous tournez le bouchon du réservoir à carburant. Attendez que ce bruit cesse avant de retirer complètement le bouchon.
  Par temps chaud, le carburant sous pression risque de gicler hors du goulot de remplissage et de provoquer des blessures.
- Interdisez à quiconque ne s'étant pas déchargé de l'électricité statique dont il est porteur de s'approcher du réservoir de carburant ouvert.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances chimiques nocives en cas d'inhalation.
- Ne fumez pas lors du ravitaillement du véhicule en carburant.
  Le carburant pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne remontez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni quoi que ce soit qui pourrait être chargé en électricité statique.
  Cela pourrait entraîner une accumulation d'électricité statique, avec le risque de provoquer un incendie.

### ■ À la fermeture du bouchon du réservoir de carburant

N'utilisez qu'un bouchon du réservoir à carburant Toyota d'origine conçu pour votre véhicule. A défaut, il risquerait de se produire un incendie ou tout autre incident pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.

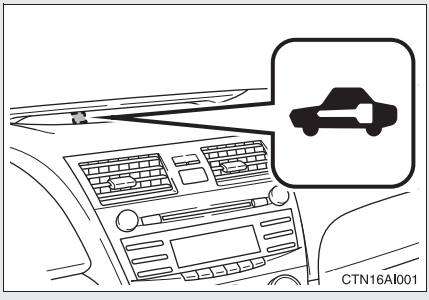
NOTE

**Ravitaillement en carburant**

Ne renversez pas de carburant pendant le ravitaillement.
A défaut, vous risqueriez de détériorer votre véhicule en provoquant un dysfonctionnement du circuit d'échappement, en détériorant le circuit d'alimentation ou encore en abîmant la peinture du véhicule.

# Système d'antidémarrage

**Chaque clé du véhicule contient une puce de transpondeur qui empêche le démarrage du moteur si la clé n'a pas été préalablement reconnue par l'ordinateur embarqué du véhicule.**
**Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous en descendez.**




Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”: Le témoin clignote une fois que le bouton “ENGINE START STOP” a été mis en mode ARRÊT pour indiquer que le système fonctionne.

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Le témoin de sécurité clignote dès lors que vous retirez la clé du contacteur de démarrage antivol, pour indiquer que le système est activé.

## ■ Entretien du système

Le système d'antidémarrage dont est équipé votre véhicule est sans aucun entretien.

## ■ Conditions risquant de nuire au bon fonctionnement du système

- Si la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé est trop proche ou en contact avec une autre clé, appartenant au système antivol (utilisant une puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule

**Certifications du système d'antidémarrage (pour les véhicules vendus aux États-Unis)**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

FCC ID: NI4TMIMB-1

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

FCC ID: MOZRI-20BTY (fabriqué au Japon)

FCC ID: MOZRI-21BTY (fabriqué au Canada)

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

▶ Vehicles with smart key system

FCC ID: NI4TMIMB-1

▶ Vehicles without smart key system

FCC ID: MOZRI-20BTY (Made in Japan)

FCC ID: MOZRI-21BTY (Made in Canada)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Certifications du système d'antidémarrage (pour les véhicules vendus au Canada)**

Ce dispositif est conforme à la norme RSS-210 (Industry Canada).
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

This device complies with RSS-210 of Industry Canada.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**⚠ ATTENTION**

Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner cet équipement.

**⚠ NOTE**

**■ Pour éviter d'abîmer la clé**

Il est interdit de modifier, démonter ou désactiver le système d'antidémarrage. Quelle que soit la modification effectuée, le fonctionnement normal du système ne peut plus être garanti.

# Alarme (sur modèles équipés)



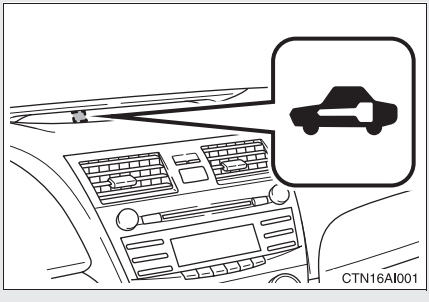
**Le dispositif déclenche l'alarme et l'éclairage clignote en cas d'intrusion par effraction.**

## ■ Déclenchement de l'alarme

L'alarme se déclenche dans les situations suivantes.

- Vous avez déverrouillé ou ouvert une porte ou le coffre par un autre moyen que la clé, la télécommande du verrouillage centralisé ou la fonction d'accès “mains libres” du système d'accès et de démarrage “mains libres”.
- Le capot est ouvert alors que le véhicule est verrouillé.
- La batterie est rebranchée.

## ■ Armement du système d'alarme




Fermez les portes, le coffre et le capot et verrouillez toutes les portes. Le système s'armera automatiquement au bout de 30 secondes.

Le témoin allumé en permanence se met alors à clignoter lorsque le dispositif d'alarme est activé.

## ■ Désactivation et arrêt de l'alarme

Effectuez l'une des opérations suivantes pour désactiver ou couper l'alarme.

- Déverrouillez les portes ou le coffre.
- Démarrez le moteur.

### Éléments à vérifier avant de verrouiller le véhicule

Afin de prévenir tout déclenchement intempestif de l'alarme et tout vol du véhicule, vérifiez les points suivants.

- Personne ne se trouve à bord du véhicule.
- Les vitres et le toit ouvrant ont été fermés avant que l'alarme ne soit activée.
- Aucun objet de valeur ou autre effet personnel n'est laissé dans le véhicule.

### Déclenchement de l'alarme

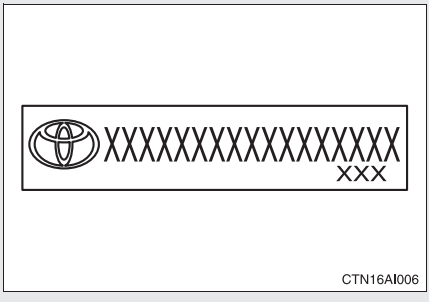
L'alarme risque de se déclencher dans les situations suivantes.
(L'arrêt de l'alarme désactive le système d'alarme.)

- Ouverture d'une porte, du coffre ou du capot par une personne à bord du véhicule.
- Remplacement ou recharge de la batterie alors que le véhicule est verrouillé.

### En cas de débranchement de la batterie

Veillez à désactiver le système d'alarme.
Si la batterie se décharge complètement alors que l'alarme n'est pas désarmée, le système risque de se déclencher au rebranchement de la batterie.

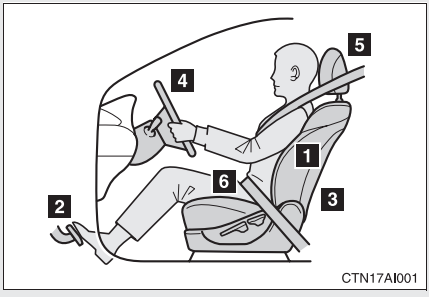
# Étiquettes de prévention contre le vol (États-Unis)




Ces étiquettes sont apposées sur le véhicule afin de lutter contre le vol, en rendant plus faciles le repérage et la récupération des pièces issues d'un véhicule volé. Ne les retirez pas, sous peine de poursuites judiciaires.

# Position de conduite correcte

**Adoptez une posture correcte pour conduire, comme suit:**




1. Asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège. (→P. 57)
2. Avancez/reculez le siège de sorte à atteindre les pédales et à pouvoir les utiliser sur toute leur course. (→P. 57)
3. Réglez le dossier de siège de sorte à pouvoir manipuler facilement les commandes.
4. Réglez le volant en inclinaison et en profondeur de sorte à axer le sac de sécurité gonflable sur votre poitrine. (→P. 72)
5. Verrouillez l'appui-tête dans la position où sa ligne médiane est alignée sur le haut de vos oreilles. (→P. 62)
6. Attachez correctement votre ceinture de sécurité. (→P. 64)

## ⚠ ATTENTION

**■ Pendant la marche du véhicule**

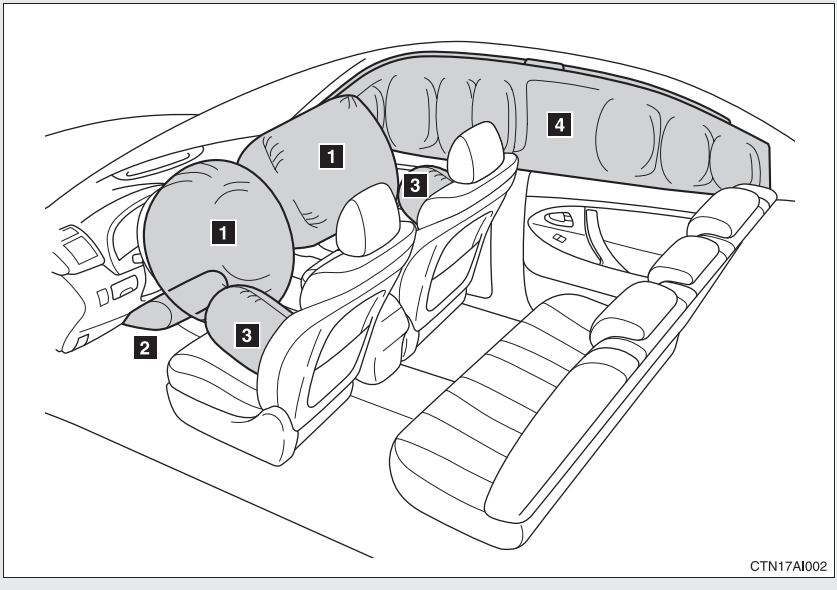
- Ne réglez pas la position du siège conducteur en conduisant.
  Le conducteur risquerait alors de perdre le contrôle du véhicule.
- Ne placez aucun coussin dorsal sur le dossier de siège conducteur ou passager.
  Le coussin pourrait gêner la posture correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appui-tête, augmentant ainsi le risque pour le conducteur ou le passager d'être blessé grièvement, voir tué.
- Ne rangez rien sous les sièges avant.
  Tout objet placé sous les sièges avant risque de se coincer dans les glissières de sièges et d'empêcher le siège de se verrouiller. Un accident pourrait s'ensuivre. Cela peut aussi occasionner des dommages au mécanisme de réglage.

**■ Réglage de la position du siège**

- Prenez soin de ne blesser aucun autre passager en réglant la position du siège.
- Ne passez pas les mains sous le siège ou dans les mécanismes pour ne pas vous faire blesser.
  Vous pourriez vous coincer les doigts ou les mains dans le mécanisme du siège.

# Sacs de sécurité gonflables SRS

**Les sacs de sécurité gonflables SRS se déploient lorsque le véhicule subit un choc violent susceptible de blesser gravement les occupants. Ils opèrent conjointement aux ceintures de sécurité afin de contribuer à réduire le risque de blessures graves, voire mortelles.**




▶ Sacs de sécurité gonflables frontaux

**1** Sac de sécurité gonflable conducteur/sac de sécurité gonflable passager avant
Participent à la protection de la tête et du thorax du conducteur et du passager contre les chocs avec les éléments de l'habitacle.

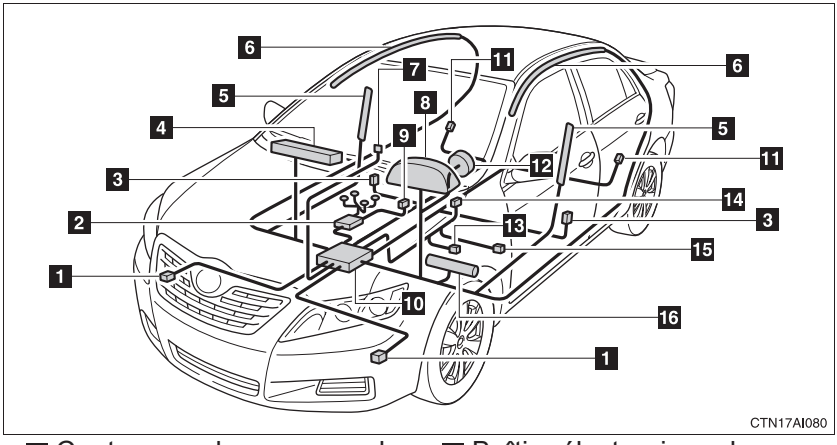
**2** Sac de sécurité gonflable de genoux conducteur
Participe à la protection du conducteur.

▶ Sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau

**3** Sacs de sécurité gonflables latéraux
Participent à la protection du thorax des occupants des sièges avant.

**4** Sacs de sécurité gonflables rideau
Participent principalement à la protection de la tête des occupants assis dans les sièges des places extérieures.

## Composition du système de sacs de sécurité gonflables




1 Capteurs de sacs de sécurité gonflables frontaux
2 Système de classification de passager occupant avant (ECU et capteurs)
3 Capteurs de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau
4 Sac de sécurité gonflable passager avant
5 Sacs de sécurité gonflables latéraux
6 Sacs de sécurité gonflables rideau
7 Témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF”
8 Voyant SRS
9 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité passager avant
10 Boîtier électronique de sacs de sécurité gonflables
11 Capteurs de sacs de sécurité gonflables rideau
12 Sac de sécurité gonflable conducteur
13 Capteur de la position du siège conducteur (avec siège à réglage électrique)
14 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité conducteur
15 Capteur de la position du siège conducteur (avec siège à réglage manuel)
16 Sac de sécurité gonflable genoux conducteur

Votre véhicule est équipé de SACS DE SÉCURITÉ GONFLABLES INTELLIGENTS (ADVANCED AIRBAGS) conçus selon les normes de sécurité américaines applicables aux véhicules à moteur (FMVSS208). Le système de sac de sécurité gonflable contrôle la puissance de déploiement des sacs de sécurité gonflables conducteur et passager avant. Le système de sac de sécurité gonflable conducteur se compose d'un capteur de position de siège conducteur, etc. Le système de sac de sécurité gonflable passager avant se compose d'un capteur de classification des occupants du siège passager avant, etc..

Les principaux éléments du système de sacs de sécurité gonflables SRS sont illustrés ci-dessus. Le système des sacs de sécurité gonflables SRS est commandé par un boîtier électronique. Ce boîtier intègre un capteur de sécurité et un capteur de sac de sécurité gonflable.

Lorsque la violence du choc frontal ou latéral l'exige, le système de sacs de sécurité gonflables SRS déclenche les dispositifs pyrotechniques de gonflage (générateurs de gaz). Le déploiement rapide des sacs de sécurité gonflables est obtenu au moyen d'une réaction chimique dans les dispositifs pyrotechniques, qui produit un gaz inoffensif permettant d'amortir le mouvement des occupants.

■ **Voyant SRS**

Ce voyant est relié à un système qui surveille en permanence le boîtier électronique de sacs de sécurité gonflables, les capteurs des sacs de sécurité gonflables frontaux, les capteurs des sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau, les capteurs de sacs de sécurité gonflables rideau, le capteur de position du siège conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité conducteur, le système de classification des occupants du siège passager avant, le témoin “AIR BAG ON”, le témoin “AIR BAG OFF”, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité passager avant, les prétensionneurs de ceinture de sécurité, les générateurs de gaz, le câblage correspondant et l'alimentation électrique. (→P. 427)

■ **En cas de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS (ils se gonflent)**

- Le contact avec les sacs de sécurité gonflables SRS en cours de déploiement est susceptible de causer des contusions et de petites écorchures.
- Le déploiement des sacs de sécurité s'accompagne d'une puissante détonation et d'une poussière blanche.
- Certaines parties du module de sac de sécurité gonflable (moyeu de volant, couvercle du sac de sécurité gonflable et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant, une partie des montants avant et arrière et du rail latéral de toit, peuvent rester brûlants pendant plusieurs minutes. Le sac de sécurité gonflable, lui aussi, peut être très chaud.
- Le pare-brise peut éventuellement se fendre.

■ **Conditions de déploiement (sacs de sécurité gonflables frontaux)**

- Les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux se déploient lorsque la violence du choc frontal dépasse le seuil prévu, lequel correspond approximativement à un choc à 15 mph (25 km/h) contre un obstacle fixe indéformable.

  Cependant, ce seuil de vitesse est considérablement plus élevé si le véhicule heurte un objet, tel qu'un autre véhicule garé ou un poteau de signalisation, qui peut se déplacer ou se déformer sous l'impact ou encore en cas de collision avec encastrement (par exemple, collision dans laquelle l'avant du véhicule vient s'engager sous le châssis d'un camion, etc.).

- Lors de certaines collisions, à une vitesse de décélération longitudinale du véhicule très proche du seuil prévu, il est possible que les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux et les prétensionneurs de ceintures de sécurité ne se déclenchent pas en même temps.

- Le sac de sécurité gonflable passager SRS ne se déclenche pas si aucun passager n'est assis sur le siège passager avant. Néanmoins, le sac de sécurité gonflable passager peut se déployer si vous mettez des bagages sur le siège, ou si la ceinture de sécurité est bouclée, même en l'absence d'occupant sur le siège. (→P. 111)

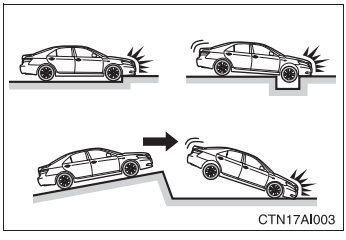
■ **Conditions de déploiement (sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau)**

- Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau sont conçus pour se déclencher lorsque l'habitacle subit un choc latéral important.

- Le sac de sécurité gonflable SRS latéral du siège passager ne se déclenche pas si aucun passager n'est assis sur le siège passager avant. Toutefois, le sac de sécurité gonflable latéral du siège passager risque de se déployer si vous mettez des bagages sur le siège, même en l'absence d'occupant sur le siège. (→P. 111)

### ■ Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS (ils se gonflent), en dehors d'une collision

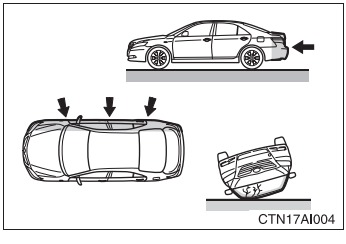
Les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux peuvent aussi se déployer en cas de choc violent par le dessous du véhicule. La figure en illustre quelques exemples.




- Choc contre un trottoir ou un obstacle en dur
- Chute ou saut dans un trou profond
- Impact violent ou chute du véhicule

### ■ Types de collisions pour lesquelles les sacs de sécurité gonflables SRS (frontaux) risquent de ne pas se déployer

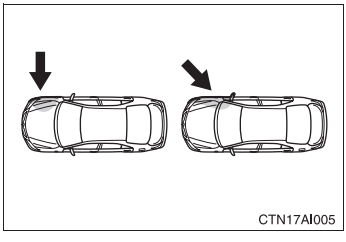
En règle générale, les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule est percuté par l'arrière ou le côté, fait un tonneau ou subit un choc avant à vitesse réduite. Toutefois, lorsqu'un choc quel qu'il soit entraîne une décélération longitudinale suffisante du véhicule, le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS frontaux peut intervenir.




- Choc latéral
- Choc arrière
- Retournement du véhicule

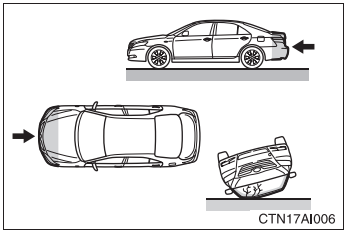
### ■ Types de collisions pour lesquelles les sacs de sécurité gonflables SRS (sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau) risquent de ne pas se déployer

Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et les sacs de sécurité gonflables rideau peuvent ne pas se déclencher si le véhicule subit une collision latérale selon un certain angle ou si la collision se produit à un emplacement du véhicule autre que l'habitacle.




- Choc latéral à l'exclusion de l'habitacle du véhicule
- Choc de trois-quarts

Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau sont généralement conçus pour ne pas se déclencher lorsque le véhicule subit un choc frontal ou arrière, lorsqu'il se retourne ou encore en cas de collision latérale à faible vitesse.

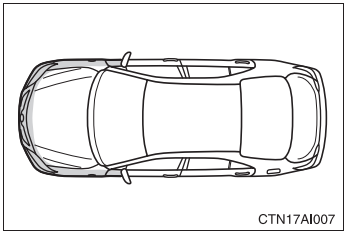



- Choc frontal
- Choc arrière
- Retournement du véhicule

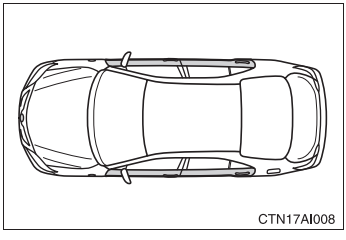
## ■ Quand contacter votre concessionnaire Toyota

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants. Ne débranchez pas les câbles de la batterie avant de contacter votre concessionnaire Toyota.

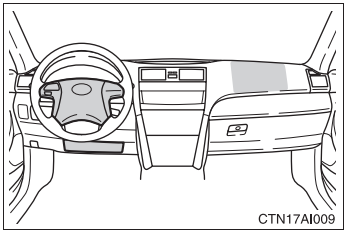
- Un sac de sécurité gonflable SRS (quel qu'il soit) s'est déclenché.



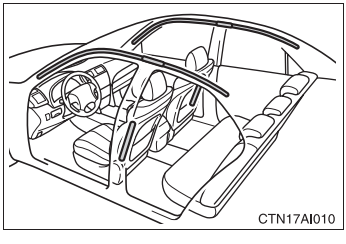

- Le véhicule a subi un choc à l'avant ou est déformé, ou bien a été impliqué dans un accident pas assez violent pour provoquer le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS.




- Le véhicule est partiellement enfoncé ou déformé au niveau de la porte, ou a été impliqué dans un accident dont la violence n'a pas justifié le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau.




- La garniture du volant de direction ou du tableau de bord au voisinage du sac de sécurité gonflable passager, ou le tableau de bord dans sa partie inférieure porte des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelle qu'elle soit.




- La surface de la portion des sièges renfermant le sac de sécurité gonflable latéral est rayée, fissurée ou présente un autre type de détérioration.
- La partie des montants avant, arrière et des garnitures des rails latéraux de toit renfermant les sacs de sécurité gonflables rideau est rayée, craquelée ou abîmée d'une manière quelconque.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions à observer avec les sacs de sécurité gonflables SRS**

Respectez les précautions suivantes avec les sacs de sécurité gonflables. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Le conducteur et tous les passagers à bord du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement.
  Les sacs de sécurité gonflables SRS sont des dispositifs de protection complémentaires aux ceintures de sécurité.
- Le sac de sécurité gonflable SRS conducteur se déploie avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le conducteur se trouve très près du sac de sécurité gonflable.
  L'autorité fédérale chargée de la sécurité routière aux États-Unis, la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration) conseille:

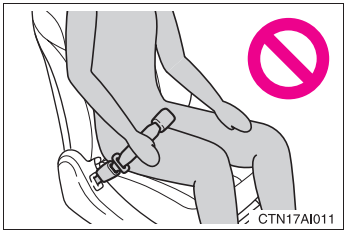
  Sachant que la zone de danger pour le sac de sécurité gonflable conducteur se trouve dans les premiers 2 à 3 in. (50 à 75 mm) du déploiement, placez-vous à 10 in. (250 mm) du sac de sécurité gonflable conducteur pour garantir une marge de sécurité suffisante. Cette distance est à mesurer entre le moyeu du volant de direction et le sternum. Si vous êtes actuellement assis à moins de 10 in. (250 mm), vous pouvez changer votre position de conduite de différentes façons:

  - Reculez votre siège autant que vous le permet la longueur de vos jambes (vous devez toujours atteindre confortablement les pédales).
  - Inclinez légèrement le dossier du siège.
    Bien que la conception des véhicules soit variable, la plupart des conducteurs peuvent s'asseoir à une distance de 10 in. (250 mm), même avec le siège conducteur complètement avancé, en inclinant simplement un peu le dossier du siège. Si vous avez des difficultés à voir la route après avoir incliné votre siège, utilisez un coussin ferme et antidérapant pour vous rehausser, ou si votre véhicule est équipé du réglage en hauteur du siège, remontez-le.
  - Si votre volant de direction est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela a pour effet d'orienter le sac de sécurité gonflable en direction de votre poitrine plutôt que de votre tête et de votre cou.

  Le siège doit être réglé selon les recommandations de la NHTSA ci-dessus, tout en conservant le contrôle des pédales, du volant de direction et la vue des commandes du tableau de bord.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions à observer avec les sacs de sécurité gonflables SRS

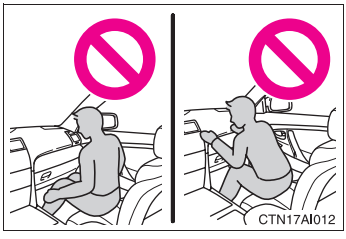



- Si vous attachez une rallonge de ceinture de sécurité à la boucle du siège conducteur, mais pas à la ceinture de sécurité proprement dite, le système de sac de sécurité gonflable SRS conducteur pense que vous avez attaché votre ceinture de sécurité, alors qu'en fait c'est faux. Dans ce cas, il se peut que le sac de sécurité gonflable conducteur ne se déploie pas correctement en cas d'accident, et vous risquez d'être tué ou grièvement blessé. Veillez donc à porter la ceinture de sécurité avec la rallonge de ceinture de sécurité.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions à observer avec les sacs de sécurité gonflables SRS**

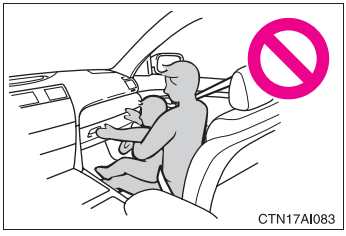
- Le sac de sécurité gonflable SRS du passager avant se déploie également avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le passager se trouve très près du sac de sécurité gonflable. Eloignez le siège passager au maximum du sac de sécurité gonflable, et réglez le dossier de siège de sorte telle sorte que le passager avant soit assis bien droit dans son siège.
- Les nourrissons et les enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou protégés peuvent être grièvement blessés ou tués par le déploiement d'un sac de sécurité gonflable. Installez les enfants trop jeunes pour pouvoir utiliser la ceinture de sécurité dans un siège de sécurité enfant. Toyota recommande vivement que les nourrissons et les jeunes enfants soient installés sur le siège arrière du véhicule et convenablement attachés. C'est à l'arrière que les nourrissons et les enfants sont les mieux protégés. (→P. 116)



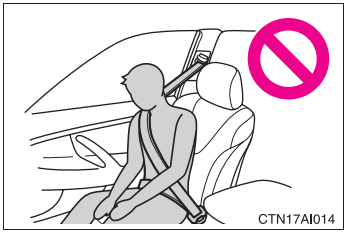

- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas contre la planche de bord.

## ⚠ ATTENTION

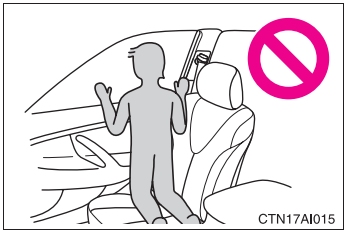
### ■ Précautions à observer avec les sacs de sécurité gonflables SRS



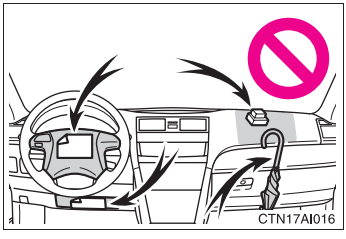

- Interdisez au passager avant de voyager avec un enfant sur les genoux.
- Ne conduisez pas le véhicule avec quelque chose sur les genoux, et n'autorisez pas non plus le passager à voyager avec quelque chose sur les genoux.




- Ne vous appuyez pas contre la porte, contre le rail latéral de toit ou contre les montants avant, latéraux et arrière.



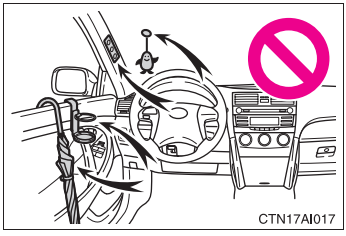

- Ne laissez personne s'agenouiller sur le siège passager et se pencher vers la porte ou bien mettre sa tête ou ses mains à l'extérieur du véhicule.



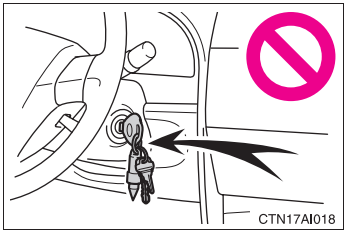

- Ne fixez ni ne posez aucun objet sur la planche de bord, la garniture centrale du moyeu de volant de direction ou la partie inférieure du tableau de bord.
  Au déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS conducteur, passager avant et genoux, tout objet risque de se transformer en projectile.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions à observer avec les sacs de sécurité gonflables SRS




- Ne fixez aucun objet sur les portes, la vitre de pare-brise, les vitres latérales, les montants avant et arrière, le rail latéral de toit et la poignée de maintien.
- Ne suspendez aux crochets à vêtements aucun cintre ni aucun objet dur. En cas de déploiement du sac de sécurité gonflable SRS rideau, ces objets peuvent se transformer en projectiles capables de vous blesser grièvement, voire de vous tuer.




- Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Évitez d'attacher au porte-clés de la clé des objets lourds, pointus ou très durs. Ces objets risquent d'entraver le déploiement du sac de sécurité gonflable pour genoux SRS ou d'être projetés vers le siège conducteur par la force de déploiement, entraînant ainsi un risque de danger.
- Si le cache en vinyle est mis dans la zone où le sac de sécurité gonflable de genoux SRS se déploie, assurez-vous de l'enlever.
- N'utilisez aucun accessoire de siège venant recouvrir les zones de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS latéraux, car il risquerait d'en gêner le déploiement.
- Évitez de faire subir des chocs ou des pressions excessives aux zones renfermant les composants des sacs de sécurité gonflables SRS (→P. 98).
  En effet, cela pourrait entraîner un fonctionnement anormal des sacs de sécurité gonflables SRS.
- Ne touchez aucun composant du système immédiatement après le déclenchement (déploiement) des sacs de sécurité gonflables SRS, car ils sont alors encore très chauds.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions à observer avec les sacs de sécurité gonflables SRS**

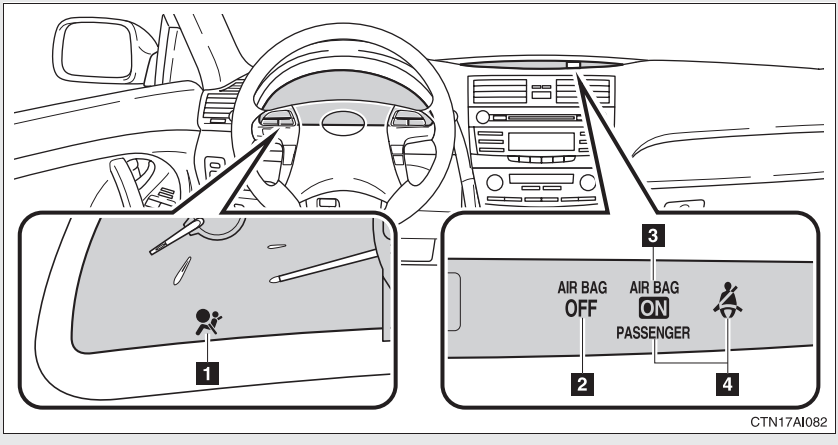
- Si vous avez des difficultés à respirer après le déploiement d'un sac de sécurité gonflable SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air frais, ou bien descendez du véhicule si cela ne présente pas de danger. Essuyez tout résidu dès que possible afin d'éviter d'éventuelles irritations de la peau.
- Si les parties renfermant les sacs de sécurité gonflables SRS, telles que la garniture du moyeu de volant et les garnitures de montants avant et arrière, apparaissent abîmées ou craquelées, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.

**■ Modification et mise au rebut des éléments du système de sacs de sécurité gonflables SRS**

Consultez impérativement votre concessionnaire Toyota si vous avez besoin d'intervenir sur votre véhicule ou de procéder à l'une des modifications suivantes.
Les sacs de sécurité gonflables SRS risquent de ne pas fonctionner correctement ou de se déployer (gonfler) accidentellement, provoquant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, dépose, démontage et réparations des sacs de sécurité gonflables SRS.
- Réparations, modifications, dépose ou remplacement du volant, du tableau de bord, de la planche de bord, des sièges ou de leur garnissage, des montants avant, latéraux et arrière ou des rails latéraux de toit.
- Réparations ou modifications de l'aile avant, du bouclier avant, ou du côté de l'habitacle.
- Installation de chasse-neige, de treuils, etc. sur la calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.).
- Modifications des suspensions du véhicule.
- Installation d'appareils électroniques tels que radio émetteur/récepteur ou lecteurs CD.
- Aménagements apportés au véhicule pour une personne atteinte d'un handicap physique.

**Votre véhicule est équipé d'un système de classification de l'occupant passager avant. Ce système détecte les conditions d'occupation du siège passager avant et active ou désactive en conséquence les dispositifs de sécurité du passager avant.**




1 Voyant SRS
2 Témoin “AIR BAG OFF”
3 Témoin “AIR BAG ON”
4 Voyant de rappel de ceinture de sécurité passager avant

## États et fonctionnement du système de classification des occupants du siège passager avant

### ■ Adulte[*1]

| | | |
|---|---|---|
| Témoin indicateur/ d'alerte | Témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF” | “AIR BAG ON” |
| | Voyant SRS | Désactivé |
| | Voyant de rappel de ceinture de sécurité passager avant | Clignotant[*2] |
| Dispositifs | Sac de sécurité gonflable passager avant | Activé |
| | Sac de sécurité gonflable latéral des sièges des passagers avant | |
| | Sac de sécurité gonflable rideau côté passager avant | |
| | Prétensionneur de ceinture de sécurité de passager avant | |

### ■ Enfant[*3] ou siège de sécurité enfant[*4]

| | | |
|---|---|---|
| Témoin indicateur/ d'alerte | Témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF” | “AIR BAG OFF”[*5] |
| | Voyant SRS | Désactivé |
| | Voyant de rappel de ceinture de sécurité passager avant | Clignotant[*2] |
| Dispositifs | Sac de sécurité gonflable passager avant | Désactivé |
| | Sac de sécurité gonflable latéral des sièges des passagers avant | |
| | Sac de sécurité gonflable rideau côté passager avant | Activé |
| | Prétensionneur de ceinture de sécurité de passager avant | |

■ **Inoccupé**

| | | |
|---|---|---|
| Témoin indicateur/ d'alerte | Témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF” | Non allumé |
| | Voyant SRS | Désactivé |
| | Voyant de rappel de ceinture de sécurité passager avant | |
| Dispositifs | Sac de sécurité gonflable passager avant | Désactivé |
| | Sac de sécurité gonflable latéral des sièges des passagers avant | |
| | Sac de sécurité gonflable rideau côté passager avant | Activé |
| | Prétensionneur de ceinture de sécurité de passager avant | Désactivé |

■ **Le système présente une anomalie**

| | | |
|---|---|---|
| Témoin indicateur/ d'alerte | Témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF” | “AIR BAG OFF” |
| | Voyant SRS | Activé |
| | Voyant de rappel de ceinture de sécurité passager avant | Désactivé |
| Dispositifs | Sac de sécurité gonflable passager avant | Désactivé |
| | Sac de sécurité gonflable latéral des sièges des passagers avant | |
| | Sac de sécurité gonflable rideau côté passager avant | Activé |
| | Prétensionneur de ceinture de sécurité de passager avant | |

*1: Le système classe toute personne de taille adulte comme un adulte. Lorsqu'un adulte de petite taille est installé dans le siège passager avant, le système va peut-être le reconnaître comme un enfant, selon sa constitution et sa posture.

*2: Si jamais le passager avant ne porte pas sa ceinture de sécurité.

*3: Lorsqu'un enfant plus grand qui n'utilise plus un système de sécurité enfant est assis sur le siège passager avant, le système va peut-être le reconnaître comme un adulte selon sa constitution et sa posture.

*4: N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant. Un siège de sécurité enfant type face à la route peut être exceptionnellement monté sur le siège passager avant si vraiment aucune autre solution n'est envisageable. (→P. 116)

*5: Si le témoin n'est pas allumé, consultez la section de ce manuel consacrée à l'installation du siège de sécurité enfant. (→P. 120)

⚠ ATTENTION

■ **Précautions à observer avec le système de classification des occupants du siège passager avant**

Respectez les recommandations suivantes concernant le système de classification des occupants du siège passager avant.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Portez la ceinture de sécurité correctement.
- Veillez à ce que la languette de la ceinture de sécurité du passager avant ne soit pas restée engagée dans la boucle avant qu'une personne ne s'installe dans le siège passager avant.
- Assurez-vous que le témoin “AIR BAG OFF” n'est pas allumé quand vous utilisez une ceinture avec rallonge sur le siège du passager avant. Si le témoin “AIR BAG OFF” est allumé, déconnectez la languette de la rallonge de la boucle de ceinture de sécurité, puis reconnectez la ceinture de sécurité. Reconnectez la rallonge de ceinture de sécurité après vous être assuré que le témoin “AIR BAG ON” est allumé. Si vous utilisez une rallonge de ceinture de sécurité alors que le témoin “AIR BAG OFF” est allumé, le sac de sécurité gonflable frontal et le sac de sécurité gonflable latéral du côté passager avant risquent de ne pas se déclencher correctement, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas d'accident.
- N'installez pas de charge lourde sur le siège passager avant ou l'équipement.
- N'exercez pas un poids sur le siège passager avant en mettant vos mains ou vos pieds sur le dossier de siège passager avant depuis les sièges arrière.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions à observer avec le système de classification des occupants du siège passager avant**

- N'autorisez pas un passager arrière à soulever le siège passager avant avec ses pieds ou bien à appuyer sur le dossier de siège avec ses jambes.
- Ne posez pas d'objets sous le siège passager avant.
- N'inclinez pas le dossier du passager avant au point qu'il vienne à toucher le siège arrière. Le témoin “AIR BAG OFF” risquerait alors de s'allumer, indiquant que les sacs de sécurité gonflables passager ne se déploieront pas en cas d'accident grave. Si le dossier vient à toucher le siège arrière, redressez-le. Gardez le dossier de siège passager avant aussi de droit que possible lorsque le véhicule est en mouvement. Une inclinaison excessive du dossier de siège risque de diminuer l'efficacité des ceintures de sécurité.
- Si un adulte est installé dans le siège passager avant, le témoin “AIR BAG ON” est allumé. Si le témoin “AIR BAG OFF” est allumé, demandez au passager de s'asseoir bien droit, bien appuyé contre son dossier et pieds posés sur le sol, et d'attacher correctement sa ceinture. Si le témoin “AIR BAG OFF” reste toujours allumé, demandez au passager d'aller s'asseoir sur le siège arrière ou, si cela n'est pas possible, de reculer complètement le siège passager avant.
- Lorsqu'il est inévitable d'installer un siège de sécurité enfant face à la route sur le siège passager avant, effectuez cette installation dans l'ordre approprié. (→P. 120)
- Ne modifiez ni ne démontez les sièges avant.
- Ne donnez pas de coup de pied dans le siège passager avant et ne le soumettez pas à des chocs sévères. Sinon, le voyant SRS risque de s'allumer pour indiquer une anomalie du système de détection. Dans ce cas, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.
- Les sièges de sécurité enfant installés sur le siège arrière ne doivent pas toucher les dossiers de siège avant.
- Ne recouvrez l'assise des sièges d'aucun accessoire, comme un coussin ou une housse par exemple.
- Ne modifiez ni ne remplacez la sellerie des sièges avant.

# Sièges de sécurité enfant

**Un siège de sécurité enfant pour jeune enfant ou nourrisson doit être correctement fixé sur le siège du véhicule à l'aide de la sangle ventrale de la ceinture de sécurité 3 points.**

**Dans les États-Unis (50 états) et au Canada, l'utilisation des sièges de sécurité enfant est désormais rendue obligatoire par la législation fédérale.**

## Points à se rappeler

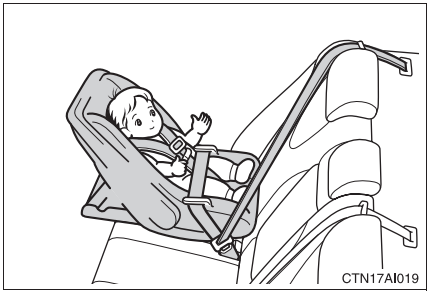
Des études ont montré qu'il est beaucoup plus sûr d'installer un siège de sécurité enfant à l'arrière que dans le siège passager avant.

- Choisissez un siège de sécurité enfant adapté à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour les détails concernant l'installation, suivez les instructions de montage fournies avec le siège de sécurité enfant.
  Le présent manuel fournit des instructions d'installation d'ordre général. (→P. 120)

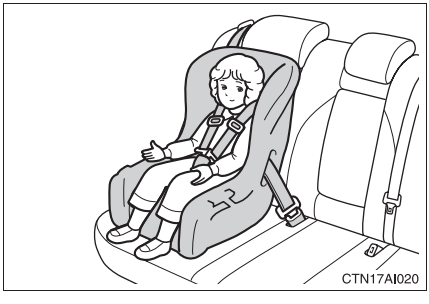
## Les types de sièges de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfant sont classés en 3 catégories, selon l'âge et la taille de l'enfant.

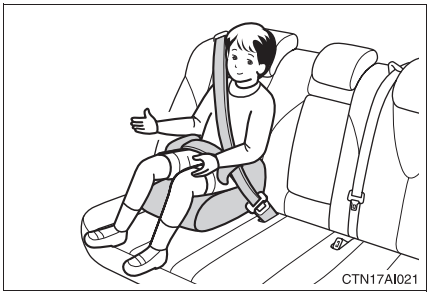
▶ Siège jeune enfant




▶ Siège modulable




▶ Coussin de rehausse



### Sélection d'un siège de sécurité enfant adapté

Choisissez un siège de sécurité enfant qui soit adapté à l'enfant. Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité quelle que soit sa catégorie, installez-le dans un siège arrière et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 64)

**ATTENTION**

### Précautions à observer avec les sièges de sécurité enfant

- Afin que l'enfant soit protégé efficacement en cas d'accident ou d'arrêt brusque, il doit être correctement attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule et installé dans un siège de sécurité enfant adapté à son âge et à sa taille. Tenir un enfant dans ses bras ne permet pas de le protéger correctement, à la différence d'un siège de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant risque d'être projeté contre le pare-brise ou écrasé entre la personne qui le tient et les éléments de l'habitacle.
- Toyota vous recommande vivement d'utiliser un siège de sécurité enfant approprié en accord avec la taille de l'enfant et monté sur le siège arrière. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.
- N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant, même si le témoin “AIR BAG OFF” est allumé. En cas d'accident, la vitesse et la violence de déploiement du sac de sécurité gonflable du passager avant peut tuer ou blesser grièvement l'enfant si le siège de sécurité enfant type dos à la route est installé sur le siège avant.
- Un siège de sécurité enfant type face à la route peut être installé sur le siège passager avant dans les seuls cas où aucune autre solution n'est possible. Reculez toujours le siège au maximum, même si le témoin “AIR BAG OFF” est allumé, car le déploiement du sac de sécurité gonflable passager peut être très rapide et violent. Sinon, l'enfant risque d'être grièvement blessé, voire tué.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions à observer avec les sièges de sécurité enfant**

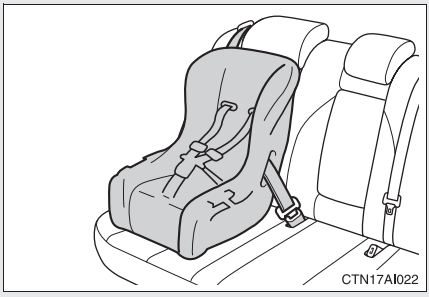
- N'utilisez pas la rallonge de ceinture de sécurité lorsque vous installez un système de siège de sécurité enfant sur un siège avant ou arrière. Si vous installez un siège de sécurité enfant avec la rallonge de ceinture de sécurité raccordée à la ceinture de sécurité, cette dernière ne retiendra pas en toute sécurité le siège de sécurité enfant ce qui risque de provoquer le décès ou de graves blessures à l'enfant ou aux autres passagers dans l'éventualité d'une collision.
- Ne laissez jamais un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la zone du siège, des montants avant ou arrière ou du rail latéral de toit où les sacs de sécurité gonflables latéraux ou les sacs de sécurité gonflables rideau se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau représente un danger, et le choc est susceptible de blesser grièvement l'enfant, voire de le tuer.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation du siège de sécurité enfant fournies par le fabricant, et à faire en sorte que le siège soit correctement arrimé. S'il est mal arrimé, le risque existe que l'enfant soit grièvement blessé, voire tué lors d'un freinage brusque ou d'un accident.

**■ Lorsque le siège de sécurité enfant ne sert pas**

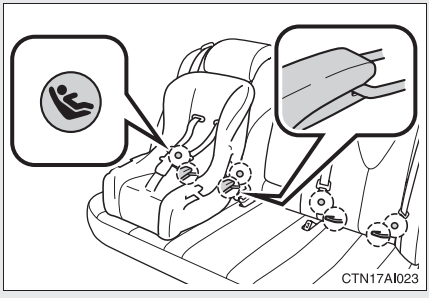
- Veillez à bien arrimer le siège de sécurité enfant au siège, même lorsqu'il ne sert pas.
  Ne placez pas le siège de sécurité enfant dans l'habitacle sans l'arrimer.
- S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, enlevez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le coffre, de manière sûre. Il pourrait blesser les occupants en cas de projection lors d'un freinage brusque ou d'un accident.

# Installation du siège de sécurité enfant

**Respectez les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant. Attachez solidement les sièges de sécurité enfant aux places arrière au moyen de la ceinture de sécurité ou du point d'ancrage inférieur du siège de sécurité enfant. Attachez la sangle supérieure au moment d'installer le siège de sécurité enfant.**

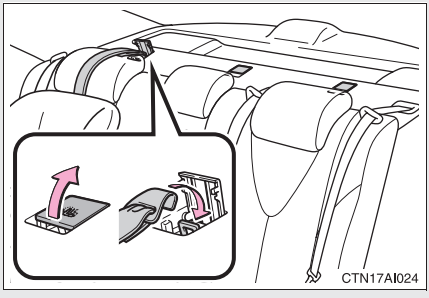



Ceintures de sécurité équipées d'un mécanisme de verrouillage pour sièges de sécurité enfant (ceintures ALR/ELR, sauf celle du conducteur) (→P. 64)




Points d'ancrage inférieurs pour sièges de sécurité enfant

Ces points d'ancrage inférieurs sont prévus aux places extérieures des sièges arrière. (Leur emplacement est indiqué par des boutons intégrés aux sièges.)

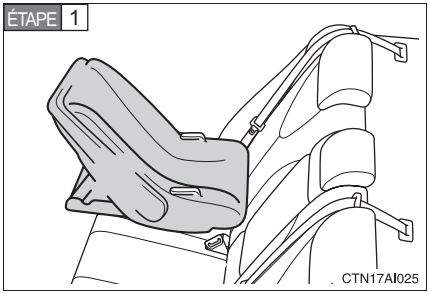



Patte d'ancrage (pour la sangle supérieure)

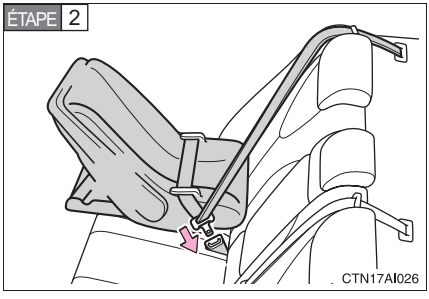
Des pattes d'ancrage sont prévues à toutes les places de la banquette arrière.

## Installation du siège de sécurité enfant au moyen de la ceinture de sécurité (ceinture à verrouillage pour siège de sécurité enfant)

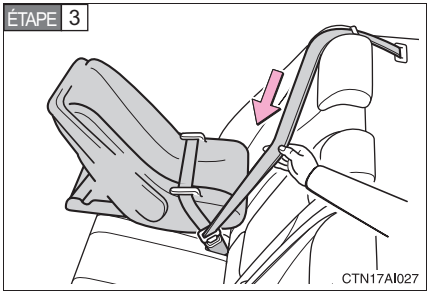
### ■ Siège de sécurité jeune enfant/modulable — type dos à la route




Posez le siège enfant sur le siège arrière, dos à la route.

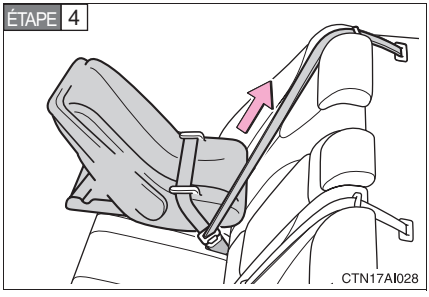



Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège enfant et attachez-la à la boucle. Veillez à ne pas vriller la ceinture.




Déroulez complètement la sangle diagonale, puis laissez-la s'enrouler de quelques millimètres afin d'armer l'enrouleur à verrouillage automatique.

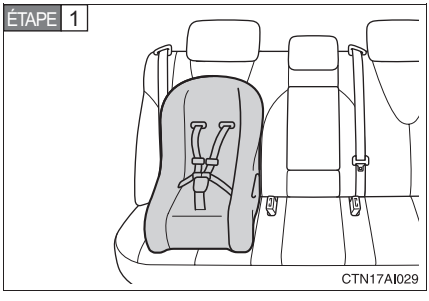
Le verrouillage automatique n'autorise que l'enroulement de la ceinture de sécurité.



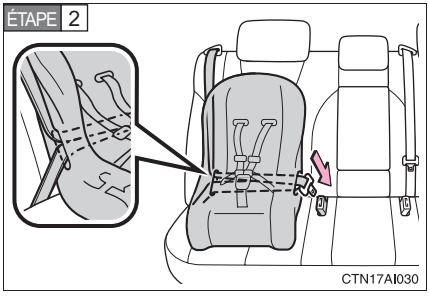

Plaquez le siège enfant contre le dossier de siège arrière et laissez la sangle diagonale s'enrouler jusqu'à ce que le siège enfant soit correctement en place.

Une fois la sangle diagonale enroulée au point d'être tendue, tirez sur la ceinture pour contrôler qu'elle ne peut plus être déroulée.

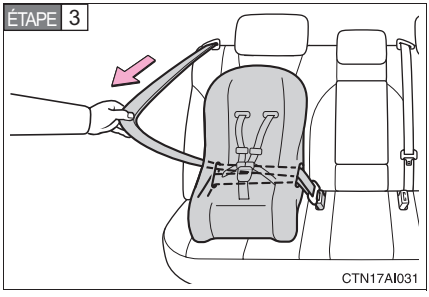
### ■ Siège modulable — type face à la route




Posez le siège enfant sur le siège, face à la route.

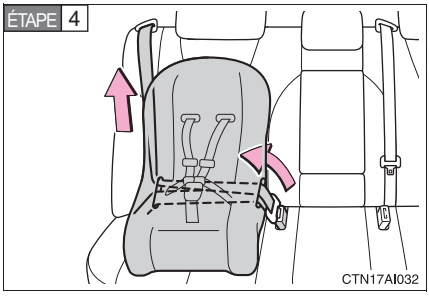



Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège enfant et attachez-la à la boucle. Veillez à ne pas vriller la ceinture.




Déroulez complètement la sangle diagonale, puis laissez-la s'enrouler de quelques millimètres afin d'armer l'enrouleur à verrouillage automatique.

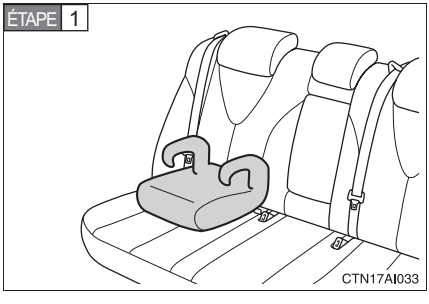
Le verrouillage automatique n'autorise que l'enroulement de la ceinture de sécurité.



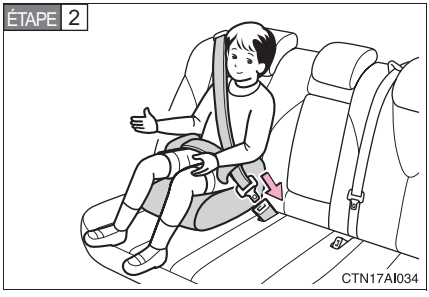

Plaquez le siège enfant contre le dossier de siège arrière et laissez la sangle diagonale s'enrouler jusqu'à ce que le siège enfant soit correctement en place.

Une fois la sangle diagonale enroulée au point d'être tendue, tirez sur la ceinture pour contrôler qu'elle ne peut plus être déroulée.

### ■ Coussin de rehausse



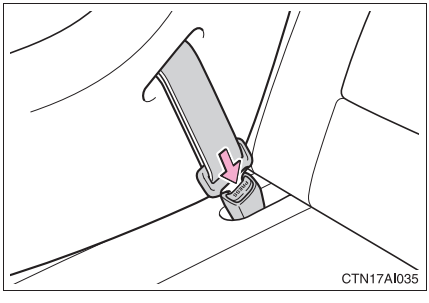

Posez le réhausseur sur le siège, face à la route.




Asseyez l'enfant sur le réhausseur. Passez la ceinture de sécurité dans le rehausseur selon les instructions du fabricant et attachez-la à la boucle de ceinture. Veillez à ne pas vriller la ceinture.

Vérifiez le positionnement correct de la sangle diagonale sur l'épaule de l'enfant; la sangle abdominale doit être placée le plus bas possible. (→P. 64)

## Dépose d'un siège de sécurité enfant attaché avec la ceinture de sécurité

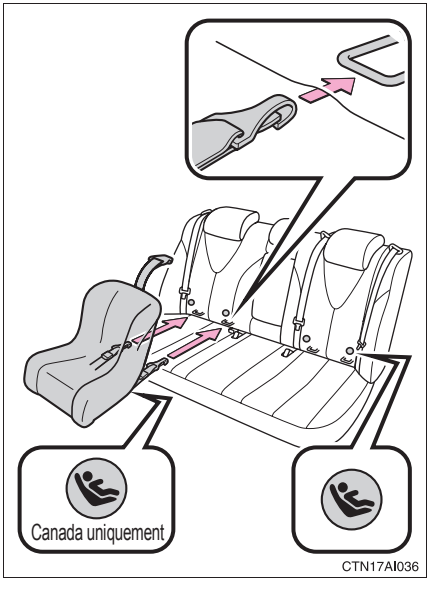



Appuyez sur le bouton de déverrouillage et enroulez complètement la ceinture de sécurité.

## Fixation avec les ancrages inférieurs de siège de sécurité enfant

ÉTAPE 1 Véhicules équipés de sièges arrière inclinables: Réglez le dossier sur la position la plus droite.

▶ Type A




ÉTAPE 2 Écartez légèrement l'assise et le dossier de siège.

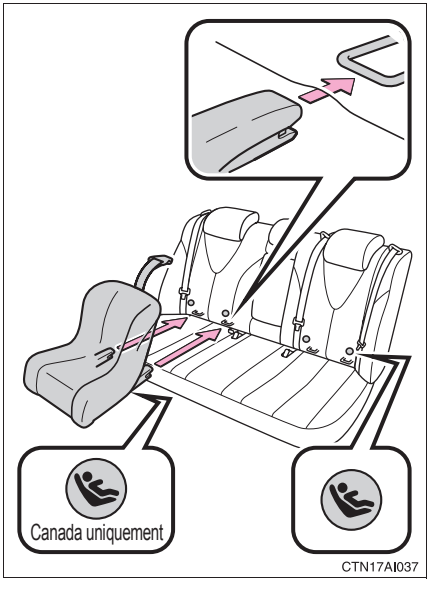
ÉTAPE 3 Arrimez les crochets des sangles inférieures aux points d'ancrage.

Si le siège de sécurité enfant est équipé d'une sangle supérieure, celle-ci doit être arrimée au points d'ancrage correspondants.

Pour les utilisateurs résidant au Canada:

Un symbole apposé sur le siège de sécurité enfant indique la présence d'un système de fixation inférieur.

▶ Type B




ÉTAPE 2 Écartez légèrement l'assise et le dossier de siège.

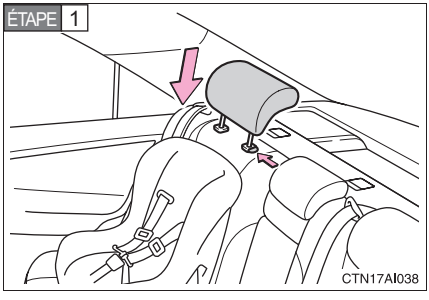
ÉTAPE 3 Attachez les boucles sur les ancrages.

Si le siège de sécurité enfant est équipé d'une sangle supérieure, celle-ci doit être arrimée au points d'ancrage correspondants.

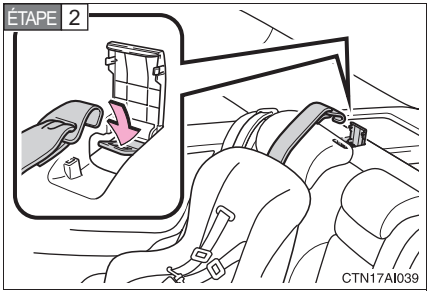
Pour les utilisateurs résidant au Canada:

Un symbole apposé sur le siège de sécurité enfant indique la présence d'un système de fixation inférieur.

## Sièges de sécurité enfant avec sangle supérieure




Attachez le siège de sécurité enfant avec la ceinture de sécurité à un point d'ancrage inférieur et verrouillez l'appui-tête dans sa position la plus basse.




Ouvrez le cache de la patte d'ancrage, attachez le crochet à la patte d'ancrage et tendez la sangle supérieure.

Assurez-vous que la sangle supérieure est solidement attachée.

### Législations et normes relatives aux points d'ancrage

Les points d'ancrage sont conformes aux normes FMVSS225 et CMVSS210.2.
Les sièges de sécurité enfant conformes aux normes FMVSS213 et CMVSS213 sont utilisables sans restrictions.
Le véhicule a été conçu en conformité avec la norme SAE J1819.

## ⚠ ATTENTION

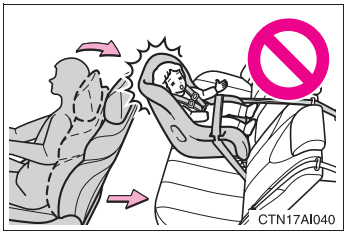
**■ En cas d'installation d'un coussin de rehausse**

Ne déroulez pas complètement la sangle diagonale afin d'empêcher l'armement du verrouillage automatique de l'enrouleur (mode ALR): (→P. 67)

- Lorsque l'enrouleur à verrouillage automatique est armé, la ceinture ne fonctionne qu'en tension, ce qui peut gêner ou blesser l'enfant.
- Ne laissez pas l'enfant jouer avec la ceinture de sécurité: il courrait un risque de blessures graves, voire mortelles.

**■ En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant**

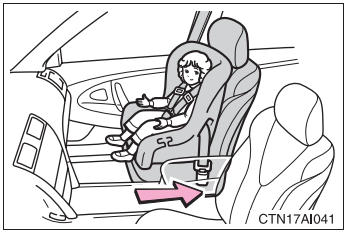
Respectez les instructions fournies dans le manuel d'installation du siège de sécurité enfant et arrimez solidement ce dernier.
Si le siège de sécurité enfant n'est pas bien fixé, l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque ou d'accident.




- Si le siège conducteur gêne le siège de sécurité enfant et empêche sa fixation correcte, installez le siège de sécurité enfant dans le siège arrière droit.
- Positionnez le siège passager avant de sorte qu'il ne gêne pas le siège de sécurité enfant.

## ⚠ ATTENTION

### ■ En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant




- N'installez un siège de sécurité enfant type face à la route ou un coussin de rehausse dans le siège passager avant que si vraiment vous ne pouvez pas faire autrement. Si vous installez un siège de sécurité enfant type face à la route ou un rehausseur dans le siège du passager avant, reculez le siège au maximum, même si le témoin “AIR BAG OFF” est allumé. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de déclenchement (déploiement) des sacs de sécurité gonflables.
- Véhicules équipés de sièges arrière Inclinables: Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant sur le siege arrière central, alignez les deux dossiers de siège sur la position la plus droite. Sinon, il n’est pas possible de bien soutenir le siège de sécurité enfant, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles en cas de collision.
- Si vous installez un coussin de rehausse, vérifiez toujours que la sangle diagonale passe bien au milieu de l'épaule de l'enfant. La ceinture ne doit pas le gêner au cou, mais ne doit pas glisser non plus de son épaule. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas d'accident ou de freinage brusque.
- Vérifiez que la ceinture est correctement attachée et n'est pas vrillée.
- Essayez de bouger le siège enfant dans tous les sens pour vérifier qu'il est bien fixé.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.

ATTENTION

**N'utilisez pas de rallonge de ceinture de sécurité**

Si vous installez un siège de sécurité enfant avec une rallonge de ceinture de sécurité, la ceinture de sécurité n'assure pas un arrimage suffisant du siège de sécurité enfant, avec le risque que l'enfant ou un autre passager soit tué ou grièvement blessé en cas d'accident.

**Pour fixer correctement un siège de sécurité enfant aux points d'ancrage**

Lorsque vous utilisez les points d'ancrage inférieurs, vérifiez l'absence de tout objet gênant à proximité des points d'ancrage, et que la ceinture de sécurité n'est pas coincée derrière le siège enfant. Vérifiez que le siège de sécurité enfant est solidement attaché, sinon l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque ou d'accident.

# Au volant 2


**2-1. Procédures de conduite ..... 132**

Conduite du véhicule ..... 132

Bouton de démarrage/ d'arrêt moteur (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) ..... 144

Bouton de démarrage/ d'arrêt moteur (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) ..... 148

Transmission automatique ..... 151

Boîte de vitesses manuelle ..... 155

Commodo de clignotants..... 156

Frein de stationnement .... 157

**2-2. Combiné d'instruments ..... 159**

Instruments et compteurs ..... 159

Témoins et voyants..... 164

Écran multifonctionnel..... 169

**2-3. Utilisation de l'éclairage et des essuie-glaces .... 172**

Sélecteur d'éclairage..... 172

Sélecteur d'antibrouillards ..... 177

Essuie-glaces et lave-glace de pare-brise..... 178

**2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite ..... 180**

Régulateur de vitesse ..... 180

Systèmes d'aide à la conduite ..... 183

**2-5. Informations relatives à la conduite ..... 186**

Chargement et bagages ..... 186

Limites de charge du véhicule..... 190

Conseils pour conduite en hiver ..... 191

Traction d'une caravane/remorque..... 195

Remorquage (transmission automatique)..... 205

Remorquage (boîte de vitesses manuelle) ..... 206

**Il est impératif de respecter les procédures suivantes, pour une conduite en toute sécurité.**

## ■ Démarrage du moteur

→P. 144, 148

## ■ Conduite

▶ Transmission automatique

ÉTAPE 1 Pédale de frein enfoncée, mettez le sélecteur de vitesses sur “D”. (→P. 151)

ÉTAPE 2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 157)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale de frein et appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour faire avancer le véhicule.

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Pédale d'embrayage complètement enfoncée, mettez le levier de sélecteur sur 1ère. (→P. 155)

ÉTAPE 2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 157)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage. En même temps, enfoncez progressivement la pédale d'accélérateur pour faire avancer le véhicule.

## ■ Arrêt

▶ Transmission automatique

ÉTAPE 1 Levier de sélecteur sur “D”, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Lorsque vous arrêtez le véhicule pour une période prolongée, mettez le sélecteur de vitesses sur “P” ou “N”. (→P. 151)

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Pédale d'embrayage complètement enfoncée, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Lorsque le véhicule est arrêté pendant une période prolongée, amenez le levier de vitesses au point mort. (→P. 155)

### ■ Stationnement du véhicule

▶ Transmission automatique

ÉTAPE 1 Levier de sélecteur sur “D”, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 157)

ÉTAPE 3 Mettez le sélecteur de vitesses sur “P”. (→P. 151)

Lors d'un stationnement en côte, bloquez les roues si nécessaires.

ÉTAPE 4 Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”:

Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT et arrêtez le moteur.

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”:

Mettez le contacteur de démarrage antivol sur “LOCK” (VERROUILLAGE) et arrêtez le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez la porte, et vérifiez que vous avez bien la clé en votre possession.

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Pédale d'embrayage complètement enfoncée, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 157)

ÉTAPE 3 Mettez le levier de vitesses au point mort. (→P. 155)

Si vous stationnez en côte, mettez le levier de vitesses en 1ère ou en marche arrière. Calez les roues s'il y a lieu.

ÉTAPE 4 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur “LOCK” (VERROUILLAGE) et arrêtez le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez la porte, et vérifiez que vous avez bien la clé en votre possession.

## Démarrage en côte à fort pourcentage

▶ Transmission automatique

ÉTAPE 1 Serrez vigoureusement le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur “D”.

ÉTAPE 2 Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement.

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Frein de stationnement bien serré et pédale d'embrayage complètement enfoncée, mettez le levier de vitesses en 1ère.

ÉTAPE 2 Enfoncez doucement la pédale d'accélérateur en même temps que vous relâchez progressivement la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement.

### Conduite par temps de pluie

- Conduisez avec prudence lorsqu'il pleut, car la visibilité est réduite, les vitres ont tendance à se couvrir de buée, et la route est glissante.
- Conduisez avec prudence lorsqu'il se met à pleuvoir, car la route est à ce moment-là particulièrement glissante.
- Sur autoroute, évitez de rouler à vitesse soutenue par temps de pluie, car l'eau risque de former entre les pneus et la chaussée une pellicule suffisante pour ôter toute efficacité à la direction et aux freins.

### Rodage de votre Toyota neuve

Pour accroître la durée de vie de votre véhicule, nous vous conseillons de respecter les recommandations suivantes:

- Pendant les 186 premiers miles (300 km):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les 994 premiers miles (1600 km):
  - Ne roulez pas aux vitesses extrêmes.
  - Évitez les accélérations soudaines.
  - Ne roulez pas de manière prolongée sur les petits rapports.
  - Ne roulez pas à vitesse constante pendant trop longtemps.

### Frein de stationnement à tambours incorporés aux disques

Votre véhicule est équipé d'un frein de stationnement à tambours incorporés aux disques. Ce type de système de freinage nécessite un rodage périodique des mâchoires de frein et à chaque remplacement des mâchoires et/ou des tambours du frein de stationnement. Demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer le rodage de la manière suivante.

### Conduite à l'étranger

Observez les réglementations en vigueur concernant l'immatriculation des véhicules et assurez-vous de pouvoir trouver le carburant dont vous avez besoin. (→P. 480)

### Phénomènes normaux faisant suite à l'arrêt du moteur

Cinq heures environ après l'arrêt du moteur, un bruit peut être perceptible pendant plusieurs minutes, sous le véhicule. Ce bruit provient d'un système dont la fonction est de contrôler l'absence de fuite de carburant par évaporation. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Au démarrage du véhicule

Véhicules équipés d'une transmission automatique: Lorsque le moteur est en marche, maintenir en permanence le pied sur la pédale de frein afin d'éviter que le véhicule n'avance. Ceci évite au véhicule d'avancer.

### ■ À la conduite du véhicule

- Ne conduisez pas si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, afin de ne pas vous tromper de pédale.
  - Appuyer accidentellement sur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein a pour résultat une accélération soudaine, dont peut découler un accident grave, voire mortel.
  - Lorsque vous effectuez une marche arrière, vous pouvez être amené à vous tourner sur vous-même, d'où une difficulté éventuelle à actionner les pédales. Veillez à pouvoir actionner convenablement les pédales.
  - Veillez à garder une position de conduite correcte en toutes circonstances, même pour déplacer le véhicule de quelques mètres seulement, afin de pouvoir agir convenablement sur les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Utilisez le pied droit pour appuyer sur la pédale de frein. Si vous utilisez votre pied gauche pour appuyer sur la pédale de frein, vous risquez de réagir trop lentement en cas d'urgence, ce qui peut provoquer un accident.
- Ne roulez pas sur des matériaux inflammables et ne stationnez pas non plus à proximité de tels matériaux.
  La ligne d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être brûlants. En conséquence, toute présence de matières inflammables à proximité présente un risque d'incendie.

## ⚠ ATTENTION

- Véhicules équipés d'une transmission automatique: Ne laissez pas le véhicule reculer alors que le sélecteur de vitesses est sur une position correspondant à une marche avant, ou avancer alors que le sélecteur est sur “R”.
  Le moteur pourrait caler ou ne plus fournir une assistance suffisante aux freins et à la direction, d'où un risque d'accident ou de détériorations causées au véhicule.
- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, ouvrez les vitres et contrôlez que le coffre est fermé. De grandes quantités de gaz d'échappement pénétrant dans le véhicule peuvent entraîner une somnolence du conducteur et provoquer un accident, ou de graves problèmes de santé, voire la mort. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.
- N'amenez jamais le levier de sélecteur sur “P” ou “R” (véhicules équipés d'une transmission automatique) ou n'enclenchez jamais la marche arrière (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle) lorsque le véhicule se déplace en avant.
  La transmission risque en effet de subir d'importantes détériorations et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Ne mettez pas le sélecteur de vitesses sur “N” alors que le véhicule roule.
  Le frein moteur serait alors insuffisant et un accident pourrait s'ensuivre.
- N'arrêtez pas le moteur en cours de conduite.
  Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent pas correctement si le moteur n'est pas en marche.
- Utilisez le frein moteur (rétrogradage) afin de maintenir une vitesse de sécurité en descendant une pente à fort pourcentage.
  L'utilisation continue des freins risque de provoquer leur surchauffe et d'entraîner une perte d'efficacité. (→P. 152)
- Lorsque vous stationnez en pente, utilisez la pédale de frein et le frein de stationnement pour empêcher le véhicule de partir en avant ou en arrière, et de provoquer un accident.
- Abstenez-vous de régler votre siège, le volant ou les rétroviseurs (extérieurs comme intérieur) tout en conduisant.
  Vous pourriez en effet perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident grave, voire mortel.

## ⚠ ATTENTION

- Veillez à ce qu'aucun passager ne soit installé de telle manière qu'une partie de son corps (bras, tête, etc.) soit à l'extérieur du véhicule, afin qu'il ne courre aucun risque de blessure grave, voire mortelle.
- Ne dépassez pas la limite de vitesse autorisée. Même si les limitations de vitesse le permettent, ne roulez pas à plus de 85 mph (140 km/h) si le véhicule n'est pas équipé de pneumatiques haute vitesse. À plus de 85 mph (140 km/h), une crevaison peut provoquer la perte de contrôle du véhicule, et un accident où vous-même ou toute autre personne pourrait être blessé. Demandez conseil à un revendeur de pneumatiques afin qu'il détermine si votre véhicule est équipé de pneus haute vitesse ou non, avant de conduire votre véhicule à vitesse élevée.

### ■ En cas de conduite sur route glissante

- Toute manœuvre brutale des freins, de l'accélérateur et de la direction risque de provoquer une perte d'adhérence des pneus, suffisante pour réduire votre capacité à garder la maîtrise du véhicule, avec pour conséquence possible un accident.
- Toute variation brutale du régime moteur, par montée ou descente d'un rapport entraînant par exemple un effet de frein moteur, risque de provoquer une perte d'adhérence du véhicule, avec pour conséquence possible un accident.
- Après avoir roulé dans une flaque d'eau profonde, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour vous assurer du bon fonctionnement des freins. Lorsqu'elles sont détrempées, les plaquettes de frein peuvent entraîner un fonctionnement déficient des freins. Si les freins ne sont humides et ne freinent pas bien que d'un seul côté, le comportement du véhicule risque d'être perturbé au changement de direction, avec pour conséquence possible un accident.

### ■ Manœuvre du sélecteur de vitesses

Véhicules équipés d'une transmission automatique: Veillez à ne pas changer de position le sélecteur de vitesses tout en gardant le pied sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque le véhicule est à l'arrêt**

- N'emballez pas le moteur.
  Si le levier de sélecteur se trouve sur une autre position que “P” (véhicules équipés d'une transmission automatique uniquement) ou si le levier de vitesse ne se trouve pas au point mort, le véhicule risque d'accélérer subitement et de manière inattendue, et de provoquer un accident.
- Ne laissez pas le véhicule moteur en marche pendant une période prolongée.
  Si vous ne pouvez l'éviter, stationnez le véhicule dans un espace ouvert et veillez à ce que les gaz d'échappement ne pénètrent pas dans l'habitacle.
- Véhicules équipés d'une transmission automatique: Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le moteur est en marche, pour pouvoir éviter un accident provoqué par un mouvement du véhicule.

**■ Lorsque le véhicule est en stationnement**

- Ne laissez pas de lunettes de vue, de briquets, d'aérosols ou de canettes de soda à bord du véhicule s'il est stationné en plein soleil.
  À défaut, les conséquences suivantes sont à prévoir.
  - Du gaz peut s'échapper du briquet ou de l'aérosol, provoquant un incendie.
  - La température à l'intérieur du véhicule peut entraîner la déformation ou la fissuration des verres organiques et de la monture synthétique d'une paire de lunettes de vue.
  - Les canettes de soda peuvent exploser et arroser de leur contenu l'habitacle, provoquant un court-circuit des composants électriques du véhicule.
- Serrez toujours le frein de stationnement, amenez toujours le levier de sélecteur sur “P” (véhicules équipés d'une transmission automatique uniquement), arrêtez toujours le moteur et verrouillez toujours le véhicule. Ne vous éloignez pas du véhicule avec le moteur tournant.
- Ne touchez pas le tuyau d'échappement alors que le moteur tourne, ou immédiatement après l'avoir arrêté.
  Vous risqueriez de vous brûler.

## ⚠ ATTENTION

- Ne laissez pas le véhicule, moteur en marche, à proximité de congères de neige, où dans une zone où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le moteur tourne, les gaz d'échappement risquent de ne pas pouvoir s'échapper et de pénétrer dans l'habitacle du véhicule. La conséquence peut en être de graves problèmes de santé, voire la mort.

### ■ Gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), gaz nocif incolore et inodore. L'inhalation de gaz d'échappement pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

- Si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée, arrêtez le moteur. Dans un local fermé tel un garage, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle. La conséquence peut en être de graves problèmes de santé, voire la mort.
- Faites contrôler de temps à autre l'échappement. Si celui-ci présente un trou ou une fissure due à la corrosion, un joint endommagé ou des bruits anormaux, assurez-vous de faire inspecter et réparer le véhicule par votre concessionnaire Toyota. À défaut, les gaz d'échappement risquent de pénétrer dans l'habitacle du véhicule et d'occasionner de graves problèmes de santé, voire la mort.

### ■ Lorsque vous faites une pause à bord du véhicule

Arrêtez toujours le moteur. À défaut, vous pourriez accidentellement déplacer le levier de sélecteur ou appuyer sur la pédale d'accélérateur, ce qui pourrait provoquer un accident ou un incendie par suite d'une surchauffe du moteur. Par ailleurs, si le véhicule est stationné dans une zone mal ventilée, les gaz d'échappement risquent de ne pas pouvoir s'échapper et de pénétrer dans l'habitacle du véhicule, avec pour conséquence possible de graves problèmes de santé, voire la mort.

### ■ Lorsque vous freinez

- Quand les freins sont humides, redoublez de prudence au volant.
  Les distances de freinage augmentent lorsque les freins sont humides; de plus, l'équilibre du freinage entre le côté gauche et le côté droit du véhicule peut s'en trouver altéré. Par ailleurs, le frein de stationnement risque de ne pas maintenir le véhicule parfaitement à l'arrêt.

## ⚠ ATTENTION

- Si le servofrein ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules trop près et évitez les descentes ou les virages brusques où il est nécessaire de freiner.
  Dans ce cas, le freinage est toujours possible, mais il demande un effort à la pédale plus important qu'à l'accoutumée. Les distances de freinage risquent également d'être accrues.
- Évitez de pomper sur la pédale de frein si le moteur cale.
  Chaque appui sur la pédale de frein épuise la réserve de dépression de l'assistance de freinage.
- Le système de freinage comporte 2 circuits hydrauliques indépendants: Si l'un des circuits connaît une défaillance, le second continue de fonctionner. Dans ce cas, il convient d'exercer sur la pédale de frein une pression plus forte qu'à l'habitude et les distances de freinage s'allongent. Ne conduisez pas votre véhicule avec un seul circuit de freinage en bon état. Faites immédiatement réparer les freins de votre véhicule.

NOTE

■ **À la conduite du véhicule**

▶ Boîte de vitesses manuelle

- Ne pas changer de rapport sans au préalable appuyer à fond sur la pédale d'embrayage. Après avoir changé de rapport, ne pas relâcher l'embrayage trop brutalement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons de la boîte de vitesses.
- Ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage pendant la conduite. Vous risquez d'engendrer des problèmes d'embrayage.
- N'utilisez aucun autre rapport que le premier pour démarrer ou vous déplacer en marche avant.
  A défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.
- Ne maintenez pas le véhicule en côte au moyen de l'embrayage.
  A défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.
- Ne pas passer la marche arrière alors que le véhicule roule encore. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons de la boîte de vitesses.

▶ Transmission automatique

Pour empêcher le véhicule de reculer dans une côte, abstenez-vous d'accélérer ou d'appuyer en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein.

■ **Lorsque vous stationnez le véhicule**

Véhicules équipés d'une transmission automatique: Placez systématiquement le sélecteur de vitesses sur “P”. À défaut, le véhicule risque de démarrer ou d'accélérer brutalement si vous appuyez accidentellement sur la pédale d'accélérateur.

■ **Pour éviter les problèmes mécaniques**

- Évitez de laisser trop longtemps le volant tourné jusqu'en butée à droite ou à gauche.
  Le moteur électrique d'assistance de direction risque d'être détérioré.
- Lorsque vous devez franchir un obstacle sur la route, roulez aussi lentement que possible afin d'éviter d'abîmer les roues, le soubassement du véhicule, etc.

NOTE

**An cas où vous entendriez un crissement ou un grincement (indicateurs d'usure des plaquettes de frein)**

Faites vérifier et remplacer les plaquettes de frein par votre concessionnaire Toyota dès que possible.
Vous risquez d'abîmer les disques si les plaquettes ne sont pas remplacées au moment voulu.

Il est dangereux de conduire le véhicule lorsque les limites d'usure des plaquettes de frein et/ou des disques de frein sont dépassées.

**En cas de crevaison pendant la marche du véhicule**

Une crevaison ou un pneu abîmé peut avoir les conséquences suivantes. Tenez fermement le volant et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous pouvez éprouver des difficultés à maîtriser votre véhicule.
- Le véhicule fait des bruits anormaux.
- Le véhicule se comporte anormalement.

Remplacez le pneu crevé par un neuf. (→P. 450)

**À l'approche d'une route inondée**

Ne vous engagez pas sur une route inondée par suite de fortes pluies, etc. Vous risqueriez en effet de causer des dommages importants au véhicule.

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les équipements électriques
- Dommages moteur causés par l'immersion dans l'eau

Dans l'éventualité où vous vous seriez engagé sur une route inondée et où le véhicule se serait trouvé noyé, ne manquez pas de faire vérifier les points suivants par votre concessionnaire Toyota.

- Fonctionnement des freins
- Modifications en quantité et qualité de l'huile moteur et de l'huile de boîte-pont, etc.
- État du graissage des roulements et des articulations de suspension (chaque fois que possible) et fonctionnement de toutes les articulations, roulements, etc.

**Si vous portez la clé électronique sur vous, il est possible de changer de mode en appuyant sur le bouton “ENGINE START STOP”. (Le moteur peut démarrer dans n'importe quel mode; il suffit d'appuyer sur la pédale de frein pendant que vous manœuvrez le bouton “ENGINE START STOP”.)**

## ■ Démarrage du moteur

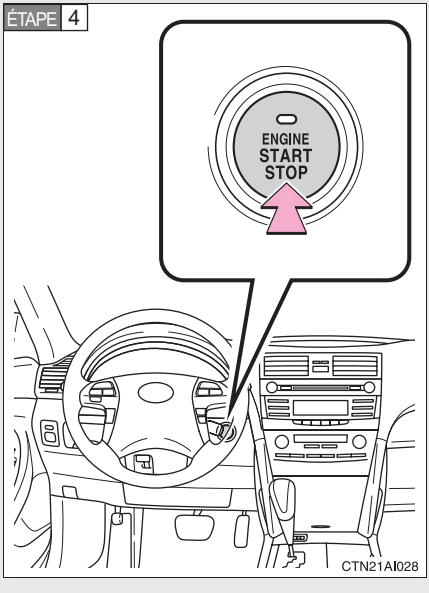
ÉTAPE 1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

ÉTAPE 2 Vérifiez que le levier de sélecteur est sur “P”.

ÉTAPE 3 Installez-vous dans le siège conducteur et appuyez vigoureusement sur la pédale de frein.

Le témoin du bouton “ENGINE START STOP” devient vert. Si le témoin ne devient pas vert, le moteur ne peut être démarré.

ÉTAPE 4

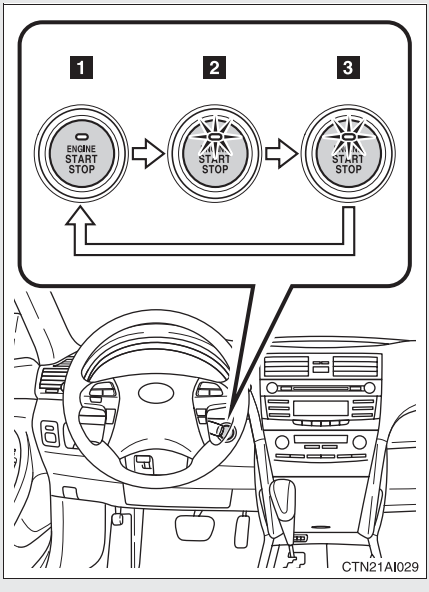



Appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP”.

Le démarreur lance le moteur et s'arrête le plus tôt possible, soit lorsque le moteur démarre, soit après 25 secondes. Si vous appuyez longuement sur le bouton “ENGINE START STOP”, le démarreur reste en action pendant 30 secondes au maximum.

Maintenez la pédale de frein enfoncée jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

## ■ Changement du mode du bouton “ENGINE START STOP”




**1** ARRÊT*

Les feux de détresse restent fonctionnels.

**2** Mode ACCESSOIRES

Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

Le témoin du bouton “ENGINE START STOP” devient ambre.

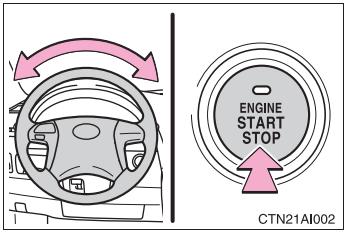
**3** Mode DÉMARRAGE

Tous les équipements électriques sont utilisables.

Le témoin du bouton “ENGINE START STOP” devient ambre.

*: Pour pouvoir arrêter le moteur, le levier de sélecteur doit obligatoirement être sur “P”.

■ **Déblocage de l'antivol de direction**




Vérifiez que l'antivol de direction est effectivement désarmé.

Pour désarmer l'antivol du volant de direction, tournez lentement le volant vers la droite ou vers la gauche tout en appuyant sur le bouton “ENGINE START STOP”.

Si l'antivol de direction ne se débloque pas, le témoin du bouton “ENGINE START STOP” clignote en vert.

■ **Si le moteur ne démarre pas**

Le système d'antidémarrage n'a peut être pas été désactivé. (→P. 88)

■ **Lorsque le témoin du bouton “ENGINE START STOP” clignote de couleur ambre**

Le système est susceptible de connaître un fonctionnement défectueux. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

■ **Coupure automatique du contact**

Si vous laissez le véhicule en mode ACCESSOIRES pendant plus d'une heure alors que le sélecteur de vitesses est sur “P”, le bouton “ENGINE START STOP” passe automatiquement en mode ARRÊT.

■ **Décharge de la pile de la clé**

→P. 33

■ **En cas de décharge de la pile de la clé électronique**

→P. 396

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

→P. 31

■ **Remarque relative à l'accès “mains libres”**

→P. 34

## ⚠ ATTENTION

**■ Au démarrage du moteur**

Démarrez toujours le moteur alors que vous êtes assis sur le siège conducteur. N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur pendant que vous démarrez le moteur.
Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

**■ Procédure d'arrêt du moteur en cas d'urgence**

Si vous souhaitez arrêter le moteur en cas d'urgence alors que vous conduisez le véhicule, appuyez sur le bouton de démarrage/d'arrêt moteur “ENGINE START STOP” pendant plus de 3 secondes.
Toutefois, lorsque vous conduisez, n'appuyez sur le bouton de démarrage/d'arrêt moteur “ENGINE START STOP” qu'en cas d'urgence uniquement. Si le moteur est arrêté alors que vous conduisez le véhicule, cela pourrait entraîner un accident, de manière inattendue.

## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pendant trop longtemps alors que le moteur est arrêté.

**■ Au démarrage du moteur**

- N'emballez pas le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites-le contrôler immédiatement.

## ■ Démarrage du moteur

▶ Transmission automatique

ÉTAPE 1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

ÉTAPE 2 Vérifiez que le levier de sélecteur est sur "P".

ÉTAPE 3 Installez-vous dans le siège conducteur et appuyez vigoureusement sur la pédale de frein.

ÉTAPE 4 Amenez la clé de contact sur la position "START" du contacteur de démarrage antivol pour démarrer le moteur.

▶ Boîte de vitesses manuelle

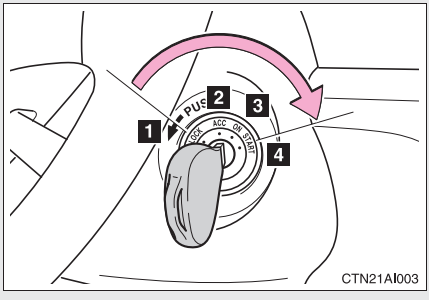
ÉTAPE 1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

ÉTAPE 2 Vérifiez que le levier de vitesses est au point mort.

ÉTAPE 3 Enfoncez fermement la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 4 Amenez la clé de contact sur la position "START" du contacteur de démarrage antivol pour démarrer le moteur.

## ■ Positions du contacteur de démarrage antivol




**1** "LOCK"

Le volant de direction est verrouillé et la clé peut être retirée.

**2** Position "ACC"

Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

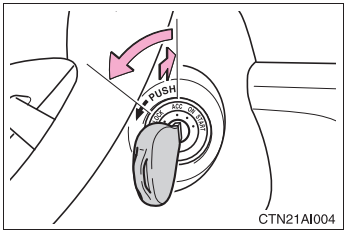
**3** Position "ON"

Tous les équipements électriques sont utilisables.

**4** Position "START" (DÉMARRAGE)

Pour démarrer le moteur.

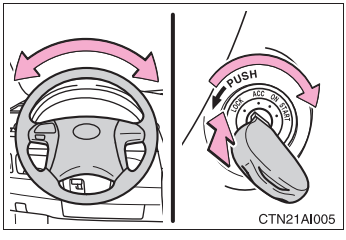
### ■ Passage de la clé de contact de la position “ACC” (ACCESSOIRES) à “LOCK” (VERROUILLAGE)




ÉTAPE 1 Amenez le levier de vitesses au point mort (modèles à boîte de vitesses manuelle) ou le levier de sélecteur sur “P” (modèles à transmission automatique). (→P. 151, 155)

ÉTAPE 2 Tournez la clé de contact en position “LOCK” (VERROUILLAGE).

### ■ Déblocage de l'antivol de direction




Au démarrage du moteur, le contacteur de démarrage antivol peut paraître bloqué en position “LOCK” (VERROUILLAGE). Pour le débloquer, tournez en même temps la clé dans le contact et tournez légèrement le volant à droite ou à gauche.

### ■ Si le moteur ne démarre pas

Le système d'antidémarrage n'a peut être pas été désactivé. (→P. 88)

### ■ Signal sonore d'oubli de clé de contact

Si vous ouvrez la porte conducteur alors que la clé est sur “LOCK” (VERROUILLAGE), un signal sonore se déclenche pour vous rappeler de retirer la clé.

## ⚠ ATTENTION

**■ Au démarrage du moteur**

Démarrez toujours le moteur alors que vous êtes assis sur le siège conducteur. N'enfoncez jamais l'accélérateur au moment de démarrer le moteur.
Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

**■ Précautions pendant la conduite**

Ne pas mettre le contacteur de démarrage antivol sur “LOCK” (VERROUILLAGE) pendant la marche du véhicule. Si vous avez besoin d'arrêter le moteur en urgence, alors que le véhicule roule, mettez la clé sur “ACC” (ACCESSOIRES).

## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter la décharge de la batterie**

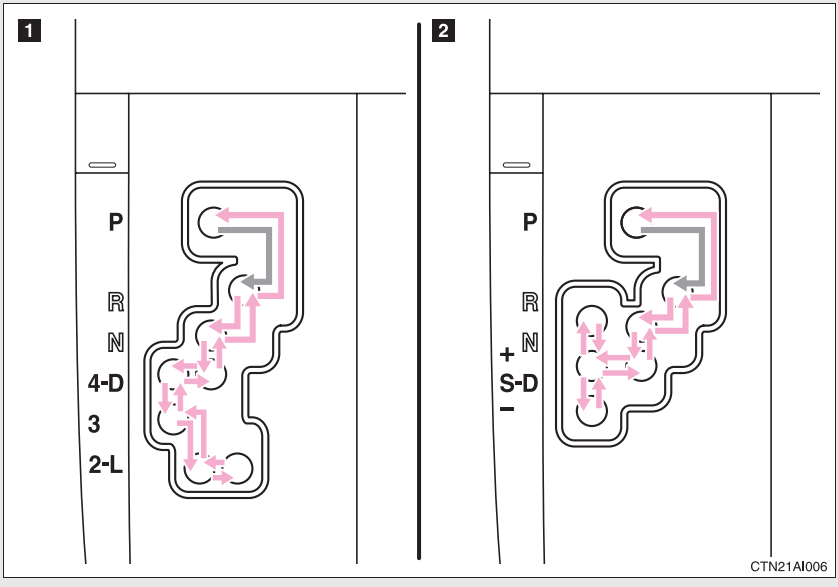
Ne laissez pas la clé en position “ACC” (ACCESSOIRES) ou “ON” (DÉMARRAGE) pendant trop longtemps alors que le moteur ne tourne pas.

**■ Au démarrage du moteur**

- N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des câbles électriques.
- N'emballez pas le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites-le contrôler immédiatement.

**Choisissez la gamme de rapports en fonction des conditions de circulation et d'utilisation du véhicule.**

## ■ Manœuvre du levier de sélecteur.




Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”:
Bouton “ENGINE START STOP” en mode DÉMARRAGE, appuyez sur la pédale de frein et manœuvrez le levier de sélecteur.

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”:
Contacteur de démarrage antivol sur “ON” (DÉMARRAGE), appuyez sur la pédale de frein et manœuvrez le levier de sélecteur.

**1** Type classique

**2** Type multimode

## ■ Usage des différentes positions

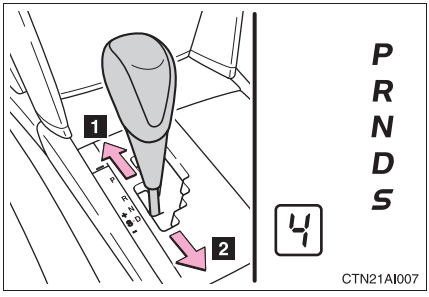
| Positions du sélecteur | Fonction | |
|---|---|---|
| | Type classique | Type multimode |
| P | Stationnement du véhicule ou démarrage du moteur | |
| R | Marche arrière | |
| N | Position point mort | |
| D | Conduite normale*1 | |
| S | | Conduite en mode “S”*2 (→P. 153) |
| 4 | Position pour frein moteur normal | |
| 3,2 | Position pour frein moteur plus efficace | |
| L | Position pour bénéficier d'un frein moteur maximum | |

*1: Pour améliorer la consommation de carburant et réduire les nuisances sonores, mettez le sélecteur de vitesses sur “D” en conduite normale.

*2: Le mode “S” permet de limiter la plage de rapports, d'exploiter le frein moteur et d'empêcher tout passage superflu au rapport supérieur.

## Sélection des gammes de rapports en mode “S” (avec type multimode)

Mettez le sélecteur de vitesses sur “S” puis manœuvrez-le.




1 Passage au rapport supérieur
2 Passage au rapport inférieur

### ■ Gammes de rapports et leur fonctions

| Gamme de rapports | Fonction |
|---|---|
| 6 | Sélection automatique des rapports entre la 1ère à la 6ème, en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de circulation et d'utilisation. |
| 5 | Sélection automatique des rapports entre la 1ère à la 5ème, en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de circulation et d'utilisation. |
| 4 | Sélection automatique des rapports entre la 1ère à la 4ème, en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de circulation et d'utilisation. |
| 3 | Sélection automatique des rapports entre la 1ère à la 3ème, en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de circulation et d'utilisation. |
| 2 | Sélection automatique des rapports entre la 1ère à la 2nde, en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de circulation et d'utilisation. |
| 1 | Verrouillage sur la 1ère vitesse. |

L'effet de frein moteur est plus marqué dans les gammes de rapports inférieures que dans les gammes supérieures.

■ **Limitations au rétrogradage**

▶ Type classique

Toute manœuvre de rétrogradation au sélecteur de vitesses reste sans effet si vous roulez plus vite que les vitesses suivantes.

mph (km/h)

| Sélection du rapport inférieur | Vitesse maximale |
|---|---|
| 4→3 | 76 (141) |
| 3→2 | 48 (89) |
| 2→L | 21 (40) |

▶ Type multimode

Afin de garantir la sécurité et les performance dynamiques, il peut arriver que le rétrogradage soit limité par des restrictions. Dans certaines situations, la transmission peut refuser de rétrograder, même après une sollicitation du sélecteur de vitesses. (Vous en êtes averti par un double signal sonore.)

■ **Conduite avec le régulateur de vitesse**

Le frein moteur est inexistant lorsque vous rétrogradez de “D” ou 6 à 4. (→P. 180)

■ **Si le levier de sélecteur est bloqué sur “P”**

→P. 462

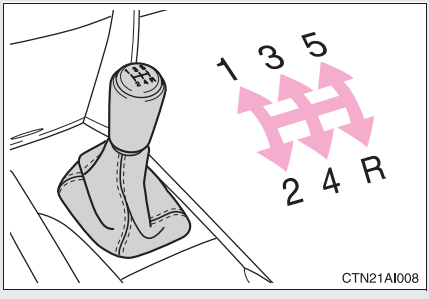
■ **Si le témoin “S” ne s'allume pas après avoir amené le levier de sélecteur sur “S” (sur type multimode seulement)**

Cela peut indiquer un fonctionnement défectueux de la transmission automatique. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.
(Dans pareil cas, le véhicule se comporte comme si le sélecteur de vitesses était sur “D”.)

■ **Mode AI-SHIFT (passage intelligent des rapports)**

Le mode AI-SHIFT sélectionne le meilleur rapport de boîte de vitesses en fonction des actions du conducteur et des conditions de circulation.
Le mode AI-SHIFT est automatiquement fonctionnel quand le levier de sélecteur est sur “D”. (Passez le levier de sélecteur sur “S” pour neutraliser la fonction.)

## ■ Manœuvre du levier de sélecteur




Appuyez sur la pédale d'embrayage jusqu'en butée avant de manœuvrer le levier de vitesses, puis relâchez lentement la pédale d'embrayage.

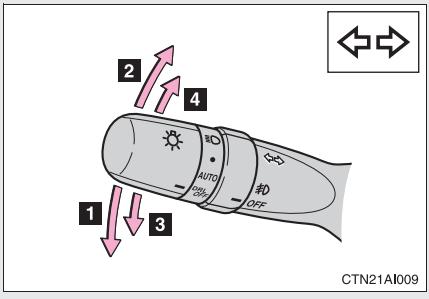
## ■ Vitesse maximum admissible

Lorsque vous devez accélérer à fond, respectez la vitesse maximum admissible pour chacun des rapports.

mph (km/h)

| Positions du sélecteur | Vitesse maximale |
|---|---|
| 1 | 33 (54) |
| 2 | 59 (95) |
| 3 | 90 (146) |
| 4 | 124 (200) |

# Commodo de clignotants




1 Clignotant gauche

2 Clignotant droit

3 Maintenez le commodo à mi-course pour signaler un changement de voie de circulation.

Le clignotant gauche fonctionne tant que vous maintenez le commodo.

4 Maintenez le commodo à mi-course pour signaler un changement de voie de circulation.

Le clignotant droit fonctionne tant que vous maintenez le commodo.

---

**■ Les clignotants sont opérationnels**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode DÉMARRAGE.

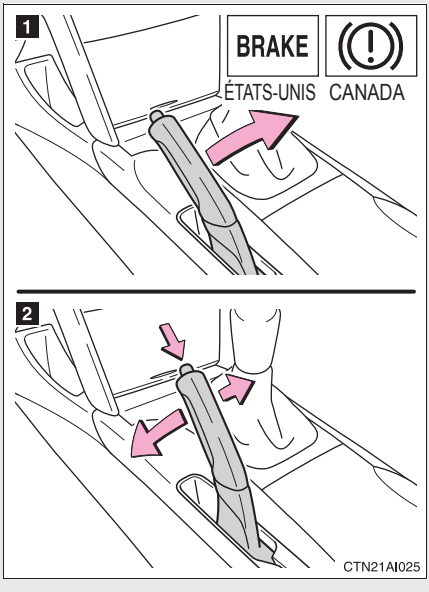
▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage antivol est sur “ON” (DÉMARRAGE).

**■ Si les clignotants clignotent plus rapidement qu'à l'habitude**

Vérifiez qu'une ampoule n'est pas grillée aux clignotants avant et arrière.

▶ Boîte de vitesses manuelle



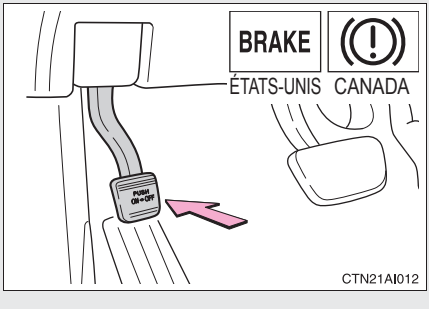

**1** Enclenchement du frein de stationnement

Enclenchement complet du frein de stationnement en cas d'enfoncement de la pédale de frein.

**2** Relâchement du frein de stationnement

Appuyez sur le bouton, tirez légèrement le levier vers le haut puis abaissez-le complètement.

▶ Transmission automatique




Enclenchement du frein de stationnement*

(Appuyez une deuxième fois sur la pédale pour desserrer le frein de stationnement.)

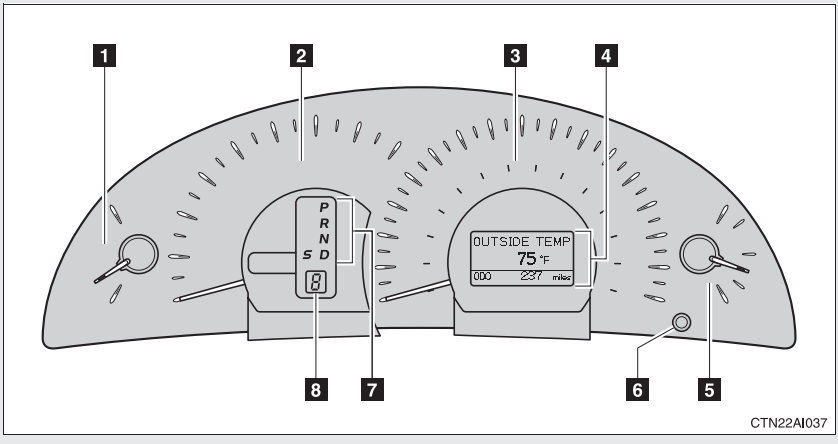
*: Appuyez à fond sur la pédale du frein de stationnement avec votre pied gauche, tout en enfonçant la pédale de frein avec votre pied droit.

NOTE

**Avant de prendre le volant**

Desserrez complètement le frein de stationnement.
Le fait de conduire le véhicule avec le frein de stationnement serré entraîne une surchauffe anormale des organes de freinage, avec pour conséquences une dégradation des performances de freinage et un accroissement de l'usure des freins.

▶ Véhicules avec écran multifonctionnel




▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

Les instruments, compteurs et affichages suivants s'allument quand le bouton “ENGINE START STOP” est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

Les instruments, compteurs et afficheurs suivants sont éclairés quand la clé de contact est sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol.

**1** Thermomètre de liquide de refroidissement

Indique la température du liquide de refroidissement moteur.

**2** Compte-tours

Indique le régime moteur en tours par minute.

**3** Compteur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule.

**4** Écran multifonctionnel

→P. 169

**5** Jauge de carburant

Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir.

**6** Totalisateur kilométrique/totalisateur partiel/commande d'éclairage du tableau de bord et bouton de remise à zéro du totalisateur partiel

Permet d'afficher successivement les distances du totalisateur kilométrique et du totalisateur partiel. Un appui long sur ce bouton permet de remettre à zéro le totalisateur partiel lorsque celui-ci est affiché. Pour régler l'intensité des éclairages du tableau de bord, tournez le bouton. (→P. 162)

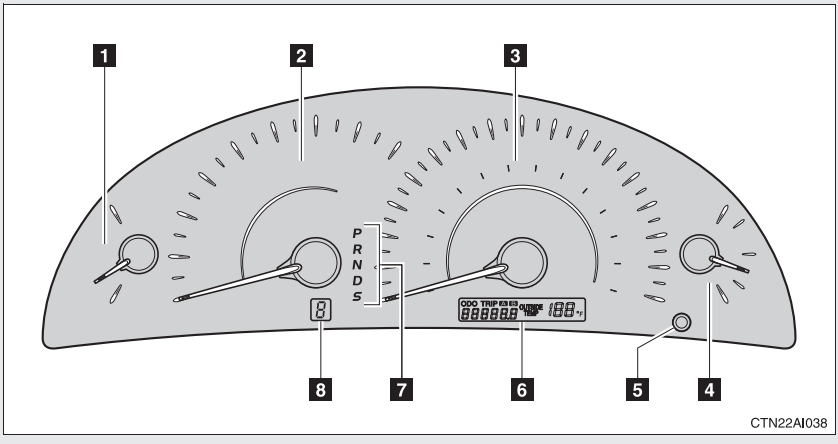
**7** Témoins de position du sélecteur de transmission automatique

→P. 151

**8** Affichage de la gamme de rapports de la boîte de vitesses automatique (sur modèles équipés)

→P. 151

▶ Véhicules sans écran multifonctionnel




Les instruments, compteurs et afficheurs suivants sont éclairés quand la clé de contact est sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.

**1** Thermomètre de liquide de refroidissement

Indique la température du liquide de refroidissement moteur.

**2** Compte-tours

Indique le régime moteur en tours par minute.

**3** Compteur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule.

**4** Jauge de carburant

Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir.

**5** Totalisateur kilométrique/totalisateur partiel/commande d'éclairage du tableau de bord et bouton de remise à zéro du totalisateur partiel

Permet d'afficher successivement les distances du totalisateur kilométrique et du totalisateur partiel. Un appui long sur ce bouton permet de remettre à zéro le totalisateur partiel lorsque celui-ci est affiché. Pour régler l'intensité des éclairages du tableau de bord, tournez le bouton. (→P. 162)

**6** Totalisateur kilométrique, totalisateur partiel et affichage de la température extérieure

Totalisateur kilométrique: Indique le kilométrage total parcouru par le véhicule.

Totalisateur partiel: Indique la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Les totalisateurs partiels A et B permettent d'enregistrer et afficher des distances différentes.

Température extérieure: Indique le kilométrage total parcouru par le véhicule.

**7** Témoins de position du sélecteur de transmission automatique

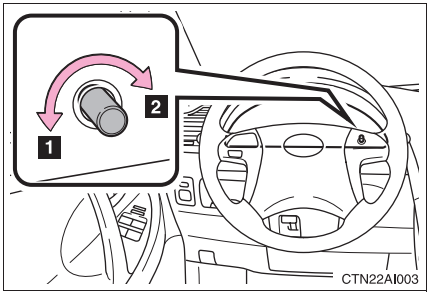
→P. 151

**8** Affichage de la gamme de rapports de la boîte de vitesses automatique (sur modèles équipés)

→P. 151

## Commande d'éclairage du tableau de bord

Il est possible de régler l'intensité d'éclairage du tableau de bord.




**1** Plus sombre

**2** Plus clair

Lorsque vous tournez le sélecteur d'éclairage pour allumer les feux de position, la luminosité baisse légèrement d'intensité, sauf si vous l'avez réglée au maximum à droite.

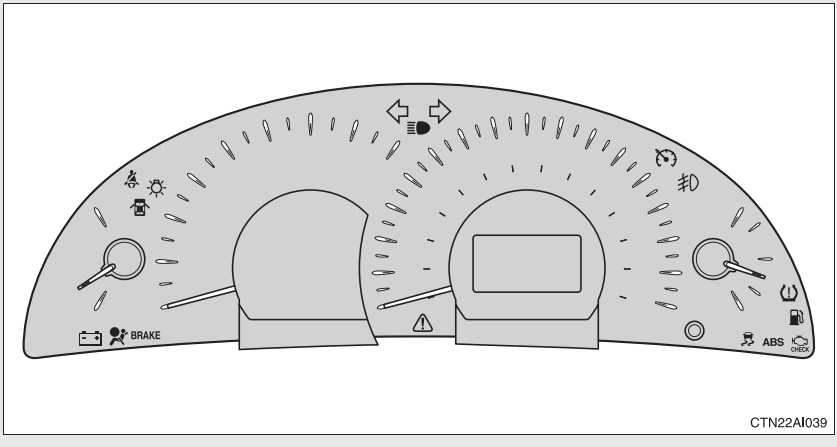
NOTE

■ **Pour éviter d'occasionner des dommages au moteur et à ses accessoires**

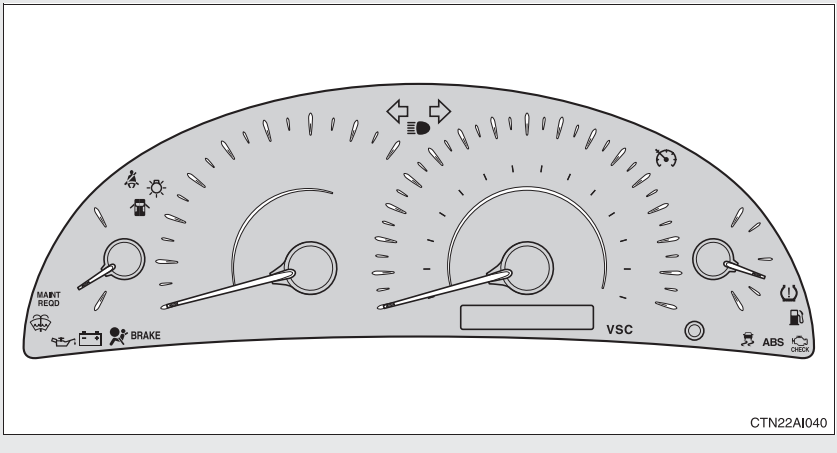
- Ne laissez pas l'aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge, laquelle délimite le régime moteur maximal.
- Le moteur thermique risque de surchauffer si l'aiguille du thermomètre de liquide de refroidissement est dans la zone rouge (H). Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr, et vérifiez le moteur une fois ce dernier complètement refroidi. (→P. 471)

**Les témoins et voyants du combiné d'instruments et de la console centrale informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.**

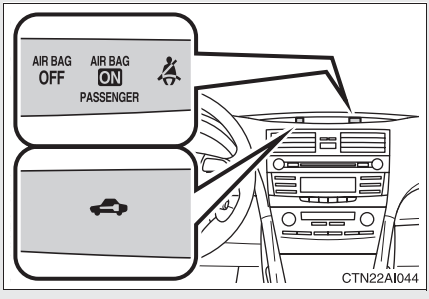
▶ Combiné d'instruments (véhicules équipés d'un écran multifonctionnel)




▶ Combiné d'instruments (véhicules sans écran multifonctionnel)



▶ Console centrale



## ■ Témoins indicateurs

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.



Témoin des clignotants (→P. 156)



Témoin de feux de route (→P. 174)



* Témoin de perte d'adhérence (→P. 183)



(sur modèles équipés)

Témoin du système d'antidémarrage/ dispositif antivol (→P. 88, 91)



(ÉTATS-UNIS)

Témoin de phares (→P. 172)



(CANADA)

Témoin des feux de position (→P. 172)



(sur modèles équipés)

Témoin des projecteurs antibrouillard (→P. 177)



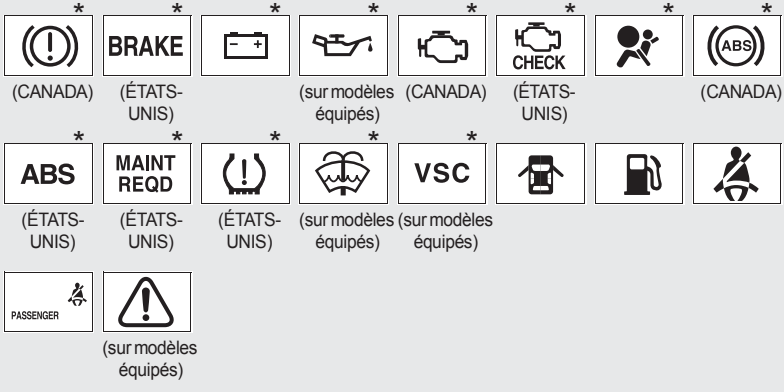

* Témoin de neutralisation de sac de sécurité gonflable SRS (→P. 111)



Témoin du régulateur de vitesse (→P. 180)

## ■ Voyants

Les voyants informent le conducteur de toute anomalie affectant les systèmes du véhicule. (→P. 426)




(CANADA) (ÉTATS-UNIS) (sur modèles équipés) (CANADA) (ÉTATS-UNIS) (CANADA)

(ÉTATS-UNIS) (ÉTATS-UNIS) (ÉTATS-UNIS) (sur modèles équipés) (sur modèles équipés)

(sur modèles équipés)

*: Ces voyants s'allument lorsque le bouton de démarrage/d'arrêt moteur "ENGINE START STOP" est mis en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage "mains libres") ou que la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol (véhicules sans système d'accès et de démarrage "mains libres"), pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si un témoin ne s'allume pas ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas, c'est le signe qu'un système est peut-être victime d'une défaillance technique. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

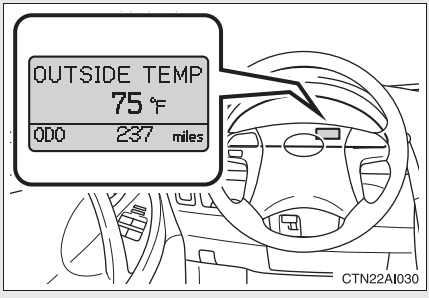
ATTENTION

**Si le voyant d'un système de sécurité ne s'allume pas**

Si le témoin d'un système de sécurité (tel que l'ABS ou les sacs de sécurité gonflables SRS) ne s'allume pas au démarrage du moteur, cela peut signifier que le système incriminé n'est pas en mesure de vous offrir sa protection en cas d'accident, avec pour conséquences le risque que vous-même ou une autre personne soyez grièvement blessé ou même tué. Si tel est le cas, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

# Écran multifonctionnel (sur modèles équipés)

**L'écran multifonctionnel présente au conducteur une multitude d'informations relatives à la conduite et à la marche du véhicule, y compris la température de l'air extérieur.**




- Affichage de la température extérieure (→P. 170)

  Indique la température extérieure.

- Informations relatives au trajet (→P. 170)

  Affiche l'autonomie, la consommation de carburant et autres informations relatives à la conduite.

- Messages d'alerte (→P. 438)

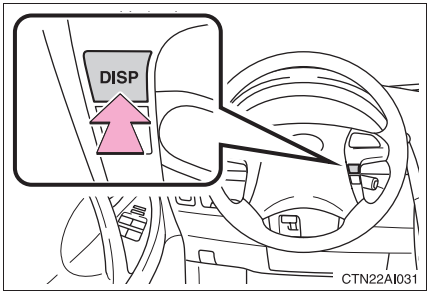
  Automatiquement affiché en cas de fonctionnement défectueux d'un des systèmes du véhicule.

- Affichage du totalisateur kilométrique et totalisateur partiel

  Totalisateur kilométrique: Indique le kilométrage total parcouru par le véhicule.

  Totalisateur partiel: Indique la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Les totalisateurs partiels A et B permettent d'enregistrer et afficher des distances différentes.

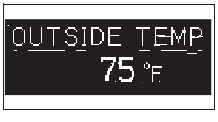
## Choix de l'affichage




Appuyez sur le bouton “DISP” pour afficher successivement les éléments d'information.

L'afficheur revient à l'affichage de la température extérieure lorsque vous appuyez longuement sur la touche “DISP”.

● Température extérieure




Affiche la température de l'air extérieur.

Les températures affichables sont comprises entre -40°F (-40°C) et 122°F (50°C).

● Autonomie restante




Affiche la distance maximale estimée pouvoir être parcourue avec la quantité de carburant restant.

- Cette distance est calculée sur la base de la consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance pouvant être effectivement parcourue peut varier par rapport à celle affichée.
- Si vous n'ajoutez qu'une petite quantité de carburant, il peut arriver que l'affichage ne soit pas mis à jour.

● Consommation moyenne depuis le dernier plein



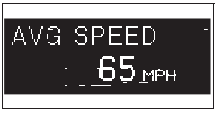

Indique la consommation moyenne de carburant depuis le dernier plein de carburant.

● Distance parcourue




Indique la distance parcourue depuis que le moteur a été démarré.

● Vitesse moyenne du véhicule



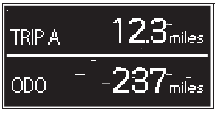

Indique la vitesse moyenne du véhicule depuis le démarrage du moteur.

● Informations de voyage désactivées



Affiche uniquement le totalisateur kilométrique et les totalisateurs partiels.

● Zoom du totalisateur kilométrique et du totalisateur partiel




Affiche simultanément le totalisateur kilométrique et l'un des totalisateurs partiels.

⚠ NOTE

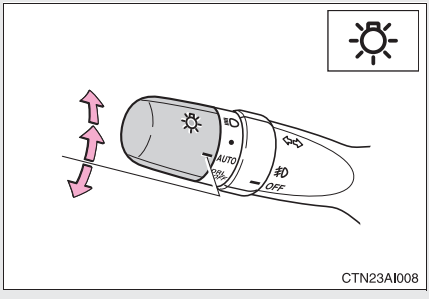
■ **Affichage de l'écran multifonctionnel par temps froid**

Laissez l'habitacle du véhicule se réchauffer avant d'utiliser l'écran multifonctionnel à cristaux liquides. Par des températures extrêmement basses, l'écran multifonctionnel risque de fonctionner avec lenteur, en accusant un certain retard dans le rafraîchissement de l'écran.

# Sélecteur d'éclairage

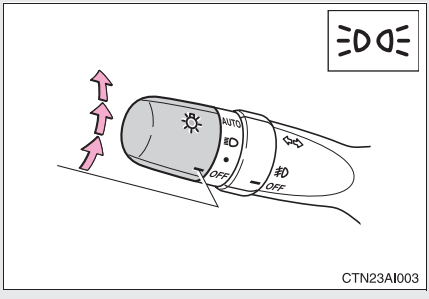
**Il est possible de faire fonctionner les projecteurs de manière manuelle ou automatique.**

▶ Pour les États-Unis




| | |
|---|---|
| AUTO | Les projecteurs et les feux de stationnement s'allument et s'éteignent automatiquement. |
| ● | Les feux de position latéraux, de stationnement et de position, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord s'allument. |
| ≡D | Les projecteurs et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s'allument. |
| DRL OFF | Système d'éclairage de jour éteint. |

▶ Pour le Canada

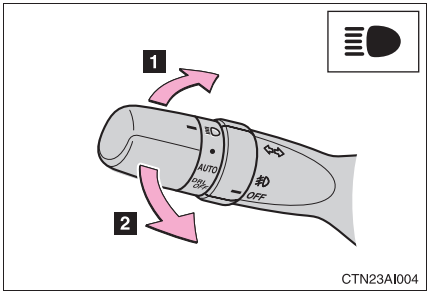



● Les feux de position latéraux, de stationnement et de position, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord s'allument.

Les projecteurs et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s'allument.

AUTO Les projecteurs et les feux de stationnement s'allument et s'éteignent automatiquement.

## Allumage des feux de route




**1** Projecteurs allumés, poussez le commodo vers l'avant pour allumer les feux de route.

Tirez le commodo vers l'arrière en position intermédiaire pour éteindre les feux de route.

**2** Tirez le commodo vers vous pour allumer les feux de route.

Relâchez le commodo pour les éteindre. Cela vous permet de faire des appels de phares, que les projecteurs soient allumés ou éteints.

### La commande automatique des projecteurs est possible quand

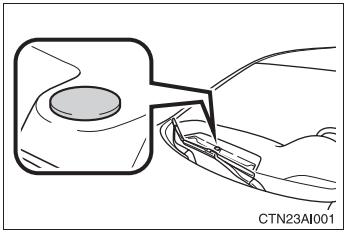
▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON" (DÉMARRAGE).

### Système d'éclairage de jour

Afin que les autres usagers de la route voient plus facilement votre véhicule, les projecteurs s'allument automatiquement (à intensité réduite) chaque fois que vous démarrez le moteur et desserrez le frein de stationnement. Le système d'éclairage de jour n'est pas conçu pour être utilisé de nuit.
Pour les États-Unis: Il est possible de désactiver le système d'éclairage de jour au moyen du commutateur.

## Capteur de luminosité




Le capteur risque de ne pas fonctionner correctement si un objet le recouvre, ou si un élément fixé sur le pare-brise bloque le cheminement du signal jusqu'au capteur.

Dans de tels cas, le capteur n'est alors pas capable de détecter l'intensité de la lumière ambiante et risque d'entraîner un mauvais fonctionnement du système d'allumage automatique des projecteurs.

## Système de coupure automatique de l'éclairage

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage "mains libres"

- Lorsque les projecteurs sont allumés: Les projecteurs et les feux de position s'éteignent 30 secondes après la fermeture de toutes les portes, bouton "ENGINE START STOP" en mode ARRÊT. (Les éclairages s'éteignent immédiatement si vous appuyez sur le bouton de la clé après avoir verrouillé toutes les portes.)
- Lorsque seuls les feux de position sont allumés: Les feux de position s'éteignent automatiquement à l'ouverture de la porte conducteur, à condition que le bouton "ENGINE START STOP" soit en mode ARRÊT.

Pour rallumer les feux, mettez le bouton "ENGINE START STOP" en mode DÉMARRAGE, ou mettez le sélecteur d'éclairage sur arrêt puis de nouveau sur ● ou .

Si l'une des portes ou le couvercle de coffre reste ouvert, les feux s'éteignent automatiquement après 20 minutes.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage "mains libres"

- Lorsque les projecteurs sont allumés: Les projecteurs et les feux de position s'éteignent 30 secondes après la fermeture de toutes les portes, contacteur de démarrage antivol sur ARRÊT. (Les éclairages s'éteignent immédiatement si vous appuyez sur le bouton de la clé après avoir verrouillé toutes les portes.)

- Lorsque seuls les feux de position sont allumés: Les feux de position s'éteignent automatiquement à l'ouverture de la porte conducteur, à condition que le contacteur de démarrage antivol soit sur ARRÊT.

Pour rallumer les feux, mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON" (MARCHE), ou mettez le sélecteur d'éclairage sur arrêt puis à nouveau sur ● ou  .

Si l'une des portes ou le couvercle de coffre reste ouvert, les feux s'éteignent automatiquement après 20 minutes.

### Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota

Il est possible de modifier le réglage de certaines fonctions (p. ex. la sensibilité du capteur de luminosité). (Fonctions personnalisables→P. 507)

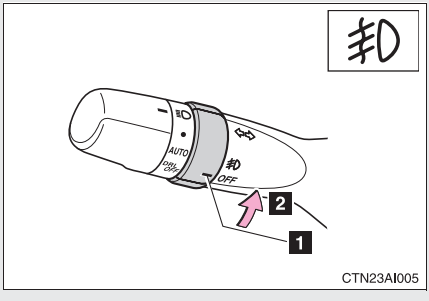
### ⚠ NOTE

**Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas les feux allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

# Sélecteur d'antibrouillards (sur modèles équipés)

**Les projecteurs antibrouillards améliorent la visibilité dans les conditions de conduite difficiles, telles que par temps de pluie ou de brouillard. Ils ne s'allument que lorsque les projecteurs sont en feux de croisement.**

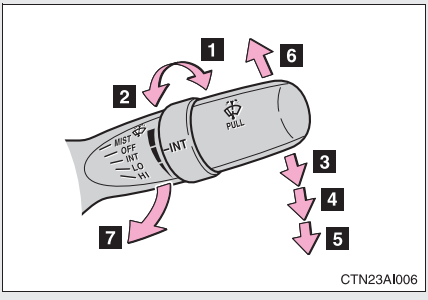



1 Arrêt

2 Projecteurs antibrouillard avant allumés

# Essuie-glaces et lave-glace de pare-brise

**Il est possible de régler l'intervalle de balayage pour le fonctionnement intermittent (lorsque le sélecteur est sur "INT").**




1. Réglage de la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise (augmenter)
2. Réglage de la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise (diminuer)
3. Balayage intermittent
4. Balayage à vitesse lente
5. Balayage à vitesse rapide
6. Balayage impulsionnel
7. Lavage/balayage

   Les essuie-glaces fonctionnent automatiquement.

---

■ **Les essuie-glaces et lave-glaces de pare-brise sont fonctionnels quand**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON" (DÉMARRAGE).

■ **En cas de panne du lave-glace de pare-brise**

Vérifiez que les buses de lave-glace ne sont pas bouchées et s'il y a du liquide de lave-glace dans le réservoir.

NOTE

**Lorsque le pare-brise est sec**

Abstenez-vous d'utiliser les essuie-glaces, qui risqueraient alors de rayer le pare-brise.

**En cas d'absence de liquide de lave-glace sortant des buses**

Vous risquez d'endommager la pompe du liquide de lave-si vous tirez trop longtemps à vous le commodo de lave-glace.

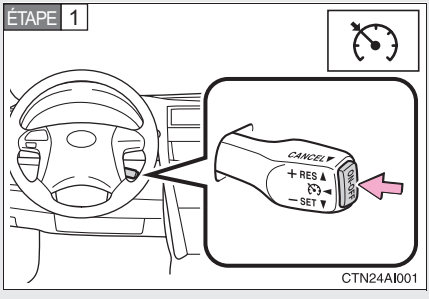
**Lorsqu'une buse se bouche**

N'essayez pas de le déboucher vous-même avec une épingle ou tout autre objet pointu. La buse en question s'en trouverait détériorée.

# Régulateur de vitesse

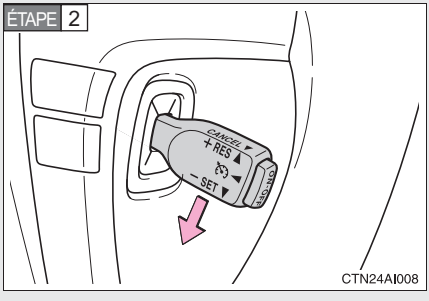
**Utilisez le régulateur de vitesse pour maintenir une vitesse prédéfinie sans appuyer sur l'accélérateur.**

## ■ Programmation de la vitesse du véhicule



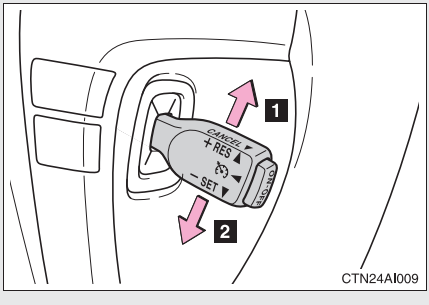

Appuyez sur le bouton “ON-OFF” pour activer le régulateur de vitesse.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.




Accélérez ou décélérez à la vitesse souhaitée et abaissez le commodo pour programmer la vitesse au régulateur de vitesse.

## ■ Programmation de la vitesse désirée



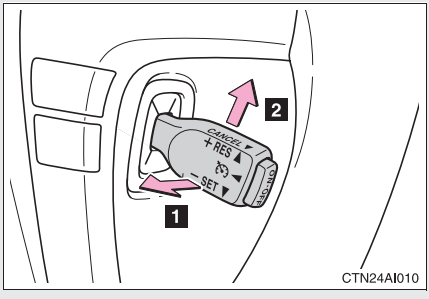

**1** Augmenter la vitesse

**2** Diminuer la vitesse

Maintenez le commodo en position jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit atteinte.

Vous pouvez opérer une correction mineure de la vitesse programmée en donnant une impulsion sur le commodo, vers le haut ou vers le bas.

## ■ Annulation et reprise de la vitesse programmée




**1** Annulation

Tirez le commodo à vous pour annuler l'action du régulateur de vitesse.

La vitesse programmée est également annulée lorsque vous appuyez sur la pédale de freins ou d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

**2** Reprise

Pour réactiver le régulateur de vitesse et revenir à la vitesse programmée, poussez le commodo vers le haut.

### ■ Réglage fin de la vitesse programmée

Vous pouvez ajuster finement la vitesse programmée (de 1,0 mph [1,6 km/h] environ) en donnant une impulsion au commodo, vers le haut ou vers le bas.

### ■ Le régulateur de vitesse est fonctionnel lorsque...

- Transmission automatique:
  Le levier de sélecteur est sur “D” ou sur 4 (type classique), ou sur “D” ou le rapport 4, 5 ou 6 du mode “S” (type multimode).
- Le véhicule roule à plus de 25 mph (40 km/h).

### ■ Accélération

Il est possible de faire accélérer normalement le véhicule.

■ **Neutralisation automatique du régulateur de vitesse**

La vitesse programmée est automatiquement annulée dans les situations suivantes.

- La vitesse réelle du véhicule est inférieure de 10 mph (16 km/h) à la vitesse programmée.
  Dès cet instant, la vitesse programmée n'est plus mémorisée.
- La vitesse du véhicule est inférieure à 25 mph (40 km/h).
- Intervention du système VSC.

■ **Si le témoin du régulateur de vitesse clignote**

Appuyez une fois sur le bouton “ON-OFF” pour désactiver le système, puis de nouveau sur le même bouton pour réactiver le système.
S'il n'est pas possible de programmer la vitesse ou si le régulateur de vitesse se désactive immédiatement après avoir été activé, c'est que le régulateur de vitesse est défectueux. Contactez votre concessionnaire Toyota pour faire contrôler votre véhicule.

## ⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter tout risque de mise en fonction par inadvertance du régulateur de vitesse**

Mettez le bouton “ON-OFF” en position arrêt lorsque le régulateur n'est pas en service.

■ **Situations incompatibles avec l'utilisation du régulateur de vitesse**

N'utilisez le régulateur de vitesse dans aucune des situations suivantes.
À défaut, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Forte densité de la circulation
- Sur routes à virages très serrés
- Sur routes sinueuses
- Sur routes glissantes (détrempées, verglacées ou enneigées par exemple)
- Dans les pentes à fort pourcentage

# Systèmes d'aide à la conduite

**Afin d'améliorer la sécurité de conduite et les performances, les systèmes suivants se déclenchent automatiquement en réponse à certaines conditions d'utilisation. N'oubliez toutefois jamais que ces systèmes sont des auxiliaires et que, par conséquent, vous ne devez pas vous y fier aveuglément lorsque vous conduisez.**

### ■ ABS (Système de freinage antiblocage)

Contribue à éviter le blocage des roues lorsque vous freinez violemment, ou sur chaussée glissante.

### ■ Aide au freinage d'urgence

Décuple l'effort de freinage après enfoncement de la pédale de frein, lorsque le système détecte une situation d'arrêt d'urgence.

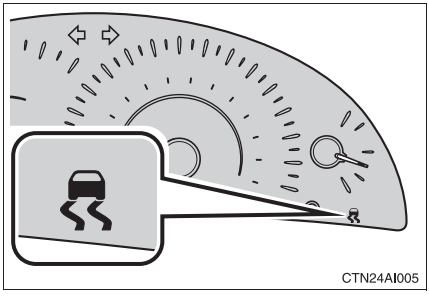
### ■ VSC (Contrôle de la stabilité du véhicule) (sur modèles équipés)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage en cas d'embardée ou de virage sur chaussée glissante.

### ■ TRAC (Système antipatinage) (sur modèles équipés)

Préserve la motricité et empêche les roues avant de patiner au démarrage ou à l'accélération sur chaussée glissante.

## Lorsque les systèmes VSC et TRAC interviennent




Dans les situations où le véhicule risque de déraper, où les roues avant patinent, le témoin clignote pour vous signaler que les systèmes VSC et TRAC sont en action.

Un signal sonore (intermittent) se déclenche pour indiquer que le système VSC est en action.

■ **Bruits et vibrations engendrés par les systèmes ABS, d'aide au freinage d'urgence, VSC et TRAC**

- Il est possible que vous perceviez un bruit caractéristique dans le compartiment moteur au démarrage du moteur, ou immédiatement après le départ du véhicule. Ce bruit n'est pas le signe d'un fonctionnement défectueux d'un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque l'un de ces systèmes est en action. Aucun n'est indicateur d'une défaillance technique.
  - Vibrations éventuelles dans la carrosserie et le volant de direction.
  - Bruit de moteur électrique après arrêt du véhicule.
  - Légères pulsations à la pédale de frein après mise en action de l'ABS.
  - Léger enfoncement de la pédale de frein après mise en action de l'ABS.

⚠ ATTENTION

■ **L'ABS ne fonctionne pas normalement lorsque...**

- Les pneus utilisés présentent un potentiel d'adhérence insuffisant (pneus très usés sur route enneigée, par exemple).
- Le véhicule est en aquaplanage à grande vitesse sur route mouillée ou glissante.

■ **Distance d'arrêt lorsque l'ABS fonctionne sur chaussées humides ou lisses**

L'ABS n'est pas conçu pour raccourcir la distance d'arrêt du véhicule. Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante par rapport au véhicule qui vous précède dans les situations suivantes.

- Conduite sur route sale (terre, etc.), gravillonnée ou enneigée
- Conduite avec des chaînes à neige
- Conduite sur routes bosselées
- Conduite sur routes défoncées ou au revêtement irrégulier

## ⚠ ATTENTION

**■ Le système TRAC risque de ne pas intervenir efficacement quand...**

La route est tellement glissante que même avec le système TRAC en action, il n'est pas possible de conserver une motricité et un pouvoir directionnel suffisants.
Ne prenez pas le volant alors que les conditions risquent de faire perdre toute motricité et stabilité au véhicule.

**■ Lorsque le système VSC est activé**

Le témoin de perte d'adhérence clignote et un signal sonore se déclenche. Conduisez toujours prudemment. Toute conduite imprudente risque de provoquer un accident. Redoublez d'attention lorsque le témoin clignote et que le signal sonore retentit.

**■ Remplacement des pneumatiques**

Veillez à ce que tous les pneumatiques soient de mêmes dimensions, de même marque, de même profil et de même capacité de charge totale. En outre, veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression préconisée.

L'ABS et le VSC ne fonctionnent pas correctement si des pneumatiques différents sont montés sur le véhicule.

Pour remplacer les pneumatiques ou les jantes, contactez votre concessionnaire Toyota pour de plus amples informations.

**■ Comportement des pneumatiques et des suspensions**

L'utilisation de pneumatiques affectés d'un problème quelconque et la modification des suspensions influent sur les systèmes d'aide à la conduite et peuvent provoquer un mauvais fonctionnement.

**Prenez note des informations suivantes concernant les précautions de rangement, la capacité de chargement et la charge.**

- Placez, dans la mesure du possible, les bagages ou le chargement dans le coffre.
- Veillez à ce que tous les objets soient maintenus solidement en place.
- Vérifiez que la charge est parfaitement répartie dans le véhicule. Avancez la charge au maximum, pour une meilleure répartition des masses au sein du véhicule.
- Pour ne pas consommer inutilement, ne laissez pas de poids inutile dans le véhicule.

## Capacité et répartition

La capacité de chargement dépend du poids total des occupants.

(Capacité de chargement) = (Capacité de charge totale) - (Poids total des occupants)

**Comment déterminer la limite de chargement correcte** —

(1) Repérez la mention “Le poids cumulé des occupants et du chargement ne doit pas dépasser XXX kg ou XXX lbs.” sur la plaque-étiquette de votre véhicule.

(2) Déterminez le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans votre véhicule.

(3) Déduisez le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.

(4) Le nombre obtenu donne la capacité restante disponible pour le chargement et les bagages.

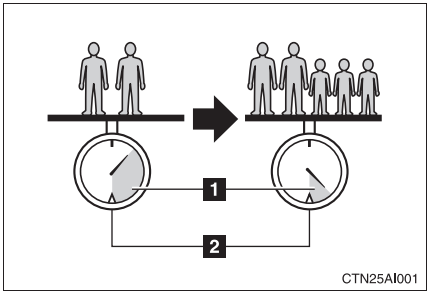
Par exemple, si la charge “XXX” équivaut à 1400 lbs. et qu'il y a cinq passagers de 150 lb dans votre véhicule, la capacité restante disponible pour le chargement et les bagages est de 650 lbs. (1400 - 750 (150 × 5) = 650 lbs.)

(5) Déterminez le poids combiné des bagages et du chargement embarqué. Pour des raisons de sécurité, ce poids ne peut pas dépasser la capacité de charge disponible pour le chargement et les bagages qui a été calculée à l'étape 4.

(6) Si votre véhicule doit remorquer une caravane/remorque, la charge de celle-ci sera transférée à votre véhicule. Consultez ce manuel pour déterminer dans quelle mesure cela réduit la capacité de charge disponible pour le chargement et les bagages. (→P. 195)



## Exemple pour votre véhicule




1 Capacité de chargement
2 Capacité de charge totale

Supposons que 2 personnes dont le poids cumulé de 366 lb. (166 kg) montent à bord de votre véhicule, dont la capacité de charge totale est de 900 lb. (410 kg), la capacité de charge disponible pour le chargement et les bagages sera comme suit:

900 lb. - 366 lb. = 534 lb. (410 kg - 166 kg = 244 kg)

Dans ce cas de figure, si 3 autres passagers ayant un poids cumulé de 388 lb. (176 kg) montent à bord du véhicule, la charge disponible pour le chargement et les bagages est réduite comme suit:

534 lb. - 388 lb. = 146 lb. (244 kg - 176 kg = 68 kg)

Comme l'exemple précédent l'a démontré, si le nombre d'occupants augmente, la valeur du chargement et des bagages doit être réduite de celle égale au poids cumulé des passagers supplémentaires. En d'autres termes, si l'augmentation du nombre d'occupants entraîne le dépassement de la capacité de charge totale (poids cumulé des occupants, du chargement et des bagages), vous devez réduire le chargement et les bagages à bord de votre véhicule.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions à observer pour le rangement

- Véhicules équipés d'une banquette arrière rabattable: Pour éviter que le chargement ou les bagages ne glissent en avant lors d'un freinage, n'empilez pas d'objets dans l'espace de chargement agrandi. Disposez les bagages et le chargement le plus bas possible dans le coffre.
- Véhicules équipés d'une banquette arrière rabattable: Ne laissez personne voyager dans le coffre ainsi agrandi. Cette configuration n'est pas prévue pour accueillir des passagers. Tous les occupants doivent prendre place sur les sièges et boucler leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent d'être grièvement voire mortellement blessés en cas de freinage brusque ou d'accident.
- Ne disposez rien sur la plage arrière.
  En cas de freinage brusque ou d'accident, tous les objets ainsi chargés risquent d'être projetés dans l'habitacle et de blesser les passagers.
- Ne posez jamais d'objets sur le tableau de bord pendant que vous conduisez.
  Ils risquent de gêner le champ de vision du conducteur, mais aussi de lui faire perdre le contrôle du véhicule, en se déplaçant sous l'effet d'une accélération ou d'un changement de direction trop brutal. Ils risquent de blesser les occupants du véhicule lors d'un accident.
- Arrimez tous les objets dans l'habitacle, dans la mesure où ils risquent de bouger et de blesser quelqu'un en cas d'accident ou de freinage brusque.

### ■ Capacité et répartition

- Ne dépassez jamais les valeurs de poids maximal sur essieu et de poids total du véhicule.
- Même si la charge totale du poids des occupants et du chargement est inférieure à la capacité de charge totale, ne répartissez pas la charge de manière déséquilibrée.
  Un mauvais chargement risque de dégrader le pouvoir directionnel et les capacités de freinage du véhicule, au risque de causer un accident grave, voire mortel.

# Limites de charge du véhicule

**Les limites de charge du véhicule incluent la capacité de charge totale, la capacité en places assises, le poids remorqué et la capacité de chargement.**

■ **Capacité de charge totale: 900 lb. (410 kg)**

La capacité de charge totale est égale au poids cumulé des occupants, du chargement et des bagages.

■ **Nombre de places assises: 5 occupants (2 à l'avant, 3 à l'arrière)**

Le nombre de places assises indique le nombre maximal d'occupants, de poids moyen estimé à 150 lb. (68 kg) par personne.

■ **Poids remorqué: 1000 lb. (453 kg)**

■ **Capacité de chargement**

La capacité de chargement est variable, selon le poids et le nombre d'occupants.

---

■ **Capacité de charge totale et nombre de places assises**

Ces informations sont également portées sur l'étiquette informative des pressions en fonction de la charge. (→P. 387)

⚠ ATTENTION

■ **Surcharge du véhicule**

Ne surchargez jamais le véhicule.
Non seulement les pneus pourraient en souffrir, mais le pouvoir directionnel et les capacités de freinage pourraient également s'en trouver dégradés, avec un risque d'accident.

# Conseils pour conduite en hiver

**Effectuez les préparatifs et les inspections nécessaires avant de voyager en hiver. Adaptez toujours les conditions d'utilisation du véhicule aux conditions climatiques.**

## Préparatifs pré-hivernaux

- Utilisez des ingrédients adaptés aux températures extérieures.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites vérifier le niveau et la densité relative de l'électrolyte de la batterie par un technicien.
- Faites équiper le véhicule en pneus hiver ou achetez une paire de chaînes à neige pour les roues avant.

  Veillez à ce que tous les pneus soient de taille et de marque identiques, et que les chaînes correspondent à la taille des pneus.

## Avant de prendre le volant

Effectuez les tâches suivantes, en fonction des conditions d'utilisation.

- Ne forcez pas l'ouverture d'une vitre ou la manœuvre d'un essuie-glace gelé. Versez de l'eau tiède sur les parties gelées pour en faire fondre la glace. Essuyez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour un fonctionnement efficace de la soufflerie de climatisation, dégagez les grilles d'aération à la base du pare-brise de toute la neige accumulée.
- Dégagez le châssis du véhicule de toute la glace accumulée.
- Contrôlez et dégagez périodiquement les passages de roue et les freins de toute accumulation de glace ou de neige.

### ■ À la conduite du véhicule

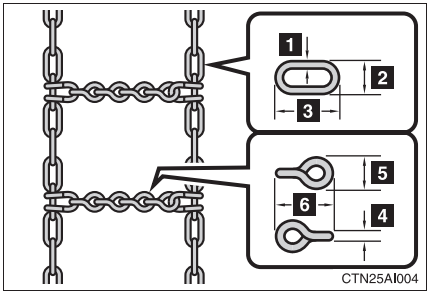
Accélérez doucement et roulez à une vitesse raisonnable adaptée aux conditions de circulation.

### ■ Lorsque vous stationnez le véhicule

Stationnez le véhicule et amenez le levier de sélecteur sur “P” (transmission automatique) ou enclenchez la marche arrière (boîte de vitesses manuelle) sans serrer le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque de geler, empêchant ainsi tout desserrage.

## Choix des chaînes à neige

Utilisez la taille de chaînes à neige qui convient.
La taille des chaînes est réglementée en fonction de chaque dimension de pneumatiques.




Chaînes latérales:

1 0,12 in. (3 mm) en diamètre

2 0,39 in. (10 mm) en largeur

3 1,18 in. (30 mm) en longueur

Chaînes transversales:

4 0,16 in. (4 mm) en diamètre

5 0,55 in. (14 mm) en largeur

6 0,98 in. (25 mm) en longueur

## Réglementations en vigueur pour les chaînes à neige

- Les réglementations relatives à l'utilisation de chaînes à neige varient selon les régions et les catégories de route. Vérifiez toujours les réglementations locales avant de monter des chaînes sur votre véhicule.
- Montez les chaînes sur les pneus avant.
- Retendez les chaînes après avoir roulé de 1/4 à 1/2 mile (0,5 à 1,0 km).



### Chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour monter et démonter les chaînes.

- Montez et démontez les chaînes à neige sur une aire de sécurité.
- Seules les roues avant doivent être équipées de chaînes à neige. Ne montez pas de chaînes sur les roues arrière.
- Montez les chaînes à neige en suivant les instructions fournies dans le manuel qui les accompagne.

### ⚠ ATTENTION

### Conduite avec des pneus neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident. À défaut, une perte de contrôle du véhicule peut s'ensuivre et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Utilisez avec votre véhicule des pneus de dimensions préconisées.
- Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression préconisée.
- Ne roulez pas à plus de 75 mph (120 km/h), quel que soit le type de pneus neige utilisés.
- Équipez toutes les roues de pneus neige, et pas seulement un essieu.

## ⚠ ATTENTION

**■ Conduite avec chaînes à neige**

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
À défaut, le véhicule risque de devenir incontrôlable et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne dépassez pas les limitations de vitesse préconisées pour les chaînes à neige utilisées ou 30 mph (50 km/h), en privilégiant la valeur la plus faible.
- Évitez de rouler sur route bosselée ou dans des nids-de-poule.
- Évitez tout freinage et changement de direction brutal, car les qualités de tenue de route du véhicule peuvent être altérées par l'utilisation des chaînes à neige.
- Ralentissez suffisamment avant d'entrer dans un virage, pour être sûr de conserver le contrôle du véhicule.

## ⚠ NOTE

**■ Réparation ou remplacement des pneus neige**

Pour faire réparer vos pneus neige et les faire changer, adressez-vous à un concessionnaire Toyota ou à un revendeur qualifié en pneumatiques.
En effet, le démontage/remontage des pneus neige a un effet sur le fonctionnement des valves de surveillance de la pression de gonflage à émetteurs.

**■ Montage des chaînes à neige**

Il peut arriver que les valves de surveillance de la pression de gonflage à émetteurs ne fonctionnent pas normalement lorsque le véhicule est équipé de chaînes à neige.

# Traction d'une caravane/remorque

**Votre véhicule est originellement conçu pour transporter des passagers. Tracter une caravane/remorque a des conséquences négatives sur la tenue de route, les performances, le freinage et la longévité du véhicule, ainsi que sur la consommation de carburant. Pour votre sécurité et celle des autres usagers de la route, ne surchargez jamais votre véhicule ni votre caravane/remorque.**

**Les garanties de Toyota ne s'appliquent pas à des dommages ou à des défaillances techniques provoquées par la traction d'une caravane/remorque à des fins commerciales.**

## Limites de poids

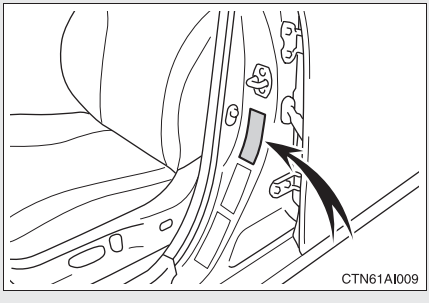
Veillez à ce que le poids total de la caravane/remorque, le poids total en charge du véhicule, le poids maximum autorisé sur essieu et la charge sur la flèche n'excèdent pas les limites.

## Poids total en charge

Le poids total en charge du véhicule ne doit pas dépasser l'indication de poids nominal brut du véhicule (PNBV) figurant sur l'étiquette d'homologation. Le poids brut du véhicule correspond à la somme des poids du véhicule à vide, du conducteur, des passagers, des bagages, du crochet d'attelage et de la charge sur la flèche de la remorque. Ce poids comprend également celui des équipements spéciaux de votre véhicule.

### Poids maximum autorisé sur essieu

La charge sur l'essieu avant ou arrière est fonction de la répartition du poids total en charge du véhicule sur les deux essieux et ne doit pas dépasser l'indication de poids maximal autorisé sur l'essieu (PMAE) figurant sur l'étiquette d'homologation.

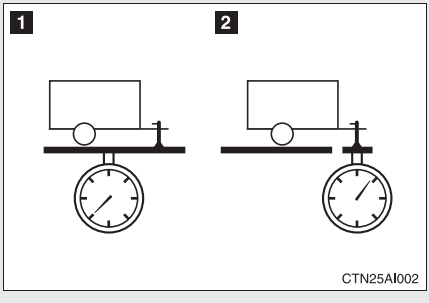



Etiquette d'homologation

### Charge sur la flèche de caravane/remorque

Toute caravane/remorque doit être chargée de telle sorte que la charge sur la flèche soit égale à 9 à 11% du poids total de la caravane/ remorque, sans excéder 100 lb. (45 kg) au maximum. (Charge sur la flèche / poids total de la caravane/ remorque x 100 = 9 à 11%)

Le poids total de la caravane/remorque et la charge de la flèche peuvent être déterminés à l'aide de bascules que vous trouverez auprès de stations de pesage sur les autoroutes, les compagnies de construction, les compagnie de transport, les entrepôts de marchand de ferraille, etc.




1 Poids total de la caravane/ remorque

2 Charge sur la flèche

## Traction d'une caravane/remorque

Contactez votre concessionnaire Toyota pour de plus amples informations sur les kits d'attelage, etc.

## Crochet d'attelage

Les crochets de caravane/remorque présentent des capacités de traction et de poids différentes, définies par leur constructeur. Même si la capacité de traction nominale du véhicule est supérieure, vous ne devez jamais excéder la limite préconisée pour le crochet d'attelage.

■ **Avant l'opération de remorquage**

- Vérifiez que les pneus du véhicule sont correctement gonflés. (→P. 387)
- Les pneus de la caravane/remorque doivent être gonflés selon les préconisations du fabricant.
- Tous les éclairages de la caravane/remorque doivent être fonctionnels pour que la réglementation soit respectée.
- Vérifiez que l'éclairage est fonctionnel chaque fois que vous le branchez.
- Vérifiez que le véhicule reste à l'horizontale lorsque vous y accrochez une caravane/remorque chargée ou vide. Ne prenez pas la route si le véhicule a une assiette anormale, et vérifiez que la charge sur la flèche n'est pas excessive, que la caravane/remorque n'est pas surchargée, que la suspension n'est pas usée, etc.
- Vérifiez que le chargement de la caravane/remorque est bien arrimé.
- Vérifiez si vos rétroviseurs arrière sont conformes aux réglementations fédérales, d'Etats/provinciales ou locales. Dans le cas contraire, montez des rétroviseurs homologués pour tracter une caravane/remorque.

■ **Programme de rodage**

Toyota déconseille vivement le remorquage d'une caravane/remorque avec un véhicule neuf ou dont un organe du groupe motopropulseur a été récemment changé (moteur, transmission, différentiel, roulements de roue, etc.) avant d'avoir préalablement parcouru au moins 500 miles (800 km).

■ **Entretien**

- Lorsque vous tractez une caravane/remorque, le véhicule nécessite un entretien plus fréquent du fait de la charge supplémentaire. (Reportez-vous au “Guide du programme d'entretien” ou au “Supplément du manuel du propriétaire”.)
- Resserrez les vis de fixation de la boule et de la barre d'attelage dès lors que vous avez parcouru 600 miles (1000 km) avec une caravane/remorque.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter tout accident corporel**

- Le poids total de la caravane/remorque (poids cumulés de la caravane/remorque et de son chargement) ne doit pas excéder 1000 lb. (453 kg).
- Ne dépassez sous aucun prétexte les limites de la capacité de traction de l'attelage, du poids total en charge du véhicule, du poids maximum autorisé sur essieu et de la charge sur la flèche de la caravane/remorque.
- Ne chargez jamais votre caravane/remorque davantage sur l'arrière que sur l'avant. En effet, 60% de la charge de la caravane/remorque doivent porter sur la moitié avant et 40% sur la moitié arrière.

**■ Crochets**

- Si vous souhaitez installer un attelage pour caravane/remorque, consultez votre concessionnaire Toyota.
- Utilisez exclusivement un crochet de capacité suffisante pour le poids total de la caravane/ remorque.
- Conformez-vous aux instructions fournies par le fabricant de l'attelage.
- Graissez la boule du crochet d'attelage en appliquant une légère couche de graisse.
- Démontez l'attelage dès lors que vous ne tractez pas de caravane/remorque. Après démontage de l'attelage, protégez les trous de fixation dans la structure du véhicule, afin de prévenir la pénétration d'éléments extérieurs à l'intérieur du véhicule.

**■ Lorsque vous tractez une caravane/remorque**

- Ne vous branchez jamais sur le circuit hydraulique du véhicule, car son efficacité au freinage s'en trouverait réduite.
- Ne tirez jamais une caravane/remorque sans attacher de chaîne de sécurité à la caravane/remorque et au véhicule. En cas de rupture du coupleur ou du crochet d'attelage, le danger existe que la caravane/remorque se déporte sur une autre voie de circulation.

NOTE

■ **Montage d'un attelage de caravane/remorque**

- Utilisez exclusivement la position recommandée par votre concessionnaire Toyota. N'installez pas l'attelage de caravane/remorque sur le pare-chocs; vous risqueriez de causer des dommages à la carrosserie.
- L'utilisation d'attelages fixés à l'essieu est à proscrire, car le carter de pont, les roulements de roues, les jantes ou les pneus risqueraient d'en souffrir.

■ **Freins**

Toyota vous recommande d'utiliser une caravane/remorque dont les freins sont conformes à toutes les réglementations fédérales, des états/provinces et locales en vigueur.

■ **Chaîne de sécurité**

Une chaîne de sécurité doit donc toujours être utilisée entre le véhicule de remorquage et la caravane/remorque. Laissez suffisamment de mou à la chaîne pour les virages. La chaîne doit passer sous la barre d'attelage afin d'éviter que celle-ci tombe sur le sol au cas où elle est endommagée ou coupée. Pour connaître la procédure de montage correcte des chaînes de sécurité, demandez conseil a votre concessionnaire Toyota.

■ **Ne raccordez pas les feux de la caravane/remorque par épissure directe**

Un raccordement direct par épissure risquerait de détériorer le circuit électrique de votre véhicule et de causer une panne.

## Conseils de conduite avec une caravane/remorque

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, les qualités dynamiques de votre véhicule sont modifiées. Les accidents dans lesquels sont impliqués un véhicule tractant une caravane/remorque ont principalement 3 causes: erreur du conducteur, vitesse excessive et chargement incorrect de la caravane/remorque. Tâchez de garder à l'esprit les points suivants quand vous tractez une caravane/remorque.

- Avant de prendre la route, vérifiez les feux de la caravane/remorque et les raccordements entre celle-ci et le véhicule. Vérifiez une nouvelle fois après avoir parcouru une courte distance.
- Sur une aire dégagée de toute circulation, exercez-vous à tourner, à vous arrêter et à reculer avec la caravane/remorque attelée, jusqu'à ce que vous ayez votre véhicule en mains.
- Réussir une marche arrière avec une caravane/remorque attelée est un exercice difficile qui demande une certaine pratique. Saisissez le bas du volant de direction et tournez-le vers la gauche pour déplacer la caravane/remorque vers la gauche. Tournez-le vers la droite pour orienter la caravane/remorque vers la droite. (Par rapport à une marche arrière sans caravane/remorque attelée, il faut en général tourner dans le sens inverse.) Évitez les changements de direction trop francs et trop prolongés. Faites-vous guider par quelqu'un lorsque vous devez reculer, afin de réduire les risques d'accident.
- Les distances d'arrêt s'accroissant avec une caravane/remorque attelée, augmentez les distances de sécurité avec les véhicules qui vous précèdent. Pour chaque tranche de 10 mph (16 km/h), laissez au moins l'équivalent de la longueur d'un véhicule et d'une caravane/remorque.

- Evitez tout freinage brusque qui pourrait provoquer un dérapage, un repliage en porte-feuille et une perte de contrôle du véhicule. Ceci est tout particulièrement important sur des routes mouillées ou glissantes.
- Evitez les secousses au démarrage ou les accélérations soudaines.
- Évitez les coups de volant et les changements de direction trop rapides, et ralentissez à l'approche des virages.
- Sachez que dans les virages, les roues de la caravane/remorque passent plus à l'intérieur du virage que celles de la voiture. Compensez ce phénomène en tournant plus large qu'en temps normal.
- Les vents de travers et les chaussées accidentées auront des effets néfastes sur le contrôle du véhicule et de la caravane/remorque, laquelle se balancera. Régulièrement, regardez à l'arrière afin de vous préparer à être doublé par un camion ou un autocar, ce qui est susceptible d'entraîner un mouvement de louvoiement du véhicule et de la caravane/remorque. Si ce mouvement de louvoiement se produit, tenez fermement en mains le volant de direction, réduisez votre vitesse immédiatement mais progressivement, et tenez bien votre cap. N'accélérez jamais. Si vous n'effectuez pas de corrections excessives avec le volant ou avec les freins, le véhicule et la caravane/remorque se stabiliseront.
- Redoublez de vigilance lorsque vous dépassez d'autres véhicules. Le dépassement nécessite une distance considérable. Après avoir doublé un véhicule, songez à la longueur de la caravane/remorque et veillez à laisser suffisamment d'espace avant de changer de voie de circulation.
- Afin de maintenir l'efficacité du frein moteur et les performances électriques de recharge, n'utilisez pas l'overdrive (transmission automatique) ou la 5$^{ème}$ (boîte de vitesses manuelle).

- En raison de la charge supplémentaire que représente la caravane/remorque, le moteur est susceptible de surchauffer par temps chaud (températures supérieures à 85°F [30°C]), dans les longues côtes ou à fort pourcentage. Si le thermomètre de liquide de refroidissement moteur indique un surchauffe anormale, arrêtez immédiatement la climatisation (si elle est en fonction) et arrêtez-vous sur le côté de la route de manière à ne pas gêner la circulation. (→P. 471)
- Lorsque vous stationnez, calez toujours les roues du véhicule et de la caravane/remorque. Serrez vigoureusement le frein de stationnement et mettez le levier de sélecteur sur “P” (transmission automatique) ou engagez la première ou la marche arrière (boîte de vitesses manuelle). Évitez de stationner en pente; si toutefois vous ne pouvez pas faire autrement, prenez les précautions suivantes:

ÉTAPE 1 Freinez et laissez le pied sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Demandez à quelqu'un de placer des cales sous les roues du véhicule et de la remorque.

ÉTAPE 3 Une fois les cales de roues en place, relâchez lentement la pédale de frein, jusqu'à ce que les cales supportent la charge.

ÉTAPE 4 Serrez soigneusement le frein de stationnement.

ÉTAPE 5 Passez la première ou la marche arrière (boîte de vitesses manuelle) ou sélectionnez la position “P” (transmission automatique) et coupez le moteur.

● Démarrage en côte ou en pente, après stationnement:

ÉTAPE 1 La transmission en position “P” (transmission automatique) ou la pédale d'embrayage enfoncée (boîte de vitesses manuelle), démarrez le moteur. Sur les véhicules équipés d'une transmission automatique, maintenez votre pied sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Engagez un rapport de marche avant. Si vous devez reculer, passez le sélecteur de vitesses sur la position “R”.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement (ainsi que la pédale de frein de stationnement sur les véhicules équipés d'une transmission automatique) puis démarrez lentement en avant ou en arrière pour dégager les roues des cales. Arrêtez-vous et serrez les freins.

ÉTAPE 4 Faites retirer et ranger les cales par une deuxième personne.

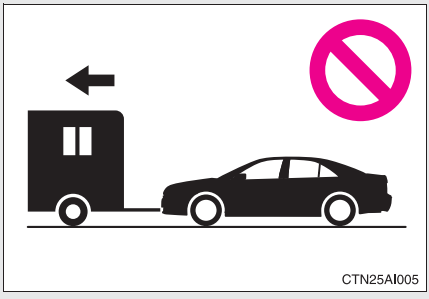
⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter tout accident**

- Ne dépassez pas 45 mph (72 km/h) ou la vitesse de remorquage maximale indiquée ou la plus faible de ces deux valeurs. Sachant que l'instabilité (phénomène de louvoiement) de l'ensemble véhicule tracteur et caravane/remorque augmente avec la vitesse, vous risquez de perdre le contrôle si vous roulez à plus de 45 mph (72 km/h).
- Ralentissez et rétrogradez avant de descendre une forte déclivité ou une longue route de montagne. Ne rétrogradez pas brusquement.
- Évitez de freiner trop souvent ou d'appuyer trop longtemps sur la pédale de frein. Les freins chaufferaient et l'efficacité du freinage s'en trouverait réduite.

# Remorquage (transmission automatique)

**Votre véhicule n'a pas été conçu pour pouvoir être remorqué par un camping-car (avec les 4 roues au sol).**





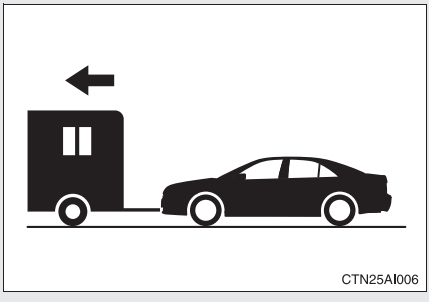

NOTE

■ **Pour éviter d'occasionner des dommages importants à votre véhicule**

Ne remorquez pas votre véhicule avec les quatre roues reposant sur le sol.

# Remorquage (boîte de vitesses manuelle)

**Votre véhicule peut être remorqué par l'avant (avec les 4 roues reposant sur le sol) derrière un camping-car.**




## Remorquage de votre véhicule avec les 4 roues reposant sur le sol

Pour éviter tout endommagement de votre véhicule, effectuez les opérations suivantes avant de procéder au remorquage.

ÉTAPE 1 Mettez le sélecteur de vitesses au point mort.

ÉTAPE 2 Passez sur “ACC” (ACCESSOIRES). (→P. 148)

Assurez-vous que le système audio et les autres appareils électriques sont éteints.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement.

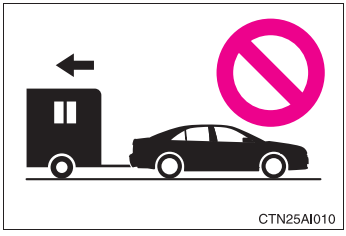
Après le remorquage, faites tourner le moteur au ralenti pendant plus de 3 minutes avant de conduire le véhicule.

### ■ Équipements et accessoires nécessaires

Des équipements et accessoires spéciaux sont nécessaires pour remorquer le véhicule derrière un camping-car. Contactez le service après-vente du constructeur de camping-car pour ce qui concerne les équipements recommandés.

## NOTE

### Sens de remorquage




Ne remorquez pas le véhicule en marche arrière.
Vous risquez d'endommager gravement votre véhicule.

### Pour éviter le blocage de la direction

Assurez-vous que la clé de contact est sur la position “ACC” du contacteur de démarrage antivol.

**3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage ..... 210**
Système de climatisation automatique ..... 210
Système de climatisation manuel ..... 219
Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs ... 224

**3-2. Utilisation du système audio ..... 226**
Types de systèmes audio ..... 226
Utilisation de l'autoradio ... 229
Utilisation du lecteur de CD ..... 235
Lecture des disques MP3 et WMA..... 242
Utilisation optimale du système audio..... 250
Utilisation de l'adaptateur AUX ..... 253
Utilisation des commandes audio au volant ..... 254

**3-3. Utilisation du système téléphonique mains libres (pour téléphone mobile) ..... 257**
Particularités du système téléphonique mains libres (pour téléphone mobile) (lecteur de CD avec chargeur uniquement).... 257
Utilisation du système téléphonique mains libres (pour téléphone mobile) ..... 262
Comment passer un appel téléphonique ..... 272
Configuration d'un téléphone mobile ..... 277
Configuration du système et sécurité ..... 282
Utiliser le répertoire..... 286

# Équipements intérieurs 3


**3-4. Utilisation des éclairages intérieurs ..... 294**

Détail des éclairages intérieurs ..... 294
• Éclairage intérieur ..... 295
• Éclairages individuels .... 296

**3-5. Utilisation des rangements ..... 297**

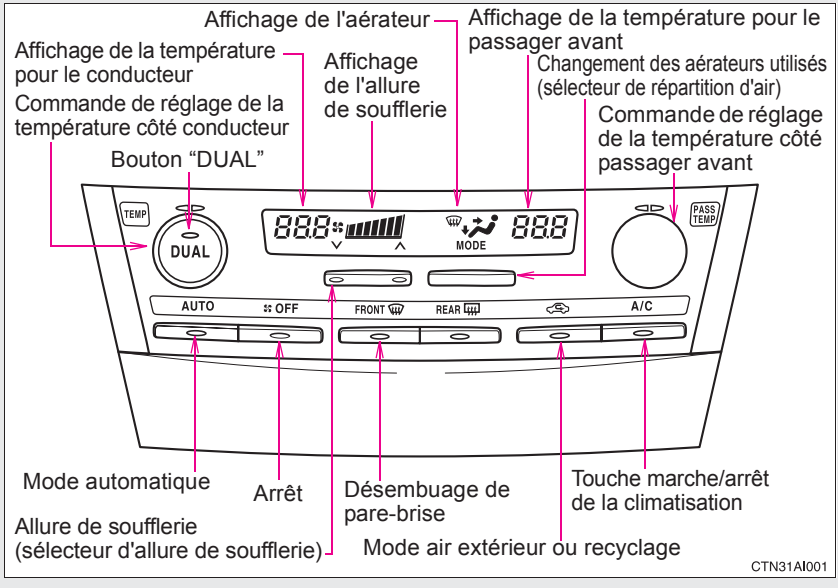
Détail des rangements ..... 297
• Boîte à gants ..... 298
• Rangement de console ..... 299
• Porte-gobelets ..... 300
• Casiers auxiliaires ..... 302

**3-6. Autres équipements intérieurs ..... 305**

Pare-soleil ..... 305
Miroirs de courtoisie ..... 306
Montre ..... 307
Cendriers ..... 308
Prise d'alimentation ..... 309
Sièges chauffants ..... 311
Accoudoir ..... 313
Pare-soleil arrière ..... 314
Trappe à ski (véhicules équipés de sièges arrière inclinables) ..... 315
Tapis de sol ..... 317
Équipements dans le coffre ..... 318
Commande d'ouverture de la porte de garage ..... 320
Boussole ..... 327

# Système de climatisation automatique

**Le système sélectionne automatiquement les aérateurs et ajuste automatiquement l'allure de soufflerie en fonction du réglage de température.**




## Utilisation du mode automatique

ÉTAPE 1 Appuyez sur AUTO .

Le système de climatisation se met en marche. La répartition d'air et l'allure de soufflerie sont automatiquement réglées en fonction du réglage de la température.

ÉTAPE 2 Tournez le bouton  vers la droite pour monter la température, et tournez le bouton  vers la gauche pour baisser la température du côté conducteur.

La température des sièges conducteur et passager est réglable séparément. (→P. 211)

## Modification des positions de réglage

### ■ Modification du réglage de la température

Tournez le bouton  vers la droite pour monter la température, et tournez le bouton  vers la gauche pour baisser la température du côté conducteur.

Tournez le bouton  vers la droite (monter) ou tournez le bouton  vers la gauche (baisser) côté passager pour régler la température séparément du côté passager et du côté conducteur (mode bizone). Appuyez sur  pour rétablir le même réglage de température des côtés conducteur et passager (mode monozone).

Le système de climatisation passe du mode bizone au mode monozone et inversement à chaque appui sur le bouton  .

### Réglage de l'allure de soufflerie

Appuyez sur "∧" (monter) ou sur "∨" (baisser) du sélecteur d'allure de soufflerie.

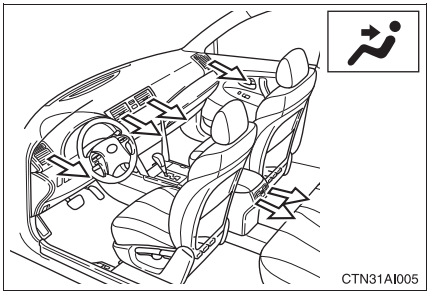
L'allure de soufflerie est indiquée sur l'écran. (7 niveaux)

Appuyez sur  pour arrêter la soufflerie.

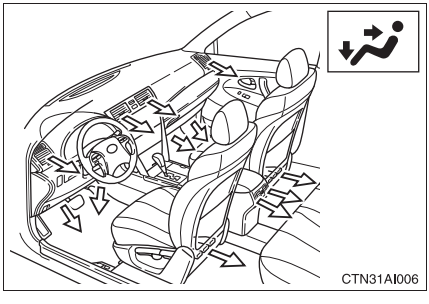
### Changement de la répartition d'air

Appuyez sur le sélecteur de répartition d'air.

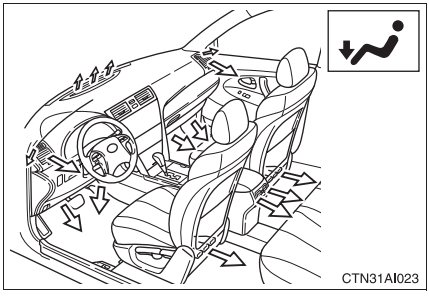
Les aérateurs sélectionnés changent à chaque appui sur la touche. Le débit d'air affiché sur l'écran indique les informations suivantes.



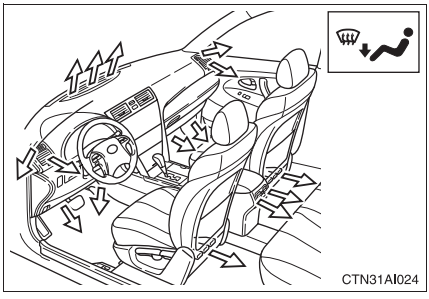

Aérateurs du haut du corps.




Aérateurs du haut du corps et des pieds.




Aérateurs des pieds.




Aérateurs des pieds et de désembuage du pare-brise.

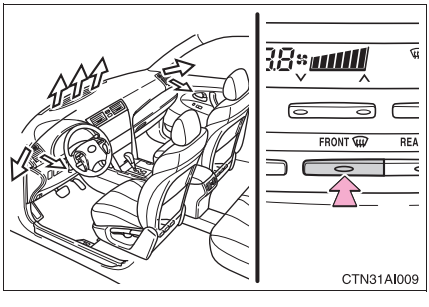
Le système passe automatiquement du mode recyclage au mode air extérieur.

### ■ Sélection des modes air extérieur et recyclage

Appuyez sur .

Le système sélectionne successivement les modes air extérieur (témoin éteint) et recyclage (témoin allumé) à chaque appui sur la touche.

## Désembuage du pare-brise



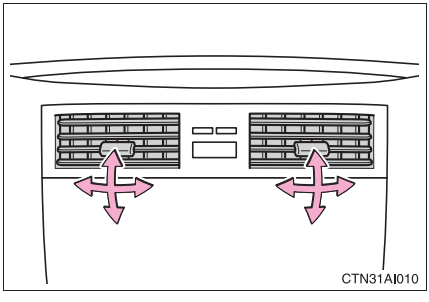

Désembuage

La régulation du système de climatisation se met en marche automatiquement.

Le système passe automatiquement du mode recyclage au mode air extérieur. Il n'est pas possible de repasser au mode recyclage lorsque le commutateur est enfoncé.

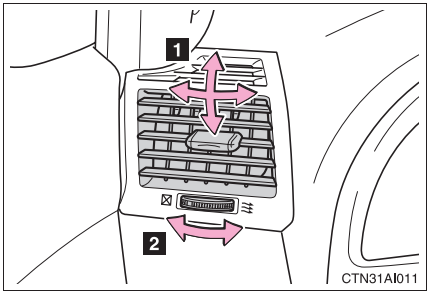
## Orientation et ouverture/fermeture des aérateurs

▶ Aérateurs centraux




Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

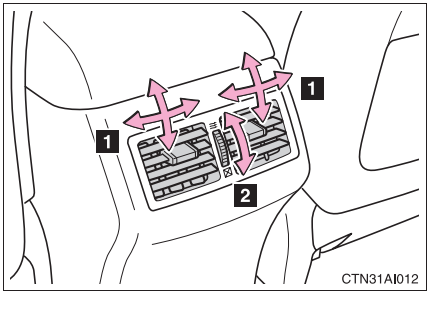
▶ Aérateurs latéraux droit et gauche




1 Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

2 Tournez la molette vers la droite pour ouvrir l'aérateur et vers la gauche pour le fermer.

▶ Aérateurs arrière

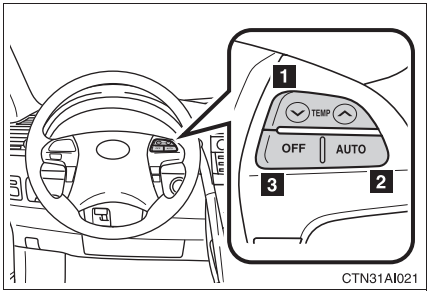



1 Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

2 Tournez la molette vers le haut pour ouvrir l'aérateur et vers le bas pour le fermer.

## Commandes au volant

Certaines fonctions sont pilotables via les commandes au volant.




**1** Sélecteur de température

Témoin du bouton “DUAL” allumé: Réglage individuel pour le conducteur uniquement.

Témoin du bouton “DUAL” éteint: Réglage simultané des côtés conducteur et passager avant.

**2** Mode automatique

**3** Arrêt

### ■ Utilisation du mode automatique

ÉTAPE 1 Appuyez sur AUTO .

Le système de climatisation se met en marche. La répartition d'air et l'allure de soufflerie sont automatiquement réglées en fonction du réglage de la température. (→P. 210)

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou sur “∨” de la touche TEMP selon que vous souhaitiez monter ou baisser la température.

La température des sièges conducteur et passager est réglable séparément. (→P. 211)

### ■ Modification du réglage de la température

Appuyez sur “∧” ou sur “∨” de la touche TEMP selon que vous souhaitiez monter ou baisser la température.

### ■ Arrêt du système de climatisation

Appuyez sur OFF .

■ **Utilisation du mode automatique**

Le système régule automatiquement l'allure de soufflerie en fonction du réglage de la température et des conditions ambiantes. Il peut en résulter les comportements suivants.

- Si la température est réglée sur le plein froid en été, le système risque de sélectionner automatiquement le mode recyclage.
- Immédiatement après l'appui sur la touche 

, la soufflerie s'arrête quelques minutes, le temps que l'air à diffuser soit suffisamment chaud ou froid.
- Lorsque le chauffage est en marche, il est possible que de l'air froid soit diffusé dans la zone du haut du corps.

■ **Utilisation du système en mode recyclage**

Lorsque le mode recyclage reste longtemps en fonction, les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement.

■ **Fonction de désembuage des vitres**

Dans les cas où les vitres ont besoin d'être désembuées, le système risque de passer automatiquement au mode air extérieur.

■ **Lorsque la température ambiante (air extérieur) approche 32°F (0°C)**

Le système de climatisation risque d'être inopérant, même après un appui sur 

.

■ **En cas de clignotement du témoin de la 

touche**

Appuyez sur 

et arrêtez le système de climatisation, puis mettez-le de nouveau en marche. Si le témoin continue de clignoter, il est possible que le système de climatisation ait un problème. Arrêtez le système de climatisation et faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

### Touche de désembuage de pare-brise

Dans les conditions suivantes, il peut arriver que le voyant de la touche clignote et qu'un bruit de moteur électrique soit perceptible. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

- Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou le contacteur de démarrage antivol est sur “ON” (DÉMARRAGE) (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) après rebranchement de la batterie.
- Démarrages et arrêts répétés du moteur, à intervalles rapprochés.
- Démarrage du moteur alors que la tension batterie est basse.

### Plasmacluster™*

Ce système de climatisation adopte la technologie Plasmacluster, laquelle contribue à préserver une bonne qualité d'air dans l'habitacle, par l'émission d'ions positifs et négatifs au travers de l'aérateur du côté conducteur.
Un léger bruit peut éventuellement être perceptible pendant le fonctionnement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Par ailleurs, il peut se produire des décharges d'électricité statique près de l'aérateur côté conducteur, qui sont dues à la haute tension utilisée par le système.
Pour nettoyer l'aérateur côté conducteur, mettez le système sur arrêt, puis dépoussiérez l'aérateur avec un chiffon doux.

*: La technologie Plasmacluster est utilisée sous licence SHARP Corporation. “Plasmacluster™” est une marque commerciale de SHARP Corporation.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée**

Par temps extrêmement humide et avec la climatisation réglée sur le froid, évitez d'appuyer sur 

. La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.

**■ Plasmacluster™**

Ne démontez pas ou ne réparez pas le système car il contient des pièces sous haute tension. Faites appel à votre concessionnaire Toyota si le système a besoin d'une réparation.

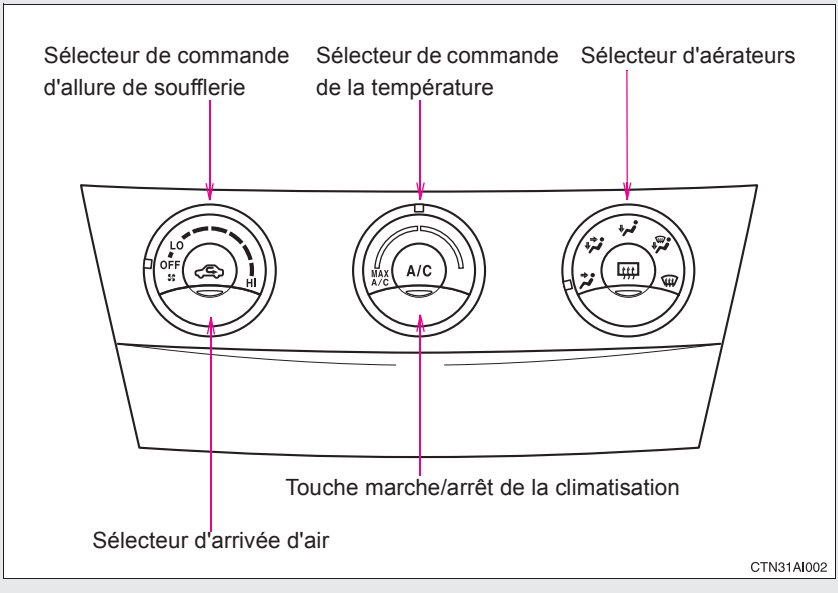
## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Lorsque le moteur est arrêté, évitez de laisser le système de climatisation automatique en marche plus longtemps que nécessaire.

**■ Pour éviter tout risque de détérioration du Plasmacluster™**

N'insérez rien dans l'aérateur côté conducteur, n'y attachez rien et n'utilisez pas de spray à proximité de l'aérateur côté conducteur. Cela pourrait entraver le bon fonctionnement du système.




## Modification des positions de réglage

### Modification du réglage de la température

Tournez le cadran de contrôle de la température dans le sens des aiguilles d'une montre (pour l'augmenter) ou dans le sens inverse (pour la baisser).

Si vous n'appuyez pas sur 

, le circuit diffuse de l'air à température ambiante ou de l'air chaud.

Pour une refroidissement accéléré, tournez le sélecteur de température en position “MAX A/C”. La climatisation se met en marche automatiquement et le sélecteur d'admission d'air passe en mode RECYCLAGE.

### ■ Réglage de l'allure de soufflerie

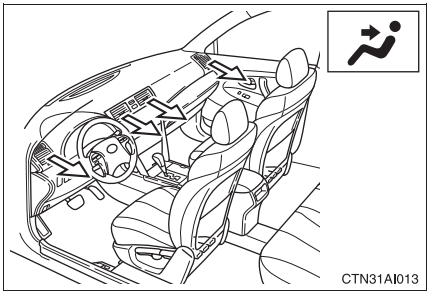
Tournez le sélecteur d'allure de soufflerie vers la droite (pour augmenter) ou vers la gauche (pour réduire).

Mettez le sélecteur sur “OFF” pour arrêter la soufflerie.

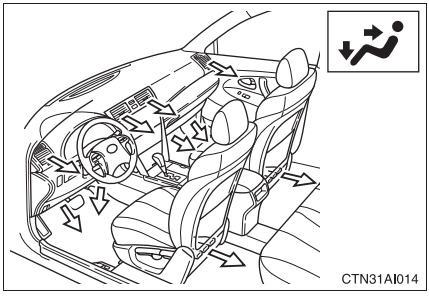
### ■ Sélection des aérateurs

Réglez le cadran de sélection de l'aérateur sur la position adéquate.

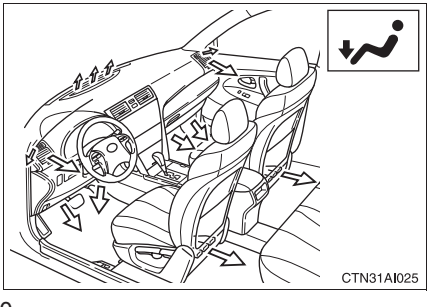
Il est également possible de sélectionner les différentes positions des aérateurs illustrées ci-dessous pour plus de détails quant à leur réglage.



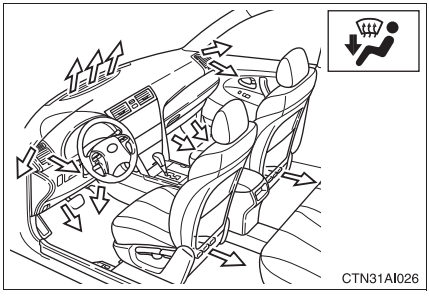

Aérateurs du haut du corps.




Aérateurs du haut du corps et des pieds.



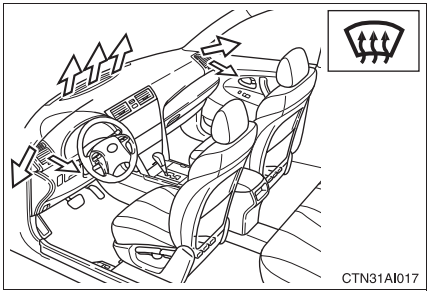

Aérateurs des pieds.




Aérateurs des pieds et de désembuage du pare-brise.

L'arrivée d'air passe automatiquement sur le mode air extérieur. Il n'est pas possible de repasser au mode recyclage lorsque le commutateur est enfoncé.

Appuyez sur A/C pour activer la climatisation, ce qui permettra un désembuage du pare-brise et des vitres latérales plus rapide.




L'air est réparti vers le pare-brise et vers les vitres latérales.

L'arrivée d'air passe automatiquement sur le mode air extérieur.

Appuyez sur A/C pour activer la climatisation, ce qui permettra un désembuage du pare-brise et des vitres latérales plus rapide.

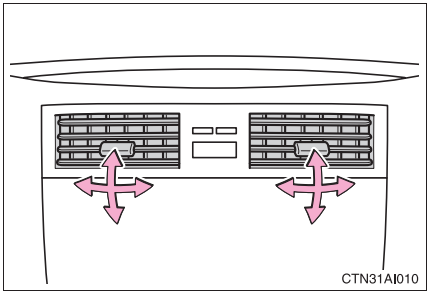
### ■ Sélection des modes air extérieur et recyclage

Appuyez sur .

Le système sélectionne successivement les modes air extérieur (témoin éteint) et recyclage (témoin allumé) à chaque appui sur la touche.

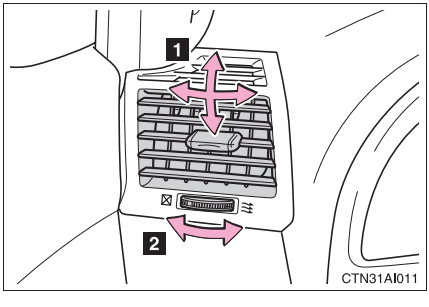
## Orientation et ouverture/fermeture des aérateurs

▶ Aérateurs centraux




Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

▶ Aérateurs latéraux droit et gauche




1 Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

2 Tournez la molette vers la droite pour ouvrir l'aérateur et vers la gauche pour le fermer.

### Utilisation du système en mode recyclage

Lorsque le mode recyclage reste longtemps en fonction, les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement.

### Fonction de désembuage des vitres

Afin d'éviter que les vitres ne s'embuent, le système peut passer automatiquement du mode recyclage au mode air extérieur si la température ambiante vient à chuter.
Cette fonctionnalité peut être annulée en maintenant le sélecteur d'arrivée d'air enfoncé pendant au moins 2 secondes. Elle est réactivée lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ACC” ou “LOCK” du contacteur de démarrage antivol.

**Lorsque la température ambiante (air extérieur) approche 32°F (0°C)**

Le système de climatisation risque d'être inopérant, même après un appui sur 

.

**En cas de clignotement du témoin de la 

touche**

Appuyez sur 

et arrêtez le système de climatisation, puis mettez-le de nouveau en marche. Si le témoin continue de clignoter, il est possible que le système de climatisation ait un problème. Arrêtez le système de climatisation et faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

## ATTENTION

**Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée**

Par temps extrêmement humide et avec la climatisation réglée sur le froid, ne réglez pas le cadran de sélection de l'aérateur sur  . La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.

## NOTE

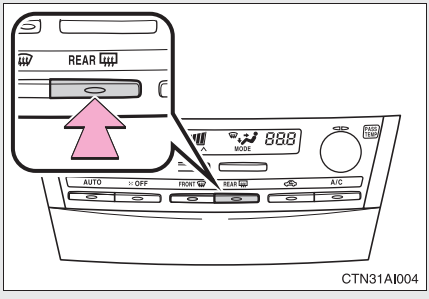
**Pour éviter la décharge de la batterie**

Lorsque le moteur est arrêté, évitez de laisser le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire.

# Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

**Désembuez la lunette arrière à l'aide du système de dégivrage.**

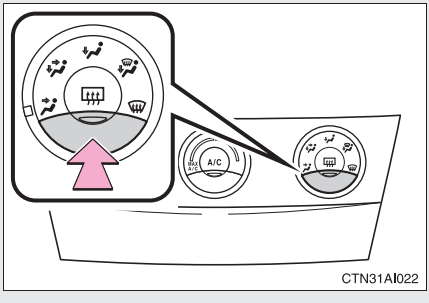
▶ Véhicules équipés d'un système de climatisation automatique




Marche/arrêt

Le dégivrage se met automatiquement sur arrêt à l'issue de la durée de fonctionnement. Cette dernière est comprise entre 15 minutes et 1 heure selon la température ambiante et la vitesse du véhicule.

▶ Véhicules équipés d'un système de climatisation manuel




Marche/arrêt

Le dégivrage se met automatiquement sur arrêt à l'issue de la durée de fonctionnement. Cette dernière est comprise entre 15 minutes et 1 heure selon la température ambiante et la vitesse du véhicule.

■ **Dégivrage des rétroviseurs extérieurs (sur modèles équipés)**

L'activation du dégivrage de la lunette arrière enclenche le dégivrage des rétroviseurs extérieurs.

■ **Lorsque le témoin clignote sur le commutateur et que vous entendez un bruit de moteur électrique (véhicules équipés d'un système de climatisation manuel)**

Si l'une des situations suivantes se produit, elle n'indique pas un dysfonctionnement.

- Le contacteur de démarrage antivol est sur “ON” (MARCHE) après rebranchement de la batterie.
- Démarrages et arrêts répétés du moteur, à intervalles rapprochés.
- Démarrage du moteur alors que la tension batterie est basse.

**⚠ ATTENTION**

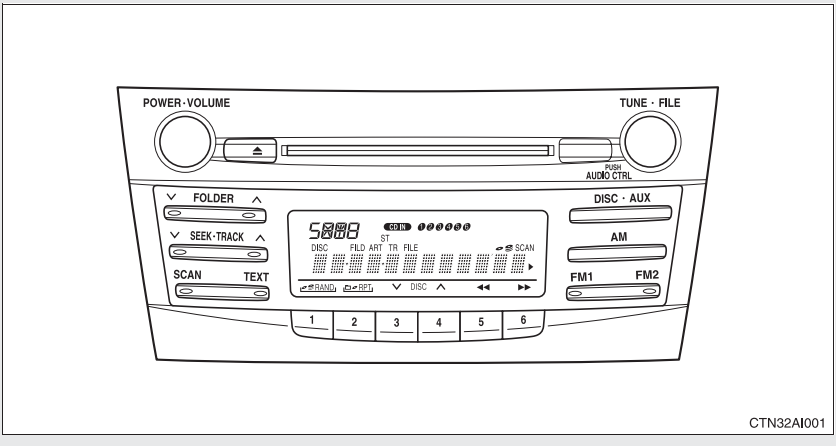
■ **Dégivrage des rétroviseurs extérieurs (sur modèles équipés)**

La surface des rétroviseurs extérieurs devient chaude. Ne les touchez pas, pour éviter de vous brûler.

# Types de systèmes audio

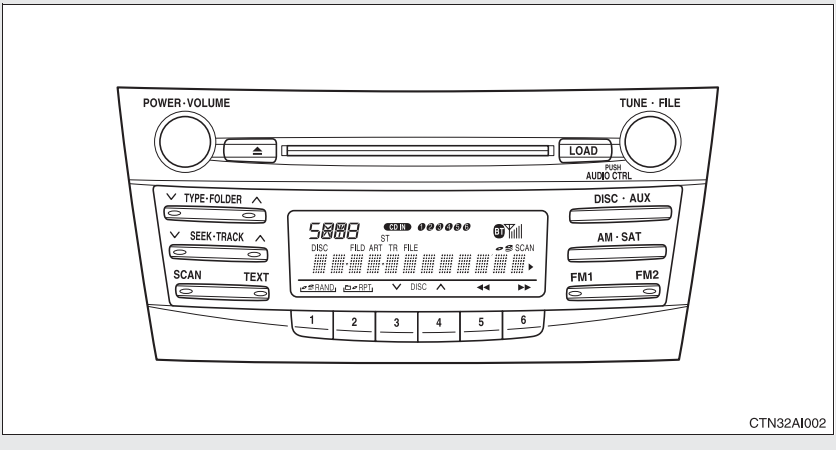
**Si votre modèle est équipé d'un système de navigation, veuillez consulter le “Système de navigation Manuel du propriétaire”.**

▶ Autoradio AM/FM et lecteur de CD




CTN32AI001

▶ Autoradio AM/FM et lecteur de CD à chargeur




CTN32AI002

| Titre | Page |
|---|---|
| Utilisation de l'autoradio | P. 229 |
| Utilisation du lecteur de CD | P. 235 |
| Lecture des disques MP3 et WMA | P. 242 |
| Utilisation optimale du système audio | P. 250 |
| Utilisation de l'adaptateur AUX | P. 253 |
| Utilisation des commandes audio au volant | P. 254 |

### ■ Utilisation des téléphones mobiles

En cas d'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des hauts-parleurs du système audio soit parasité.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour véhicules vendus aux États-Unis et au Canada**

● Réglementation FCC, Partie 15

Avertissement de la FCC:
Toute modification non autorisée de cet équipement entraîne la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

● Produits laser

- Il est interdit de démonter cet appareil ou de tenter d'y apporter soi-même une modification quelle qu'elle soit.
  Cet appareil complexe utilise un faisceau laser pour lire les informations à la surface des disques compacts. Le faisceau laser est soigneusement isolé, de telle sorte qu'il est toujours confiné à l'intérieur du boîtier. Par conséquent, il est formellement interdit d'essayer de démonter le lecteur ou d'en modifier une pièce quelle qu'elle soit, sous peine de risquer de se trouver exposé aux rayonnements laser et à des tensions dangereuses.
- Ce produit utilise un faisceau laser.
  La mise en œuvre d'appareils de commande, de réglages ou de procédures autres que ceux fixés dans les présentes risque d'entraîner une exposition aux rayonnements laser nocifs.

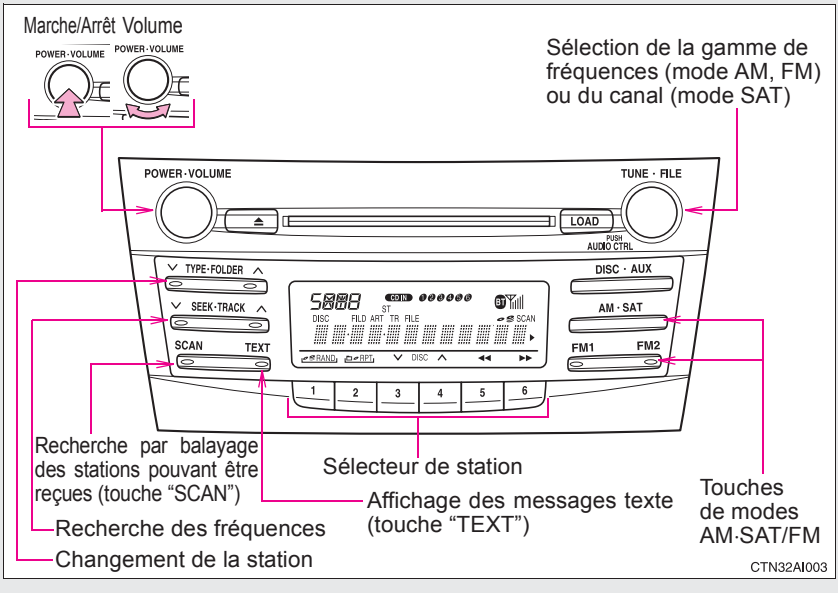
## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas le système audio allumé plus que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

**■ Pour éviter d'occasionner des dommages au système audio**

Veillez à ne renverser aucune boisson ni liquide quel qu'il soit sur le système audio.




## Mémorisation des stations présélectionnées (sauf radio numérique par satellite XM®)

ÉTAPE 1 Pour rechercher la station souhaitée, tournez le bouton 

ou appuyez sur “∧” ou sur “∨” de la touche 

.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur la touche (de 

à 

) à laquelle vous voulez associer la station, jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

## Recherche par balayage des stations radio (sauf radio numérique par satellite XM®)

### ■ Exploration des stations radio présélectionnées

ÉTAPE 1 Maintenez la touche “SCAN” enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore.

Le programme des stations présélectionnées est diffusé pendant 5 secondes chacune.

ÉTAPE 2 Dès lors que vous avez trouvé la station qui vous intéresse, appuyez une nouvelle fois sur la touche “SCAN”.

### ■ Exploration de toutes les stations radio dans une gamme de fréquences

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “SCAN”.

Le programme de toutes les stations reçues par l'autoradio est diffusé pendant 5 secondes chacune.

ÉTAPE 2 Dès lors que vous avez trouvé la station qui vous intéresse, appuyez une nouvelle fois sur la touche “SCAN”.

## Radio numérique par satellite XM® (sur modèles équipés)

### ■ Réception des programmes de radio numérique par satellite XM®

ÉTAPE 1 Appuyez longuement sur 

jusqu'à ce que “SAT” s'affiche.

L'écran change comme suit à chaque appui sur 

.

AM → SAT1 → SAT2 → SAT3

ÉTAPE 2 Tournez le bouton 

pour sélectionner le canal souhaité parmi toutes les catégories, ou appuyez sur “∧” ou sur “∨” de la touche 

pour sélectionner le canal souhaité dans la catégorie en cours.

### ■ Mémorisation des canaux présélectionnés du réseau de radio numérique par satellite XM®

Sélectionnez le canal souhaité. Appuyez sur la touche ( 1 à 6 ) à laquelle vous voulez associer le canal, jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

### ■ Modification de la catégorie du canal

Appuyez sur "∧" ou sur "∨" de la touche TYPE·FOLDER .

### ■ Recherche par balayage des canaux du réseau de radio numérique par satellite XM®

● Exploration des canaux de la catégorie en cours

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche "SCAN".

ÉTAPE 2 Lorsque le canal souhaité est atteint, appuyez à nouveau sur la touche "SCAN".

● Exploration des canaux présélectionnés

ÉTAPE 1 Maintenez la touche "SCAN" enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore.

ÉTAPE 2 Lorsque le canal souhaité est atteint, appuyez à nouveau sur la touche "SCAN".

### ■ Affichage des informations texte

Appuyez sur la touche "TEXT".

L'écran affiche jusqu'à 10 caractères.

À chaque appui sur la touche, le système actualise l'affichage comme suit.

● CH NAME

● TITLE (MORCEAU/TITRE DU PROGRAMME)

● NAME (NOM DE L'ARTISTE/ALBUM)

● CH NUMBER

■ **En cas de débranchement de la batterie**

Les stations mémorisées sont perdues.

■ **Sensibilité de réception**

Il est difficile de garantir le maintien en toutes circonstances d'une parfaite réception radio, en raison des changements incessants de position de l'antenne, des différences de puissance du signal et de la présence d'obstacles environnants (trains, autres émetteurs, etc.).

■ **Radio numérique par satellite XM®**

Un autoradio numérique XM® à réception satellitaire est un syntoniseur conçu exclusivement pour recevoir des programmes soumis à abonnement. La couverture du service est limitée à 48 états contigus et aux 10 provinces du Canada.

- Abonnements XM®
  Pour tout complément d'informations sur la radio numérique par satellite XM® ou pour vous y abonner:
  U.S.A. —
  Connectez-vous sur www.xmradio.com ou appelez le 1-800-967-2346.
  Canada —
  Connectez-vous sur www.xmradio.ca ou appelez le 1-877-438-9677.
- Identifiant autoradio
  Vous aurez besoin de l'identifiant de votre autoradio au moment d'activer le service XM®, ou pour signaler un problème. Sélectionnez le canal “CH000” avec le bouton 

  , afin d'afficher à l'écran l'identifiant à 8 caractères du récepteur.
- Récepteur satellite
  Ce récepteur est compatible uniquement avec les services audio (émissions musicales et de débat) et les informations texte associées de radio numérique par satellite XM®.

*: Les conditions de vente et les services proposés par l'opérateur de radio numérique par satellite XM® sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

### Si le service Radio Satellite XM® ne fonctionne pas normalement

En cas de problème avec le récepteur XM®, vous en êtes averti par l'affichage d'un message à l'écran. Consultez le tableau ci-après pour identifier le problème et appliquer le remède suggéré.

| | |
|---|---|
| ANTENNA | L'antenne XM® n'est pas raccordée. Vérifiez que le câble de l'antenne XM® est correctement branché. |
| | L'antenne ou son câble est en court-circuit. Prenez rendez-vous auprès d'un concessionnaire Toyota agréé. |
| UPDATING | Vous n'êtes pas abonné au service de radio numérique par satellite XM®. L'autoradio fait l'objet d'une mise à jour avec le dernier code de cryptage. Contactez l'opérateur de radio numérique par satellite XM® pour tout complément d'information sur les modalités d'abonnement. Si vous avez résilié votre contrat d'abonnement, vous pouvez sélectionner le canal “CH000” et tous les canaux gratuits. |
| | Le canal premium sélectionné n'est pas autorisé. Patientez pendant 2 secondes environ, le temps que l'autoradio revienne au canal précédent ou “CH001”. Si le canal ne change pas automatiquement, sélectionnez-en un autre. Si vous souhaitez profiter des programmes du canal premium, contactez l'opérateur de radio numérique par satellite XM®. |
| NO SIGNAL | Le signal XM® est trop faible dans la zone où vous vous trouvez. Patientez le temps que le véhicule atteigne une zone où le signal est plus puissant. |
| LOADING | Le système est en cours d'acquisition du signal radio ou des informations sur le programme. Patientez le temps que le système ait reçu les informations. |

| | |
|---|---|
| OFF AIR | Le canal sélectionné ne diffuse aucun programme. Sélectionnez un autre canal. |
| ----- | Aucun titre de chanson/programme ou nom d'artiste/album n'est actuellement associé au canal. Aucune action possible. |
| --- | Le canal sélectionné n'est plus disponible. Patientez pendant 2 secondes environ, le temps que l'autoradio revienne au canal précédent ou “CH001”. Si le canal ne change pas automatiquement, sélectionnez-en un autre. |

Prenez contact avec le centre d'appels XM® Listener Care Center au 1-800-967-2346 (États-Unis) ou au 1-877-438-9677 (Canada)

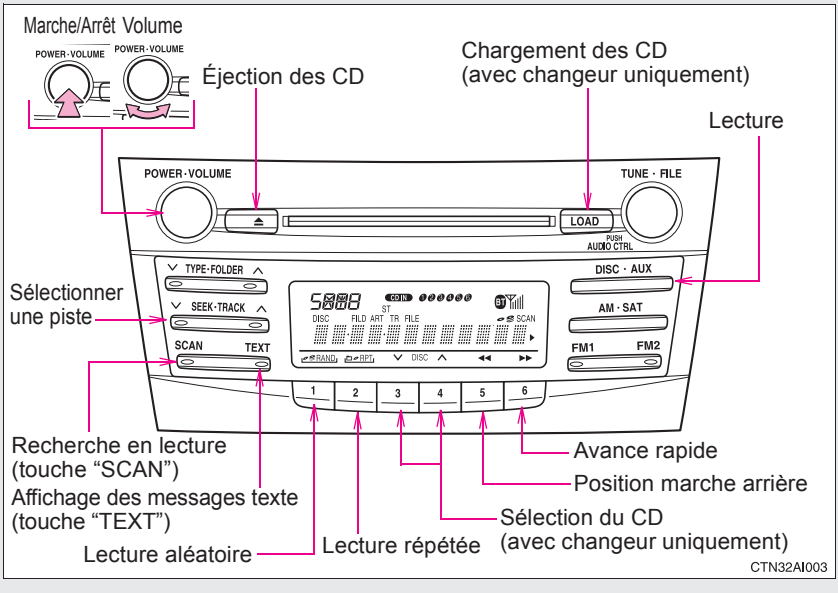
### Certifications du récepteur radio

Cet équipement a été éprouvé et est déclaré conforme aux caractéristiques attendues pour un dispositif numérique de classe B, selon la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut provoquer des interférences gênantes dans les communications radios. Cependant, il n'y a pas de garantie qu'il n'y aura pas d'interférence dans une installation donnée.

Si cet équipement produit des interférences qui gênent la réception radio ou T.V. (à vérifier par arrêt et remise en marche de l'équipement), l'utilisateur est encouragé à tenter de remédier au problème en essayant les mesures suivantes:

- Réorienter l'antenne réceptrice ou la changer de position.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demander conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/T.V. expérimenté.

# Utilisation du lecteur de CD




## Chargement des CD

### ■ Chargement d'un seul CD (lecteur de CD sans chargeur)

Insérez un CD.

### ■ Chargement d'un seul CD (lecteur de CD avec chargeur)

ÉTAPE 1 Appuyez sur LOAD .

ÉTAPE 2 Attendez que le témoin du logement passe de l'ambre au vert pour introduire un CD.

■ **Chargement de plusieurs CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)**

ÉTAPE 1 Appuyez longuement sur LOAD jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

ÉTAPE 2 Attendez que le témoin du logement passe de l'ambre au vert pour introduire un CD.

A l'introduction du CD, le voyant du logement passe à l'ambre.

ÉTAPE 3 Attendez que le témoin du logement passe à nouveau de l'ambre au vert pour introduire le CD suivant.

Procédez de même pour tous les autres CD.

Pour annuler l'opération, appuyez sur DISC · AUX.

## Éjection des CD

■ **Éjection d'un CD (lecteur de CD sans chargeur)**

Appuyez sur ⏏ et retirez le CD.

■ **Éjection d'un CD (lecteur de CD avec chargeur)**

ÉTAPE 1 Pour sélectionner le CD à éjecter, appuyez sur 3 (∨) ou sur 4 (∧).

Le numéro du CD sélectionné est affiché à l'écran.

ÉTAPE 2 Appuyez sur ⏏ et retirez le CD.

■ **Éjection de tous les CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)**

Appuyez longuement sur ⏏ jusqu'à ce que le système confirme pas un bip, puis retirez les CD.

## Sélectionner une piste

Appuyez sur le côté "∧" ou "∨" de la touche ∨ SEEK·TRACK ∧ pour afficher le numéro de la piste que vous souhaitez écouter.

## Avance et retour rapides (pistes)

Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" de la touche SEEK·TRACK selon que vous souhaitez avancer ou reculer rapidement dans la piste.

## Recherche par balayage des pistes

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche "SCAN".

Le système lit les 10 premières secondes de chaque piste.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la piste que vous cherchiez, appuyez une nouvelle fois sur la même touche.

## Sélection du CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)

### ■ Pour sélectionner le CD à écouter

Appuyez sur 3 (∨) ou sur 4 (∧) pour sélectionner le CD voulu.

### ■ Pour explorer les CD chargés

ÉTAPE 1 Maintenez la touche "SCAN" enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore.

Le système lit les 10 premières secondes de la première piste de chaque CD.

ÉTAPE 2 Appuyez à nouveau sur la touche lorsque le CD souhaité est atteint.

## Lecture répétée

### ■ Pour réécouter une piste

Appuyez sur 2 ("RPT").

### ■ Pour réécouter toutes les pistes d'un CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)

Appuyez longuement sur 2 ("RPT") jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

## Lecture aléatoire

### CD en cours de lecture

Appuyez sur [1] (“RAND”).

Les pistes sont lues de manière aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez une nouvelle fois sur la touche.

### Tous les CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)

Appuyez longuement sur [1] (“RAND”) jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

Les pistes de tous les CD chargés sont lues de manière aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez une nouvelle fois sur la touche.

## Choix de l'affichage

Appuyez sur la touche “TEXT”.

À chaque appui sur la touche, le système sélectionne successivement les différentes informations affichables dans l'ordre N° de piste/Temps écoulé→Titre du CD→Intitulé de la piste.

---

### Valeur affichée

L'afficheur peut contenir au maximum 12 caractères à la fois.
S'il y a plus de 13 caractères à afficher, appuyez longuement sur la touche “TEXT” (1 seconde ou plus) pour faire défiler la suite de caractères.
L'afficheur peut contenir 24 caractères au maximum.
Si vous réappuyez sur la touche “TEXT” durant plus d'1 seconde mais moins de 6 secondes, l'écran réaffichera les 12 premiers caractères.

Selon le contenu enregistré, les caractères risquent de ne pas s'afficher correctement ou bien de ne pas s'afficher du tout.

### Annulation des fonctions de lecture aléatoire et de répétition

Appuyez une nouvelle fois sur la touche [1] (“RAND”), [2] (“RPT”) ou “SCAN”.

### Messages d'erreur

"ERROR": Ce message indique un problème interne au lecteur, ou lié au CD. Le CD est peut-être sale, abîmé ou a été inséré à l'envers.

"WAIT": L'utilisation est suspendue pour cause de température excessive à l'intérieur du lecteur. Patientez quelques minutes, puis appuyez sur DISC · AUX. Si le CD continue à poser des problèmes de lecture, contactez votre concessionnaire Toyota.

### Disques compatibles

Les disques portant les logos suivants sont tous compatibles.
Selon son format d'enregistrement, ses particularités techniques ou son état (rayures, état de propreté, dommages), il peut arriver qu'un disque soit illisible.




Les CD protégés contre la copie ne sont pas utilisables.

### Fonction de protection du lecteur de CD

Pour protéger les composants internes du lecteur de CD lorsqu'il est en marche, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté.

### CD laissés trop longtemps à l'intérieur du lecteur ou en position éjectée

Le risque existe que les CD subissent des dommages (rayures, etc.) et deviennent illisibles.

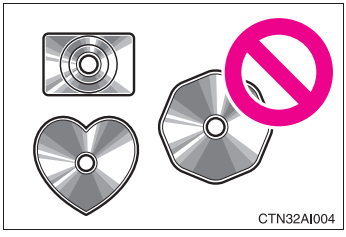
### Produits de nettoyage pour optiques laser

N'utilisez aucun produit de nettoyage pour optiques laser, sous peine d'endommager le lecteur de CD.

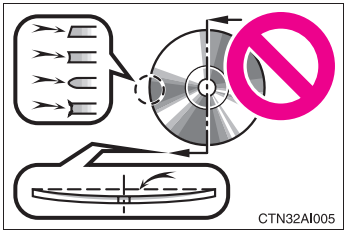
## ⚠ NOTE

### ■ CD et adaptateurs incompatibles

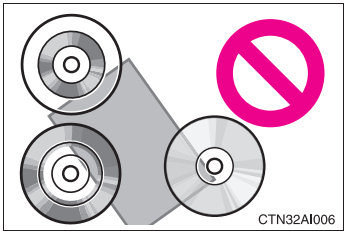
Ne pas utiliser les types de CD suivants, d'adaptateur pour CD de 3 in. (8 cm) et de CD au format DualDisc.
Sinon, vous risquez d'endommager le lecteur de CD et/ou la fonction de chargement/éjection.



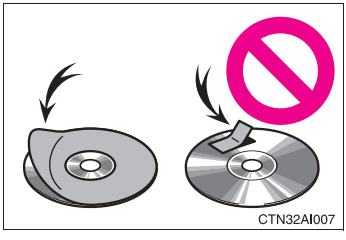

- Autoradio AM/FM et lecteur de CD à chargeur: CD dont le diamètre n'est pas égal à 4,7 in. (12 cm)




- CD de mauvaise qualité ou déformés




- CD dont le secteur gravé est transparent ou translucide



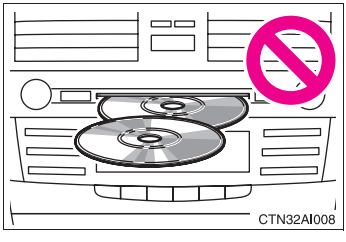

- CD sur lesquels a été apposé du ruban adhésif, un autocollant ou une étiquette pour CD-R, ou dont l'étiquette se détache

## ⚠ NOTE

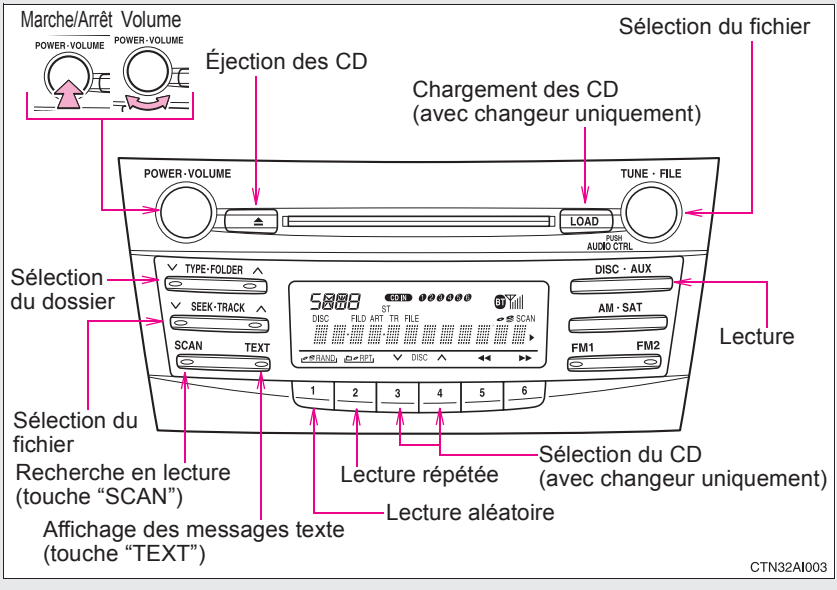
### Précautions d'utilisation du lecteur de CD

Si vous ne respectez pas les précautions énoncées ci-dessous, vous risquez d'endommager gravement le CD ou le lecteur.

- Ne chargez rien d'autre que des CD dans le lecteur.
- Ne lubrifiez aucune pièce du lecteur de CD.
- Rangez les CD à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne tentez jamais de démonter une quelconque partie du lecteur de CD.




- Ne chargez qu'un seul CD à la fois.




## Chargement et éjection des disques MP3 et WMA

→P. 235

## Sélection du CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)

→P. 237

## Sélection et recherche par balayage d'un dossier

### ■ Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur "∧" ou sur "∨" de la touche 

ou 

pour sélectionner le dossier voulu.

### ■ Sélection du dossier souhaité par exploration du premier fichier de chaque dossier

Maintenez la touche "SCAN" enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. Dès lors que vous avez trouvé le dossier qui vous intéresse, appuyez une nouvelle fois sur la touche "SCAN".

### ■ Retour au dossier racine

Appuyez longuement sur "∨" de la touche 

ou 

jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

## Sélection et exploration des fichiers

### ■ Sélection d'un fichier à la fois

Pour sélectionner le fichier souhaité, tournez le bouton 

ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de la touche 

ou 

.

### ■ Sélection du fichier souhaité par exploration des fichiers dans le dossier

Appuyez sur la touche "SCAN".

Dès lors que vous avez trouvé le fichier qui vous intéresse, appuyez une nouvelle fois sur la touche "SCAN".

## Avance et retour rapides (fichiers)

Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" de la touche 

selon que vous souhaitez avancer ou reculer rapidement dans la piste.

## Lecture répétée

### Pour répéter un fichier

Appuyez sur [2] (“RPT”).

### Pour répéter tous les fichiers d'un dossier

Appuyez longuement sur [2] (“RPT”) jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

## Lecture aléatoire

### Pour lire de manière aléatoire les fichiers d'un dossier en particulier

Appuyez sur [1] (“RAND”).

### Pour lire de manière aléatoire tous les fichiers d'un disque

Appuyez longuement sur [1] (“RAND”) jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

## Choix de l'affichage

Appuyez sur la touche “TEXT”.

À chaque appui sur la touche, le système affiche successivement les différentes informations dans l'ordre suivant: N° de dossier/N° de fichier/Temps écoulé→Nom du dossier→Nom du fichier→Titre de l'album (fichiers MP3 uniquement)→Titre de la piste→Nom de l'artiste.

■ **Valeur affichée**

→P. 238

■ **Annulation des fonctions de lecture aléatoire et de répétition**

→P. 238

■ **Messages d'erreur**

“ERROR”: Ce message indique un problème interne au lecteur, ou lié au CD. Le CD est peut-être sale, abîmé ou a été inséré à l'envers.

“WAIT”: L'utilisation est suspendue pour cause de température excessive à l'intérieur du lecteur. Patientez quelques minutes, puis appuyez sur DISC · AUX. Si le CD continue à poser des problèmes de lecture, contactez votre concessionnaire Toyota.

“NO MUSIC”: Indique que le CD ne contient pas le fichier MP3/WMA.

■ **Disques compatibles**

→P. 239

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

→P. 239

■ **CD laissés trop longtemps à l'intérieur du lecteur ou en position éjectée**

→P. 239

■ **Produits de nettoyage pour optiques laser**

→P. 239

## Fichiers MP3 et WMA

Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio désormais très répandu.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu'au 1/10ème de leur taille d'origine.

Le format WMA (pour Windows Media ™ Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA et aux supports/formats d'enregistrement qu'il est possible d'utiliser.

### Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1 et 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05 et 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbits/s)
  MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144 et 160 (kbits/s)
  * Compatible VBR (débit variable)
- Modes de reproduction compatibles: mono, stéréo, “joint stereo”, double canal

### Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA v. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1 et 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  v. 7, 8: 48, 64, 80, 96, 128, 160 et 192 kbits/s en mode CBR (débit constant)
  v. 9: 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256 et 320 kbits/s en mode CBR (débit constant)
  * Compatible seulement avec la lecture sur 2 canaux

● Supports compatibles

Les supports utilisables pour la lecture de fichiers MP3 et WMA sont les disques inscriptibles CD-R et réinscriptibles CD-RW.

Dans certains cas et selon l'état du CD-R ou du CD-RW, il peut arriver que la lecture soit impossible. Si le disque est rayé ou sale (traces de doigts, etc.), la lecture peut ne pas être possible, ou être saccadée.

● Formats de disque compatibles

Il est possible d'utiliser les formats suivants.

- Formats de disque: CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2 Form 1 et 2
- Formats de fichier: ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)
  Les fichiers MP3 et WMA gravés dans tout autre format que ceux indiqués peuvent poser des problèmes de lecture, et leurs noms de fichiers et de dossiers des problèmes d'affichage.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes.

- Dossiers hiérarchisés sur au maximum: 8 niveaux
- Longueur maximale des noms de dossier/fichier: 32 caractères
- Nombre maximal de dossiers: 192 (racine y compris)
- Nombre maximal de fichiers par disque: 255

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Gravure multi-sessions

Le système audio étant compatible multi-sessions, il est possible de lire les disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session reste lisible.

● Balises ID3 et WMA

Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 (titre de la piste, nom de l'artiste, etc.).

Le système est compatible avec les balises ID3 v. 1.0, 1.1, et avec les balises ID3 v. 2.2, 2.3. (Pour le nombre de caractères, la compatibilité est basée sur les formats ID3 v. 1.0 et 1.1.)

Les fichiers WMA peuvent être enrichis de balises WMA, qui permettent (tout comme les balises ID3) d'enregistrer le titre de la piste et le nom de l'artiste.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

Lorsque vous chargez un disque gravé avec des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le disque sont dans un premier temps contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour obtenir que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, il vous est conseillé de graver exclusivement des fichiers MP3 ou WMA (et aucun fichier d'un autre format) et de ne pas créer plus de dossiers que strictement nécessaire.

Sur les disques qui mélangent formats MP3 ou WMA et autres formats musicaux, seuls les formats musicaux pourront être lus.

● Extensions

Si vous attribuez l'extension .mp3 ou .wma à des fichiers qui ne sont pas au format MP3 ou WMA, le système les identifie à tort comme des fichiers MP3 et WMA et tente de les lire. Le son produit par les hauts-parleurs peut alors être fortement parasité et occasionner des dommages à ces derniers.

● Lecture

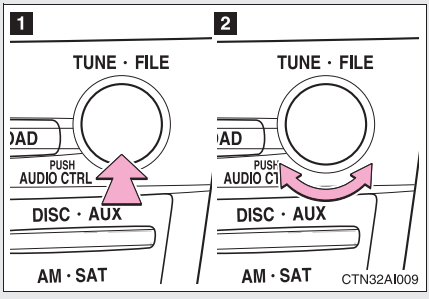
- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité constante dans l'acoustique, il vous est conseillé d'utiliser un débit de 128 kbits/s (constant) et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas et selon les caractéristiques du disque utilisé, la lecture d'un CD-R ou CD-RW en particulier peut ne pas être possible.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou payants d'encodage aux formats MP3 et WMA qui, selon les paramètres d'encodage et le format choisis, peuvent poser problème en début de lecture (mauvaise qualité acoustique, parasites, etc.). Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Lorsque sur le disque ont été gravés des fichiers à d'autres formats que MP3 ou WMA, il peut arriver que le disque soit plus long à reconnaître. Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.

NOTE

■ **CD et adaptateurs incompatibles (→P. 240)**

■ **Précautions d'utilisation du lecteur de CD (→P. 241)**

# Utilisation optimale du système audio




1 Affiche le mode en cours d'utilisation

2 Modifie les réglages suivants

- Qualité du son et balance (→P. 251)

  Il est possible de régler la qualité du son et de la balance afin d'obtenir la meilleure acoustique possible.

- Marche/arrêt du contrôle automatique de volume ASL (→P. 251)

## Utilisation de la fonction CONTRÔLE AUDIO

### ■ Changement du mode de qualité sonore

Appuyez sur  pour sélectionner successivement les différents modes, dans l'ordre suivant.

“BAS”→“MID” (lecteur de CD avec chargeur)→“TRE”→“FAD”→“BAL”→“ASL”

## ■ Réglage de la qualité du son

Tournez le bouton 

pour ajuster le niveau.

| Mode affiché | Mode de qualité sonore | Niveau | Rotation à gauche | Rotation à droite |
|---|---|---|---|---|
| BAS | Graves* | de -5 à 5 | Insuffisant | Haut |
| MID | Médiums* (lecteur de CD avec chargeur) | de -5 à 5 | | |
| TRE | Aigus* | de -5 à 5 | | |
| FAD | Balance avant/arrière | de F7 à R7 | Plus sur l'arrière | Plus sur l'avant |
| BAL | Balance droite/ gauche | de L7 à R7 | Plus sur la gauche | Plus sur la droite |

*: Les niveaux de qualité sonore sont personnalisables individuellement pour chaque mode radio et le mode CD.

## ■ Réglage du système ASL (Contrôle automatique du volume)

▶ Lecteur de CD sans chargeur

Lorsque la fonction “ASL” est sélectionnée, le fait de tourner 

vers la droite modifie l'amplitude du contrôle automatique du volume dans le sens “LOW” (MINI.), “MID” (MOYEN) et “HIGH” (MAXI.).

Le fait de tourner 

vers la gauche coupe l’ “ASL”.

L’ ASL règle automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction de la vitesse du véhicule.

▶ Lecteur de CD avec chargeur

Lorsque la fonction “ASL” est sélectionnée, le fait de tourner 

vers la droite active le contrôle automatique du volume, alors que le fait de tourner 

vers la gauche le désactive.

L’ “ASL” règle automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction du niveau sonore relevé pendant la marche du véhicule.

---

■ **Marque déposée par SRS Labs, Inc. (lecteur de CD sans chargeur uniquement)**




Le système audio met en œuvre les technologies d'enrichissement audio SRS FOCUS® et SRS TruBass®, sous licence de SRS Labs, Inc., dans tous les modes sauf AM.

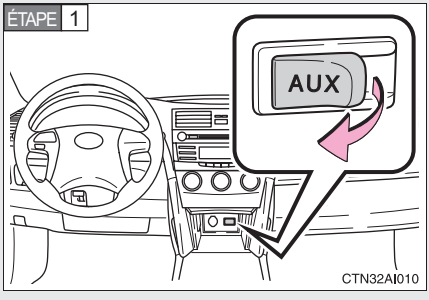
FOCUS, TruBass, SRS et ((●)) sont des marques de SRS Labs, Inc.

Les technologies FOCUS et TruBass sont incorporées sous licence de SRS Labs, Inc.

# Utilisation de l'adaptateur AUX

**Cet adaptateur permet le branchement d'un appareil audio portable dont vous pouvez alors écouter le contenu via les haut-parleurs du véhicule.**

ÉTAPE 1




Branchez l'appareil audio portable.

ÉTAPE 2 Appuyez sur DISC - AUX.

---

■ **Utilisation d'un appareil audio portable branché au système audio**

Vous pouvez régler le volume avec les commandes audio du véhicule. Pour tous les autres réglages, agissez directement au niveau de l'appareil audio portable.

■ **Utilisation d'un appareil audio portable branché à la prise d'alimentation**

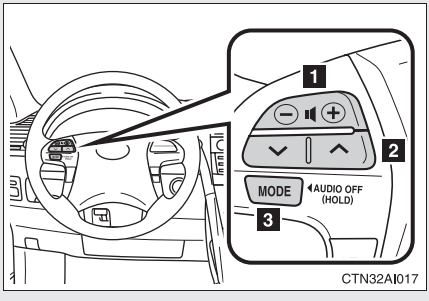
Le risque existe que la lecture soit perturbée par des parasites. Faites fonctionner l'appareil audio portable sur son alimentation électrique propre.

■ **Passage de câble**

Les câbles à brancher peuvent être passés par l'ouverture prévue pour cela dans le casier auxiliaire, du côté passager avant. (→P. 304)

**Certaines fonctions sont pilotables via les commandes au volant.**

▶ Type A

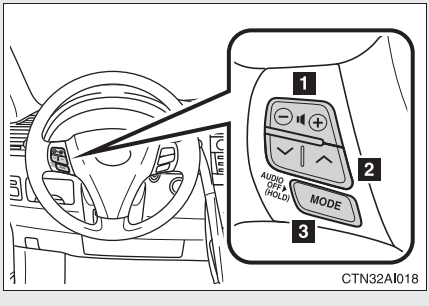



**1** Volume (commande de volume)

**2** Autoradio: Sélection des stations radio
CD: Sélection des pistes, des fichiers (MP3 et WMA) et des disques
(touche “∨ ∧”)

**3** Mise sous tension, sélection de la source audio (touche “MODE”)

▶ Type B




**1** Volume (commande de volume)

**2** Autoradio: Sélection des stations radio
CD: Sélection des pistes, des fichiers (MP3 et WMA) et des disques
(touche “∨ ∧”)

**3** Mise sous tension, sélection de la source audio (touche “MODE”)

## Mise en marche

Appuyez sur la touche “MODE” lorsque le système audio est éteint.

Vous pouvez éteindre le système audio en maintenant la touche enfoncée jusqu'à émission d'un bip.

## Modification de la source audio

Appuyez sur la touche “MODE” lorsque le système audio est en marche. À chaque appui sur la touche, la source audio change.

Lecteur de CD sans chargeur:

FM1→FM2→CD→AUX→AM

Lecteur de CD avec chargeur:

FM1→FM2→Changeur de CD →AUX→AM→SAT1→SAT2→SAT3

## Réglage du volume

Appuyez sur “+” ou sur “-” sur la commande de volume selon que vous souhaitiez monter ou baisser le volume.

Appuyez longuement sur la touche pour obtenir une augmentation ou une baisse progressive du volume.

## Sélection d'une station radio

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “MODE” pour sélectionner le mode autoradio.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche “∨ ∧” pour sélectionner une station préréglée.

Pour faire explorer toutes les stations reçues, appuyez longuement sur la touche jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

## Sélection d'une plage/d'un fichier

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “MODE” pour sélectionner le mode CD.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche “∨ ∧” pour sélectionner la piste ou le fichier souhaité.

### Sélection du dossier (lecteur de CD sans chargeur uniquement)

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “MODE” pour sélectionner le mode CD.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur la touche “∨ ∧” jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

### Sélection d'un disque chargé dans le lecteur de CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche “MODE” pour sélectionner le mode CD.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur la touche “∨ ∧” jusqu'à ce que le système confirme par un bip.

**⚠ ATTENTION**

**■ Pour réduire le risque d'accident**

Redoublez de prudence lorsque vous utilisez les commutateurs du système audio au volant.

**Ce système est compatible avec la technologie sans fil Bluetooth®, qui vous permet de téléphoner avec votre mobile sans avoir besoin de brancher le moindre fil, et sans quitter le volant des mains.**
**Si votre modèle est équipé d'un système de navigation, veuillez consulter le "Système de navigation Manuel du propriétaire".**


| Titre | Page |
|---|---|
| Utilisation du système téléphonique mains libres | P. 262 |
| Comment passer un appel téléphonique | P. 272 |
| Configuration d'un téléphone mobile | P. 277 |
| Configuration du système et sécurité | P. 282 |
| Utiliser le répertoire | P. 286 |


### ■ Conditions affectant le fonctionnement

Le système téléphonique mains libres risque de ne pas fonctionner normalement dans les conditions suivantes:

- Le téléphone mobile est éteint ou hors de la zone de couverture du réseau.
- La pile du téléphone cellulaire est épuisée.
- Le téléphone mobile n'est pas connecté au système.
- Le téléphone mobile est posé derrière le siège ou dans la boîte à gants, ou il est couvert ou en contact avec un objet métallique.

### ■ Revente du véhicule

Songez à initialiser le système de telle sorte que le nouveau propriétaire ne puisse pas accéder à vos données personnelles.

### ■ Profils nécessaires pour le mobile

- HFP (Hands Free Profile [profil "mains libres"]) v.1.0
- OPP (Object Push Profile [profil "poussée d'objet"]) v.1.1

## Marque commerciale déposée par Bluetooth SIG. Inc.




## Certification du système téléphonique mains libres

FCC ID: HYQBTAU01A
IC ID: 1551A-BTAU01A
MADE IN JAPAN

REMARQUE:
Ce système est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et répond à la norme RSS-210 (Industrie Canada). Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

NOTE:
Cet équipement a été éprouvé et est déclaré conforme aux caractéristiques attendues pour un dispositif numérique de classe B, selon la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut provoquer des interférences gênantes dans les communications radios. Cependant, il n'y a pas de garantie qu'il n'y aura pas d'interférence dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour les réceptions radio ou télévision, ceci peut être déterminé par arrêt et mise en marche de l'équipement. L'utilisateur est encouragé à essayer de remédier à ce problème d'interférence en recourant à l'une ou à plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.

- Branchez l'équipement à la douille d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demandez conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/ télévision expérimenté.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification de construction non expressément approuvée par l'organisme responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

ATTENTION:

Exposition aux rayonnements des radiofréquences

Cet équipement respecte les limites d'exposition aux rayonnements fixées par la FCC pour les équipements non contrôlés, et répond aux directives de la FCC quant à l'exposition aux radiofréquences (RF), telles que décrites dans le supplément C à la norme OET65. Cet équipement émet de très bas niveaux d'énergie RF jugés conformes sans l'évaluation d'exposition maximale admissible (MPE). Toutefois, il est souhaitable de l'installer et de l'utiliser de telle sorte qu'une distance d'au moins 20 cm sépare la source de rayonnements du corps des personnes (hormis les extrémités: mains, poignets, pieds et jambes).

Colocalisation:

Cet émetteur ne doit pas faire l'objet d'une colocalisation ni être utilisé en association avec une autre antenne ou un autre émetteur.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC WARNING:
Changes or modifications in construction not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

CAUTION:

Radio Frequency Radiation Exposure

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for uncontrolled equipment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated with at least 20 cm and more between the radiator and person’s body (excluding extremities: hands, wrists, feet and legs).

Co-location:

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

**ATTENTION**

**Précautions pendant la conduite**

Il est formellement interdit d'utiliser un téléphone mobile ou de connecter un téléphone Bluetooth®.

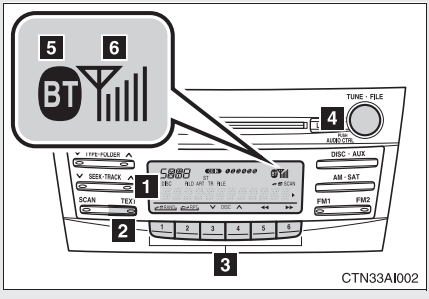
**NOTE**

**Pour éviter d'occasionner des dommages au téléphone mobile**

Ne laissez jamais le téléphone mobile dans le véhicule. La température qui y règne pouvant être très élevée, le téléphone risque d'en souffrir.

# Utilisation du système téléphonique mains libres (pour téléphone mobile)

## Autoradio




**1** Affichage des informations telles que messages, noms et numéros de téléphone

Les caractères minuscules, les caractères spéciaux, tel que [ü], ne peuvent être affichés.

**2** Appuyez longuement: Affichage des messages trop longs pour pouvoir être affichés en une seul fois à l'écran

**3** Sélection des numéros abrégés

**4** Sélection des choix de menus ou des numéros
Rotation: Sélection d'un choix de menu
Appui: Validation du choix sélectionné

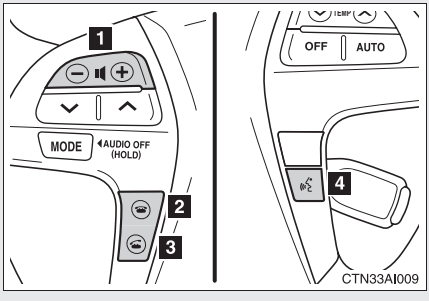
**5** Indication de la qualité de la connexion Bluetooth®

Si le pictogramme “BT” n'est pas affiché, cela indique que le système téléphonique mains libres n'est pas fonctionnel.

**6** Indication du niveau de réception

## ■ Volant de direction

▶ Type A




**1** Volume

Ce bouton ne vous permet pas de régler le volume de la voix synthétique.

**2** Système téléphonique mains libres sur arrêt/ raccrocher/refuser un appel (commande de raccrochage)

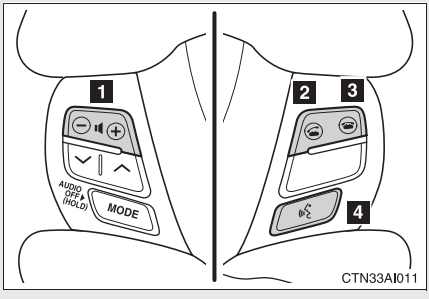
**3** Système téléphonique mains libres sur marche/ passer un appel (commande de décrochage)

**4** Appui court: Système de commande vocale en marche

Appui long: Système de reconnaissance vocale sur arrêt

(commande d'activation vocale)

▶ Type B




**1** Volume

Ce bouton ne vous permet pas de régler le volume de la voix synthétique.

**2** Système téléphonique mains libres sur marche/ passer un appel (commande de décrochage)

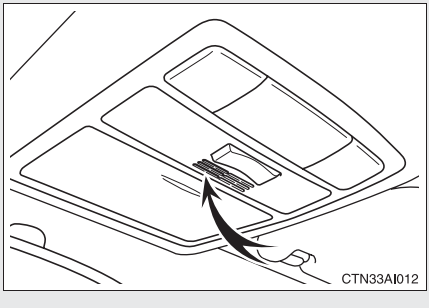
**3** Système téléphonique mains libres sur arrêt/ raccrocher/refuser un appel (commande de raccrochage)

**4** Appui court: Système de commande vocale en marche

Appui long: Système de reconnaissance vocale sur arrêt

(commande d'activation vocale)

## ■ Microphone



## Pilotage du système par commande vocale

En suivant les consignes que vous donne vocalement le système via les hauts-parleurs, vous pouvez piloter le système téléphonique mains libres à la voix, ce qui vous épargne d'avoir à regarder l'afficheur ou à manipuler le bouton 

.

### ■ Procédure d'utilisation du système par commande vocale

Appuyez sur la commande d'activation vocale et prononcez la commande correspondant à la fonction souhaitée. (→P. 267)

### ■ Commandes auxiliaires au pilotage du système par commande vocale

Vous pouvez utiliser les commandes auxiliaires suivantes lorsque vous pilotez le système à la voix:

Cancel: Permet de quitter le système téléphonique mains libres
Repeat: Permet de répéter la précédente consigne vocale
Go back: Permet de revenir à la procédure précédente
Help: Permet d'écouter la description de la fonction, à condition qu'un commentaire vocal ait été enregistré pour la fonction sélectionnée

## Première utilisation du système téléphonique mains libres

Avant d'utiliser le système téléphonique mains libres, vous devez déclarer un téléphone mobile au système. Le système passe automatiquement en mode de déclaration du mobile lorsque vous le mettez en marche, si aucun mobile n'est encore déclaré. Suivez les explications qui vous sont données ici pour déclarer un téléphone mobile:

ÉTAPE 1 Appuyez sur la commande de décrochage ou sur la commande d'activation vocale.

Vous entendez la voix synthétique vous présenter le système et vous donner les instructions nécessaires à la déclaration du nom du téléphone mobile.

ÉTAPE 2 Déclarez le nom de votre mobile, par l'une ou l'autre des 2 méthodes suivantes.

a. Sélectionnez “Record Name” avec le bouton 

, puis prononcez le nom que vous souhaitez déclarer pour votre mobile.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale puis prononcez le nom que vous souhaitez déclarer pour votre mobile.

Vous entendez la voix synthétique confirmer la prise en compte de votre entrée.

ÉTAPE 3 Sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

S'affiche alors à l'écran un code d'accès, que vous entendez également vocalement; vous êtes ensuite invité par la voix synthétique à entrer le code d'accès dans votre téléphone mobile.

ÉTAPE 4 Entrez le code d'accès dans le téléphone mobile.

Consultez le mode d'emploi qui vous a été fourni avec votre téléphone mobile, pour tout complément d'information sur son utilisation.

Vous entendez la voix synthétique confirmer que la déclaration s'est bien déroulée.

## Liste des menus du système téléphonique mains libres

### ■ Fonctionnement normal

| Premier menu | Second menu | Troisième menu | Détail de l'opération |
|---|---|---|---|
| Callback | - | - | Composer un numéro mémorisé dans l'historique des appels entrants |
| Redial | - | - | Composer un numéro mémorisé dans l'historique des appels sortants |
| Dial by number | - | - | Appel d'un numéro par entrée de celui-ci |
| Dial by name | - | - | Appeler un numéro par entrée du nom correspondant dans le répertoire |

| Premier menu | Second menu | Troisième menu | Détail de l'opération |
|---|---|---|---|
| Phonebook | Add Entry | - | Ajouter un nouveau numéro |
| | Change Name | - | Modifier un nom déjà en mémoire dans le répertoire |
| | Delete Entry | - | Supprimer des données du répertoire |
| | Delete Speed Dial (Del Spd Dial) | - | Supprimer un numéro abrégé en mémoire |
| | List Names | - | Répertorier le contenu du répertoire |
| | Set Speed Dial (Speed Dial) | - | Mémoriser un numéro abrégé |

| Premier menu | Second menu | Troisième menu | Détail de l'opération |
|---|---|---|---|
| Setup | Security | Set PIN | Programmer un code PIN |
| | | Phonebook Lock | Verrouiller le répertoire |
| | | Phonebook Unlock | Déverrouiller le répertoire |
| | Phone Setup | Pair Phone | Déclarer un téléphone mobile pour pouvoir l'utiliser |
| | | Change Name | Modifier le nom déclaré d'un téléphone mobile |
| | | Delete | Supprimer un téléphone mobile déclaré |
| | | List phones | Liste des téléphones mobiles déclarés |
| | | Select phone | Sélection du téléphone mobile à utiliser |
| | | Set Passkey | Modification d'un code d'accès |
| | System Setup | Guidance Volume (Guidance Vol) | Réglage du volume de la voix synthétique |
| | | Initialize | Initialisation |

### ■ Utilisation des raccourcis

| Premier menu | Second menu | Détail de l'opération |
|---|---|---|
| Dial “XXX (name)” | - | Appeler un numéro mémorisé dans le répertoire |
| Phone book add entry | - | Ajouter un nouveau numéro |
| Phone book change name | - | Modifier le nom associé à un numéro de téléphone dans le répertoire |
| Phone book delete entry | - | Supprimer des données du répertoire |
| Phone book set speed dial | - | Mémoriser un numéro abrégé |
| Phone book delete speed dial | - | Suppression d'un numéro abrégé |
| Phonebook | Phonebook Unlock | Déverrouiller le répertoire |
| | Phonebook Lock | Verrouiller le répertoire |

■ **Correction automatique du volume**

Lorsque vous roulez à plus de 50 mph (80 km/h), le volume augmente automatiquement. Le volume revient au réglage initial lorsque vous ralentissez jusqu'à moins de 43 mph (70 km/h).

■ **Lorsque vous utilisez une commande vocale**

Pour les numéros, prononcez une suite de chiffres simples entre 0 et 9, # (pound), ∗ (star) et + (plus).

Prononcez les commandes distinctement et sans vous tromper.

■ **Le système est susceptible de ne pas reconnaître votre voix dans les situations suivantes:**

- Lorsque vous roulez sur une chaussée dégradée
- Lorsque vous roulez à haute vitesse
- Lorsque la ventilation est réglée de telle manière que l'air souffle sur le microphone
- Lorsque la soufflerie de climatisation est réglée sur une allure rapide (bruit important)

■ **Les actions suivantes sont neutralisées pendant la marche du véhicule:**

- Piloter le système avec le bouton 

- Déclarer un téléphone mobile au système

■ **Modification d'un code d'accès**

→P. 281

# Comment passer un appel téléphonique

■ **Passer un appel téléphonique**

- Appel d'un numéro par entrée de celui-ci
  “Dial by number”
- Appeler un numéro par entrée du nom
  “Dial by name”
- Appeler un numéro abrégé
- Composer un numéro mémorisé dans l'historique des appels passés
  “Redial”
- Composer un numéro mémorisé dans l'historique des appels reçus
  “Call back”

■ **Recevoir un appel téléphonique**

- Répondre au téléphone
- Refuser l'appel

■ **Transfert d'un appel**

■ **Utilisation de l'historique des appels**

- Numérotation
- Mémoriser les données dans le répertoire
- Supprimer

## Appel d'un numéro par entrée de celui-ci

ÉTAPE 1 Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “Dial by number”.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la commande d'activation vocale et énoncez le numéro de téléphone.

ÉTAPE 3 Lancez la numérotation par l'une des méthodes suivantes:

a. Appuyez sur la commande de décrochage.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “Dial”.

c. Sélectionnez “Dial” avec le bouton 

.

## Appeler un numéro par entrée du nom

ÉTAPE 1 Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “Dial by name”.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le nom mémorisé à entrer par l'une des méthodes suivantes:

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale et prononcez le nom mémorisé que vous souhaitez appeler.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “List names”. Lorsque vous entendez la voix synthétique prononcer le nom concerné, appuyez sur la commande d'activation vocale.

ÉTAPE 3 Lancez la numérotation par l'une des méthodes suivantes:

a. Appuyez sur la commande de décrochage.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “Dial”.

c. Sélectionnez “Dial” avec le bouton 

.

## Appeler un numéro abrégé

ÉTAPE 1 Appuyez sur la commande de décrochage.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche de présélection à laquelle est associé le numéro mémorisé.

ÉTAPE 3 Appuyez sur la commande de décrochage.

## Lorsqu'on vous appelle au téléphone

### Répondre au téléphone

Appuyez sur la commande de décrochage.

### Refuser l'appel

Appuyez sur la commande de raccrochage.

## Transfert d'un appel

Vous pouvez transférer l'appel entre le téléphone mobile et le système à n'importe quel moment: pendant la numérotation, pendant la sonnerie de l'appel, ou pendant l'appel. Utilisez l'une des méthodes suivantes:

a. Servez-vous de votre téléphone mobile.

   Consultez le mode d'emploi qui vous a été fourni avec votre téléphone mobile, pour tout complément d'information sur son utilisation.

b. Appuyez sur la commande de décrochage [*1].

c. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “Call Transfer” [*2].

[*1]: cette action n'est possible que lorsque vous transférez l'appel de votre téléphone mobile au système, pendant l'appel.

[*2]: tout transfert d'appel du système au téléphone mobile est impossible pendant la marche du véhicule.

## Utilisation de l'historique des appels

Suivez les explications qui vous sont données ici pour utiliser un numéro mémorisé dans l'historique des appels:

ÉTAPE 1 Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “Redial” (lorsque le numéro à utiliser est mémorisé dans l'historique des appels sortants) ou “Call back” (lorsque le numéro à utiliser est mémorisé dans l'historique des appels entrants).

ÉTAPE 2 Sélectionnez le numéro par l'une des méthodes suivantes:

a. Dites “Previous” ou “Go back” jusqu'à afficher le numéro désiré.

b. Sélectionnez le numéro voulu avec le bouton 

.

Les actions suivantes sont alors possibles:

Numérotation: appuyez sur la commande de décrochage ou sélectionnez “Dial” par commande vocale ou avec le bouton 

.

Mise en mémoire du numéro dans le répertoire: Sélectionnez “Store” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

Suppression: sélectionnez “Delete” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

■ **Historique des appels**

Les historiques des appels entrants et sortants ont une capacité de mémorisation de 5 appels chacun.

■ **Pendant une conversation téléphonique**

- Ne parlez pas en même temps que votre interlocuteur.
- Ne montez pas trop haut le volume de la voix de votre correspondant. Sinon, l'effet d'écho augmente.

# Configuration d'un téléphone mobile

**Il faut déclarer un téléphone mobile au système téléphonique mains libres pour pouvoir utiliser ce dernier. Dès lors qu'un téléphone mobile est déclaré, les fonctions suivantes deviennent accessibles:**

## ■ Fonctions et modes opératoires

Pour entrer dans le menu de chaque fonction, sélectionnez les options suivantes par commande vocale ou avec le bouton 

:

- Déclaration d'un téléphone mobile
  1. “Setup” → 2. “Phone Setup” → 3. “Pair Phone”
- Sélection du téléphone mobile à utiliser
  1. “Setup” → 2. “Phone Setup” → 3. “Select Phone”
- Modification d'un nom mémorisé
  1. “Setup” → 2. “Phone Setup” → 3. “Change Name”
- Liste des téléphones mobiles déclarés
  1. “Setup” → 2. “Phone Setup” → 3. “List Phones”
- Suppression d'un téléphone mobile
  1. “Setup” → 2. “Phone Setup” → 3. “Delete”
- Modification d'un code d'accès
  1. “Setup” → 2. “Phone Setup” → 3. “Set Passkey”

## Déclaration d'un téléphone mobile

Sélectionnez “Pair Phone” par commande vocale ou avec le bouton 

, et appliquez la procédure de déclaration d'un téléphone mobile. (→P. 266)

## Sélection du téléphone mobile à utiliser

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Select Phone” par commande vocale ou avec le bouton 

.

▶ Exemple A

ÉTAPE 2 Sélectionnez le téléphone mobile à utiliser par l'une des méthodes suivantes, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

:

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites le nom du téléphone souhaité.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “List phones”. Lorsque vous entendez la voix synthétique prononcer le nom du téléphone mobile concerné, appuyez sur la commande d'activation vocale.

▶ Exemple B

ÉTAPE 2 Sélectionnez le téléphone mobile à utiliser avec le bouton 

.

## Modification d'un nom mémorisé

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Change Name” par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le nom du téléphone mobile à modifier par l'une des méthodes suivantes:

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale et prononcez le nom du téléphone concerné, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “List phones”. Lorsque vous entendez la voix synthétique énoncer le numéro de téléphone voulu, appuyez sur la commande d'activation vocale.

c. Sélectionnez le nom du téléphone concerné avec le bouton 

.

ÉTAPE 3 Appuyez sur la commande d'activation vocale ou sélectionnez “Record Name” avec le bouton 

, puis prononcez le nouveau nom.

ÉTAPE 4 Sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

## Liste des téléphones mobiles déclarés

Sélectionnez “List Phones” par commande vocale ou avec le bouton 

; le système énumère vocalement la liste de tous les téléphones mobiles déclarés.
Lorsqu'il a terminé d'énumérer la liste, le système revient sur le menu “Phone Setup”.

Appuyez sur la commande d'activation vocale lorsque vous entendez la voix synthétique prononcer le nom du téléphone mobile qui vous intéresse, afin de le sélectionner; les fonctions suivantes sont alors disponibles:

- Sélectionner un téléphone mobile: “Select Phone”
- Modification d'un nom mémorisé: “Change Name”
- Suppression d'un téléphone mobile: “Delete”

## Suppression d'un téléphone mobile

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Delete” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

▶ Exemple A

ÉTAPE 2 Sélectionnez le téléphone mobile à supprimer par l'une des méthodes suivantes, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

:

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites le nom du téléphone mobile concerné.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “List phones”. Lorsque vous entendez la voix synthétique prononcer le nom du téléphone mobile concerné, appuyez sur la commande d'activation vocale.

▶ Exemple B

ÉTAPE 2 Sélectionnez le téléphone mobile à supprimer avec le bouton 

.

## Modification d'un code d'accès

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Set Passkey” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

▶ Exemple A

ÉTAPE 2 Appuyez sur la commande d'activation vocale, prononcez 1 par 1 les chiffres (entre 4 et 8) du nouveau code d'accès, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

▶ Exemple B

ÉTAPE 2 Sélectionnez les chiffres (entre 4 et 8) du nouveau code d'accès avec le bouton 

.

Les chiffres composant le code doivent être entrés 1 par 1.

ÉTAPE 3 Dès lors que les chiffres du code d'accès à mémoriser ont tous été entrés, appuyez une nouvelle fois sur 

.

### Nombre de téléphones mobiles pouvant être déclarés

Il est possible de déclarer au système jusqu'à 6 téléphones mobiles.

# Configuration du système et sécurité

Pour accéder au menu de chaque paramètre, sélectionnez les options suivantes:

■ **Options de sécurité et mode opératoire**

- Définition ou modification du code PIN (Numéro d'identification personnel)
  1. “Setup” → 2. “Security” → 3. “Set PIN”
- Verrouiller le répertoire
  1. “Setup” → 2. “Security” → 3. “Phonebook Lock”
- Déverrouiller le répertoire
  1. “Setup” → 2. “Security” → 3. “Phonebook Unlock”

■ **Options de configuration système et mode opératoire**

- Réglage du volume de la voix synthétique
  1. “Setup” → 2. “System Setup” → 3. “Guidance Vol”
- Initialisation
  1. “Setup” → 2. “System Setup” → 3. “Initialize”

La configuration du système est possible avec le bouton 

uniquement.

## Définition ou modification du code PIN

### ■ Définition d'un code PIN

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Set PIN” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Entrez le code PIN de votre choix par commande vocale ou avec le bouton 

.

Si vous utilisez le bouton 

, entrez 1 par 1 les chiffres du code.

### ■ Modification du code PIN

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Set PIN” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Entrez le code PIN déjà mémorisé par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE 3 Entrez le nouveau code PIN par commande vocale ou avec le bouton 

.

Si vous utilisez le bouton 

, entrez 1 par 1 les chiffres du code.

## Verrouillage ou déverrouillage du répertoire

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Phonebook lock (Phbk Lock)” ou “Phonebook unlock (Phbk Unlock)” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Entrez le code PIN par l'une des méthodes suivantes, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

:

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale et énoncez le code PIN mémorisé.

b. Entrez un nouveau code PIN avec le bouton 

.

## Réglage du volume de la voix synthétique

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Guidance Vol” avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Modifiez le volume de la voix synthétique.

Pour diminuer le volume: tournez 

vers la gauche.

Pour augmenter le volume: tournez 

vers la droite.

## Initialisation

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Initialize” puis “Confirm” avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez “Confirm” avec le bouton 

.

### Initialisation

- Il est possible d'initialiser les données système suivantes:
  - Répertoire
  - Historique des appels sortants et entrants
  - Numéros abrégés
  - Données des téléphones mobiles déclarés
  - Code de sécurité
- À l'issue de l'initialisation, il n'est plus possible de rétablir les données à leur état d'origine.

### Lorsque le répertoire est verrouillé

Les fonctions suivantes sont inopérantes:

- Appeler un numéro par entrée du nom
- Appeler un numéro abrégé
- Composer un numéro mémorisé dans l'historique des appels
- Utiliser le répertoire

Pour accéder au menu de chaque paramètre, sélectionnez les options suivantes:

- Ajout d'un nouveau numéro de téléphone
  1. “Phonebook” → 2. “Add Entry”
- Définition de numéros abrégés
  1. “Phonebook” → 2. “Set Speed Dial (Speed Dial)”
- Modification d'un nom mémorisé
  1. “Phonebook” → 2. “Change Name”
- Suppression de données mémorisées
  1. “Phonebook” → 2. “Delete Entry”
- Suppression de numéros abrégés
  1. “Phonebook” → 2. “Delete Speed Dial (Del Spd Dial)”
- Liste des données mémorisées
  1. “Phonebook” → 2. “List Names”

## Ajout d'un nouveau numéro de téléphone

Vous pouvez ajouter un nouveau numéro de téléphone par l'une des méthodes suivantes:

- Entrée du numéro de téléphone par commande vocale
- Transfert des données depuis le téléphone mobile
- Entrée du numéro de téléphone avec le bouton 

- Sélection d'un numéro de téléphone dans l'historique des appels sortants ou entrants

### ■ Procédure d'ajout

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Add Entry” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Entrez le numéro de téléphone par l'une des méthodes suivantes:

▶ Entrée du numéro de téléphone par commande vocale

ÉTAPE2-1 Sélectionnez “By Voice” par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE2-2 Appuyez sur la commande d'activation vocale, énoncez le numéro souhaité puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale.

▶ Transfert des données depuis le téléphone mobile

ÉTAPE2-1 Sélectionnez “By Phone”, puis “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE2-2 Transférez les données depuis le téléphone mobile.

Consultez le mode d'emploi qui vous a été fourni avec votre téléphone mobile, pour tout complément d'information sur les transferts de données.

ÉTAPE2-3 Sélectionnez les données à mémoriser par l'une des méthodes suivantes:

a. Dites “Previous” ou “Next” jusqu'à afficher les données souhaitées, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale.

b. Sélectionnez les données souhaitées avec le bouton 

.

▶ Entrée du numéro de téléphone avec le bouton 


ÉTAPE2-1 Sélectionnez “Manual Input” avec le bouton 

.

ÉTAPE2-2 Entrez le numéro de téléphone avec le bouton 

, puis appuyez une nouvelle fois sur 

.

Entrez 1 par 1 les chiffres composant le numéro de téléphone.

▶ Sélection d'un numéro de téléphone dans l'historique des appels sortants ou entrants

ÉTAPE2-1 Sélectionnez “Call History” par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE2-2 Sélectionnez “Outgoing” ou “Incoming” par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE2-3 Sélectionnez les données à mémoriser par l'une des méthodes suivantes:

a. Dites “Previous” ou “Go back” jusqu'à afficher les données souhaitées, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale.

b. Sélectionnez les données souhaitées avec le bouton 

.

ÉTAPE 3 Sélectionnez le nom à mémoriser par l'une des méthodes suivantes, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

:

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites le nom souhaité.

b. Sélectionnez “Record Name” avec le bouton 

, et prononcez le nom souhaité.

ÉTAPE 4 Sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

À l'ÉTAPE 3 , sélectionner “Set Speed Dial (Speed Dial)” au lieu de “Confirm” permet de mémoriser le nouveau numéro de téléphone comme numéro abrégé.

## Programmation des numéros abrégés

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Set Speed Dial (Speed Dial)” par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez les données à mémoriser comme numéro abrégé par l'une des méthodes suivantes:

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale, énoncez le numéro souhaité puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “List names”. Lorsque vous entendez la voix synthétique prononcer le nom souhaité, appuyez sur la commande d'activation vocale et sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

c. Sélectionnez les données souhaitées avec le bouton 

.

ÉTAPE 3 Sélectionnez la touche de présélection à laquelle vous souhaitez affecter le numéro, et mémorisez les données dans le numéro abrégé par l'une des méthodes suivantes:

a. Appuyez sur la touche de présélection de votre choix, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

b. Appuyez longuement sur la touche de présélection voulue.

## Modification d'un nom mémorisé

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Change Name” par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le nom à modifier par l'une des méthodes suivantes.

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale, dites le nom souhaité puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “List names”. Lorsque vous entendez la voix synthétique prononcer le nom souhaité, appuyez sur la commande d'activation vocale et sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

c. Sélectionnez le nom concerné avec le bouton 

.

ÉTAPE 3 Sélectionnez “Record Name” avec le bouton 

ou la commande d'activation vocale.

ÉTAPE 4 Prononcez le nouveau nom, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

## Suppression de données mémorisées

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Delete Entry” soit par commande vocale, soit avec le bouton 

.

▶ Exemple A

ÉTAPE 2 Sélectionnez les données à supprimer par l'une des méthodes suivantes, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

:

a. Appuyez sur la commande d'activation vocale et prononcez le nom associé au numéro de téléphone à supprimer.

b. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites “List phones”. Lorsque vous entendez la voix synthétique énoncer le numéro de téléphone voulu, appuyez sur la commande d'activation vocale.

▶ Exemple B

ÉTAPE 2 Sélectionnez les données à supprimer avec le bouton 

.

## Suppression des numéros abrégés

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Delete Speed Dial (Del Spd Dial)” par commande vocale ou avec le bouton 

.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche de présélection à laquelle est associé le numéro abrégé concerné, puis sélectionnez “Confirm” par commande vocale ou avec le bouton 

.

## Liste des données mémorisées

Sélectionnez “List names” par commande vocale; le système énumère vocalement la liste de toutes les coordonnées déclarées.

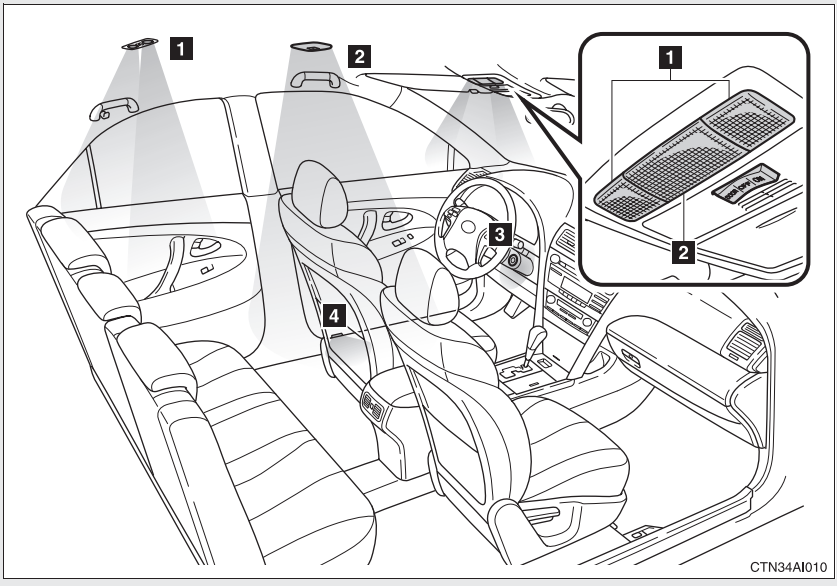
Une fois l'énumération de la liste terminée, le système revient au menu “Phonebook”.
Appuyez sur la commande d'activation vocale au moment où la voix synthétique prononce les coordonnées pour les sélectionner; les fonctions suivantes sont alors disponibles.

- Numérotation: “Dial”
- Modification d'un nom mémorisé: “Change Name”
- Suppression d'une entrée: “Delete Entry”
- Définition d'un numéro abrégé: “Set Speed Dial (Speed Dial)”

### Limitation du nombre de chiffres

Il n'est pas possible de mémoriser des numéros de téléphone composés de plus de 24 chiffres.

# Détail des éclairages intérieurs




1 Éclairages individuels (→P. 296)

2 Éclairage intérieur (→P. 295)

3 Éclairage de contacteur de démarrage antivol (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”)

4 Éclairage d'accueil sur porte avant

■ **Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes**

L'éclairage intérieur (avec sélecteur en position “DOOR” [PORTE]) et l'éclairage du contacteur de démarrage antivol (sur véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction du mode du bouton “ENGINE START STOP” (sur véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou de la position du contacteur de démarrage antivol (sur véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”), de la présence de la clé électronique (sur véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”), que les portes soient verrouillées ou déverrouillées, ouvertes ou fermées.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Si l'éclairage intérieur et l'éclairage du contacteur de démarrage antivol (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) restent allumés car la porte a été mal fermée ou le commutateur d'éclairage intérieur est en position “DOOR” (PORTE), ils s'éteignent automatiquement après 20 minutes.

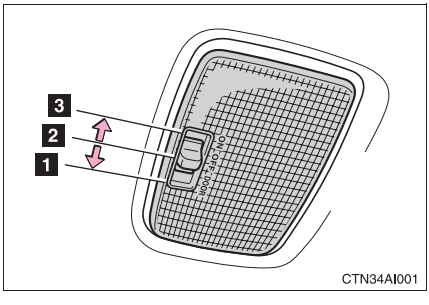
■ **Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota**

Il est possible de modifier les paramètres (p. ex. la temporisation d'extinction des éclairages). (Fonctions personnalisables→P. 507)



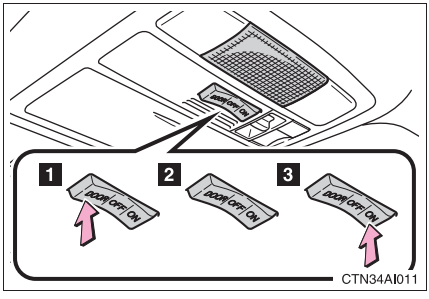
## Éclairage intérieur

▶ Véhicules sans toit ouvrant




1 Position porte
2 Arrêt
3 Marche

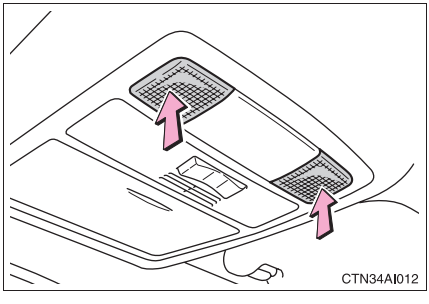
▶ Véhicules avec toit ouvrant




1 Position porte
2 Arrêt
3 Marche

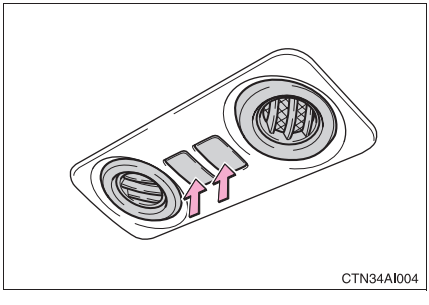
## Éclairages individuels

▶ Avant




Marche/arrêt

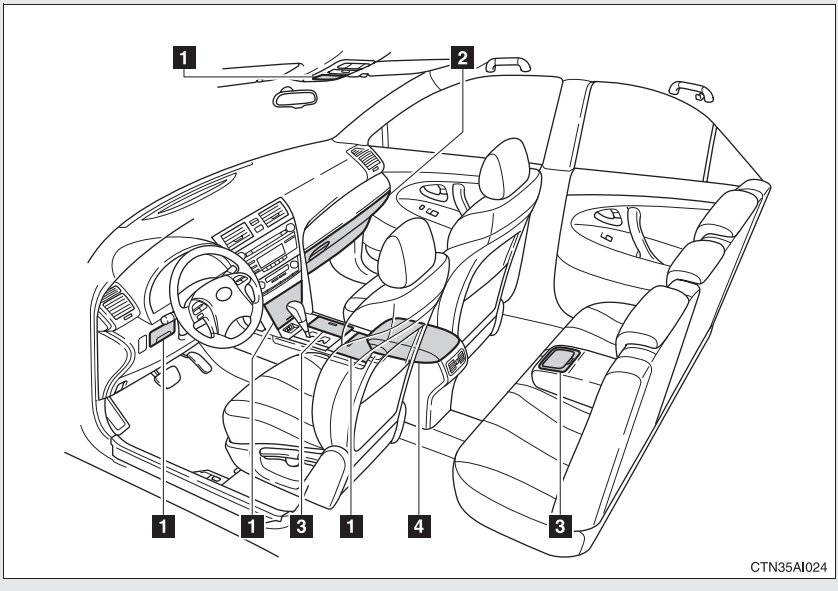
▶ Arrière (véhicules avec toit ouvrant)




Marche/arrêt

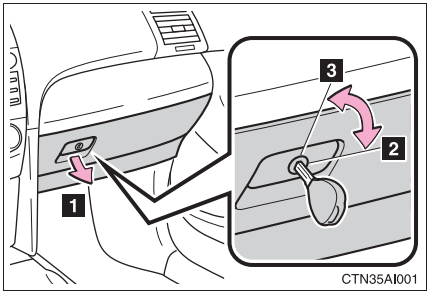
Lorsque l'une des portes arrière est ouverte, les éclairages de ce côté s'allument automatiquement. Ils s'éteignent à la fermeture des portes arrière.

# Détail des rangements




1 Casiers auxiliaires
2 Boîte à gants
3 Porte-gobelets
4 Rangement de console

## Boîte à gants




1 Ouvrez la boîte à gants (tirez sur la poignée)

2 Verrouillez-la avec la clé principale (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou la clé conventionnelle (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”)

3 Déverrouillez-la avec la clé principale (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou la clé conventionnelle (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”)

### Éclairage de la boîte à gants

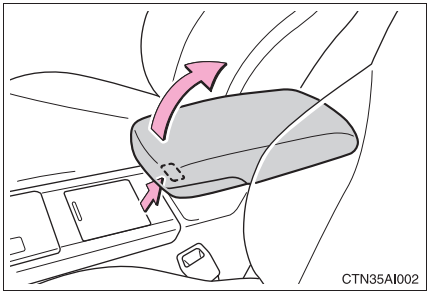
La boîte à gants est éclairée lorsque les feux de position sont allumés.

### ATTENTION

**Précautions pendant la conduite**

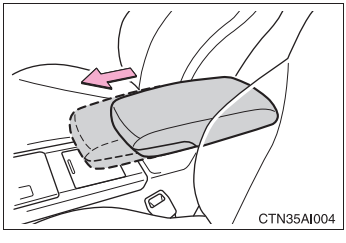
Laissez la boîte à gants en position fermée.
Un passager pourrait être blessé en cas d'accident ou de freinage brusque.

## Rangement de console



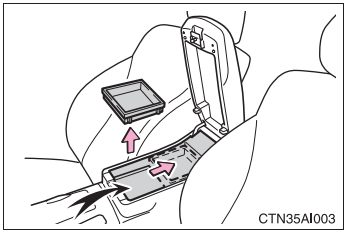

Soulevez le couvercle en tirant le levier.

### ■ Lorsque vous utilisez le couvercle du rangement de console comme accoudoir (sur modèles équipés)




Si nécessaire, vous pouvez avancer le couvercle du rangement de console. Saisissez le couvercle par l'avant et tirez-le pour l'avancer.

### ■ Plateau du rangement de console arrière




Le plateau peut coulisser vers l'avant et vers l'arrière et est amovible.

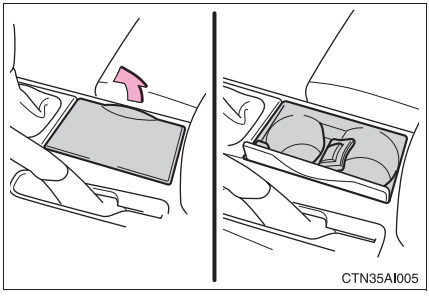
## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions pendant la conduite**

Laissez le rangement de console en position fermée.
Un passager pourrait être blessé en cas d'accident ou de freinage brusque.

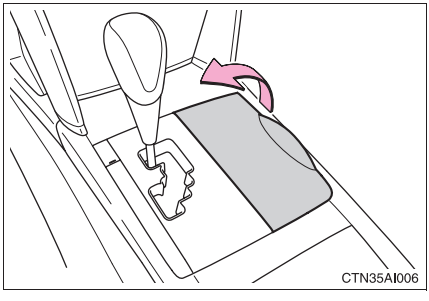
## Porte-gobelets

▶ Boîte de vitesses manuelle



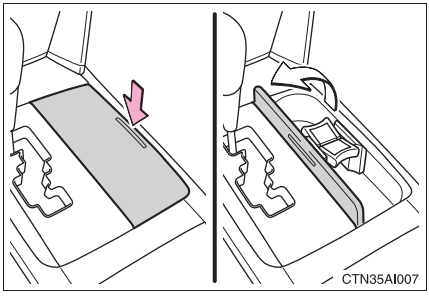

Tirez le couvercle vers le haut.

▶ Transmission automatique (type A)



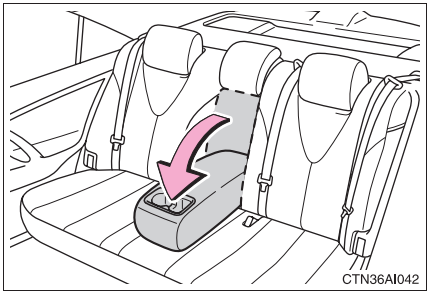

Tirez le couvercle vers le haut.

▶ Transmission automatique (type B)



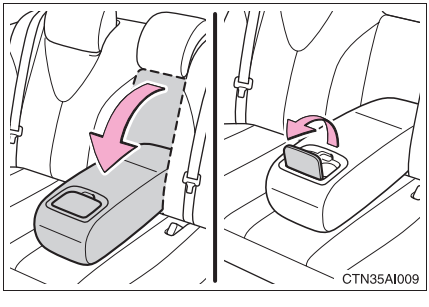

Pour ouvrir, appuyez sur le côté droit du couvercle de porte-gobelets et relâchez.

▶ Arrière (type A)



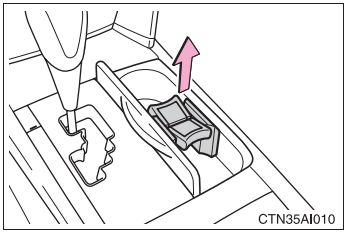

Abaissez l'accoudoir.

▶ Arrière (type B)




Abaissez l'accoudoir et ouvrez le couvercle.

### ■ Utilisation du porte-gobelets (avant) pour y ranger des objets de petite taille (transmission automatique)




Retirez le porte-gobelets.

## ⚠ ATTENTION

**■ Objets inadaptés aux porte-gobelets**

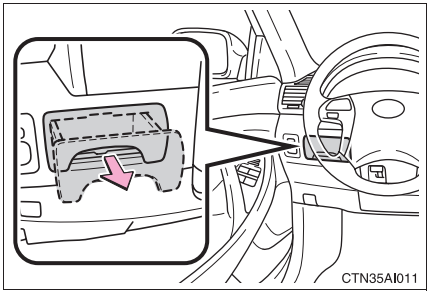
Ne disposez dans les porte-gobelets aucun objet autre que des gobelets ou des canettes en aluminium.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ces objets pourraient être éjectés du porte-gobelet et blesser un passager. Si possible, couvrez les boissons chaudes pour prévenir tout risque de brûlure.

**■ Lorsque vous ne vous en servez pas**

Laissez les porte-gobelets en position fermée.
Un passager pourrait être blessé en cas d'accident ou de freinage brusque.

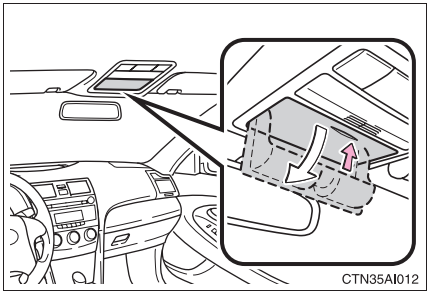
## Casiers auxiliaires

▶ Tableau de bord côté conducteur



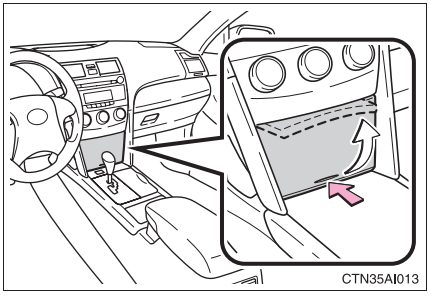

Tirez sur la poignée.

▶ Console de pavillon



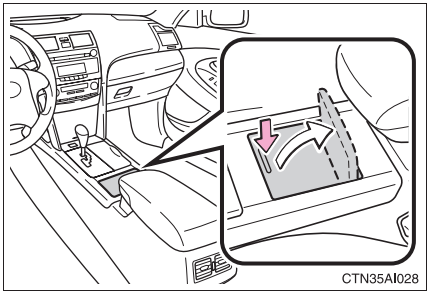

Soulevez le couvercle.

▶ Console avant



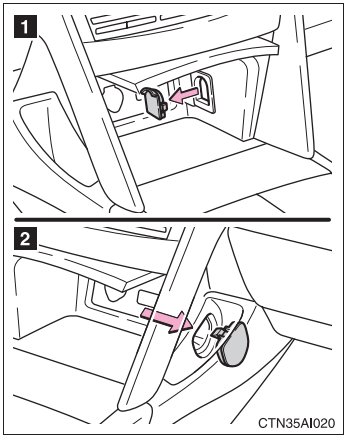

Soulevez le couvercle.

▶ Console centrale (sur modèles équipés)




Soulevez le couvercle.

## Passage de câble




Le casier auxiliaire de la console avant comporte une ouverture permettant de faire passer les câbles entre l'habitacle et la prise d'alimentation et l'adaptateur auxiliaire.

1 Ouvrez le couvercle.

2 Appuyez sur le couvercle extérieur et retirez-le.

### ATTENTION

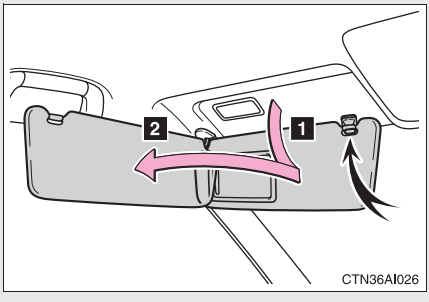
**Précautions pendant la conduite**

Laissez les casiers auxiliaires en position fermée.
Un passager pourrait être blessé en cas d'accident ou de freinage brusque.

**Objets à ne pas laisser à demeure dans la console de pavillon**

Évitez de laisser dans la console une paire de lunettes ou un briquet.
Le briquet risque d'exploser et les lunettes de se déformer ou de se casser sous l'effet d'une forte chaleur dans l'habitacle du véhicule.

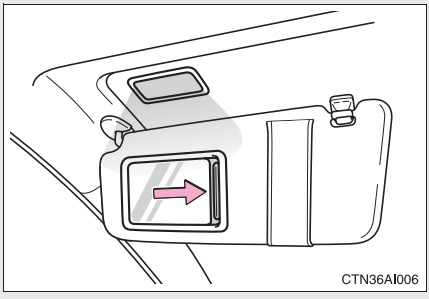
# Pare-soleil




1 Position vers l'avant: abaissez.

2 Position sur le côté: abaissez, décrochez et rabattez sur le côté.

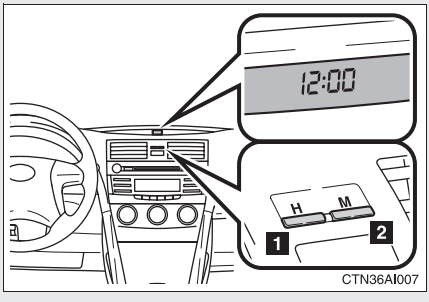
# Miroirs de courtoisie




Faites glisser le cache.

L'éclairage s'allume lorsque vous ouvrez le cache. (sur modèles équipés)

# Montre




1 Réglage de l'heure.

2 Réglage des minutes.

## La montre s'affiche quand

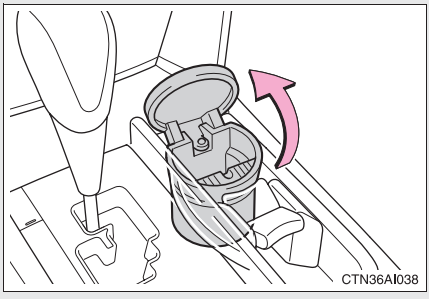
▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

La clé de contact est sur la position “ACC” ou “ON” du contacteur de démarrage antivol.

# Cendriers (sur modèles équipés)




Il est possible d'installer le cendrier dans un des porte-gobelets. (→P. 300)

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous ne vous en servez pas**

Laissez le cendrier en position fermée.
Un passager pourrait être blessé en cas d'accident ou de freinage brusque.

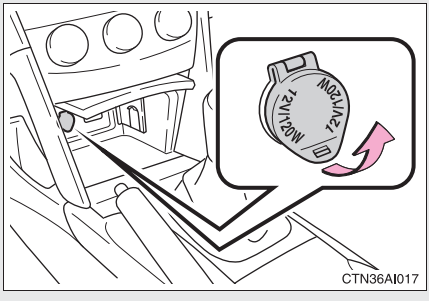
**■ Pour éviter tout risque d'incendie**

- Éteignez complètement allumettes et cigarettes avant de les mettre dans le cendrier, et veillez à bien refermer ce dernier.
- Ne jetez aucun papier ni objet inflammable dans le cendrier.

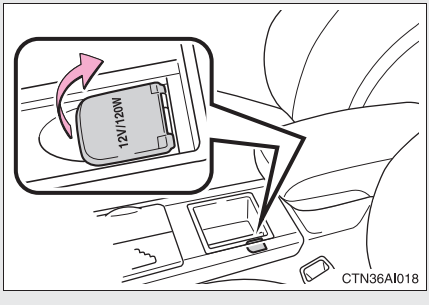
# Prise d'alimentation

**La prise d'alimentation est prévue pour les accessoires fonctionnant en 12 V et consommant moins de 10 A.**

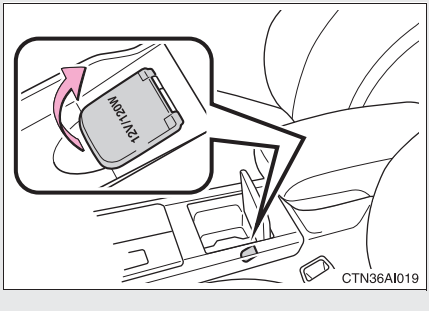
▶ Type A




▶ Type B




▶ Type C



■ **La prise d'alimentation est fonctionnelle lorsque...**

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage antivol est sur “ACC” (ACCESSOIRES) ou “ON” (DÉMARRAGE).

■ **Passage de câble**

Les câbles à brancher peuvent être passés par l'ouverture prévue pour cela dans le casier auxiliaire, du côté passager avant. (→P. 304)

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'occasionner des dommages à la prise d'alimentation**

Refermez le couvercle lorsque vous ne vous servez pas de la prise d'alimentation.
Tout contact de la prise d'alimentation avec un liquide ou un corps étranger peut provoquer un court-circuit.

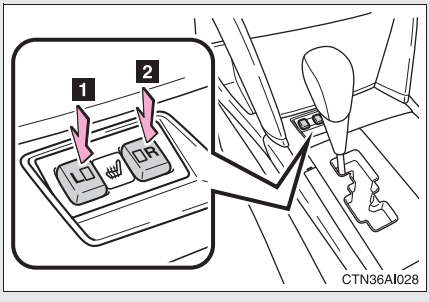
■ **Pour éviter que le fusible ne grille**

N'utilisez aucun accessoire ayant besoin de plus de 10 A sous 12 V.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Évitez d'utiliser la prise d'alimentation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

# Sièges chauffants (sur modèles équipés)




**1** Chauffe le siège avant gauche

**2** Chauffe le siège avant droit

Le témoin s'allume.

## ■ Sièges chauffants fonctionnels

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage antivol est sur “ON” (DÉMARRAGE).

## ■ Lorsque vous ne vous en servez pas

Arrêtez le dispositif de chauffage des sièges. Le témoin s'éteint.

## ⚠ ATTENTION

**■ Risques de brûlures**

- Afin d'éviter tout risque de brûlures, prenez des précautions supplémentaires lorsqu'un siège chauffant est occupé par les personnes suivantes:
  - Nourrissons, jeunes enfants, personnes âgées, malades ou handicapées
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes ayant consommé de l'alcool ou des médicaments ayant un effet de somnolence (somnifères, traitements contre le rhume, etc.)
- Ne couvrez pas le siège lorsque vous utilisez le dispositif de chauffage. L'utilisation d'un siège chauffant avec une couverture ou des coussins a pour effet d'augmenter la température du siège, avec un risque de surchauffe anormale.

## ⚠ NOTE

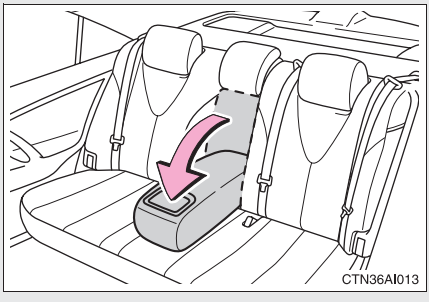
**■ Pour éviter d'occasionner des dommages au siège chauffant**

Ne posez sur le siège aucun d'objet dont le poids est mal réparti et ne piquez pas le siège avec des objets pointus (aiguilles, clous, etc.).

**■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Placez les commandes de réglage sur arrêt lorsque le moteur est arrêté.

# Accoudoir



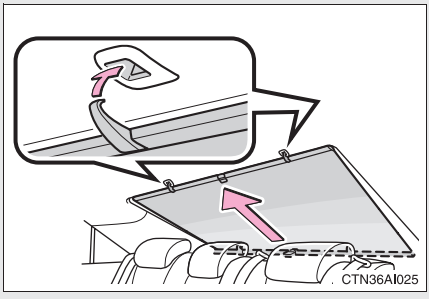

Pour le mettre en position, rabattez l'accoudoir vers le bas.

NOTE

**Pour éviter tout risque de casse de l'accoudoir**

Évitez de faire peser un poids trop important sur l'accoudoir.

# Pare-soleil arrière (sur modèles équipés)




Tirez sur le crochet du pare-soleil et accrochez-le aux points d'ancrage.
Pour le replier, tirez légèrement sur les crochets pour décrocher le pare-soleil et repliez-le doucement.

## ⚠ NOTE

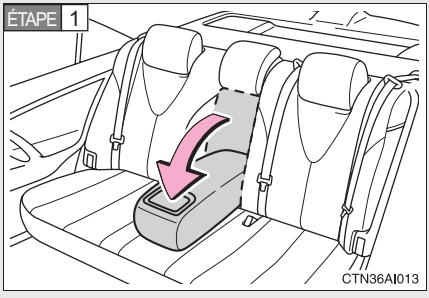
**■ Pour préserver le fonctionnement normal du pare-soleil**

Respectez les précautions suivantes.

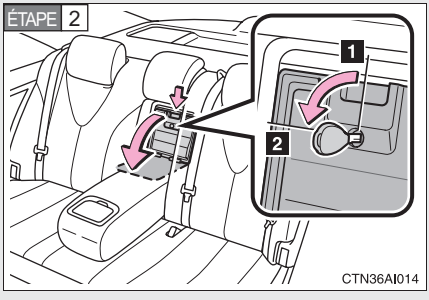
- Ne placez rien qui pourrait gêner le déploiement/enroulement du pare-soleil.
- Ne placez aucun objet sur le pare-soleil.

# Trappe à ski (véhicules équipés de sièges arrière inclinables)

**Il est possible de charger dans le véhicule des objets encombrants en longueur, en utilisant à la fois l'espace du coffre et celui des sièges arrière.**




Abaissez l'accoudoir.




Ouvrez la trappe derrière l'accoudoir.

Utilisez la clé conventionnelle (sur véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou la clé principale (sur véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) pour verrouiller et déverrouiller le compartiment de l'accoudoir.

**1** Verrouillage

**2** Déverrouillage

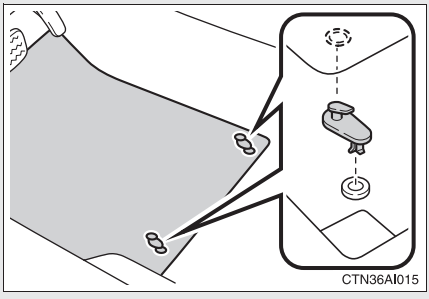
⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous ne vous en servez pas**

Veillez à refermer la trappe derrière l'accoudoir.
En cas de freinage brusque, un objet dans le coffre pourrait être projeté vers l'avant dans l'habitacle et blesser un passager.

# Tapis de sol

**Fixez solidement un tapis dont la taille s'adapte parfaitement au format prévu dans la moquette.**




Côté conducteur, fixez solidement le tapis aux crochets prévus à cet effet.

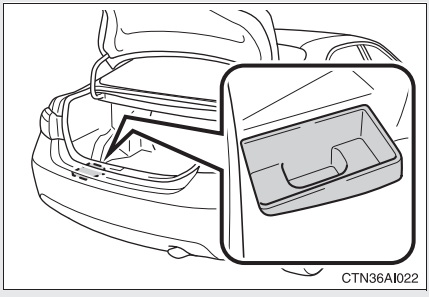
## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous installez un tapis de sol**

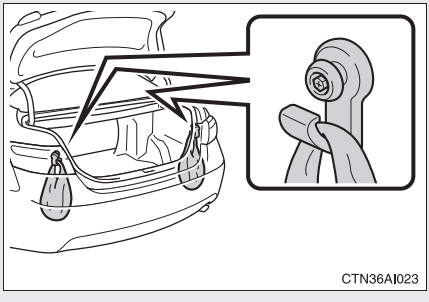
Respectez les précautions suivantes.
À défaut, le tapis de sol risque de glisser et de gêner le mouvement des pédales pendant la conduite, ce qui pourrait provoquer un accident.

- Assurez-vous que le tapis de sol est correctement placé sur la moquette et que le dessus en est bien orienté vers le haut.
- Ne superposez pas les tapis de sol.

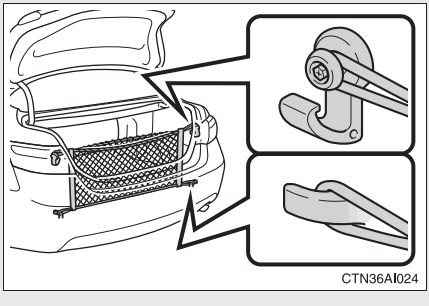
## Casier de rangement




## Crochets pour sac à provisions




## Filet à bagages



NOTE

■ **Pour éviter d'endommager les crochets du filet de chargement**

Évitez d'y suspendre autre chose qu'un filet de chargement.

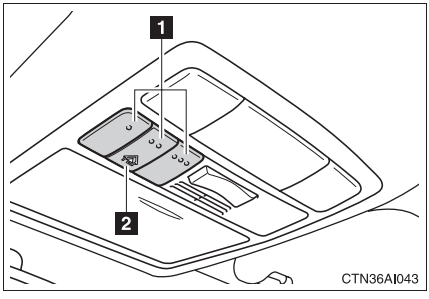
# Commande d'ouverture de la porte de garage (sur modèles équipés)

**Les possibilités de programmation de la commande d'ouverture de porte de garage sont telles qu'elle vous permet de commander une porte de garage, une barrière d'accès, un portail d'entrée, une serrure de porte, un système d'éclairage domotique ou un système de sécurité, et bien d'autres dispositifs automatiques encore.**

Cette commande d'ouverture de porte de garage (émetteur/récepteur universel HomeLink®) est fabriquée sous licence de la société HomeLink®.

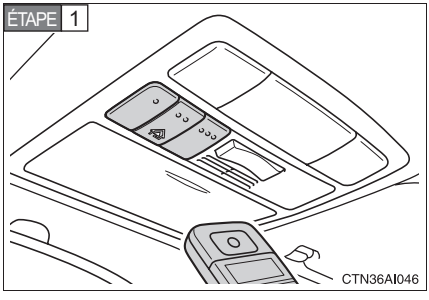
## Programmation de l'émetteur HomeLink® (réservé aux utilisateurs résidant aux États-Unis)

L'émetteur/récepteur compatible HomeLink® dont est équipé votre véhicule offre 3 touches, que vous pouvez programmer pour commander 3 systèmes différents. La méthode expliquée ci-après vous permet de programmer l'émetteur/récepteur pour chacun de ces systèmes.



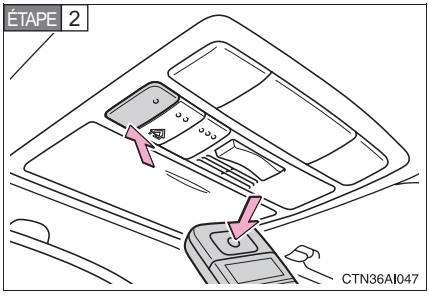

1 Touches
2 Témoin indicateur

## ■ Programmation de l'émetteur HomeLink®



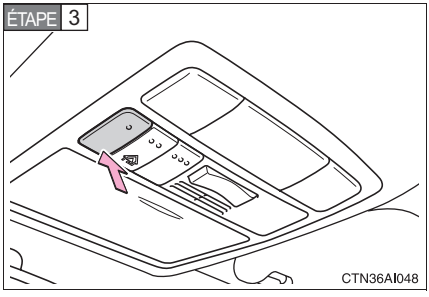

Pointez la télécommande du système à piloter en direction des boutons de commande HomeLink®, à une distance comprise entre 1 et 3 in. (25 et 75 mm).

Gardez un œil sur le témoin HomeLink® pendant toute la programmation.




Appuyez longuement sur l'une des touches HomeLink® et en même temps sur le bouton de la télécommande. Lorsqu'après 20 secondes le témoin HomeLink® ne clignote plus lentement, mais rapidement, vous pouvez relâcher les 2 touches.

ÉTAPE 3




Pour vérifier que l'émetteur HomeLink® fonctionne, appuyez sur la touche nouvellement programmée.

Si vous programmez une commande d'ouverture de porte de garage, vérifiez que cette dernière s'ouvre et se ferme. Si la porte de garage ne s'ouvre pas, vérifiez si l'émetteur situé dans votre garage est du type à code aléatoire. Appuyez longuement sur la touche programmée de l'émetteur HomeLink®. La porte de garage est équipée du dispositif à code aléatoire si le témoin (sur la commande HomeLink®) clignote rapidement pendant 2 secondes, puis reste allumé. Si votre émetteur est du type à code aléatoire, reportez-vous à la rubrique “Programmation d'un système à code aléatoire”.

ÉTAPE 4 Répétez les opérations décrites précédemment pour programmer les touches HomeLink® restantes afin qu'elles commandent d'autres systèmes.

### ■ Programmation d'un système à code aléatoire (réservé aux utilisateurs résidant aux États-Unis)

Si le système à commander utilise un code électronique aléatoire, commencez par appliquer la procédure décrite au paragraphe intitulé “Programmation de l'émetteur HomeLink®” avant de poursuivre avec les opérations expliquées ci-après.

ÉTAPE 1 Localisez le bouton d'apprentissage sur le moteur du mécanisme d'ouverture de la porte de garage installé au plafond. La position exacte et la couleur du bouton peuvent varier en fonction de la marque de la commande d'ouverture de la porte de garage.

Consultez le mode d'emploi qui vous a été fourni avec votre motorisation de porte de garage pour localiser précisément ce bouton de synchronisation.

ÉTAPE 2 Appuyez sur le bouton de synchronisation.

ÉTAPE 3 Appuyez 2 fois, brièvement, sur la touche programmée de l'émetteur HomeLink® de votre véhicule. La porte du garage peut éventuellement s'ouvrir.

Si la porte de garage s'ouvre, la programmation est terminée. Si la porte ne s'ouvre pas, appuyez sur la touche une troisième fois et relâchez-la. Ce troisième appui et relâchement mettra fin à la procédure de programmation par l'ouverture de la porte du garage.

Le mécanisme d'ouverture de votre porte de garage reconnaît en principe désormais votre émetteur HomeLink® et manœuvre la porte de garage.

ÉTAPE 4 Répétez les opérations décrites précédemment pour programmer les autres touches HomeLink® afin qu'elles commandent d'autres systèmes à code aléatoire.

### ■ Programmation d'un portail d'entrée (réservé aux utilisateurs résidant aux États-Unis)/Programmation de tous les systèmes commercialisés au Canada

ÉTAPE 1 Éloignez l'émetteur de 1 à 3 in. (de 25 à 75 mm) de la surface de la commande HomeLink®.

Gardez un œil sur le témoin HomeLink® pendant toute la programmation.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur la touche que vous avez choisie de l'émetteur HomeLink®.

ÉTAPE 3 Appuyez plusieurs fois, brièvement, sur les boutons de la télécommande à raison de 2 secondes chacun, jusqu'à confirmation de l'étape 4.

ÉTAPE 4 Dès lors que le témoin indicateur de l'émetteur compatible HomeLink® se met à clignoter rapidement, relâchez les touches.

ÉTAPE 5 Pour vérifier que l'émetteur HomeLink® fonctionne, appuyez sur la touche nouvellement programmée. Vérifiez que le portail/dispositif fonctionne correctement.

ÉTAPE 6 Répétez les opérations décrites précédemment pour programmer les touches HomeLink® restantes afin qu'elles commandent d'autres systèmes.

### ■ Programmation d'autres dispositifs

Pour programmer d'autres dispositifs comme des systèmes de sécurité domestiques, des serrures de porte ou l'éclairage d'une maison, contactez votre concessionnaire Toyota agréé et demandez-lui conseil.

### ■ Reprogrammation d'une touche

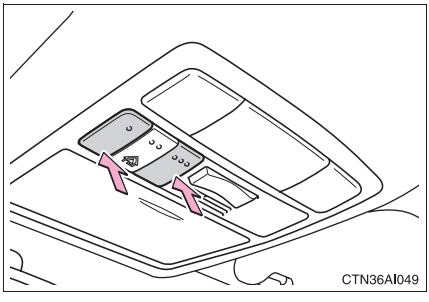
Il n'est pas possible d'effacer la programmation d'une touche de commande HomeLink® en particulier, mais il est possible de la modifier. Pour reprogrammer un bouton, suivez les instructions de programmation.

## Utilisation de l'émetteur HomeLink®

Appuyez sur la touche HomeLink® correspondant au système à commander. Le témoin indicateur de l'émetteur/récepteur HomeLink® doit s'allumer.

L'émetteur HomeLink® continuer à transmettre son signal jusqu'à 20 secondes, tant que vous appuyez sur la touche.

## Réinitialisation de la mémoire de l'émetteur HomeLink® (ensemble des 3 programmations)




Appuyez sur les 2 touches extérieures pendant 20 secondes de suite, jusqu'à ce que le témoin clignote.

Si vous revendez votre véhicule, veillez à effacer les programmations mémorisées par l'émetteur HomeLink®.

### ■ Avant de programmer

- Remplacez la pile de la télécommande par une neuve.
- Orientez le côté de la télécommande contenant la pile à l'opposé de l'émetteur HomeLink®.

### ■ Certification de la commande d'ouverture de porte de garage

Ce système est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et répond à la norme RSS-210 (Industrie Canada).
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

NOTE: Cet émetteur a été testé et il satisfait aux réglementations FCC et IC. Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner cet appareil.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of the IC Rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: This transmitter has been tested and complies with FCC and IC rules. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the device.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lors de la programmation d'une porte de garage ou tout autre système télécommandé**

Sachant que la porte de garage est susceptible de s'ouvrir/fermer, veillez à ce que les personnes et les objets soient hors de danger, pour prévenir tout accident.

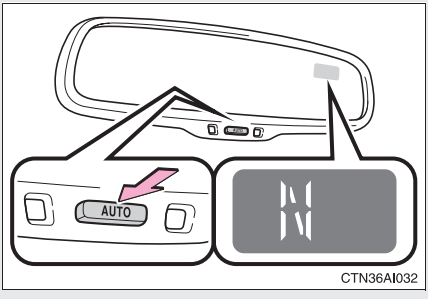
**■ Conformité aux normes de sécurité fédérales**

N'utilisez l'émetteur/récepteur compatible HomeLink® avec aucun mécanisme d'ouverture de porte de garage, ni système dépourvu de fonctions d'arrêt de sécurité et d'inversion de sens de manœuvre, telles qu'exigées par les normes de sécurité fédérales.
Sont concernées par cette exclusion toutes les portes de garage incapables de détecter une obstruction. Toute porte ou automatisme dépourvu de ces fonctions de sécurité multiplie les risques d'accident grave, voire mortel.

# Boussole (sur modèles équipés)

**La boussole intégrée au rétroviseur intérieur indique le cap suivi par le véhicule.**

## ■ Opération

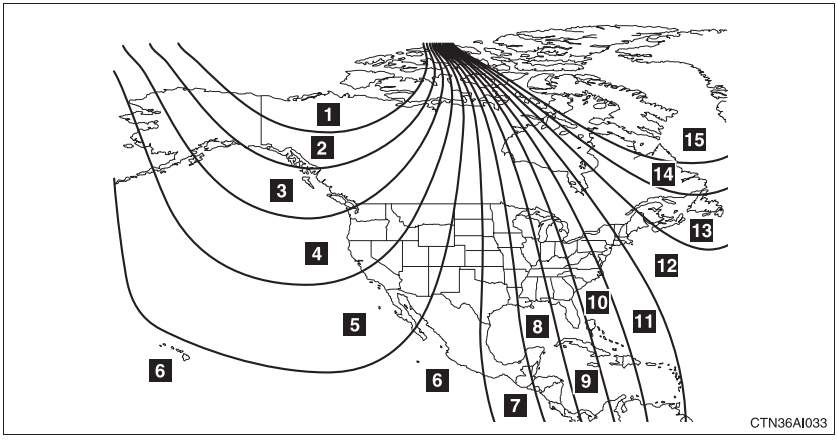



Pour allumer et éteindre la boussole, appuyez longuement sur “AUTO” pendant 3 secondes.

## ■ Caps et affichage

| Affichage | Cap |
|---|---|
| N | Nord |
| NE | Nord-est |
| E | Est |
| SE | Sud-est |
| S | Sud |
| SW | Sud-ouest |
| W | Ouest |
| NW | Nord-ouest |

## Étalonnage de la boussole



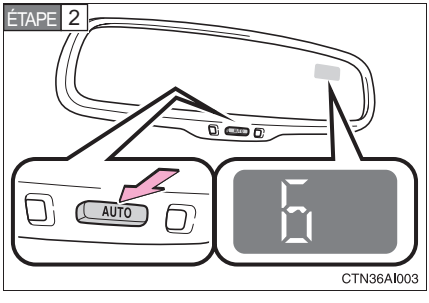

Le cap affiché dérive par rapport au cap vrai déterminé par le champ magnétique terrestre. L'importance de cette dérive varie selon la position géographique du véhicule.

Dès lors que vous franchissez une des limites illustrées sur la carte ci-dessus, la boussole dérive.
Pour obtenir une meilleure précision ou affiner l'étalonnage, procédez comme suit.

### ■ Étalonnage de la dérive

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule dans une zone où vous pourrez lui faire faire un cercle complet en toute sécurité.

ÉTAPE 2




Appuyez longuement sur “AUTO” pendant 6 secondes.

Un numéro (de 1 à 15) apparaît sur l'afficheur de la boussole.

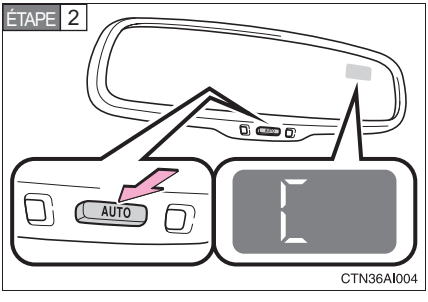
ÉTAPE 3 Appuyez sur “AUTO” et, en vous reportant à la carte ci-dessus, choisissez le numéro de la zone où vous êtes.

Si la boussole affiche le cap dans les quelques secondes qui suivent, l'étalonnage est terminé.

### ■ Étalonnage par cercle complet

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule dans une zone où vous pourrez lui faire faire un cercle complet en toute sécurité.

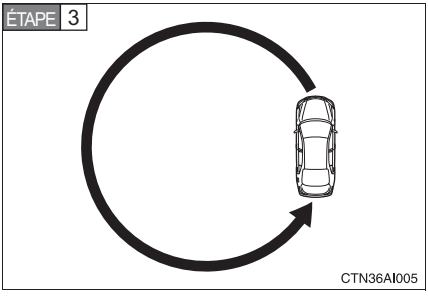
ÉTAPE 2




Appuyez longuement sur “AUTO” pendant 9 secondes.

La lettre C apparaît sur l'afficheur de la boussole.

ÉTAPE 3




Roulez en cercle à moins de 5 mph (8 km/h) jusqu'à ce que le cap s'affiche.

Si vous ne disposez pas de suffisamment d'espace pour décrire un cercle complet, faites le tour du quartier jusqu'à ce que le cap s'affiche.

### Conditions défavorables à un fonctionnement correct

Il est possible que la boussole n'indique pas la bonne direction dans les situations suivantes:

- Le véhicule est stoppé immédiatement après avoir tourné.
- Le véhicule est sur une surface inclinée.
- Le véhicule se trouve dans une zone où le champ magnétique terrestre est perturbé par des champs magnétiques artificiels (parking souterrain/aérien, proximité d'une tour en acier, entre deux immeubles, proximité d'une intersection ou d'un véhicule de grand gabarit, etc.).
- Le véhicule s'est magnétisé.
  (Présence d'un aimant ou d'un objet métallique à proximité du rétroviseur intérieur anti-éblouissement.)
- La batterie est débranchée.
- Une porte est ouverte.

**⚠ ATTENTION**

### Pendant la conduite du véhicule

Ne réglez pas l'affichage. Veillez à régler l'écran uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

### Pendant l'étalonnage par cercle complet

Veillez à utiliser un espace suffisamment vaste, et à prendre garde aux piétons et autres véhicules du voisinage. N'enfreignez pas les règlements locaux de la circulation lorsque vous procédez à l'étalonnage par cercle complet.

NOTE

■ **Pour éviter les anomalies de la boussole**

N'approchez aucun aimant ni objet métallique du rétroviseur intérieur anti-éblouissement.
Le capteur de la boussole risquerait de ne pas fonctionner normalement.

■ **Pour garantir le fonctionnement normal de la boussole**

- N'étalonnez pas la boussole par cercle complet dans une zone où le champ magnétique terrestre est perturbé par des champs magnétiques artificiels.
- Lors de l'étalonnage, n'actionnez aucun dispositif électrique (toit ouvrant, lève-vitres électriques, etc.) étant donné qu'ils pourraient gêner l'étalonnage.

# Entretien et soin 4


**4-1. Entretien et soin ..... 334**

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule .... 334

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule ..... 336

**4-2. Entretien ..... 339**

Prescriptions d'entretien ..... 339

Entretien général..... 342

Programmes d'entretien et de contrôle antipollution..... 345

**4-3. Entretien à faire soi-même ..... 347**

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même ..... 347

Capot ..... 352

Positionnement du cric..... 353

Compartiment moteur ..... 355

Pneus..... 375

Pression de gonflage des pneus ..... 387

Jantes ..... 391

Filtre de climatisation ..... 393

Pile de la clé..... 396

Vérification et remplacement des fusibles..... 400

Ampoules..... 412

# Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

**Pour protéger votre véhicule et le conserver dans son état d'origine, suivez ces quelques recommandations.**

- En opérant de haut en bas, mouillez abondamment la carrosserie, les passages de roue et le soubassement pour éliminer les accumulations de boue et de poussière.
  Lavez la carrosserie avec une éponge ou un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les taches tenaces, utilisez un shampooing spécial pour voitures et rincez abondamment à l'eau claire.
- Essuyez toute l'eau de la carrosserie.
- Lorsque vous constatez que l'effet du traitement de protection commence à s'estomper, appliquez un produit lustrant sur toute la surface du véhicule.

Si les gouttes d'eau ne perlent plus alors que le véhicule vient d'être lavé, appliquez un produit lustrant, sur carrosserie froide uniquement (à l'abri du soleil et de la chaleur).

---

■ **Stations de lavage automatique**

- Escamotez les rétroviseurs avant de passer le véhicule au lavage.
- Les brosses en rouleau des stations de lavage automatique sont agressives pour la carrosserie de votre véhicule et peuvent rayer la peinture.

■ **Stations de lavage haute pression**

- N'approchez pas la buse de la lance haute pression trop près des vitres.
- Avant de prendre une place dans la station de lavage, vérifiez que la trappe à carburant de votre véhicule est bien fermée.

■ **Jantes en aluminium**

Décrassez les jantes le plus régulièrement possible avec un détergent neutre. N'utilisez pas de brosses trop dures ni de nettoyants abrasifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Utilisez du détergent doux et du produit lustrant (pour carrosserie).

■ **Pare-chocs et enjoliveurs latéraux**

Ne les frottez pas avec des agents abrasifs.

■ **Pour prévenir toute dégradation et corrosion de la carrosserie**

● Lavez votre véhicule dans les plus brefs délais, dans les cas suivants:

- Après avoir roulé en bord de mer
- Après avoir roulé sur une route salée
- En cas de traces de goudron ou de résine d'arbre sur la peinture
- En cas de traces d'insectes sur la peinture
- Après avoir roulé dans une région manifestement polluée (présence dans l'air de suies, fumées grasses, poussières de charbon et de minerais, substances chimiques)
- Lorsque le véhicule est très sale (poussière ou boue)
- Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence

● Lorsque la peinture est écaillée ou rayée, faites-la refaire au plus tôt.

**ATTENTION**

■ **Précautions à prendre avec le tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement rendent le tuyau d'échappement très chaud.

Lors du lavage du véhicule, faites attention à ne pas toucher le tuyau avant son refroidissement (risques de brûlures).

**NOTE**

■ **Pour protéger la peinture de votre véhicule**

N'utilisez aucun nettoyant d'origine organique, comme le benzène ou l'essence.

■ **Nettoyage des optiques**

● Lavez-les soigneusement. N'utilisez pas de dissolvant organique et ne les frottez pas avec une brosse à poils durs.
Vous risqueriez d'abîmer les optiques.

● Ne lustrez pas la surface des projecteurs.
Le produit lustrant risque d'endommager les optiques.

# Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

**Les quelques recommandations suivantes vont aideront à préserver l'intérieur de votre véhicule et à le conserver en parfait état:**

## Protection de l'habitacle

Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon imbibé d'eau tiède.

## Nettoyage des habillages en cuir

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre.
- Nettoyez la poussière incrustée et les taches avec un chiffon humecté de lessive diluée.

  Utilisez une lessive neutre spéciale lainages diluée à 5% environ dans l'eau.
- Essorez bien le chiffon et rincez soigneusement toutes les traces de lessive.
- Passez un chiffon doux et sec sur le cuir pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez sécher le cuir dans un endroit aéré et à l'ombre.

## Garnissages en simili

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière.
- Passez une éponge humectée d'eau savonneuse sur les garnissages en simili.
- Laissez la solution agir quelques minutes. Frottez les taches, puis essuyez avec un chiffon propre légèrement humide.

### Nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière

N'utilisez aucun produit de nettoyage pour vitres pour nettoyer la lunette arrière, sous peine de risquer d'abîmer les résistance du système de dégivrage de la lunette arrière ou l'antenne. Utilisez plutôt un chiffon humecté d'eau tiède que vous passez sans appuyer jusqu'à obtenir la propreté souhaitée. Nettoyez ainsi la lunette en passant le chiffon parallèlement aux résistances ou à l'antenne.

### Entretien des habillages en cuir

Toyota vous recommande de nettoyer l'habitacle de votre véhicule très régulièrement, au moins 2 fois par an, pour en préserver la qualité de finition.

### Shampouinage des moquettes

Il existe dans le commerce de nombreux nettoyants en mousse pour moquettes. Appliquez la mousse à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Frottez en mouvements circulaires. N'ajoutez pas d'eau. Moins vous mouillez la moquette, meilleurs sont les résultats obtenus.

### Ceintures de sécurité

Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humectée d'eau savonneuse tiède. Profitez de l'occasion pour vérifier régulièrement que les ceintures ne sont pas effilochées, entaillées, ou ne paraissent pas exagérément usées.

**ATTENTION**

### Eau à l'intérieur du véhicule

- Faites attention à ne renverser aucun liquide sur le plancher.
- Évitez impérativement tout contact avec l'eau d'un composant du système SRS ou d'un faisceau électrique de l'habitacle. (→P. 98)

  Il pourrait en résulter une anomalie électrique responsable du déploiement intempestif ou d'un mauvais fonctionnement des sacs de sécurité gonflables, susceptible de blesser grièvement un passager, voire de le tuer.

## ⚠ NOTE

### ■ Produits de nettoyage

N'utilisez pas de dissolvants organiques tels que benzène, essence, solution acide ou alcaline, colorant, eau de Javel ou bien d'autres détergents. Cela risquerait de décolorer les matériaux de l'habitacle ou de laisser des traces sur la peinture, voire de l'abîmer.

### ■ Protection des cuirs

Respectez les précautions suivantes pour éviter que les cuirs ne s'abîment.

- Nettoyez aussi régulièrement que possible toute accumulation de poussière et toute trace sur les cuirs.
- Ne laissez jamais le véhicule stationné trop longtemps à la lumière directe du soleil. Stationnez le véhicule à l'ombre, particulièrement en été.
- Ne laissez sur la sellerie aucun objet poisseux, en matière plastique ou en vinyle, susceptible d'adhérer au cuir en cas de forte chaleur dans l'habitacle.

### ■ Eau sur le plancher

Ne lavez pas le plancher du véhicule à grande eau.
Les systèmes du véhicule, comme le système audio par exemple, risquent de souffrir en cas de contact avec l'eau des composants électriques sous le plancher, sans compter le risque accru de corrosion de la carrosserie.

### ■ Nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière

Prenez bien soin de ne pas rayer le verre ni d'abîmer les résistances du système de dégivrage ou l'antenne radio.

# Prescriptions d'entretien

**Pour avoir la garantie de profiter de votre véhicule en toute sécurité et d'éviter les dépenses inutiles, une attention au quotidien et un entretien régulier sont essentiels. Il appartient au propriétaire du véhicule de contrôler régulièrement son état. C'est pourquoi Toyota vous recommande de suivre ces quelques conseils d'entretien.**

## Entretien général

Il est à effectuer au jour le jour. Vous pouvez le réaliser vous-même ou le confier à un concessionnaire Toyota.

## Programme d'entretien

Il est à effectuer aux intervalles préconisés, prévus par le programme d'entretien.

Pour plus de détails sur le programme d'entretien, reportez-vous au “Guide du programme d'entretien” ou “Supplément du manuel du propriétaire”.

## Entretien à faire soi-même

Vous pouvez effectuer vous-même certaines opérations d'entretien.
Sachez toutefois qu'un entretien effectué par vos soins peut ne pas être sans conséquences sur l'étendue de la garantie.

Il vous est vivement recommandé de faire usage des manuels de réparation Toyota.

Pour plus de détails sur l'étendue de la garantie, reportez-vous au “Carnet de garantie du propriétaire” et au “Supplément du manuel du propriétaire”.

■ **Réparations et échanges de pièces**

Il vous est conseillé d'utiliser des pièces d'origine Toyota pour toutes les réparations, afin de garantir les performances de chaque système. Si vous faites remplacer une pièce par une autre qui ne soit pas d'origine Toyota, ou réaliser des réparations dans un autre atelier que celui d'un concessionnaire Toyota, renseignez-vous des conséquences éventuelles sur l'étendue de la garantie.

■ **Confiez vos révisions et réparations à un concessionnaire Toyota**

- Les techniciens Toyota sont hautement qualifiés et leurs connaissances constamment actualisées avec les plus récentes informations concernant les méthodes d'entretien et de réparation. Ils sont parfaitement informés des opérations devant être effectuées sur les dispositifs qui équipent votre véhicule.
- Conservez un exemplaire des ordres de réparation. Lui seul peut apporter la preuve que l'entretien effectué l'a été dans le cadre de l'étendue de la garantie. Au moindre problème, votre concessionnaire Toyota prendra rapidement en charge votre véhicule tant que celui-ci est sous garantie.

## ⚠ ATTENTION

**■ Avertissement en cas de manipulation de la batterie**

- Certains des composants des gaz d'échappement et de pièces automobiles contiennent ou émettent des produits chimiques que l'Etat de Californie considère comme étant cancérigènes et susceptibles d'entraîner des malformations ou de nuire aux organes reproducteurs. Travaillez dans une pièce bien ventilée.
- Les huiles, carburants et tous les ingrédients utilisés en automobile, ainsi que les déchets produits par l'usure des pièces, contiennent ou émettent des produits chimiques que l'État de Californie considère comme étant cancérigènes et susceptibles d'entraîner des malformations ou des troubles de la reproduction. Évitez toute exposition et en cas de contact avec la peau, lavez immédiatement.
- Les bornes et cosses de batterie, ainsi que tous les accessoires associés, contiennent du plomb ou des alliages au plomb, connus pour provoquer des maladies neurologiques. Lavez-vous les mains après toute manipulation. (→P. 370)

# Entretien général

**Vous trouverez énumérés ci-après tous les points d'entretien général à faire contrôler aux intervalles préconisés dans le “Carnet de garantie du propriétaire” ou le “Supplément du manuel du propriétaire/Guide du programme d’entretien”. Nous vous recommandons de porter à l'attention de votre concessionnaire Toyota ou d'un atelier d'entretien qualifié tout problème que vous pourriez constater.**

## Compartiment moteur

| Éléments | Points de contrôle |
|---|---|
| Batterie | Vérifiez les branchements. (→P. 370) |
| Liquide de frein | Le niveau est-il correct? (→P. 367) |
| Liquide de refroidissement moteur | Le niveau est-il correct? (→P. 364) |
| Huile moteur | Le niveau est-il correct? (→P. 358) |
| Ligne d'échappement | Fumées ou bruits inhabituels? |
| Liquide de direction assistée | Le niveau est-il correct? (→P. 368) |
| Radiateur/condenseur/durites | Colmatés/encombrés de corps étrangers? (→P. 366) |
| Liquide de lave-glace | Le niveau est-il correct? (→P. 374) |

## Intérieur du véhicule

| Éléments | Points de contrôle |
|---|---|
| Pédale d'accélérateur | • Course sans à-coups (sans points durs)? |
| Mécanisme de “Park” de la transmission automatique | • Le véhicule tient-il en pente sans reculer/avancer, avec le sélecteur de vitesses sur “P”? |
| Pédale de frein | • Course sans points durs?<br>• La hauteur par rapport au plancher est-elle suffisante et la garde à la pédale est-elle correcte? |
| Freins | • Le véhicule tire-t-il d'un côté quand vous freinez?<br>• Perte d'efficacité des freins?<br>• Consistance spongieuse à la pédale de frein?<br>• La pédale touche presque le plancher? |
| Appuis-têtes | • Faciles à régler et verrouillage correct? |
| Témoins indicateurs/signaux sonores | • Fonctionnement normal? |
| Éclairages | • Tous les éclairages s'allument-ils? |
| Frein de stationnement | • Course sans points durs?<br>• Le véhicule tient-il en pente sans reculer/avancer? |
| Ceintures de sécurité | • Les ceintures de sécurité sont-elles agréables à manipuler?<br>• Les sangles paraissent-elles abîmées? |

| Éléments | Points de contrôle |
|---|---|
| Sièges | • Les commandes de siège fonctionnent-elles normalement? |
| Volant de direction | • Course sans points durs?<br>• Jeu au neutre normal?<br>• Aucun bruit anormal? |

## Extérieur du véhicule

| Éléments | Points de contrôle |
|---|---|
| Porte/coffre | • Manœuvre sans points durs? |
| Capot moteur | • Le système de verrouillage fonctionne normalement? |
| Fuites de liquide | • Traces sous le véhicule après un stationnement? |
| Pneus | • Pression de gonflage correcte?<br>• Bandes de roulement usées ou abîmées?<br>• Permutation effectuée selon le programme d'entretien?<br>• Écrous de roues desserrés? |

### ⚠ ATTENTION

**■ Si le moteur est en marche**

Arrêtez le moteur et vérifiez que la ventilation est suffisante avant d'effectuer les contrôles d'entretien.

**Certains états ont mis en place des programmes de contrôle antipollution, qui comprennent des vérifications liées au système de diagnostic embarqué OBD (On Board Diagnostics). Le système OBD contrôle le fonctionnement du dispositif antipollution.**

### Si le voyant d'anomalie de fonctionnement s'allume

Le système OBD détecte l'existence d'un problème dans le dispositif antipollution. Votre véhicule risque de ne pas passer le contrôle antipollution et de devoir être dépanné. Contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il répare votre véhicule.

### Votre véhicule risque de ne pas passer le contrôle antipollution:

- En cas de débranchement ou de décharge de la batterie

  Les codes de disponibilité fonctionnelle mémorisés pendant la marche normale du véhicule sont effacés.
  Par ailleurs, selon vos habitudes de conduite, ces codes de disponibilité fonctionnelle risquent de n'être mémorisés que de manière incomplète.

- Lorsque le bouchon du réservoir de carburant est mal serré

  Le voyant d'anomalie de fonctionnement s'allume pour alerter de l'anomalie passagère et votre véhicule risque d'être recalé au contrôle antipollution.

■ **Cas où le voyant d'anomalie de fonctionnement s'éteint après quelques trajets**

Le code de défaut mémorisé par le système OBD n'est pas effacé tant que vous n'avez pas conduit votre véhicule à 40 reprises au moins.

■ **Au cas où votre véhicule ne passerait pas le contrôle antipollution**

Prenez rendez-vous avec votre concessionnaire Toyota pour qu'il prépare votre véhicule pour la contre-visite.

# Précautions concernant l'entretien à faire soi-même

**Si vous décidez d'effectuer vous-même les opérations d'entretien, veillez à bien suivre les procédures décrites dans les sections correspondantes.**

| Éléments | Pièces et outils |
|---|---|
| État de la batterie (→P. 370) | • Eau chaude<br>• Bicarbonate de soude<br>• Graisse<br>• Clé plate (pour les vis des cosses de batterie) |
| Niveau du liquide de frein (→P. 367) | • Liquide de frein FMVSS No.116 DOT 3 ou SAE J1703<br>• Chiffon ou serviette en papier<br>• Entonnoir (réservé aux appoints en liquide de frein) |

| Éléments | Pièces et outils |
|---|---|
| Niveau du liquide de refroidissement moteur (→P. 364) | • Liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et à technologie des acides organiques hybrides pour une longue tenue dans le temps.<br>Pour les États-Unis:<br>“Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» dilué à raison de 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée.<br>Pour le Canada:<br>“Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» dilué à raison de 55% de liquide de refroidissement et 45% d'eau déminéralisée.<br>• Entonnoir (réservé aux appoints en liquide de refroidissement moteur) |
| Niveau d'huile moteur (→P. 358) | • “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalente<br>• Chiffon ou essuie-tout en papier, entonnoir<br>(réservé aux appoints en huile) |

| Éléments | Pièces et outils |
|---|---|
| Fusibles (→P. 400) | • Fusible de même ampérage que celui d'origine |
| Niveau du liquide de direction assistée (→P. 368) | • Liquide DEXRON® II ou III pour transmissions automatiques<br>• Chiffon ou serviette en papier<br>• Entonnoir (réservé aux appoints en liquide de direction assistée) |
| Radiateur et condenseur (→P. 366) | — |
| Pression de gonflage des pneus (→P. 387) | • Manomètre pour pneumatiques<br>• Source d'air comprimé |
| Liquide de lave-glace (→P. 374) | • Liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour une utilisation en hiver)<br>• Entonnoir |

## ⚠ ATTENTION

Le compartiment moteur renferme de nombreux mécanismes et liquides, qui peuvent se mettre en mouvement brutalement, être brûlants ou sous tension électrique. Pour éviter d'être blessé ou tué, observez les précautions suivantes.

**■ Lorsque vous intervenez dans le compartiment moteur**

- N'approchez jamais vos mains, vos vêtements et vos outils trop près du ventilateur et des courroies moteur en rotation.
- Ne touchez pas le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc. immédiatement après avoir roulé, car ils risquent d'être brûlants. Il en est de même pour l'huile et autres liquides.
- Ne laissez rien d'aisément inflammable, p. ex. du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas et n'exposez pas le carburant ni la batterie à des étincelles ou à une flamme nue. Les vapeurs de carburant et les émanations de la batterie sont hautement inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous intervenez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, produit toxique et corrosif.
- Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux et vos mains; en outre, il détériore les surfaces peintes.
  En cas de contact accidentel de liquide avec la peau ou les yeux, rincez la partie touchée abondamment à l'eau claire.

  Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous intervenez à proximité directe des motoventilateurs de refroidissement ou de la calandre**

Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”: Vérifiez que le bouton “ENGINE START STOP” est sur ARRÊT. Lorsque le bouton “ENGINE START STOP” est en mode DÉMARRAGE, les motoventilateurs de refroidissement sont susceptibles de se mettre automatiquement en route dès que la climatisation est en marche et/ou dès que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 366)

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Assurez-vous que le contact est coupé. Lorsque le contacteur de démarrage antivol est sur “ON” (DÉMARRAGE), les motoventilateurs de refroidissement sont susceptibles de se mettre automatiquement en route dès que la climatisation est en marche et/ou que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 366)

**■ Lunettes de protection**

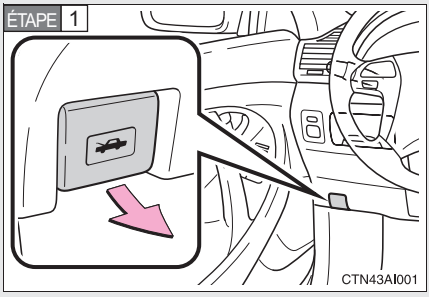
Portez des lunettes de protection pour vous protéger contre les chutes ou projections de corps solides et contre les éclaboussures de liquides, etc.

## ⚠ NOTE

**■ Si vous démontez le filtre à air**

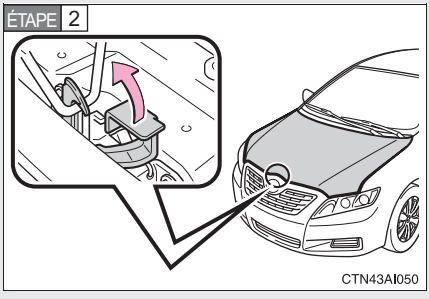
Le fait de rouler avec le filtre à air démonté risque d'être à l'origine d'une usure prématurée du moteur causée par les impuretés en suspension dans l'air. Le risque existe également qu'un retour de flamme provoque un incendie dans le compartiment moteur.

**Pour ouvrir le capot, débloquez-en la serrure depuis l'intérieur du véhicule.**




Tirez à vous le levier de déverrouillage du capot.

Le capot se soulève légèrement.




Tirez le loquet de sécurité vers le haut et ouvrez le capot.

## ⚠ ATTENTION

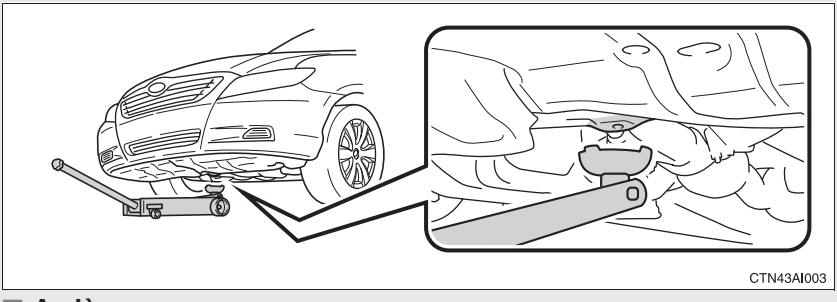
**■ Vérifications avant le départ**

Vérifiez que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot est mal verrouillé, il risque de s'ouvrir pendant la marche du véhicule et de provoquer un accident dans lequel un passager peut être grièvement blessé, voire tué.

# Positionnement du cric

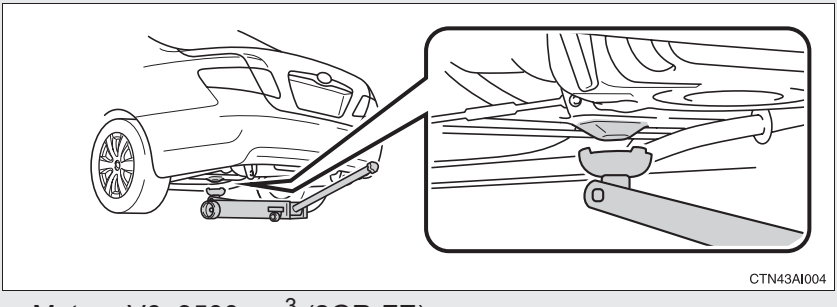
**Lorsque vous levez votre véhicule avec le cric, veillez à placer correctement ce dernier. En le plaçant au mauvais endroit, vous risquez d'endommager votre véhicule ou de vous faire blesser.**

## ■ Avant

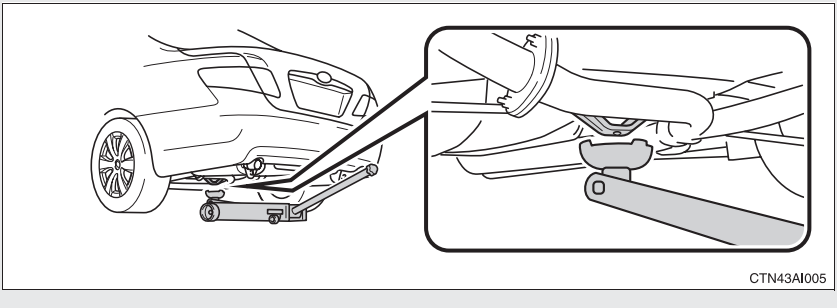



## ■ Arrière

▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)



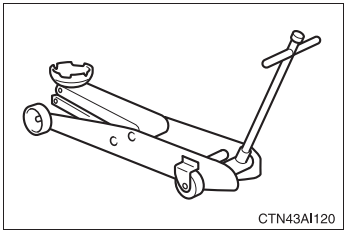

▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)



## ⚠ ATTENTION

### ■ Lorsque vous levez votre véhicule

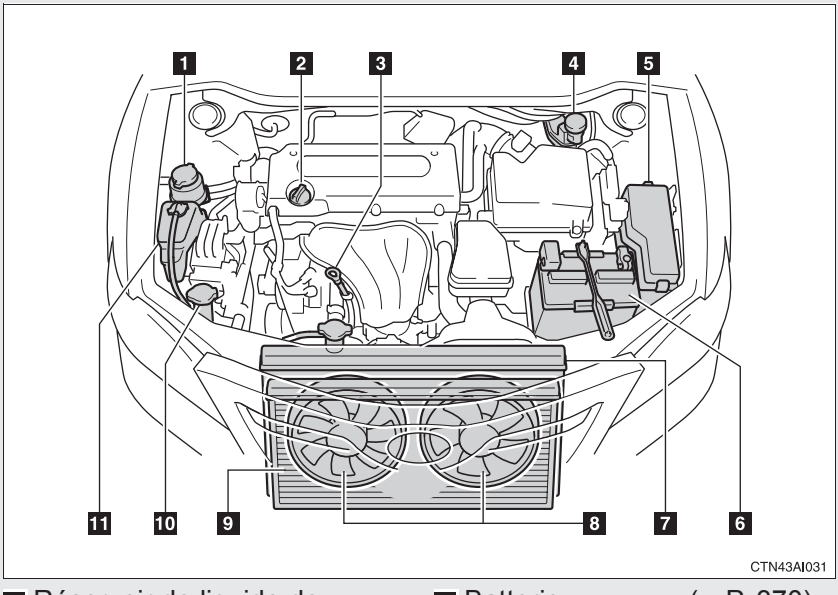
Respectez les recommandations suivantes pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel.




- Levez le véhicule avec un cric du même type que le cric figurant sur l'illustration.
- N'utilisez pas le cric fourni avec votre véhicule.
- Ne vous glissez pas ni n'engagez aucune partie de votre corps sous le véhicule lorsque ce dernier est sur cric.
  Utilisez toujours le cric sur un sol dur et plan.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque le véhicule est sur cric.
- Stationnez le véhicule bien à l'horizontal sur un sol dur, serrez vigoureusement le frein de stationnement et placez le levier de sélecteur sur “P” (sur modèles à transmission automatique) ou engagez la marche arrière (sur modèles à boîte de vitesses manuelle).
- Vérifiez que le cric est correctement positionné sur le point de levage.
  Si vous levez le véhicule alors que le cric n'est pas correctement positionné, vous risquez d'endommager le véhicule, qui peut par ailleurs tomber du cric.
- Ne mettez pas le véhicule sur cric avec une personne à bord.
- Lors du levage du véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.

# Compartiment moteur

▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)




1 Réservoir de liquide de direction assistée (→P. 368)

2 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 359)

3 Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 358)

4 Réservoir de liquide de frein (→P. 367)

5 Boîte à fusibles (→P. 400)

6 Batterie (→P. 370)

7 Radiateur (→P. 366)

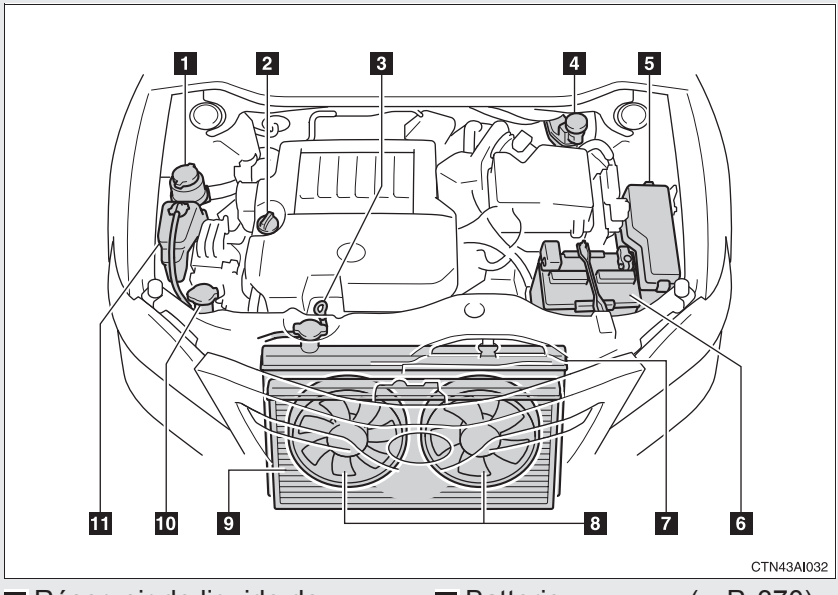
8 Motoventilateur de refroidissement

9 Condenseur (→P. 366)

10 Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 374)

11 Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (→P. 364)

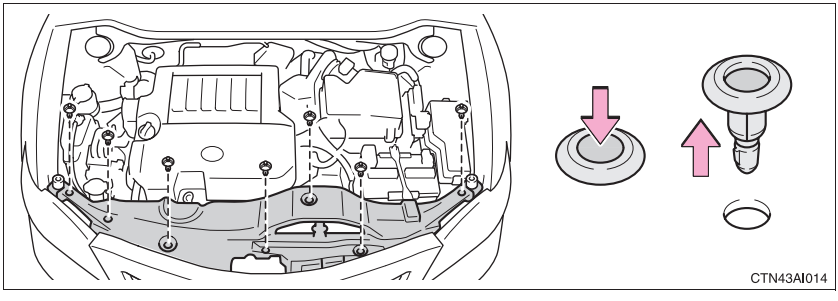
▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)



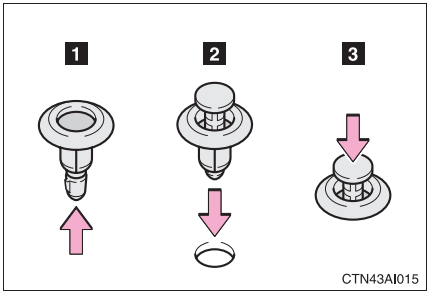

1 Réservoir de liquide de direction assistée (→P. 368)
2 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 359)
3 Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 358)
4 Réservoir de liquide de frein (→P. 367)
5 Boîte à fusibles (→P. 400)
6 Batterie (→P. 370)
7 Radiateur (→P. 366)
8 Motoventilateur de refroidissement
9 Condenseur (→P. 366)
10 Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 374)
11 Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (→P. 364)

## Habillage du compartiment moteur (Moteur V6, 3500 $cm^3$ [2GR-FE] uniquement—)

### ■ Dépose de l'habillage du compartiment moteur




### ■ Remontage des clips



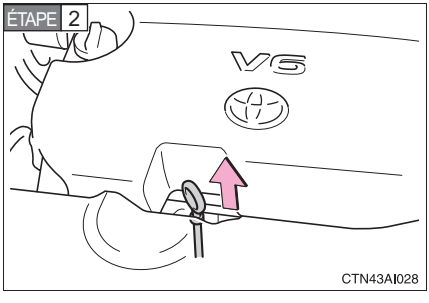
## Huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, moteur à l'arrêt et à température de fonctionnement.

### ■ Vérification du niveau d'huile moteur

ÉTAPE 1 Stationnez le véhicule bien à plat. Arrêtez le moteur, puis attendez quelques minutes pour permettre à l'huile de redescendre dans le carter.

ÉTAPE 2




Sortez la jauge, tout en tenant un chiffon dessous.

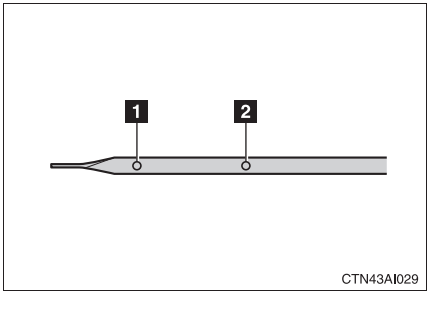
ÉTAPE 3 Essuyez la jauge.

ÉTAPE 4 Remettez la jauge en place en appuyant bien à fond.

ÉTAPE 5 Sortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile, tout en tenant un chiffon dessous.

ÉTAPE 6 Essuyez la jauge et remettez-la en place en appuyant bien à fond.

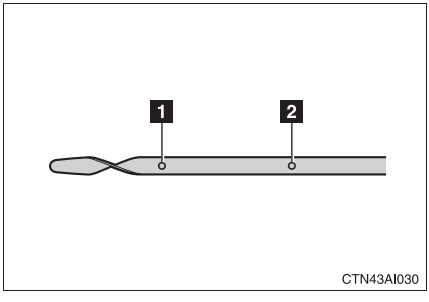
▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)




1 Insuffisant

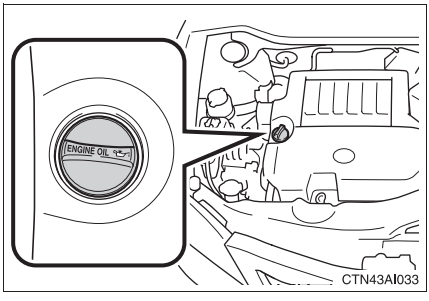
2 Niveau maxi

▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)




1 Insuffisant
2 Niveau maxi

## ■ Appoint en huile moteur




Si le niveau d'huile est sous le repère mini ou à peine au-dessus, faites l'appoint avec une huile de même type que celle utilisée dans le moteur.

Avant de faire l'appoint, vérifiez le type d'huile à utiliser et préparez l'outillage dont vous avez besoin.

| | |
|---|---|
| Qualité d'huile | Huile moteur multigrade ILSAC |
| Éléments | Entonnoir propre |

ÉTAPE 1 Dévissez le bouchon de remplissage d'huile.

ÉTAPE 2 Versez l'huile moteur en petit filet et vérifiez régulièrement le niveau avec la jauge.

ÉTAPE 3 Revissez le bouchon de remplissage, en le tournant vers la droite.

A titre d'information, les écarts de contenance entre les repères mini et maxi de la jauge sont indiqués ci-après:

▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)

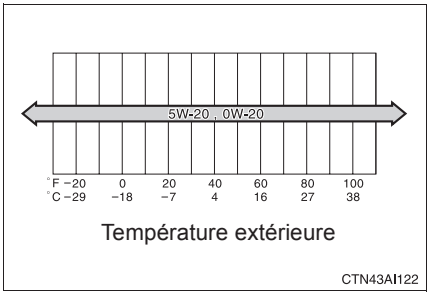
1,2 qt. (1,1 L, 1,0 lmp. qt.)

▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)

1,6 qt. (1,5 L, 1,3 lmp. qt.)

■ **Viscosité préconisée**

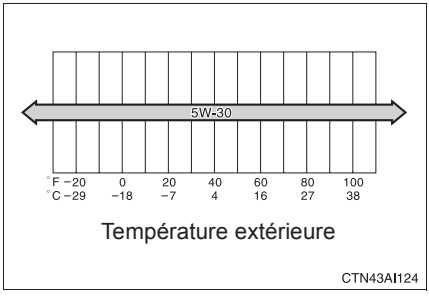
▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)




5W-20 ou 0W-20

L'huile moteur SAE 5W-20 ou 0W-20 peut être utilisée. L'huile SAE 0W-20 constitue néanmoins le meilleur choix pour votre véhicule, car elle garantit une meilleure économie de carburant et assure un bon démarrage du moteur par temps froid.

▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)

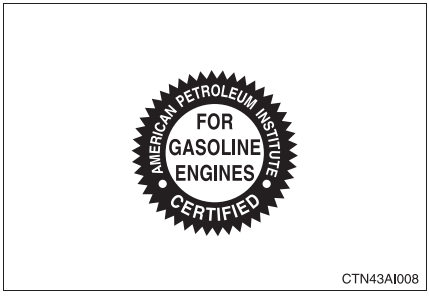



L'huile SAE 5W-30 constitue le meilleur choix pour votre véhicule, car elle garantit une meilleure économie de carburant et assure un bon démarrage du moteur par temps froid.

Si vous ne disposez pas d'huile SAE 5W-30, vous pouvez utiliser une huile SAE 10W-30. Cependant, celle-ci devra être remplacée par de l'huile SAE 5W-30 lors de la vidange suivante.

### Comment lire les étiquettes des bidons d'huile

Sur certains bidons d'huile figurent les symboles de certification ILSAC, afin de vous permettre de faire le bon choix.



■ **Consommation en huile moteur**

- La quantité d'huile moteur consommée dépend de sa viscosité, de sa qualité et de la manière dont vous conduisez le véhicule.
- La consommation d'huile augment lorsque vous utilisez votre véhicule à des vitesses soutenues et sur des parcours où vous accélérez et décélérez souvent.
- Le moteur consomme plus d'huile lorsqu'il est neuf.
- Lorsque vous voulez évaluer votre consommation d'huile, souvenez-vous que l'huile peut se trouver diluée et qu'il peut de ce fait être difficile de juger le niveau réel avec précision.
- Consommation d'huile: maxi. 1,1 qt./600 miles, 0,9 lmp.qt./600 miles (1,0 L aux 1000 km)
- Si vous consommez plus de 1,1 qt. (1,0 L, 0,9 lmp.qt.) aux 600 miles (1000 km), contactez votre concessionnaire Toyota.

■ **Après vidange de l'huile moteur (États-Unis uniquement)**

Pour réinitialiser l'indicateur de vidange, appliquez la méthode suivante:

ÉTAPE 1 Lorsque que la valeur du totalisateur partiel A est affichée, mettez le bouton de démarrage/d'arrêt moteur “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT ou amenez la clé sur la position “OFF” (ARRÊT) du contacteur de démarrage antivol. (→P. 169)

ÉTAPE 2 Tout en appuyant sur le bouton-poussoir de remise à zéro du totalisateur partiel (→P. 159), mettez le bouton “ENGINE START STOP” ou le contacteur de démarrage antivol sur DÉMARRAGE.

▶ Sans écran multifonctionnel

ÉTAPE 3 Maintenez le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à ce que le totalisateur partiel affiche 000000.

▶ Avec écran multifonctionnel

ÉTAPE 3 Maintenez le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à ce que “COMPLETE” (TERMINÉ) s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

## ⚠ ATTENTION

**■ Huile moteur usagée**

- L'huile de vidange contient des contaminants potentiellement nocifs susceptibles de provoquer des maladies de peau (inflammations, voire même cancer de la peau). Par conséquent, veillez à éviter tout contact prolongé et répété avec l'huile de vidange. Pour nettoyer la peau en contact avec de l'huile moteur usagée, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile n'importe où et n'importe comment. Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile aux ordures, aux égouts ou directement dans la nature. Pour toute information relative à la collecte et au recyclage, consultez votre concessionnaire Toyota, une station-service ou un magasin d'accessoires auto.
- Ne laissez pas les huiles de vidange à la portée des enfants.

## ⚠ NOTE

**■ Pour prévenir toute panne moteur grave**

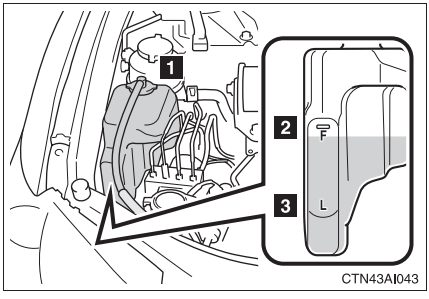
Vérifiez le niveau d'huile très régulièrement.

**■ Lorsque vous faites une vidange d'huile moteur**

- Veillez à ne pas verser d'huile moteur sur les organes du véhicule.
- Évitez de trop remplir, sous peine d'occasionner des dommages au moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile à la jauge chaque fois que vous faites l'appoint.
- Veillez à bien revisser et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

## Liquide de refroidissement moteur

Le niveau du liquide de refroidissement est correct lorsqu'il se trouve entre les repères “F” et “L” du vase d'expansion, moteur froid.




1 Capuchon du réservoir
2 Repère MAXIMUM
3 Repère MINIMUM

Si le niveau est sous le repère “L” ou juste dessus, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère “F”. (→P. 471)

### Si le niveau du liquide de refroidissement redescend peu de temps après l'appoint

Procédez à un contrôle visuel du radiateur, des durites, du bouchon de vase d'expansion, du bouchon de radiateur, du robinet de vidange ainsi que de la pompe à eau.
Si vous ne trouvez aucune fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer un contrôle sous pression du bouchon de radiateur et de rechercher les fuites éventuelles dans le circuit de refroidissement.

### Choix du liquide de refroidissement

Utilisez uniquement du liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou un équivalent haut de gamme à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrates ni borates, et à technologie des acides organiques hybrides de longue durée.

États-Unis: Le liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est prédosé à 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. (Protection antigel jusqu'à -31°F [-35°C])

Canada: Le liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est prédosé à 55% de liquide de refroidissement et 45% d'eau déminéralisée. (Protection antigel jusqu'à -44°F [-42°C])

Pour de plus amples renseignements sur le liquide de refroidissement moteur, consultez votre concessionnaire Toyota.

**⚠ ATTENTION**

**Lorsque le moteur est chaud**

N'ouvrez pas le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement. Le liquide de refroidissement, brûlant et sous pression, risque de gicler dans toutes les directions si vous enlevez le bouchon de radiateur, et de vous brûler ou blesser grièvement.

NOTE

■ **Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement moteur**

Le liquide de refroidissement n'est ni de l'eau pure, ni un antigel classique. Le dosage correct entre eau et antigel doit être respecté pour garantir une efficacité suffisante en termes de lubrification, de protection anticorrosion et de refroidissement. Veuillez lire avec attention l'étiquette du bidon d'antigel ou de liquide de refroidissement.

■ **Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Rincez abondamment à l'eau claire pour éviter tout dommage aux pièces mécaniques ou à la peinture.

## Radiateur et condenseur

Vérifiez le radiateur et le condenseur et débarrassez-les de tout corps étranger.

Si vous constatez que l'un ou l'autre est très encrassé ou si vous n'êtes pas sûr de leur état, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

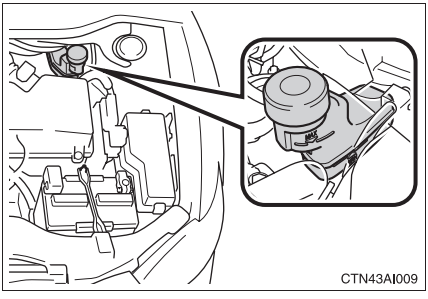
ATTENTION

■ **Lorsque le moteur est chaud**

Ne touchez ni au radiateur ni au condenseur, qui peuvent être très chauds et donc vous brûler.

## Liquide de frein

### ■ Contrôle du niveau de liquide




Le niveau du liquide de frein doit se situer entre les repères “MAX” et “MIN” du réservoir.

Vérifiez le type de liquide à utiliser et préparez l'outillage dont vous avez besoin.

### ■ Appoint en liquide

| | |
|---|---|
| Type d'huile | Liquide de frein FMVSS No.116 DOT 3 ou SAE J1703 |
| Éléments | Entonnoir propre |

**■ Le liquide de frein est hydrophile (il absorbe l'humidité présente dans l'air)**

Toute présence d'humidité dans le liquide peut nuire dangereusement à l'efficacité du freinage. Utilisez uniquement du liquide de frein venant d'un bidon neuf.

**⚠ ATTENTION**

**■ Lorsque vous remplissez le réservoir**

Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux et vos mains; en outre, il détériore les surfaces peintes.
En cas de projection de liquide dans les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau propre.

Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

NOTE

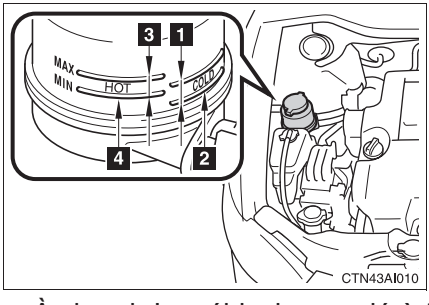
**Cas où le niveau de liquide est insuffisant ou excessif**

Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement à mesure de l'usure des plaquettes de frein ou lorsque le niveau dans l'accumulateur est élevé.
Si le réservoir doit être fréquemment rempli, cela peut indiquer un problème sérieux.

## Liquide de direction assistée

### Niveau du liquide

Le niveau de liquide doit se trouver entre les repères indiqués.




1 Plein (à froid)
2 Faire l'appoint (à froid)
3 Plein (à chaud)
4 Faire l'appoint (à chaud)

À chaud: Le véhicule a roulé à 50 mph (80 km/h) environ pendant 20 minutes, ou à peine plus longtemps par temps très froid. (Température du liquide comprise entre 140°F et 175°F [60°C et 80°C])

À froid: Le moteur n'a pas fonctionné depuis plus de 5 heures. (Température ambiante comprise entre 50°F et 85°F [10°C et 30°C])

### ■ Contrôle du niveau de liquide

Vérifiez le type de liquide à utiliser et préparez l'outillage dont vous avez besoin.

| | |
|---|---|
| Type d'huile | Liquide DEXRON® II ou III pour transmissions automatiques |
| Éléments | Chiffon ou essuie-tout en papier et entonnoir (uniquement pour ajouter du liquide) |

ÉTAPE 1 Nettoyez les impuretés déposées sur le réservoir autour du bouchon.

ÉTAPE 2 Enlevez le capuchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et essuyez bien la tige de la jauge.

ÉTAPE 3 Réinstallez le capuchon du réservoir.

ÉTAPE 4 Retirez à nouveau le capuchon du réservoir et regardez le niveau du liquide.

**ATTENTION**

**■ Contrôle du niveau de liquide**

Attention car le réservoir peut être brûlant.

**NOTE**

**■ Lorsque vous faites l'appoint en liquide**

Évitez de trop remplir, sous peine d'occasionner des dommages à la direction assistée.

**■ Après avoir refermé le bouchon de réservoir**

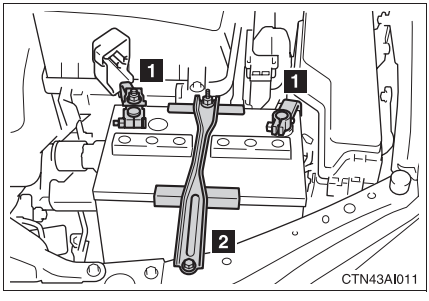
Contrôlez l'état du boîtier de direction, de la pompe à palettes et des raccords hydrauliques, et recherchez toute trace de fuite.

## Batterie

Contrôlez la batterie comme suit.

### ■ Extérieur de la batterie

Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les connexions ne sont pas desserrées, que les câbles ne sont pas entaillés et que la bride est bien serrée.

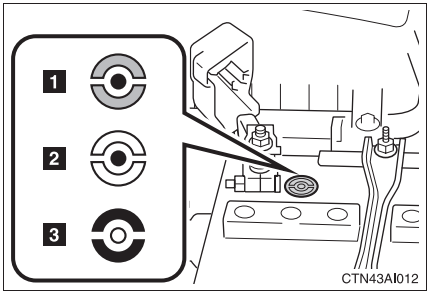



1 Bornes
2 Bride de maintien

### ■ Contrôle du niveau d'électrolyte de la batterie

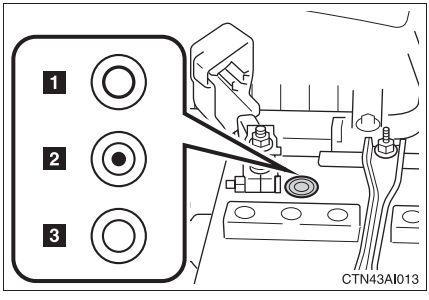
Contrôlez l'état de la batterie à l'aide de l'indicateur coloré.

▶ Type A




1 Bleu: bon état
2 Blanc: mise en charge nécessaire. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.
3 Rouge: défaillante, faites contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.

▶ Type B




1 Vert: bon état

2 Noir: mise en charge nécessaire. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

3 Transparent ou jaune clair: défaillante, faites contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.

■ **Avant la mise en charge**

La recharge de la batterie produit des vapeurs d'hydrogène, lesquelles sont hautement inflammables et explosives. Par conséquent, avant la mise en charge:

- Si la mise en charge s'effectue alors que la batterie est en place dans le véhicule, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt du chargeur est sur arrêt lorsque vous branchez et débranchez les câbles entre le chargeur et la batterie.

■ **Après mise en charge de la batterie (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)**

Il est possible que le moteur ne démarre pas. Suivez la procédure décrite ici pour réinitialiser le système.

ÉTAPE 1 Mettez le sélecteur de vitesses sur “P”.

ÉTAPE 2 Ouvrez et fermez l'une des portes.

ÉTAPE 3 Redémarrez le moteur.

## ⚠ ATTENTION

**■ Chimie de la batterie**

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique, une substance toxique et corrosive qui produit des vapeurs d'hydrogène, hautement inflammables et explosives. Pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel, respectez les précautions suivantes lorsque vous intervenez sur la batterie ou à sa proximité directe:

- Ne provoquez pas d'étincelles, par la mise en contact des bornes de la batterie avec un outil.
- Ne fumez pas et ne craquez pas d'allumette à proximité de la batterie.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- N'ingérez ou n'inhalez jamais l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Eloignez les enfants de la batterie.

**■ Où charger la batterie en toute sécurité**

Rechargez toujours la batterie à l'air libre. Ne rechargez pas la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.

**■ Comment mettre en charge la batterie**

Effectuez toujours une charge lente (sous 5 A maximum). La batterie risque d'exploser si vous essayez de la recharger plus vite.

## ⚠ ATTENTION

**■ Mesures d'urgence concernant l'électrolyte**

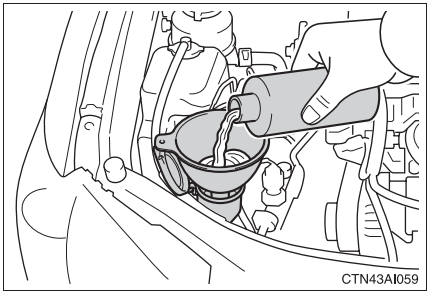
- En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux
  Rincez à l'eau claire pendant 15 minutes au moins et consultez sans attendre un médecin. Dans la mesure du possible, continuez à mouiller les yeux, à l'aide d'une éponge ou d'une serviette, pendant le trajet jusqu'au cabinet médical le plus proche ou les urgences.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau
  Lavez abondamment la partie concernée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.
- En cas de contact de l'électrolyte avec les vêtements
  Il risque de traverser les vêtements et d'atteindre la peau. Retirez immédiatement le vêtement et appliquez si nécessaire la procédure décrite précédemment.
- En cas d'ingestion accidentelle d'électrolyte
  Buvez de l'eau ou du lait en grande quantité. Prenez ensuite du lait de magnésium, un œuf frais battu ou de l'huile végétale. Consultez d'urgence un médecin.

## ⚠ NOTE

**■ Lorsque vous rechargez la batterie**

Ne chargez jamais la batterie avec le moteur tournant. Veillez également à ce que tous les accessoires soient débranchés.

## Liquide de lave-glace




Faites l'appoint en liquide de lave-glace dans les situations suivantes.

- Aucune des buses de lave-glace ne fonctionne.
- Le témoin de niveau de liquide de lave-glace insuffisant s'allume. (sur modèles équipés)
- Le message d'alerte s'affiche à l'écran multifonctionnel. (sur modèles équipés)

### ⚠ ATTENTION

**Lors de l'appoint en liquide de lave-glace**

N'ajoutez pas de liquide de lave-glace lorsque le moteur est chaud ou en marche, car il contient de l'alcool et pourrait provoquer un incendie s'il était renversé sur le moteur, etc..

### ⚠ NOTE

**N'utilisez aucun autre produit que du liquide de lave-glace**

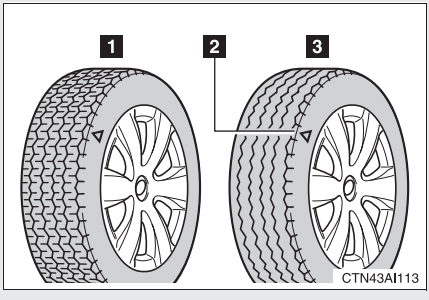
Ne remplacez pas le liquide de lave-glace par de l'eau savonneuse ou de l'antigel pour moteur.
Ces produits risquent de laisser des traces indélébiles sur la peinture du véhicule.

**Dilution du liquide de lave-glace**

Vous pouvez diluer le liquide de lave-glace dans l'eau si nécessaire.
Consultez les températures de protection antigel indiquées sur le bidon de liquide de lave-glace.

**Changez les pneus ou permutez les roues en fonction du programme d'entretien ou de l'usure des bandes de roulement.**

## ■ Contrôle des pneumatiques




**1** Profil neuf

**2** Témoin d'usure de la bande de roulement

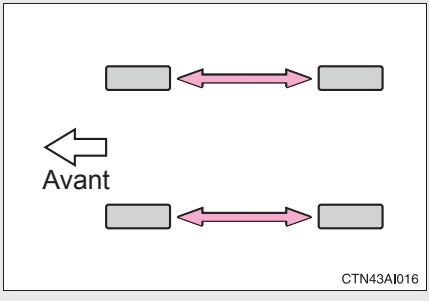
**3** Profil usé

L'emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement est signalé par des repères tels que “TWI” ou “△”, etc., moulés sur le flanc de chaque pneu.

En absence de permutation, contrôlez l'état de la roue de secours et sa pression de gonflage.

## ■ Permutation des roues

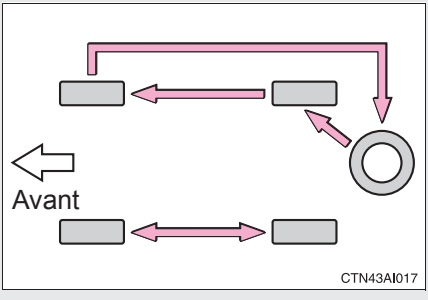
▶ Véhicules équipés d'une roue de secours de type différent des autres roues du véhicule




Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Toyota vous recommande de permuter les roues aux intervalles préconisés par le programme d'entretien, afin d'uniformiser l'usure des pneus et d'en prolonger la durée de vie.

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours de même type que les autres roues du véhicule




Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Toyota vous recommande de permuter les roues aux intervalles préconisés par le programme d'entretien, afin d'uniformiser l'usure des pneus et d'en prolonger la durée de vie.

■ **Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus**

Votre Toyota est équipée d'un système de surveillance de la pression de gonflage des pneus, qui utilise des valves à émetteur pour détecter si un pneu est sous-gonflé, et par conséquent vous éviter de sérieux problèmes. (→P. 429)

Véhicules avec roue de secours compacte: La roue de secours compacte n'est pas équipée d'une valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage.

## Montage des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage

Que vous remplaciez un pneu seulement ou une jante, il faut que la roue soit équipée d'une valve à émetteur.

Lors du montage d'une nouvelle valve à émetteur, il est impératif de déclarer le code d'identification de la valve neuve au calculateur du système de surveillance, puis d'initialiser le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques. Faites enregistrer par votre concessionnaire Toyota tous les codes d'identification des valves à émetteur du système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques. (→P. 380)

## Initialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus

### ■ Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques doit être initialisé dès lors que la pression de gonflage des pneumatiques est modifiée (pour un long trajet sur autoroute ou pour cause de chargement du véhicule, par exemple.)

Lors de l'initialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus, la pression à laquelle sont gonflés les pneus à ce moment-là devient la pression de référence.

## ■ Comment initialiser le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus

ÉTAPE 1 Garez le véhicule en lieu sûr et mettez le bouton “ENGINE START STOP” ou le contacteur de démarrage moteur sur ARRÊT.

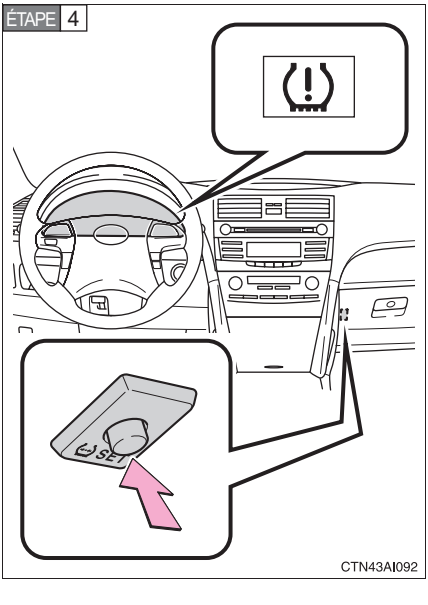
L'initialisation n'est pas effectuée pendant la marche du véhicule.

ÉTAPE 2 Gonflez tous les pneus à la pression préconisée de gonflage des pneumatiques à froid. (→P. 487)

Assurez-vous de gonfler tous les pneus à la pression préconisée de gonflage des pneumatiques à froid. En effet, le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus prend cette pression pour référence pour vous signaler tout problème.

ÉTAPE 3 Mettez le bouton de démarrage/d'arrêt moteur “ENGINE START STOP” en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou bien amenez le clé sur la position “ON” (DÉMARRAGE) du contacteur de démarrage antivol (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”).

ÉTAPE 4




Appuyez longuement sur le bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression de gonflage, jusqu'à ce que le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques clignote lentement à 3 reprises.

ÉTAPE 5 Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”: Patientez quelques minutes avec le bouton “ENGINE START STOP” en mode DÉMARRAGE, puis mettez-le sur ARRÊT.

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Patientez quelques minutes avec le contacteur de démarrage antivol sur “ON” (DÉMARRAGE), puis mettez-le sur “LOCK” (VERROUILLAGE).

## Déclaration des codes d'identification

La valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage est équipée d'un code d'identification unique. Lorsque vous procédez au remplacement d'une valve ou d'un émetteur de surveillance de la pression de gonflage, il est nécessaire d'enregistrer le code d'identification de la valve et de l'émetteur concernés. Faites enregistrer le code d'identification par votre concessionnaire Toyota.

### ■ Quand changer les pneus de votre véhicule

Vous devez changer les pneus lorsque:

- une entaille, une coupure ou une craquelure est suffisamment profonde pour laisser apparaître la trame, ou une cloque est révélatrice d'un défaut interne;
- le pneu s'est retrouvé plusieurs fois à plat ou est impossible à réparer correctement du fait de la taille ou de l'emplacement d'une entaille ou d'une perforation

En cas de doute, demandez conseil à votre concessionnaire Toyota.

### ■ Remplacement des pneus et des jantes

Si le code d'identification de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage n'est pas déclaré, le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques ne peut pas fonctionner convenablement. Après environ 20 minutes de conduite, le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques s'allume de manière permanente (après avoir clignoté pendant 1 minute) pour signaler une anomalie du système.

■ **Longévité des pneumatiques**

Tout pneumatique de plus de 6 ans doit faire l'objet d'un contrôle par un technicien qualifié, même s'il n'a servi que rarement ou même pas du tout, ou s'il ne porte aucune trace évidente de dégradation.

■ **Pneus neige usés jusqu'à moins de 0,16 in. (4 mm) de hauteur de gomme sur la bande de roulement**

Ces pneus neige ont perdu toute efficacité.

■ **Si vous appuyez accidentellement sur le bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus**

Si l'initialisation aboutit, corrigez la pression des pneus à la valeur préconisée et initialisez à nouveau le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques.

■ **En cas d'échec de l'initialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus**

L'initialisation n'a besoin que de quelques minutes pour s'achever. Toutefois, il peut arriver dans les cas suivants que les valeurs ne soient pas mémorisées et que le système fonctionne anormalement. Si le problème persiste après plusieurs tentatives de mémorisation des valeurs de pression de gonflage des pneus, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

- Lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus, le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques ne clignote pas à 3 reprises.
- Une fois la procédure d'initialisation terminée, le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques clignote pendant 1 minute puis reste allumé après avoir roulé pendant environ 20 minutes.

■ **Contrôles réguliers de la pression des pneus**

Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques ne remplace pas les contrôles de pression périodiques. Veillez à vérifier la pression de vos pneus régulièrement, dans le cadre des contrôles à faire tous les jours.

### Charge maximum des pneumatiques

Vérifiez que la capacité de charge maximum du pneu remplacé est supérieure à 1/2 le poids maximal autorisé par essieu (PMAE) de l'essieu avant ou arrière, quel que soit le plus important.
La charge maximale du pneu est donnée par la limite de charge à la pression de gonflage à froid mentionnée sur le flanc du pneu; le poids maximal autorisé par essieu (PMAE) est donné par l'étiquette d'homologation. (→P. 387, 494).

### Types de pneus

1 Pneus d'été

Les pneus d'été sont très performants à haute vitesse et particulièrement adaptés à la conduite sur autoroute par temps sec. Etant donné que les pneus d'été n'offrent pas les mêmes performances de traction que les pneus d'hiver, ils ne conviennent pas pour la conduite sur routes enneigées ou verglacées. Pour la conduite sur routes enneigées ou verglacées, les pneus neige sont vivement conseillés. Lorsque vous choisissez de monter des pneus neige, faites-le sur les 4 roues.

2 Pneus toutes saisons

Les pneus toutes saisons sont conçus pour offrir une meilleure motricité dans la neige et permettre la conduite en conditions hivernales, en plus de rester utilisables tout le reste de l'année. Les pneus toutes saisons ne présentent cependant pas d'aussi bonnes performances de traction que les pneus neige dans la neige profonde ou fraîche. De plus, l'accélération est moins forte avec les pneus toutes saisons et la tenue de route est moins bonne par rapport aux pneus d'été lors de la conduite sur autoroute.

3 Pneus neige

Pour la conduite sur routes enneigées ou verglacées, nous conseillons vivement l'utilisation de pneus neige. Si vous avez besoin de monter des pneus neige, sélectionnez des pneus de mêmes dimensions, structure et capacité de charge que ceux montés d'origine sur votre Toyota. Étant donné que votre véhicule est équipé d'origine de pneus radiaux, vérifiez que vos pneus neige sont également à carcasse radiale. Ne montez pas de pneus cloutés sans avoir au préalable consulté la législation en vigueur, des limitations étant parfois imposées. Montez des pneus neige sur toutes les roues. (→P. 191)

### Initialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus

Procédez à l'initialisation avec les pneus gonflés à la pression préconisée.

### Certification du système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques

▶ Pour véhicules vendus aux États-Unis

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

NOTE:
Cet équipement a été éprouvé et est déclaré conforme aux caractéristiques attendues pour un dispositif numérique de classe B, selon la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut provoquer des interférences gênantes dans les communications radios. Cependant, il n'y a pas de garantie qu'il n'y aura pas d'interférence dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour les réceptions radio ou télévision, ceci peut être déterminé par arrêt et mise en marche de l'équipement. L'utilisateur est encouragé à essayer de remédier à ce problème d'interférence en recourant à l'une ou à plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou repositionner l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à la douille d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demandez conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/télévision expérimenté.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

▶ Pour véhicules vendus au Canada

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous inspectez ou remplacez les pneus**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident.
À défaut, vous risquez de causer des dommages au groupe motopropulseur et d'être à l'origine de caractéristiques de tenue de route dangereuses, susceptibles d'être à l'origine d'un accident grave, voire mortel.

- N'utilisez pas sur le même train des pneus différents en marque, modèle, profil ou degré d'usure.
- Ne montez pas des pneus de dimensions différentes de celles préconisées par Toyota.
- Ne montez pas sur le même train des pneumatiques à carcasse radiale, diagonale ou à plis croisés.
- Ne montez pas sur le même véhicule des pneus d'été, d'hiver et toutes saisons.

**■ Lorsque vous initialisez le système de surveillance de la pression de gonflage**

N'appuyez pas sur le bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus sans avoir corrigé au préalable la pression des pneus à la valeur préconisée. Dans le cas contraire, le voyant de pression de gonflage des pneumatiques pourrait ne pas s'allumer bien que la pression de gonflage des pneus soit insuffisante, ou il pourrait s'allumer lorsque la pression de gonflage actuelle des pneus.

NOTE

■ **Réparation ou remplacement des pneumatiques, des jantes et des valves de surveillance de la pression de gonflage et de leurs émetteurs**

Si vous souhaitez démonter ou remonter les roues, les pneumatiques ou les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, contactez votre concessionnaire Toyota, car les valves à émetteur peuvent facilement souffrir d'une manipulation sans précaution.

■ **Pour éviter de causer des dommages aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage**

Ne pas utiliser de bombe anticrevaison pour réparer un pneu à plat.

■ **Conduite sur chaussées dégradées**

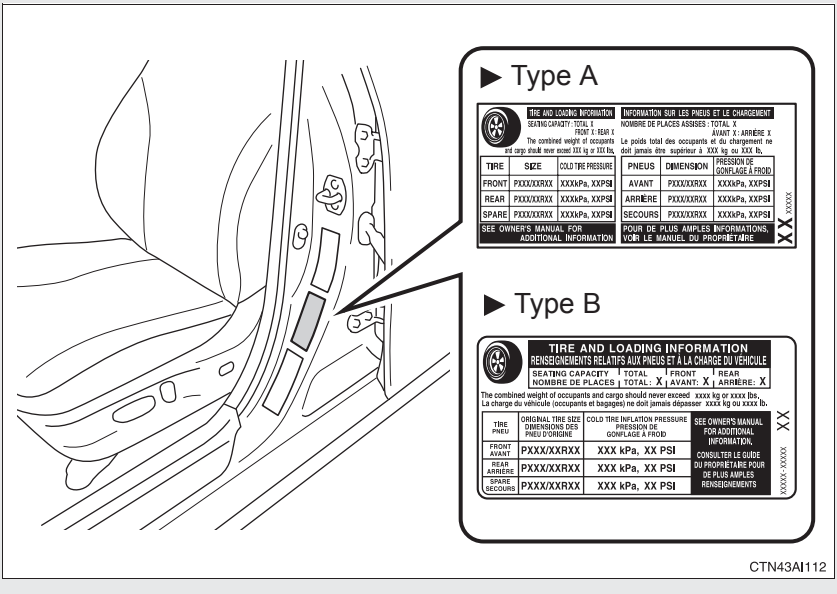
Faites très attention lorsque vous devez rouler sur une route dont le revêtement est inégal ou parsemé de nids-de-poule.
Ces conditions risquent de provoquer une chute de pression, réduisant d'autant l'effet d'amortissement des pneumatiques. Par ailleurs, les pneus eux-mêmes, mais aussi les jantes et la structure du véhicule, peuvent souffrir d'une chaussée fortement dégradée.

■ **En cas de perte de pression dans les pneus pendant la marche du véhicule**

Arrêtez-vous, sous peine de détruire complètement vos pneumatiques et/ou vos jantes.

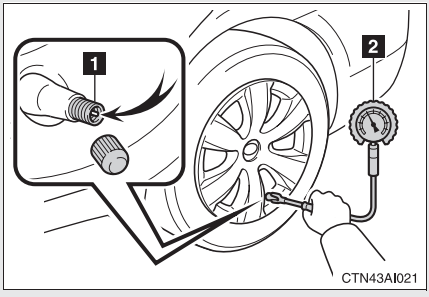
## Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage préconisée à froid, ainsi que les dimensions des pneus, sont indiquées sur l'étiquette informative des pressions en fonction de la charge. (→P. 487)




CTN43AI112

## ■ Procédure de contrôle et de réglage




1 Valve du pneu
2 Manomètre pour pneumatiques

ÉTAPE 1 Retirer le capuchon de valve du pneu.

ÉTAPE 2 Appuyez l'embout du manomètre pour pneumatiques sur la valve.

ÉTAPE 3 Lisez la pression à l'aide des graduations du manomètre.

ÉTAPE 4 Si la pression de gonflage des pneus n'est pas à la valeur préconisée, corrigez-la.
Si vous ajoutez trop d'air, appuyez sur le téton au centre de la valve pour réduire la pression.

ÉTAPE 5 Une fois la mesure et le réglage de la pression de gonflage des pneus terminés, appliquer de l'eau savonneuse sur la valve pour détecter une fuite éventuelle.

ÉTAPE 6 Revissez le capuchon sur la valve du pneu.

## ■ Périodicité de contrôle de la pression des pneus

Vérifiez la pression des pneus toutes les 2 semaines, ou au moins une fois par mois.
N'oubliez pas de contrôler la roue de secours.

■ **Conséquences d'une pression de gonflage incorrecte**

Rouler avec des pneus mal gonflés peut avoir les effets suivants:

- Augmentation de la consommation de carburant
- Dégradation du confort de conduite et de la longévité des pneus
- Augmentation des risques d'accident
- Sollicitation accrue du groupe motopropulseur, pouvant entraîner une panne

Si vous devez regonfler souvent les pneus, faites-les vérifier par votre concessionnaire Toyota.

■ **Recommandations pour la vérification de la pression de gonflage des pneus**

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, veuillez respecter les recommandations suivantes:

- Vérifiez la pression pneus froids uniquement.
  Pour obtenir une valeur de pression correcte pneus froids, il faut que le véhicule soit resté stationné au moins 3 heures ou n'ait pas parcouru plus de 1 mile (1,5 km).
- Utilisez systématiquement un manomètre pour pneumatiques.
  L'apparence des pneus peut être trompeuse. Par ailleurs, une différence de pression de gonflage même légère (quelques centaines de grammes) peut compromettre le confort et la tenue de route.
- Ne dégonflez pas les pneus après avoir roulé. Il est normal que la pression de gonflage augmente pendant la conduite.
- N'excédez jamais la charge utile de votre véhicule.
  Le poids des passagers et des bagages doit être réparti de manière à équilibrer le véhicule.

## ⚠ ATTENTION

**■ D'une bonne pression de gonflage dépendent les performances des pneus**

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés. Sinon, les phénomènes suivants peuvent apparaître et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Usure excessive
- Usure inégale
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité d'éclatement suite à une surchauffe du pneu
- Mauvaise étanchéité du talon de pneu
- Voilage de la jante et/ou déjantage du pneu
- Risque accru de détérioration du pneu suite à un choc sur la route

## ⚠ NOTE

**■ Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus**

N'oubliez pas de revisser les capuchons sur les valves.
Sans capuchon, la valve est exposée à l'eau et s'encrasse, ce qui peut causer une fuite d'air susceptible de provoquer un accident. Si vous perdez un capuchon, remplacez-le dans les plus brefs délais.

# Jantes

**Si une jante est déformée, fêlée ou fortement corrodée, faites-la remplacer. À défaut, le pneu risque de déjanter ou de provoquer une perte de contrôle du véhicule.**

## Sélection des jantes

Quand vous remplacez les jantes, veillez à ce que les nouvelles aient des caractéristiques équivalentes en termes de capacité de charge, de diamètre, de largeur et de déport.
Votre concessionnaire Toyota peut vous proposer d'autres jantes.

Toyota vous déconseille d'utiliser:

- Des jantes de type ou dimensions différentes
- Des jantes d'occasion
- Des jantes déformées ayant été redressées

## Précautions concernant les jantes en aluminium

- N'utilisez que les écrous et les clés de roue Toyota conçus pour vos jantes en aluminium.
- En cas de permutation des roues, réparation ou remplacement des pneus, contrôlez le serrage des écrous de roues après avoir parcouru 1000 miles (1600 km).
- Si vous montez des chaînes à neige, prenez soin de ne pas abîmer les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des masselottes d'origine Toyota ou équivalentes et une massette en matière plastique.

### Lorsque vous remplacez les jantes

Les jantes de votre Toyota sont équipées de valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, grâce auxquelles le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques peut vous avertir précocement de toute perte de pression dans les pneus. À chaque remplacement de jante, il faut transférer de l'ancienne à la nouvelle la valve à émetteur de surveillance de pression. (→P. 378)

**ATTENTION**

**Lorsque vous remplacez les jantes**

- Ne montez pas des jantes de dimensions différentes de celles préconisées dans le Manuel du propriétaire, sous peine de courir un risque accru de perte de contrôle du véhicule.
- Ne montez jamais de chambre à air sur une jante prévue pour pneus tubeless, mais qui fuit. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

**NOTE**

**Remplacement des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage**

- Parce que les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage peuvent souffrir de la réparation ou du remplacement d'un pneu, veillez à confier l'entretien de vos pneumatiques à votre concessionnaire Toyota ou à tout autre atelier d'entretien qualifié. Par ailleurs, veillez à acheter les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage auprès de votre concessionnaire Toyota.
- Utilisez exclusivement des jantes d'origine Toyota avec votre véhicule. Les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage sont susceptibles de ne pas fonctionner normalement avec les jantes d'autres marques.

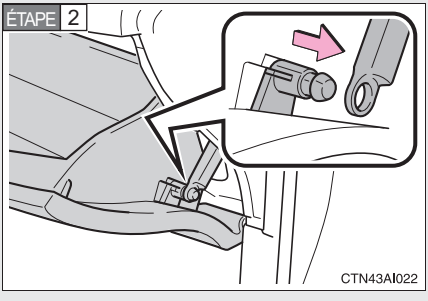
# Filtre de climatisation

**Le filtre de la climatisation doit être nettoyé ou changé régulièrement pour préserver l'efficacité de la climatisation.**

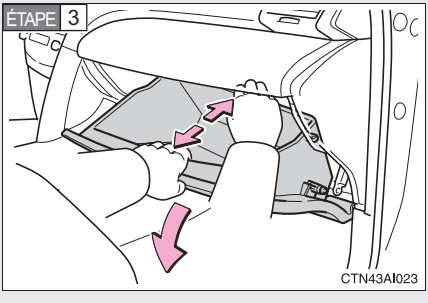
## ■ Méthode de dépose

ÉTAPE 1 Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”: Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT.

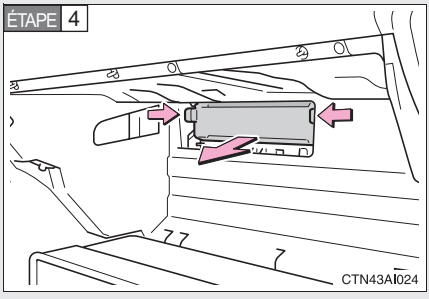
Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Mettez le bouton de démarrage/d'arrêt moteur en mode “OFF” (ARRÊT).




Ouvrez la boîte à gants. Dégagez le bras.

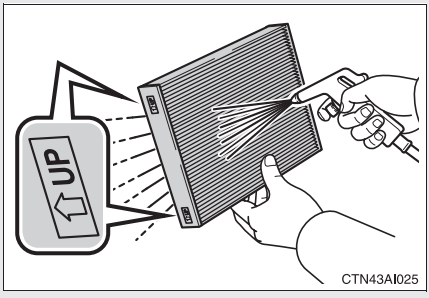



Appuyez sur la boîte à gants comme indiqué pour libérer les ergots.




Retirez le couvercle du filtre.

## ■ Méthode de nettoyage

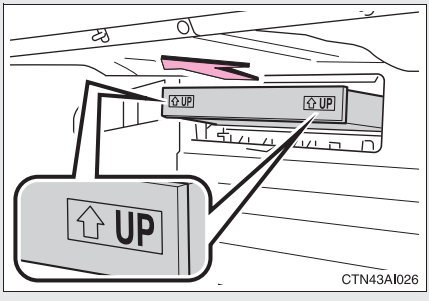



Si le filtre est encrassé, nettoyez-le à l'air comprimé dans le sens inverse de filtration.

Maintenez la soufflette à 2 in. (5 cm) du filtre et nettoyez le filtre pendant environ 2 minutes sous une pression de 72 psi (500 kPa, 5,0 kgf/cm$^2$ ou bar).

Si cela n'est pas possible, faites nettoyer le filtre par votre concessionnaire Toyota.

## ■ Méthode de remplacement




Déposez le filtre de la climatisation et remplacez-le par un filtre neuf.

Les repères "↑UP" sur le filtre doivent pointer vers le haut.

■ **Intervalle d'entretien**

Vérifiez, nettoyez et remplacez le filtre de la climatisation aux échéances préconisées par le programme d'entretien. Dans les régions poussiéreuses ou les zones de trafic très dense, vous devrez le nettoyer plus fréquemment ou bien le changer avant l'échéance préconisée. (Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, veuillez vous reporter au “Guide du programme d'entretien” ou au “Supplément du manuel du propriétaire”).

■ **En cas de baisse importante du débit d'air aux aérateurs**

Le filtre est probablement colmaté. Vérifiez le filtre et remplacez-le si nécessaire.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter toute risque de détérioration du système**

- Lorsque vous utilisez le système de climatisation, assurez-vous que son filtre est toujours en place.
- N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le filtre.

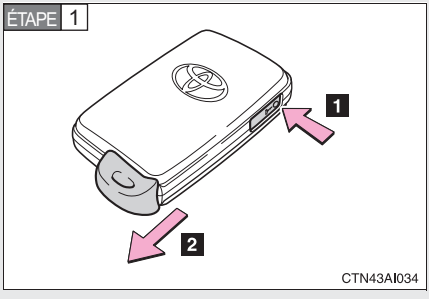
# Pile de la clé

**Remplacez la pile par une neuve dès qu'elle est usée.**

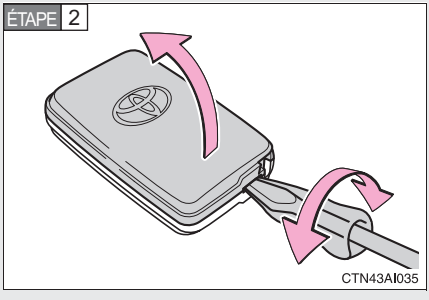
## ■ Munissez-vous des éléments suivants:

- Tournevis plat (pour éviter d'abîmer la clé, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.)
- Petit tournevis cruciforme (empreinte Phillips)
- Pile au lithium CR1632 (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou CR2016 (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”)

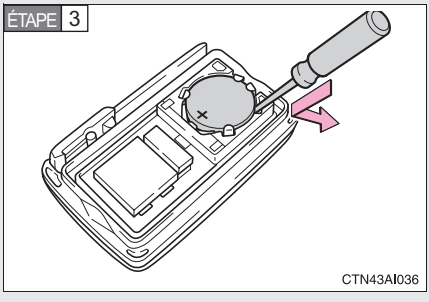
## ■ Remplacement de la pile (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)




Tirez la clé conventionnelle.



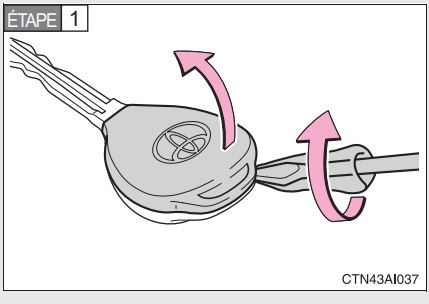

Ouvrez le couvercle.



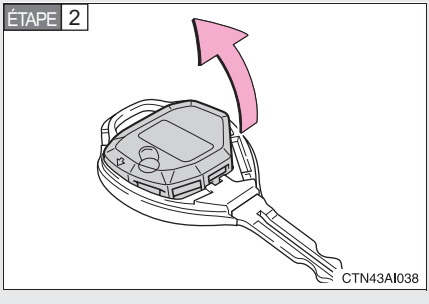

Retirez la pile usagée.

Mettez en place la pile neuve, face “+” vers le haut.

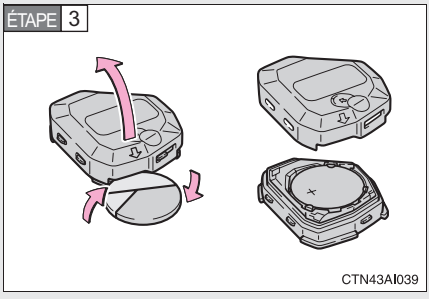
## ■ Remplacement de la pile (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”)




Ouvrez le couvercle.




Retirez le module.




Ouvrez le couvercle du logement de la pile en utilisant une pièce de monnaie protégée par du ruban adhésif, etc. et retirez la pile usée.

Mettez en place la pile neuve, face “+” vers le haut.

■ **En cas de décharge de la batterie**

Les symptômes suivants peuvent se manifester.

- Le système d'accès et de démarrage “mains libres” et la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas correctement.
- Réduction de la portée utile.

■ **Utilisez une pile au lithium CR1632 (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou CR2016 (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”)**

- Vous trouverez ce modèle de pile chez votre concessionnaire Toyota, dans les bijouteries ou les magasins de photo.
- Remplacez la pile uniquement par le même type ou un type équivalent recommandé par votre concessionnaire Toyota.
- Jetez les piles usagées conformément à la réglementation locale.

⚠ ATTENTION

■ **Pile et autres petites pièces démontées**

Tenir hors de portée des enfants.
Ces pièces sont petites et en cas d'ingestion par un enfant, elles peuvent provoquer son étouffement.

NOTE

■ **Pour retrouver un fonctionnement normal après remplacement de la pile**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident.

- Opérez toujours avec les mains sèches.
  La pile peut rouiller sous l'action de l'humidité.
- Ne touchez ni ne déplacez aucun composant interne à la télécommande.
- Ne tordez pas les bornes de la pile.

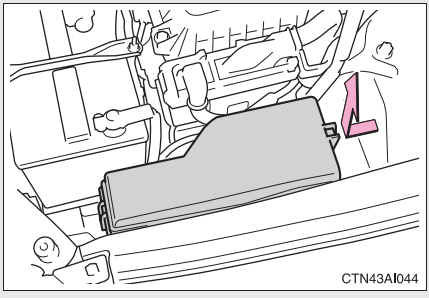
# Vérification et remplacement des fusibles

**Lorsqu'un équipement électrique ne fonctionne plus, c'est qu'un fusible a probablement grillé. Dans ce cas, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.**

ÉTAPE 1 Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”: Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT.
Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Mettez le bouton de démarrage/d'arrêt moteur en mode ARRÊT.

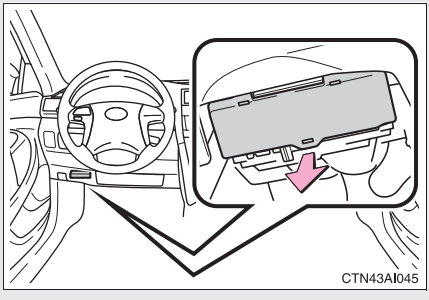
ÉTAPE 2 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Compartiment moteur




Appuyez sur les languettes et ouvrez le couvercle vers le haut.

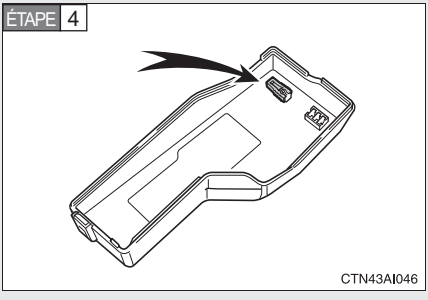
▶ Sous le tableau de bord côté conducteur




Ouvrez le couvercle.

ÉTAPE 3 Après une panne d'un équipement électrique, consultez le tableau “Disposition des fusibles et ampérages” (→P. 403) pour repérer le fusible à vérifier.

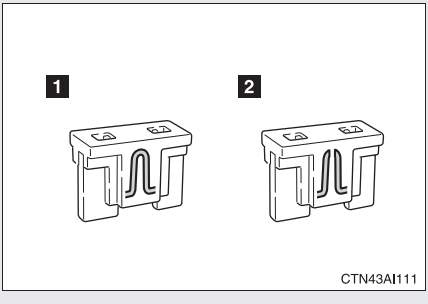
ÉTAPE 4




Retirez le fusible avec la pince d'extraction.

ÉTAPE 5 Vérifiez si le fusible est grillé.

▶ Type A

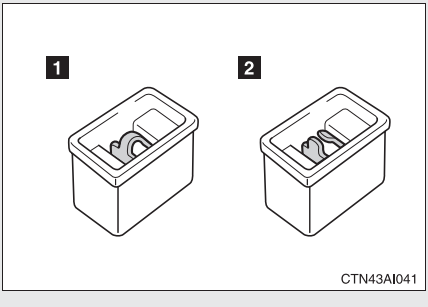



1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le par un neuf du même ampérage. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type B

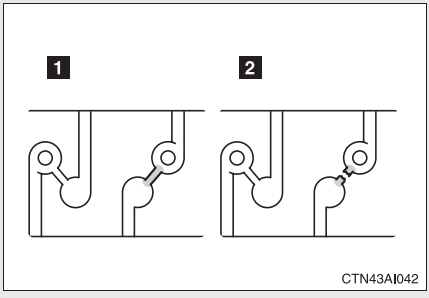



1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le par un neuf du même ampérage. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type C




1 Fusible normal

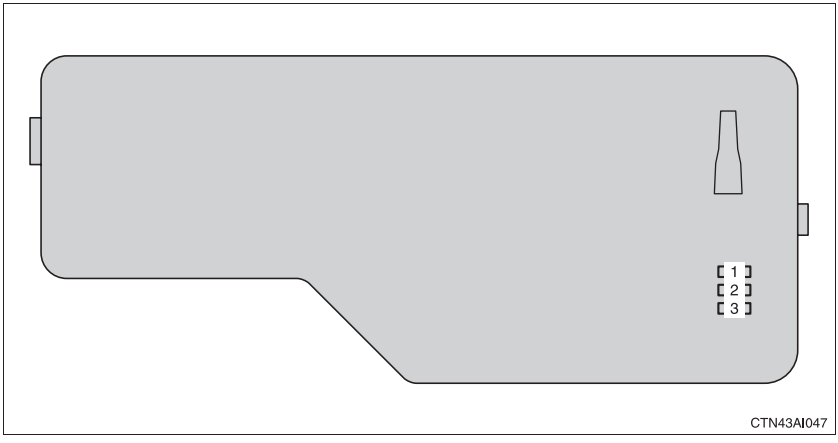
2 Fusible grillé

Contactez votre concessionnaire Toyota.

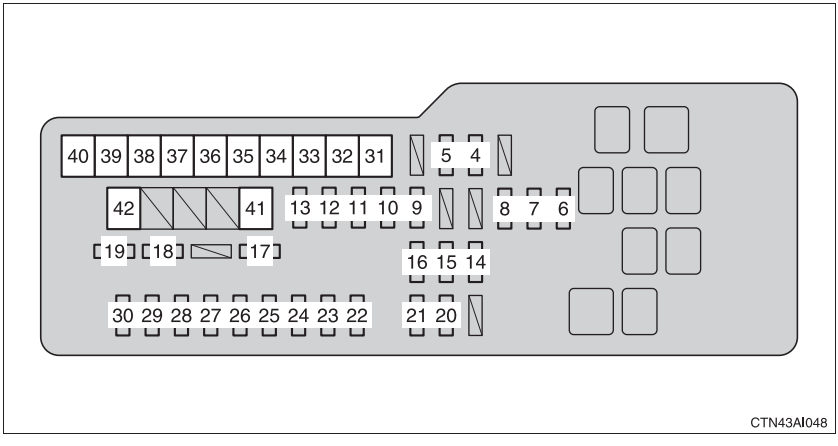
## Disposition des fusibles et ampérages

### ■ Compartiment moteur

▶ Couvercle de la boîte à fusibles




▶ Boîte à fusibles



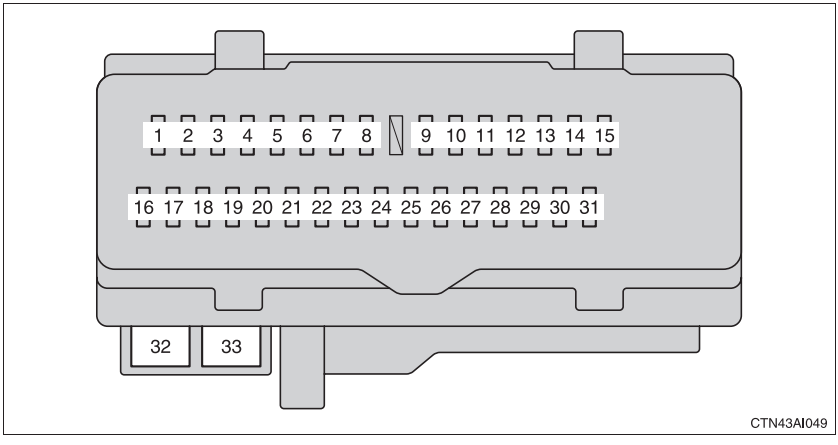

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 1 | SPARE | 30 A | Fusible de rechange |
| 2 | SPARE | 15 A | Fusible de rechange |
| 3 | SPARE | 10 A | Fusible de rechange |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 4 | RR FOG | 10 A | Non utilisé |
| 5 | FR DEF | 15 A | Non utilisé |
| 6 | AM2 | 7.5 A | Circuit de démarrage |
| 7 | ALT-S | 7.5 A | Circuit de charge |
| 8 | MAYDAY/TEL | 7.5 A | Non utilisé |
| 9 | E-ACM | 10 A | Non utilisé |
| 10 | ETCS | 10 A | Dispositif de commande électronique de l'accélérateur |
| 11 | HAZ | 15 A | Clignotants |
| 12 | IG2 | 20 A | Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, système de démarrage, fusibles “GAUGE NO.2” et “IGN” |
| 13 | STR LOCK | 20 A | Antivol de direction |
| 14 | DOME | 10 A | Instruments et compteurs, éclairages de courtoisie, éclairage du coffre, éclairage de contacteur de démarrage antivol, éclairage d'accueil sur porte, éclairage intérieur, éclairages individuels, montre, système d'accès et de démarrage “mains libres” |
| 15 | ECU-B NO.1 | 10 A | Système de télécommande du verrouillage centralisé, système de classification des occupants du siège passager avant, ECU carrosserie, système de contrôle de la stabilité du véhicule |
| 16 | RADIO NO.1 | 15 A | Système audio, système de navigation |
| 17 | DOOR NO.1 | 25 A | ECU principal carrosserie |
| 18 | AMP | 25 A | Système audio |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 19 | EFI MAIN | 30 A | Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, dispositif de commande électronique de l'accélérateur, fusibles “EFI NO.2” et “EFI NO.3” |
| 20 | EFI NO.3 | 10 A | Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle |
| 21 | EFI NO.2 | 15 A | Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle |
| 22 | S-HORN | 7.5 A | Avertisseur |
| 23 | A/F | 20 A | Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle |
| 24 | MPX-B | 10 A | Instruments et compteurs |
| 25 | EFI NO.1 | 10 A | Système antivol, système d'accès et de démarrage “mains libres”, système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, dispositif de commande électronique de l'accélérateur |
| 26 | HORN | 10 A | Avertisseurs |
| 27 | H-LP(RL) | 15 A | Projecteur côté droit (feu de croisement) |
| 28 | H-LP(LL) | 15 A | Projecteur côté gauche (feu de croisement) |
| 29 | H-LP(RH) | 15 A | Projecteur côté droit (feu de route) |
| 30 | H-LP(LH) | 15 A | Projecteur côté gauche (feu de route) |
| 31 | HTR | 50 A | Système de climatisation |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 32 | ABS NO.1 | 50 A | Système de freinage antiblocage, dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule, dispositif antipatinage, dispositif d'assistance au freinage d'urgence |
| 33 | FAN MAIN | 50 A | Motoventilateur de refroidissement |
| 34 | ABS NO.2 | 30 A | Système de freinage antiblocage, dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule, dispositif antipatinage, dispositif d'assistance au freinage d'urgence |
| 35 | RR DEF | 50 A | Dégivrage de la lunette arrière, fusible “MIR HTR” |
| 36 | RR PWR SEAT | 30 A | Non utilisé |
| 37 | H-LP CLN | 30 A | Non utilisé |
| 38 | CDS FAN | 40 A | Motoventilateur de refroidissement |
| 39 | RDI FAN | 40 A | Motoventilateur de refroidissement |
| 40 | MSB | 30 A | Non utilisé |
| 41 | ALT | 120 A | Fusibles “RR FOG”, “FR DEF”, “HTR”, “ABS NO.1”, “FAN MAIN”, “ABS NO.2”, “RR DEF”, “RR PWR SEAT”, “H- LP CLN”, “CDS FAN”, “RDI FAN” et “MSB” |
| 42 | ST/AM2 | 30 A | Circuit de démarrage |

## ■ Sous le tableau de bord




| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 1 | RR DOOR RH | 25 A | Fenêtre arrière droite à commande électrique |
| 2 | RR DOOR LH | 25 A | Fenêtre arrière gauche à commande électrique |
| 3 | FUEL OPN | 7.5 A | Non utilisé |
| 4 | FR FOG | 15 A | Projecteurs antibrouillards avant |
| 5 | OBD | 7.5 A | Système de diagnostic embarqué |
| 6 | ECU-B NO.2 | 7.5 A | Non utilisé |
| 7 | STOP | 10 A | Feux de stop, troisième feu stop, dispositif de commande de verrouillage de sélecteur, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, ECU carrosserie, système de freinage antiblocage, système de contrôle de la stabilité du véhicule, système antipatinage, système d'aide au freinage d'urgence, dispositif de commande électronique de l'accélérateur |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 8 | TI&TE | 30 A | Non utilisé |
| 9 | AM1 | 7.5 A | Circuit de démarrage, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle |
| 10 | A/C | 7.5 A | Système de climatisation |
| 11 | PWR | 25 A | Lève-vitres électriques |
| 12 | DOOR NO.2 | 25 A | ECU principal carrosserie |
| 13 | S/ROOF | 30 A | Toit ouvrant électrique |
| 14 | TAIL | 15 A | Feux de position latéraux avant, feux de position, feux de position latéraux arrière, éclairage de plaque d'immatriculation, clignotants avant/feux de stationnement |
| 15 | PANEL | 7.5 A | Système de navigation, dispositifs de chauffage des sièges, feux de détresse, système de climatisation, système audio, horloge, éclairage de boîte à gants, éclairage du tableau de bord, commandes au volant |
| 16 | ECU IG NO.1 | 10 A | ECU carrosserie, toit ouvrant électrique, système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques, motoventilateur de refroidissement, rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 17 | ECU IG NO.2 | 7.5 A | Système de freinage antiblocage, dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule, dispositif antipatinage, dispositif d'assistance au freinage d'urgence, dispositif de commande de verrouillage de sélecteur, transmission automatique, régulateur de vitesse |
| 18 | A/C NO.2 | 10 A | Système de climatisation, dégivrage de la lunette arrière |
| 19 | WASH | 10 A | Essuie-glaces et lave-glace de pare-brise |
| 20 | S-HTR | 20 A | Sièges chauffants |
| 21 | GAUGE NO.1 | 10 A | Feux de détresse, feux de recul, circuit de charge |
| 22 | WIP | 25 A | Essuie-glaces et lave-glace de pare-brise |
| 23 | H-LP LVL | 7.5 A | Non utilisé |
| 24 | INJ | 15 A | Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, circuit de démarrage |
| 25 | IGN | 10 A | Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, système antivol, système de sac gonflable SRS, système antivol de direction, système de classification des occupants du siège passager avant, système d'accès et de démarrage “mains libres”, dispositif de commande électronique de l'accélérateur |
| 26 | GAUGE NO.2 | 7.5 A | Compteurs et instruments, écran multifonctionnel, horloge |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 27 | ECU-ACC | 7.5 A | Horloge, ECU carrosserie, dispositif de commande de verrouillage de sélecteur, rétroviseur extérieur, système d'accès et de démarrage “mains libres” |
| 28 | CIG | 20 A | Prise d'alimentation |
| 29 | PWR OUTLET | 20 A | Prise d'alimentation |
| 30 | RADIO NO.2 | 7.5 A | Système audio, système de navigation |
| 31 | MIR HTR | 10 A | Dégivrage des rétroviseurs extérieurs |
| 32 | POWER | 30 A | Lève-vitres électriques |
| 33 | P/SEAT | 30 A | Sièges à réglage électrique |

■ **Après le remplacement d'un fusible**

- Si l'éclairage ne s'allume pas après remplacement du fusible, il est possible qu'une ampoule doive être changée. (→P. 412)
- Si le fusible neuf grille à son tour, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ **En cas de surcharge électrique des circuits**

Les fusibles ont pour fonction de fondre avant que tout le faisceau électrique ne soit endommagé.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour prévenir tout risque de panne et d'incendie**

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, vous risquez d'être à l'origine d'une panne, voire d'un incendie ou d'un accident.

- N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur à l'ampérage indiqué et ne remplacez jamais un fusible par tout autre objet conducteur.
- Utilisez toujours un fusible d'origine Toyota ou équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil électrique, même pour une réparation de fortune.
  Cela peut avoir pour conséquences des dégâts importants, voire même un incendie.
- Ne modifiez ni les fusibles ni la boîte à fusibles.

## ⚠ NOTE

**■ Avant de remplacer les fusibles**

Faites rechercher l'origine de la surcharge électrique et réparer le dysfonctionnement par votre concessionnaire Toyota dans les meilleurs délais.

# Ampoules

**Vous pouvez changer les ampoules ci-après par vous-même. La difficulté du remplacement dépend de l'ampoule. Si le remplacement nécessaire de l'ampoule vous semble difficile à effectuer, faites appel votre concessionnaire Toyota.**

**Pour de plus amples informations sur le remplacement des autres ampoules du véhicule, consultez votre concessionnaire Toyota.**

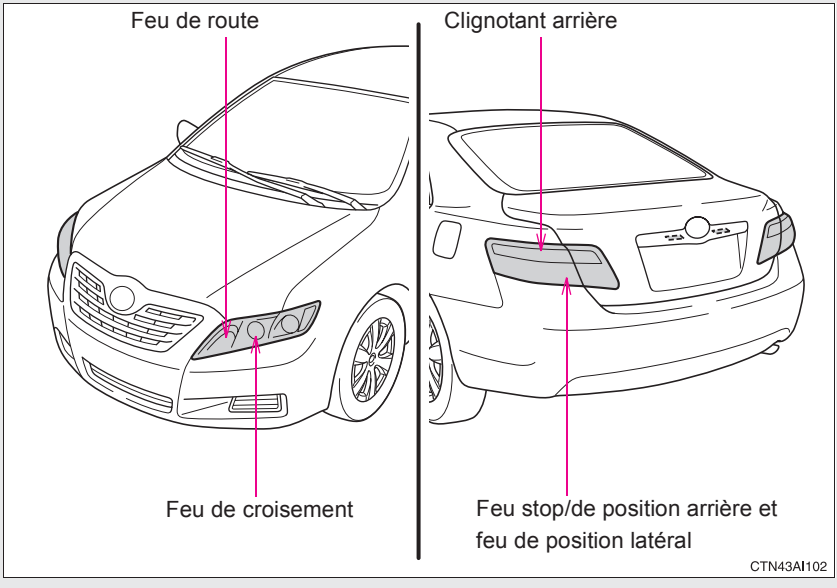
## ■ Préparez une ampoule de rechange.

Vérifiez la puissance (en Watts) de l'ampoule à remplacer. (→P. 489)

## ■ Retirez l'habillage du compartiment moteur. (Moteur V6, 3500 cm$^3$ [2GR-FE] uniquement)

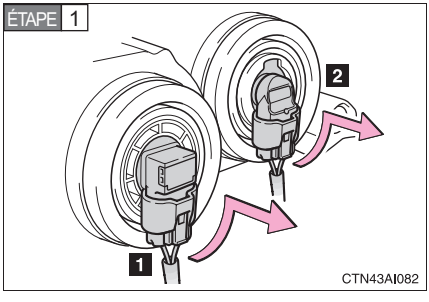
→P. 357

## ■ Emplacement des ampoules



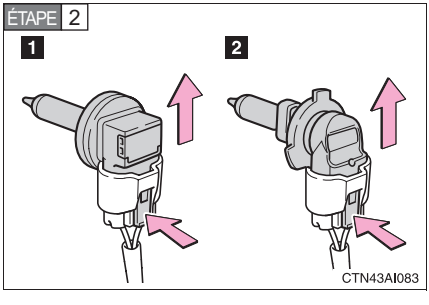
## Remplacement des ampoules

### ■ Projecteur




Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

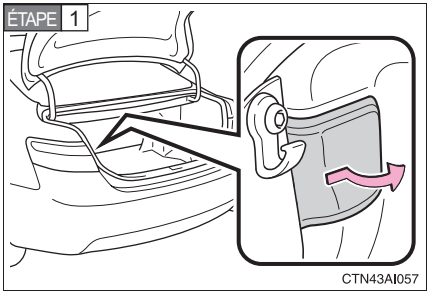
**1** Projecteur (feu de croisement)
**2** Projecteur (feu de route)



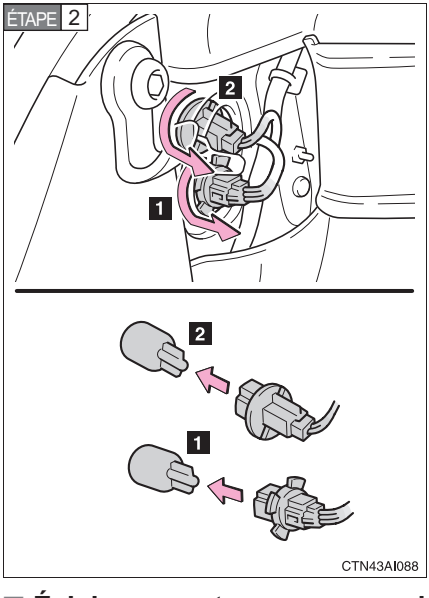

Appuyez sur l'ergot de sécurité et débranchez le connecteur.

**1** Projecteur (feu de croisement)
**2** Projecteur (feu de route)

### ■ Clignotants arrière, feux stop/de position arrière et feux de position latéraux arrière




Ouvrez le coffre et retirez le cache.




Tournez les culots d'ampoule vers la gauche et déposez-les.

1 Clignotant arrière

2 Feu stop/de position arrière et feu de position latéral arrière

## Éclairages autres que ceux ci-dessus

Si l'une des ampoules énumérées ci-dessous est grillée, faites-la remplacer par votre concessionnaire Toyota.

- Projecteurs antibrouillards avant
- Clignotants avant/feux de stationnement
- Troisième feu stop
- Feux de position latéraux avant
- Feux de position
- Feux de recul
- Éclairage de plaque d'immatriculation

### Formation de condensation à l'intérieur de l'optique

Consultez votre concessionnaire Toyota pour de plus amples informations dans les situations suivantes. Une présence temporaire de condensation à l'intérieur des optiques de projecteurs n'indique pas nécessairement une anomalie.

- Formation de grosses gouttes d'eau sur la face interne de l'optique.
- Accumulation d'eau à l'intérieur des projecteurs.

### Troisième feu stop à DEL

Le troisième feu stop est constitué d'un ensemble de DEL. Si l'une des DEL est défaillante, faites changer le feu par votre concessionnaire Toyota.

**ATTENTION**

### Remplacement des ampoules

- Éteignez les projecteurs. N'essayez pas de changer l'ampoule tout de suite après avoir éteint les projecteurs.
  Les ampoules sont très chaudes et pourraient vous brûler.
- Ne touchez pas le verre de l'ampoule avec les doigts. Tenez l'ampoule par sa partie métallique ou plastique.
  Si vous rayez l'ampoule ou la laissez tomber, elle risque d'éclater.
- Remontez soigneusement les ampoules et toutes les pièces nécessaires à leur fixation. Respectez cette recommandation pour éviter tout risque de surchauffe, d'incendie ou d'infiltration d'eau à l'intérieur de l'optique, susceptible d'endommager les projecteurs ou de causer la formation de condensation sur la face intérieure de l'optique.

### Pour prévenir tout risque de panne ou d'incendie

Assurez-vous de la bonne mise en place et du verrouillage complet des ampoules.

# En cas de problème 5


**5-1. Informations à connaître..... 418**

Remorquage du véhicule..... 418

Vous suspectez un problème..... 422

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation..... 423

Enregistreur de données d'événement.... 424

**5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence..... 426**

Si un voyant s'allume ou un signal sonore se déclenche... ..... 426

Si un message s'affiche à l'écran multifonctionnel (véhicules équipés d'un écran multifonctionnel)..... 438

En cas de crevaison..... 447

Si le moteur ne démarre pas ..... 460

Si le levier de sélecteur est bloqué sur “P” (transmission automatique)..... 462

Si vous perdez vos clés ... 463

Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) ..... 464

En cas de décharge de la batterie ..... 467

Lorsque le véhicule chauffe ..... 471

Si votre véhicule est bloqué ..... 474

# Remorquage du véhicule

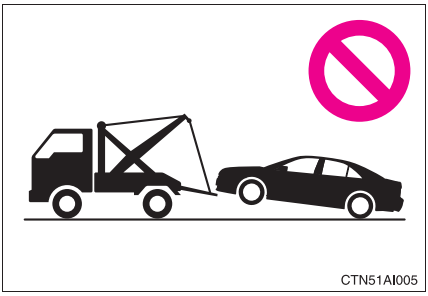
**Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de confier l'opération à votre concessionnaire Toyota ou à une société de dépannage professionnelle, utilisant de préférence une dépanneuse à panier ou à plateau.**
**Pour toutes les opérations, utilisez des chaînes de sécurité et respectez la réglementation locale et des états/provinces en vigueur.**
**Si le véhicule doit être remorqué par l'avant, ses roues et son essieu arrière doivent être en état. (→P. 419)**
**S'ils ont subi des dommages, utilisez un chariot de remorquage ou une dépanneuse à plateau.**

## Avant l'opération de remorquage

Les situations suivantes pourraient être le signe d'un problème de boîte de vitesses. Consultez votre concessionnaire Toyota avant de remorquer.

- Le moteur tourne, mais le véhicule n'est plus roulant.
- Le véhicule fait un bruit anormal.

## Remorquage avec une dépanneuse à palan

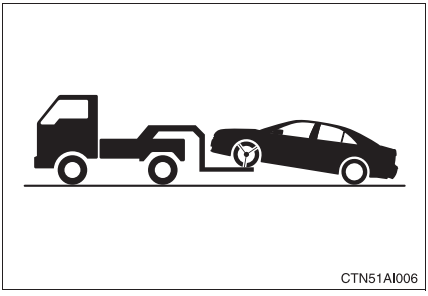



NOTE

**Pour éviter d'occasionner des dommages à la carrosserie**

Ne remorquez pas le véhicule au moyen d'une dépanneuse à palan, que se soit par l'avant ou par l'arrière.

## Remorquage par l'avant avec une dépanneuse à paniers



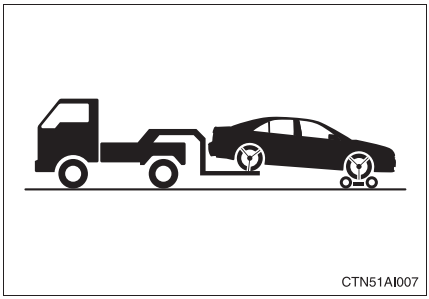

Desserrez le frein de stationnement.

NOTE

**Pour éviter d'occasionner des dommages au véhicule**

Une fois les roues levées, vérifiez que la garde au sol est suffisante à l'opposé du véhicule. Sans garde au sol suffisante, le véhicule risque d'être endommagé pendant le remorquage.

## Remorquage par l'arrière avec une dépanneuse à paniers




Transmission automatique: Placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

Boîte de vitesses manuelle: Il est recommandé de placer un chariot de remorquage sous les roues avant.

En cas de remorquage sans chariot, mettez le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” (ACCESSOIRES) et le levier de vitesses au point mort.

### ⚠ NOTE

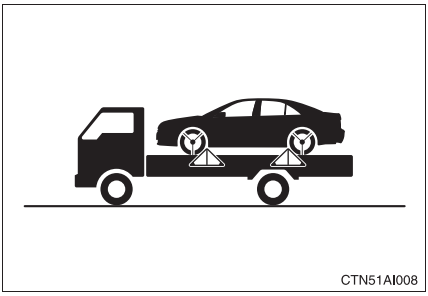
■ **Pour éviter d'occasionner des dommages sérieux à la transmission (modèles à transmission automatique)**

Ne remorquez jamais le véhicule par l'arrière, avec les roues avant au sol.

■ **Pour éviter d'occasionner des dommages au véhicule (boîte de vitesses manuelle)**

Ne pas remorquer le véhicule avec le contacteur de démarrage antivol sur “LOCK” (VERROUILLAGE) ou la clé retirée.
L'antivol de direction n'est pas assez robuste pour tenir les roues avant en ligne droite.

## Utilisation d'une dépanneuse à plateau




Si vous arrimez votre véhicule avec des chaînes ou des câbles, l'angle qu'ils forment avec le plateau doit être de 45°.

Ne tendez pas excessivement les chaînes ou les câbles d'arrimage, au risque d'endommager le véhicule.

# Vous suspectez un problème

**Si vous constatez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a selon toute vraisemblance besoin d'une révision. Contactez dès que possible votre concessionnaire Toyota.**

## Symptômes visibles

- Fuite de liquide sous le véhicule
  (La formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Pneus dégonflés ou usés irrégulièrement
- Thermomètre de liquide de refroidissement en permanence une température supérieure à la normale

## Symptômes audibles

- Changements de sonorité à l'échappement
- Crissements de pneus inhabituels en virage
- Bruits anormaux provenant de la suspension
- Cliquetis ou bruits inquiétants provenant du moteur

## Symptômes fonctionnels

- Le moteur a des ratés, des à-coups ou ne tourne pas régulièrement
- Perte de puissance notable
- Le véhicule embarque fortement d'un côté au freinage
- Le véhicule embarque fortement d'un côté en ligne droite, même sur les routes en bon état
- Perte d'efficacité des freins, pédale sans consistance ou touchant presque le plancher

# Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation

**Pour réduire au maximum le risque de fuite de carburant, lorsque le moteur cale ou en cas d'accident ayant déclenché le déploiement d'un sac de sécurité gonflable, le véhicule est équipé d'un dispositif qui coupe la pompe d'alimentation du moteur.**

Procédez comme suit pour pouvoir redémarrer le moteur après le déclenchement de ce dispositif.

▶ Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”

ÉTAPE 1 Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT.

ÉTAPE 2 Redémarrez le moteur.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”

ÉTAPE 1 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” (ACCESSOIRES) ou “LOCK” (VERROUILLAGE).

ÉTAPE 2 Redémarrez le moteur.

⚠ NOTE

■ **Avant de démarrer le moteur**

Inspectez le sol, sous le véhicule.
Si vous observez des traces de carburant sur le sol, c'est que le circuit d'alimentation a été endommagé et nécessite d'être réparé. N'essayez pas de redémarrer le moteur.

# Enregistreur de données d'événement

**Votre véhicule est muni des ordinateurs qui surveillent et contrôlent certains aspects de votre véhicule. Ces ordinateurs vous assistent pendant la conduite et garantissent une performance optimale du véhicule.**

En plus de mémoriser des données utiles pour la recherche des pannes, l'enregistreur de bord garde la trace des événements ayant conduit à un accident ou à une manœuvre d'urgence.

## En cas d'accident ou de manœuvre d'urgence

L'EDR est intégré dans le capteur de sac de sécurité gonflable SRS. Lors d'un choc ou d'un accident, ce dispositif peut enregistrer les informations suivantes, en totalité ou en partie:

- régime moteur
- s'il y a eu action sur la pédale de frein ou non
- la vitesse du véhicule
- le degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur
- la position du sélecteur de vitesses de la transmission
- si le conducteur et le passager avant portaient leur ceinture de sécurité
- la position du siège conducteur
- données de déploiement du sac de sécurité gonflable SRS
- données de diagnostic du dispositif de sac de sécurité gonflable SRS
- classification des occupants du siège passager avant

Les informations ci-dessus sont destinées à améliorer les performances du véhicule en matière de sécurité. A la différence des enregistreurs de bords ordinaires, l'EDR n'enregistre pas de données sonores telles que les conversations des passagers.

## Divulgation des données

Toyota ne divulguera aucune des informations enregistrées par l'EDR à un tiers excepté dans le cas où:

- le propriétaire du véhicule a donné son accord en ce sens (ou la société de location s'il s'agit d'un véhicule loué)
- ces informations font l'objet d'une demande officielle de la part de la police ou toute autre autorité compétente
- ces informations s'avéreraient utiles pour la défense de Toyota lors d'une poursuite judiciaire
- ces informations font l'objet d'une injonction d'une court de justice

Cependant, si ceci s'avère nécessaire, Toyota pourra:

- utiliser les données à des fins de recherche en matière de performance de sécurité des véhicules Toyota
- divulguer les données à un tiers à des fins de recherche sans divulguer les renseignements concernant le propriétaire du véhicule et ce, uniquement si cela est absolument nécessaire
- divulguer des données compilées, où les informations permettant d'identifier les véhicules auront été effacées, à une organisation autre que Toyota à des fins de recherche

# Si un voyant s'allume ou un signal sonore se déclenche...

**Si un témoin s'allume ou se met à clignoter, gardez votre calme et agissez comme expliqué ici. Ce n'est pas parce qu'un témoin s'allume ou clignote, puis s'éteint ensuite, que le système correspondant est forcément en panne.**

**Arrêtez tout de suite le véhicule. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.**

Le témoin d'alerte suivant indique l'existence possible d'un problème dans le système de freinage. Arrêtez au plus vite le véhicule sur une aire de sécurité et contactez votre concessionnaire Toyota.

| Voyant | Nature/Explications |
|---|---|
| BRAKE (États-Unis)  (Canada) | **Voyant de système de freinage (signal sonore)*** <br>• Insuffisance de liquide de frein <br>• Anomalie dans le système de freinage <br>Ce témoin est allumé lorsque le frein de stationnement est serré. S'il s'éteint lorsque vous desserrez le frein de stationnement, le système fonctionne normalement. |

*: Signal sonore avec le frein de stationnement serré: Le bruiteur retentit pour signaler que le frein de stationnement est toujours serré (le véhicule roule à plus de 3 mph [5 km/h]).

## Arrêtez tout de suite le véhicule.

Le témoin d'alerte suivant indique la présence possible d'une panne pouvant entraîner un accident. Arrêtez au plus vite le véhicule sur une aire de sécurité et contactez votre concessionnaire Toyota.

| Voyant | Nature/Explications |
|---|---|
|  | **Voyant du circuit de charge**<br>Signale une anomalie dans le circuit de charge du véhicule. |
|  | **Voyant de pression d'huile moteur insuffisante (véhicules sans écran multifonctionnel)**<br>Signale que la pression d'huile moteur est trop basse. |

## Faites contrôler le véhicule dans les plus brefs délais.

Négliger de faire rechercher la cause des alertes suivantes peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal du système correspondant, pouvant entraîner un accident. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

| Voyant | Nature/Explications |
|---|---|
| <br>(États-Unis)<br><br>(Canada) | **Témoin d'anomalie de fonctionnement**<br>Signale la présence d'une anomalie dans:<br>• le système de gestion électronique du moteur;<br>• le système de commande électronique de l'accélérateur; ou<br>• le système de gestion électronique de la transmission automatique. |
|  | **Voyant SRS**<br>Signale la présence d'une anomalie dans:<br>• le système des sacs de sécurité gonflables SRS;<br>• le système de classification de l'occupant du siège passager avant; ou<br>• le système des prétensionneurs de ceintures de sécurité. |

| Voyant | Nature/Explications |
|---|---|
| ABS (États-Unis)  (Canada) | **Voyant ABS**<br>Signale la présence d'une anomalie dans:<br>• ABS; ou<br>• le dispositif d'assistance au freinage d'urgence. |
| VSC | **Voyant des systèmes de contrôle de la stabilité du véhicule et antipatinage (sur modèles équipés)**<br>Signale la présence d'une anomalie dans le système VSC ou le système TRAC. |

### ■ Au cas où le voyant d'anomalie de fonctionnement s'allumerait pendant la marche du véhicule

Vérifiez avant tout les points suivants:

- Le réservoir de carburant est-il vide?
  Si c'est le cas, faites le plein dans les plus brefs délais.
- Le bouchon du réservoir de carburant est-il desserré?
  Si c'est le cas, resserrez-le.

Le témoin d'anomalie de fonctionnement s'éteint normalement après quelques trajets.
Si le voyant d'anomalie de fonctionnement ne s'éteint pas après plusieurs trajets, contactez votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

## Suivez les procédures de correction.

Après avoir agi comme expliqué ici pour remédier au problème signalé, vérifiez que le voyant d'alerte s'éteint.

| Voyant | Nature/Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|
|  | **Voyant d'ouverture des portes (signal sonore)**[*1]<br>Signale que la porte ou le coffre sont mal fermés. | Vérifiez que toutes les portes et le coffre sont fermés. |
|  | **Voyant de réserve de carburant**<br>Signale qu'il ne reste plus que 2,8 gal. (10,5 L, 2,3 Imp. gal.) ou moins. | Refaites le plein du véhicule. |
|  | **Voyant de rappel de ceinture de sécurité conducteur (signal sonore)**[*2]<br>Avertit la personne au volant qu'elle n'a pas attaché sa ceinture de sécurité. | Attachez votre ceinture de sécurité. |
| <br>(Sur la console centrale) | **Voyant de rappel de ceinture de sécurité passager avant (signal sonore)**[*2]<br>Avertit la personne assise à la place du passager avant qu'elle n'a pas attaché sa ceinture de sécurité. | Attachez votre ceinture de sécurité. |

| Voyant | Nature/Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|
|  | **Voyant de niveau de liquide de lave-glace de pare-brise insuffisant (véhicules sans écran multifonctionnel)**<br>Le liquide de lave-glace est au niveau mini. | Remplissez le réservoir. |
| <br>(États-Unis) | **Voyant de rappel de vidange moteur (véhicules sans écran multifonctionnel)** | |
| | S'allume pendant 3 secondes puis clignote pendant 15 secondes après 4500 miles (7200 km) environ parcourus après la vidange moteur: indique que selon le programme d'entretien, la vidange moteur doit être effectuée. | Vérifiez le niveau d'huile moteur, et faites la vidange si nécessaire. |
| | S'allume et reste allumé si la distance parcourue excède 5000 miles (8000 km): indique que la vidange moteur doit impérativement être effectuée. | Vérifiez et vidangez l'huile moteur. |

| Voyant | Nature/Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|
|  (États-Unis) | **Voyant de surveillance de la pression de gonflage** | |
| | Lorsque le voyant s'allume: Pneus sous-gonflés. | Corrigez la pression de gonflage des pneus. |
| | Témoin allumé après avoir clignoté pendant 1 minute: Anomalie dans le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques. | Faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota. |
|  | **Voyant d'alerte principal (véhicules équipés d'un écran multifonctionnel)** Le voyant s'allume, accompagné d'un signal sonore, et clignote pour signaler que le système principal d'alerte a détecté une anomalie. | →P. 438 |

*1: Alarme d'ouverture des portes:

Le signal sonore de porte(s) ouverte(s) se déclenche pour indiquer au conducteur qu'une ou plusieurs portes sont mal fermées (le véhicule roule à plus de 3 mph [5 km/h]).

*2: Signal de rappel de ceinture de sécurité pour le conducteur et le passager avant:

Les signaux de rappel de ceinture de sécurité pour le conducteur et le passager avant retentissent pour avertir ces derniers que leur ceinture de sécurité n'est pas attachée. Ils retentissent pendant 10 secondes à partir de l'instant où le véhicule roule à plus de 12 mph (20 km/h). Passé ce délai, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore retentit d'une tonalité différente pendant 20 secondes supplémentaires.

■ **Signal sonore d'oubli de clé de contact (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”)**

Le bruiteur signale que la clé n'a pas été retirée alors que le moteur est arrêté et que la porte conducteur est ouverte.

■ **Rappel de toit ouvrant ouvert (sur modèles équipés)**

Le bruiteur signale que le toit ouvrant n'est pas complètement fermé alors que le bouton de démarrage/d'arrêt moteur est en mode ARRÊT et que la porte conducteur est ouverte.

■ **Capteur d'occupation du siège passager avant et rappel de ceinture de sécurité passager**

- Si vous posez un bagage sur le siège du passager avant, lequel est équipé d'un capteur d'occupation, celui-ci risque de provoquer l'allumage du voyant, alors que personne n'occupe pas ce siège.
- Si vous placez un coussin sur le siège, le capteur risque de ne pas détecter qu'une personne y est assise, et d'occasionner un fonctionnement incohérent du voyant.

■ **Vidange de l'huile moteur (pour les États-Unis seulement)**

Veillez à ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange. (→P. 362)

■ **Lorsque le voyant de surveillance de la pression de gonflage s'allume**

Vérifiez la pression des pneus et corrigez à la valeur préconisée. Une pression sur le commutateur de réinitialisation de la surveillance de la pression des pneus ne permet pas d'éteindre le voyant de surveillance de la pression des pneus.

■ **Le voyant de surveillance de la pression de gonflage s'allume par suite d'une cause naturelle**

Le voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante peut s'allumer en raison de circonstances naturelles, telles qu'une fuite d'air ou une variation de pression de gonflage liée à la température. Dans ce cas, il vous suffit de corriger la pression de gonflage des pneumatiques pour que le voyant s'éteigne (après quelques minutes).

### Remplacement d'une roue par la roue de secours

▶ Véhicules avec roue de secours compacte

La roue de secours compacte ne dispose pas d'une valve de surveillance de la pression de gonflage et d'un émetteur. Si un pneu vient à crever et est remplacé par la roue de secours, le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques reste allumé. Après réparation, remplacez la roue de secours par la roue remise en état et ajustez la pression de gonflage. Le voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante s'éteint au bout de quelques minutes.

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours normale

La roue de secours est également équipée d'une valve de surveillance de la pression de gonflage et d'un émetteur. Le voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante s'allume si la pression de gonflage de la roue de secours est basse. Si un pneu vient à crever et même s'il est remplacé par la roue de secours, le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques ne s'éteint pas. Après réparation, remplacez la roue de secours par la roue remise en état et ajustez la pression de gonflage. Le voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante s'éteint au bout de quelques minutes.

### Si le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques est inopérant

Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques est inopérant dans les circonstances suivantes:

(Si tout est normal, le système fonctionne correctement.)

- Si les pneumatiques utilisés ne disposent pas de valves ni d'émetteurs de surveillance de la pression de gonflage.
- Si le code d'identification sur les valves et les émetteurs de surveillance de la pression de gonflage n'est pas enregistré dans le calculateur du système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques.
- Si le sélecteur de pression de gonflage est mis sur la position correspondant à l'autre monte pneumatique.
- Si la pression de gonflage des pneumatiques est supérieure ou égale à 73 psi (500 kPa, 5,1 kgf/cm$^2$ ou bar).

- Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques risque d'être inopérant dans les circonstances suivantes:
  (Si tout est normal, le système fonctionne correctement.)
- A proximité de dispositifs ou d'équipements électroniques utilisant des fréquences d'ondes radio similaires.
- Si une radio réglée sur des fréquences similaires est en état de marche dans le véhicule.
- Si vous installez sur les vitres un film teinté susceptible de perturber les ondes radio.
- Si le véhicule est recouvert d'une quantité de neige ou de glace importante, en particulier autour des roues et des passages de roues.
- En cas d'utilisation d'autres jantes que celles d'origine Toyota. (Même si vous utilisez des jantes d'origine Toyota, il se peut que le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques ne fonctionne pas correctement avec certains types de pneumatiques.)
- Si vous utilisez des chaînes à neige

**■ Si le voyant de surveillance de la pression de gonflage s'allume après avoir clignoté fréquemment pendant 1 minute**

Si le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques s'allume après avoir souvent clignoté pendant 1 minute alors que le bouton “ENGINE START STOP” ou le contacteur de démarrage antivol était sur DÉMARRAGE, faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota.

**■ Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota**

Le signal de rappel de bouclage de ceinture de sécurité assujetti à la vitesse du véhicule peut être désactivé. (Fonctions personnalisables →P. 507) Toutefois, Toyota recommande que le signal sonore de rappel de bouclage des ceintures de sécurité soit fonctionnel pour avertir le conducteur et le passager avant qu'ils ont oublié d'attacher leur ceinture.

ATTENTION

**Si le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques s'allume**

Prenez soin de respecter les précautions suivantes. A défaut, une perte de contrôle du véhicule peut s'ensuivre et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Garez votre véhicule en un endroit sûr dès que possible. Ajustez immédiatement la pression de gonflage des pneumatiques.
- Si le voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante s'allume après que vous ayez vérifié la pression des pneumatiques, il est probable qu'un pneumatique soit crevé. Contrôlez les pneumatiques. Si un pneumatique est crevé, utilisez la roue de secours et faites réparer le pneumatique crevé par le concessionnaire Toyota le plus proche.
- Evitez toute manœuvre ou freinage brusque. En cas de détérioration des pneus du véhicule, vous risquez de perdre le contrôle de la direction et des freins.

**En cas d'éclatement du pneu ou de fuite d'air brutale**

Il peut arriver que le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques ne s'active pas tout de suite.

**Entretien des pneumatiques**

Par temps froid, chaque pneumatique, y compris celui de secours, devrait être vérifié une fois par mois et gonflé à la pression recommandée par le fabricant sur la plaque-étiquette du véhicule ou sur l'étiquette située sur le flanc du pneumatique (étiquette informative de pression en fonction de la charge). (Si les pneumatiques de votre véhicule sont d'une taille différente de celle indiquée sur la plaque-étiquette du véhicule ou sur l'étiquette située sur le flanc du pneumatique [étiquette informative de pression en fonction de la charge], vous devez déterminer la pression de gonflage pour ces pneumatiques.)

## ⚠ ATTENTION

Pour plus de sécurité, votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression de gonflage (TPMS-tire pressure warning system) qui allume un témoin de pression de gonflage lorsqu'un ou plusieurs pneu(s) est/sont insuffisamment gonflé(s). Lorsque le voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante s'allume, arrêtez-vous pour vérifier la pression des pneumatiques dès que possible et gonflez-les à la pression adéquate. La conduite avec un pneumatique nettement sous-gonflé provoque l'échauffement excessif de ce dernier et peut entraîner son éclatement. Le sous-gonflage augmente également la consommation de carburant tout en diminuant la durée de vie de la bande de roulement, et peut affecter le manœuvrabilité du véhicule et l'efficacité de son freinage.

Veuillez noter que le témoin de surveillance de la pression de gonflage TPMS (tire pressure warning system) ne vous dispense pas de l'entretien de vos pneus; il est de la responsabilité du conducteur de veiller à ce que les pneus soient à la pression adéquate, même si le sous-gonflage n'est pas suffisant pour activer le témoin de surveillance de la pression de gonflage.

Votre véhicule est par ailleurs équipé d'un témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression de gonflage (TPMS—tire pressure warning system) afin de vous prévenir lorsque le système ne fonctionne pas normalement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé au voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante. Lorsque le système détecte une anomalie, le témoin de pression de gonflage insuffisante clignote pendant une minute environ, puis reste allumé en permanence. La même séquence est répétée à chaque nouvelle utilisation du véhicule, tant que l'anomalie est présente. Lorsque le témoin d'anomalie est allumé, le système n'est pas en mesure de détecter ni de signaler une pression de gonflage insuffisante dans les pneus comme il le devrait.

**ATTENTION**

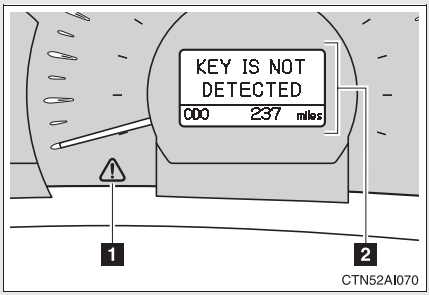
Le système de surveillance de la pression de gonflage peut connaître une anomalie de fonctionnement pour diverses raisons, y compris le montage sur le véhicule de jantes ou de pneus de remplacement incompatibles avec un fonctionnement normal du système de surveillance de la pression de gonflage. Si vous remplacez une ou plusieurs jantes ou pneumatiques de votre véhicule, vérifiez l'état du témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression de gonflage pour vous assurer qu'une jante ou un pneu de remplacement n'empêche pas le système de surveillance de la pression de gonflage de continuer à fonctionner normalement.

**NOTE**

**Précaution lors de la pose de pneumatiques différents**

En cas de pose de pneumatiques de caractéristiques ou de fabricant différent, le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques peut ne pas fonctionner correctement.

**Si un message s'affiche à l'écran multifonctionnel, gardez votre calme et agissez comme suit:**




**1** Voyant d'alerte principal

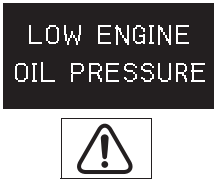
Le voyant d'alerte principal s'allume aussi ou clignote pour attirer votre attention sur le fait qu'un message est affiché à l'écran multifonctionnel.

**2** Écran multifonctionnel

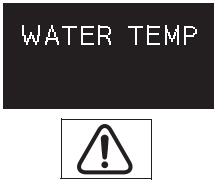
Si un voyant quel qu'il soit s'allume après que vous ayez effectué les actions décrites, contactez votre concessionnaire Toyota.

## Arrêtez tout de suite le véhicule.

● Les témoins d'alerte suivants indiquent la présence possible d'une panne pouvant entraîner un accident. Arrêtez au plus vite le véhicule sur une aire de sécurité et contactez votre concessionnaire Toyota.

| Message d'alerte | Explications |
|---|---|
|  | **Signale une pression d'huile moteur anormale.**<br>Un signal sonore retentit également.<br>Le voyant s'allume en cas de pression d'huile insuffisante. |

● Les témoins d'alerte suivants indiquent la présence possible d'une panne pouvant entraîner un accident. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et laissez le moteur refroidir.

| Message d'alerte | Explications |
|---|---|
|  | **Signale que la température du liquide de refroidissement est trop élevée.**<br>Un signal sonore retentit également. |

## Faites contrôler le véhicule dans les plus brefs délais.

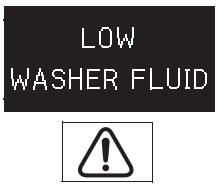
Négliger de faire rechercher la cause des alertes suivantes peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal du système correspondant, pouvant entraîner un accident. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

| Message d'alerte | Explications |
|---|---|
|  (Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”) | **Signale la présence d'une anomalie dans le système de l'antivol de direction.**<br>Un signal sonore retentit également. |
|  | **Signale la présence d'une anomalie dans les systèmes TRAC et VSC (sur modèles équipés).**<br>Un signal sonore retentit également. |

## Suivez les procédures de correction.

Après avoir agi comme expliqué ici pour remédier au problème signalé, vérifiez que le voyant d'alerte s'éteint.

| Message d'alerte | Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|
|  | **Signale qu'une ou plusieurs portes sont mal fermées.**<br>Un signal sonore retentit pour indiquer qu'une ou plusieurs portes sont mal fermées (le véhicule roule à plus de 3 mph [5 km/h]). | Vérifiez que toutes les portes sont bien fermées. |
|  | **Signale que le capot est mal fermé.**<br>Un signal sonore retentit pour indiquer que le capot est mal fermé (le véhicule roule à plus de 3 mph [5 km/h]). | Fermez le capot. |
|  | **Signale que le coffre est mal fermé.**<br>Un signal sonore retentit pour indiquer que le coffre est mal fermé (le véhicule roule à plus de 3 mph [5 km/h]). | Fermez le coffre. |

| Message d'alerte | Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|
|  | **Signale que le toit ouvrant n'est pas complètement fermé (le bouton “ENGINE START STOP” est en mode ARRÊT [véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”] ou le contacteur de démarrage antivol est sur “OFF” [ARRÊT] [véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”] et la porte conducteur est ouverte).**<br>Un signal sonore retentit également. | Fermez le toit ouvrant. |
|  | **Indique que le frein de stationnement est toujours serré alors que le véhicule roule à plus de 3 mph (5 km/h).**<br>Un signal sonore retentit également. | Desserrez le frein de stationnement. |
|  | **Signale une insuffisance de liquide de lave-glace.**<br>Un signal sonore retentit également. | Ajoutez du liquide de lave-glace. |

| Message d'alerte | Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|
| MAINT REQD<br>SOON<br><br>(États-Unis uniquement) | **Indique que selon le programme d'entretien, la vidange moteur doit être effectuée.**<br>Un signal sonore retentit également. | Vérifiez le niveau d'huile moteur, et faites la vidange si nécessaire. |
| | **S'allume 4500 miles (7200 km) environ après la vidange de l'huile moteur. (Le témoin ne fonctionne correctement qu'en cas de remise à zéro de l'indicateur de vidange).** | |
| MAINT REQD<br><br>(États-Unis uniquement) | **Indique que la vidange moteur doit impérativement être effectuée.**<br>Un signal sonore retentit également. | Vérifiez et vidangez l'huile moteur. |
| | **S'allume 5000 miles (8000 km) environ après la vidange de l'huile moteur (et remise à zéro de l'indicateur de vidange).** | |

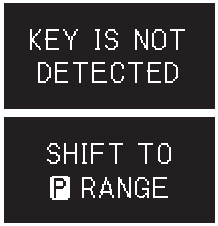
■ **Vidange de l'huile moteur (États-Unis uniquement)**

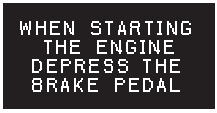
Veillez à ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange. (→P. 362)

**Suivez les procédures de correction (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”).**

Après avoir agi comme expliqué ici pour remédier au problème signalé, vérifiez que le voyant d'alerte s'éteint.

| Bruiteur intérieur | Signal sonore extérieur | Message d'alerte | Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|---|---|
| 1 fois | — | KEY IS NOT DETECTED<br>(Reste allumé pendant 8 secondes)<br> | Signale que la clé électronique n'est pas détectée lorsque vous appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP”. | Confirmez que vous êtes en possession de la clé électronique. |
| 1 fois | 3 fois | KEY IS NOT DETECTED<br> | Signale qu'une porte autre que celle côté conducteur a été ouverte et fermée, alors que le bouton “ENGINE START STOP” n'était pas en mode ARRÊT et que la clé électronique se trouvait hors du périmètre de détection. | Confirmez que vous êtes en possession de la clé électronique. |

| Bruiteur intérieur | Signal sonore extérieur | Message d'alerte | Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|---|---|
| 1 fois | 3 fois |  | Signale que la porte conducteur a été ouverte ou fermée alors que le levier de sélecteur était sur “P”, que le bouton “ENGINE START STOP” n'était pas en mode ARRÊT et que la clé électronique se trouvait hors du périmètre de détection. | Mettez le bouton “ENGINE START STOP” sur ARRÊT ou confirmez que vous êtes en possession de la clé électronique. |
| 1 fois | Continu |  (Affichage alterné) | Signale que la porte conducteur a été ouverte ou fermée (alors que le levier de sélecteur n'était pas sur “P”, que le bouton “ENGINE START STOP” n'était pas en mode ARRÊT et que la clé électronique se trouvait hors du périmètre de détection). | • Mettez le sélecteur de vitesses sur “P”.<br>• Confirmez que vous êtes en possession de la clé électronique. |

| Bruiteur intérieur | Signal sonore extérieur | Message d'alerte | Explications | Procédure de correction |
|---|---|---|---|---|
| 1 fois | — |  | Signale que la pile de la clé est presque usée. | Changez la pile. (→P. 396) |
| 1 fois | — |  | Signale qu'une porte a été ouverte ou fermée et que le bouton “ENGINE START STOP” a été mis 2 fois en mode ACCESSOIRES avec retour en mode ARRÊT. | Appuyez en même temps sur la pédale de frein et sur le bouton “ENGINE START STOP”. |
| 1 fois | — |  | Signale que l'antivol de direction ne s'est pas désarmé dans les 3 secondes qui ont suivi l'appui sur le bouton “ENGINE START STOP”. | Appuyez une nouvelle fois sur le bouton “ENGINE START STOP”, tout en tournant le volant et en appuyant sur la pédale de frein. |

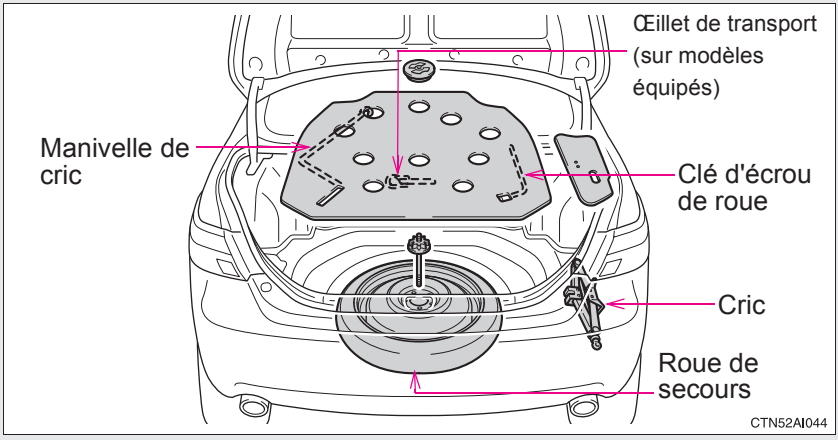
**Démontez la roue dont le pneumatique est crevé et remplacez-la par la roue de secours.**

## Avant de lever le véhicule avec le cric

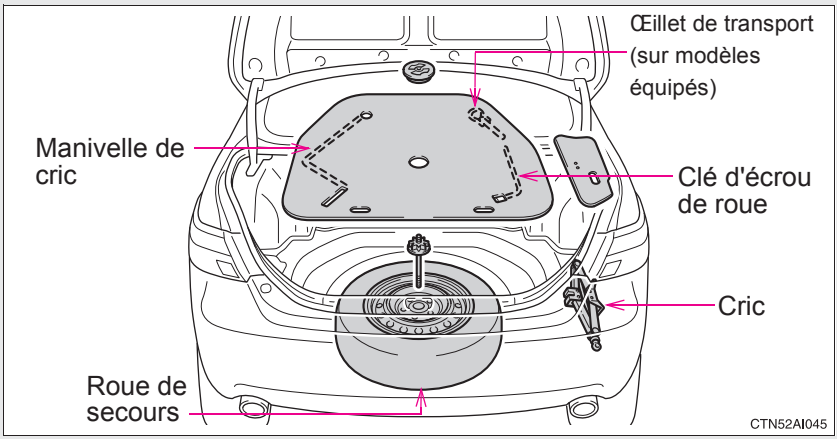
- Garez le véhicule sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Amenez le levier de sélecteur sur “P” (modèles à transmission automatique) ou enclenchez la marche arrière (modèles à boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse.

## Emplacement de la roue de secours, du cric et de l'outillage

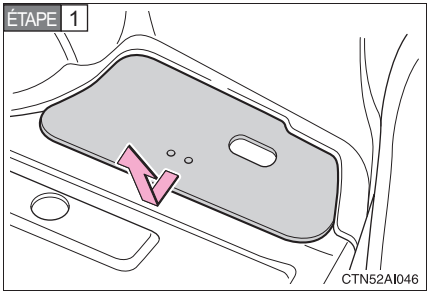
▶ Véhicules avec roue de secours compacte



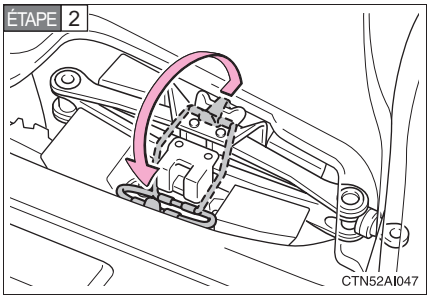
▶ Véhicules équipés d'une roue de secours normale




## Sortie de la roue de secours de son logement et du cric

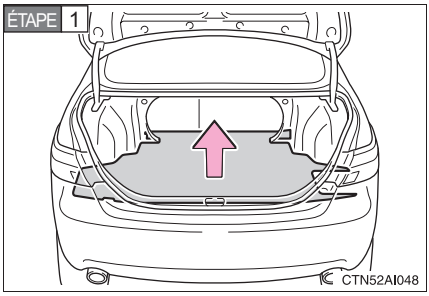



Retirez le couvercle du rangement de cric.

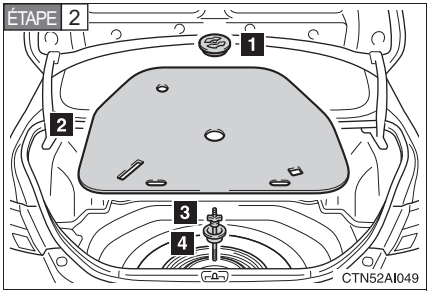



Déposez le crochet.

## Sortir la roue de secours

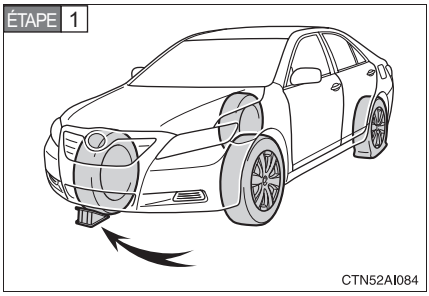



Enlevez le cache-plancher.



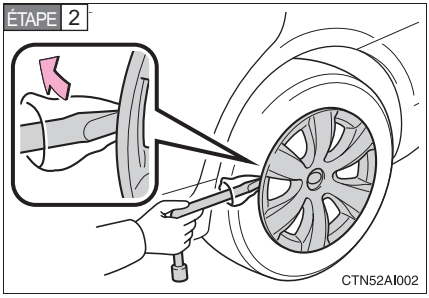

1. Desserrez l'écrou et retirez-le.
2. Enlevez le cache de la roue de secours.
3. Desserrez la vis et retirez-la.
4. Déposez l'entretoise (véhicules équipés de jantes en aluminium).

## Remplacement d'une roue crevée




Calez les pneus.

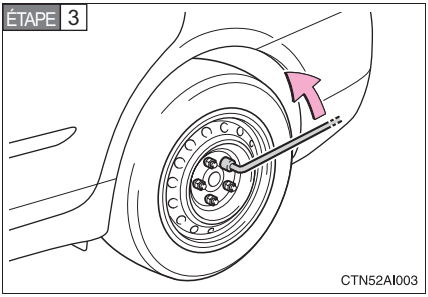
| Roue crevée | | Position des cales de roue |
|---|---|---|
| Avant | Côté gauche | En arrière de la roue arrière droite |
| | Côté droit | En arrière de la roue arrière gauche |
| Arrière | Côté gauche | En avant de la roue avant droite |
| | Côté droit | En avant de la roue avant gauche |




Véhicules avec jantes en acier, enlevez l'enjoliveur de roue avec la clé.

Pour protéger l'enjoliveur de roue, intercaler un chiffon entre la clé et l'enjoliveur de roue, comme indiqué sur la figure.

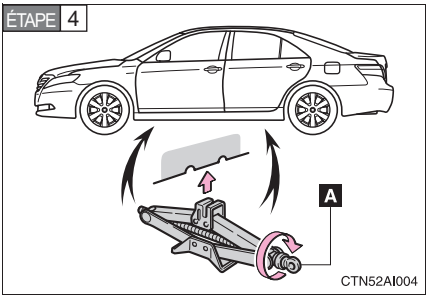
ÉTAPE 3



CTN52AI003

Desserrez d'un tour les écrous de roue.

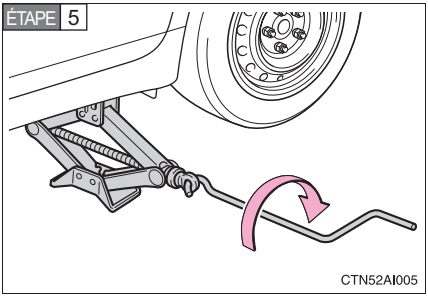
ÉTAPE 4




CTN52AI004

Tournez la partie “A” du cric à la main jusqu'à en amener l'encoche au contact du point de levage du bas de caisse.

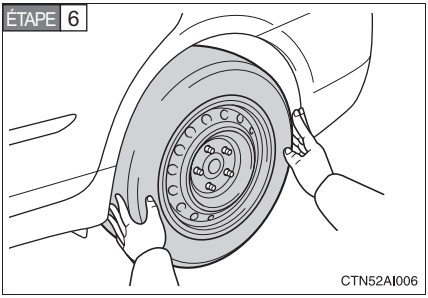
ÉTAPE 5



CTN52AI005

Levez le véhicule jusqu'à décoller à peine la roue du sol.

ÉTAPE 6

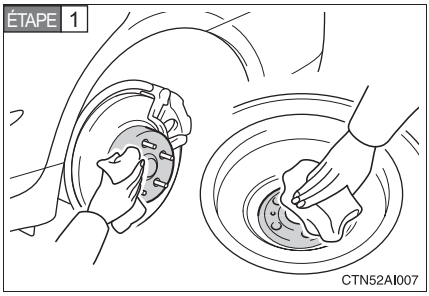


CTN52AI006

Enlevez tous les écrous de roue et la roue.

Lorsque vous posez la roue à plat sur le sol, tournez-la avec le côté saillant de la jante vers le haut afin d'éviter d'en rayer la surface.

## Mettez en place la roue

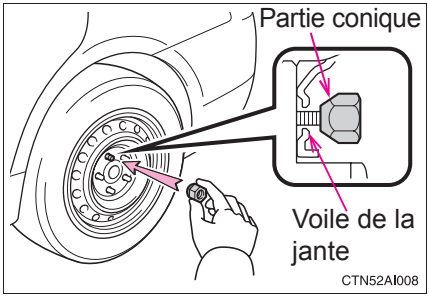



Nettoyez les portées de la roue et vérifiez l'absence de tout corps étranger.

Tout corps étranger sur les portées de la roue risque de provoquer le desserrage des écrous pendant la marche du véhicule, avec pour conséquence la perte de la roue.

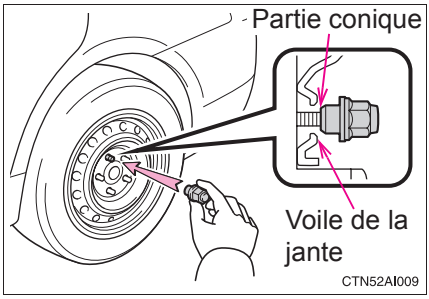
ÉTAPE 2 Montez la roue et vissez les écrous de roue à la main jusqu'à les serrer sans peine.

▶ Remplacement d'une roue à jante en acier par une roue à jante en acier



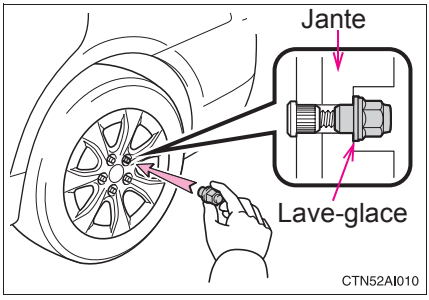

Serrez les écrous jusqu'au contact de leur partie conique avec le voile de la jante.

▶ Remplacement d'une roue à jante en aluminium par une roue à jante en acier

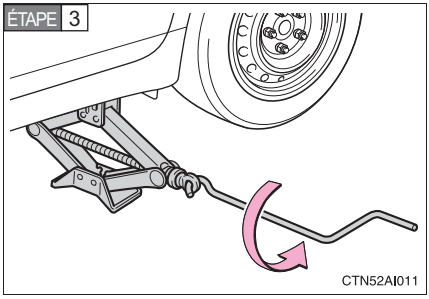



Serrez les écrous jusqu'au contact de leur partie conique avec le voile de la jante.

▶ Remplacement d'une roue à jante en aluminium par une roue à jante en aluminium

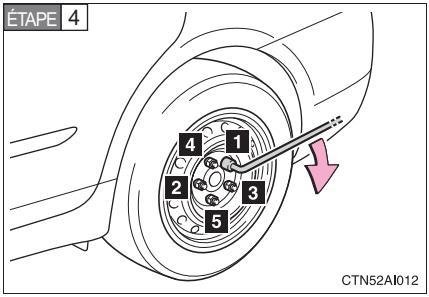



Serrez les écrous jusqu'au contact de leur rondelle avec la jante.




Reposez le véhicule au sol.

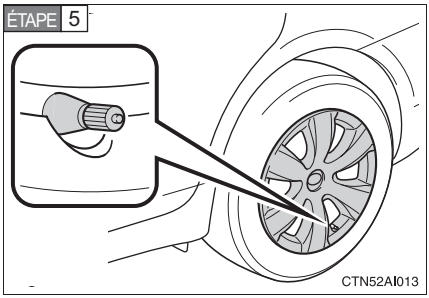
ÉTAPE 4




Serrez vigoureusement les écrous, à 2 ou 3 reprises, dans l'ordre indiqué sur la figure.

**Couple de serrage:**
76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m)

ÉTAPE 5




Sur les véhicules avec jantes en acier, remettez l'enjoliveur de roue.

Alignez la découpe de l'enjoliveur avec le corps de valve comme illustré.

ÉTAPE 6 Rangez soigneusement la roue crevée, le cric et tous les outils.

## ■ Roue de secours compacte

- Vous pouvez identifier une roue de secours compacte au moyen de la mention “TEMPORARY USE ONLY” moulée sur son flanc.
  N'utilisez la roue de secours compacte qu'en cas d'urgence, et très provisoirement.
- Assurez-vous de contrôler la pression de gonflage de la roue de secours compacte. (→P. 487)

### En cas de crevaison du pneu avant sur une route enneigée ou verglacée

Montez la roue de secours compacte à l'arrière du véhicule. Procédez comme suit pour pouvoir monter les chaînes à neige sur les roues avant.

ÉTAPE 1 Montez la roue de secours compacte à la place d'une roue arrière.

ÉTAPE 2 Remplacez le pneu crevé par la roue arrière que vous venez de démonter du véhicule.

ÉTAPE 3 Montez les chaînes à neige sur les roues avant.

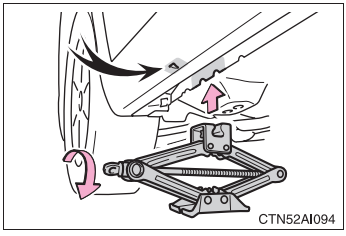
### Une fois le pneu remplacé (États-Unis uniquement)

Il faut réinitialiser le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus. (→P. 378)

### En cas d'utilisation de la roue de secours compacte

La roue de secours compacte étant dépourvue de valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, le système de surveillance de la pression ne peut pas vous alerter d'une éventuelle pression insuffisante. Par ailleurs, si vous remplacez la roue de secours compacte après que le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques se soit allumé, le voyant reste allumé.

### Repère du point de levage




Les repères de point de levage se trouvent sous le longeron. Ils marquent la position du point de levage.

ATTENTION

**Utilisation du cric de bord**

Une mauvaise utilisation du cric peut conduire à la chute brutale du véhicule, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez le cric de bord aux seules fins de changer les roues et de monter et démonter les chaînes à neige.
- Pour changer une roue crevée, n'utilisez aucun autre cric que celui fourni avec le véhicule.
  Ne l'utilisez pas sur un autre véhicule, et n'utilisez aucun autre cric que celui-ci pour changer les roues de votre véhicule.
- Vérifiez à chaque fois que le cric est bien en place sur le point de levage prévu pour cela.
- Ne glissez aucune partie de votre corps sous le véhicule lorsque celui-ci est sur cric.
- Ne laissez pas tourner le moteur et ne le démarrez pas non plus lorsque le véhicule est sur cric.
- Ne mettez pas le véhicule sur cric avec une personne à bord.
- Ne disposez pas d'objets sur le cric ou dessous lors du levage du véhicule.
- Levez le véhicule à la hauteur juste suffisante pour changer la roue, pas plus haut.
- Si vous avez besoin de vous glisser sous le véhicule, utilisez une chandelle.

Veillez tout particulièrement à vous assurer que toute personne travaillant sur le véhicule ou à proximité directe ne risque pas d'être blessée lorsque vous reposez le véhicule au sol.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Remplacement d'une roue crevée

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accident corporel grave ou mortel.

- Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous.
  L'huile ou la graisse risque de provoquer un desserrage des roues et un accident grave.
  Nettoyez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous.
- Après tout changement de roue, faites resserrer les écrous de roue à la clé dynamométrique dans les plus brefs délais, au couple de 76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m).
  Si vous ne respectez pas ces précautions, vous risquez d'être à l'origine d'un desserrage des écrous de roue pendant la marche du véhicule, avec pour conséquence la perte de la roue et un risque d'accident grave, voire mortel.

### ■ En cas d'utilisation de la roue de secours compacte

- Sachez que la roue de secours compacte a été spécialement conçue pour être utilisée sur votre véhicule. N'utilisez pas cette roue de secours compacte sur un autre véhicule.
- Ne roulez pas avec 2 roues de secours compactes en même temps.
- Remplacez au plus vite la roue de secours compacte par une roue normale.
- Adoptez une conduite souple et coulée (pas d'accélérations, ralentissements, freinages et virages trop brusques).

### ■ Vitesse à ne pas dépasser avec la roue de secours compacte

Limitez votre vitesse à 50 mph (80 km/h) maximum lorsque vous roulez avec la roue de secours compacte.

La roue de secours compacte n'a pas été étudiée pour supporter les grandes vitesses. À défaut de respecter cette précaution, vous risquez d'être à l'origine d'un accident grave, voire mortel.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque la roue de secours est montée**

Il est possible que la vitesse du véhicule ne soit pas correctement détectée et que les systèmes suivants ne fonctionnent pas correctement:

- ABS & aide au freinage d'urgence
- VSC
- TRAC
- Système de navigation

## ⚠ NOTE

**■ Ne roulez pas avec un pneu crevé.**

Ne poursuivez pas votre route avec un pneu crevé.
En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneumatique et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible.

**■ Attention au franchissement des obstacles lorsque vous roulez avec la roue de secours.**

Le montage de la roue de secours compacte entraîne un abaissement du véhicule par rapport à la situation habituelle, où le véhicule est équipé de ses 4 roues normales. Soyez prudent si vous devez circuler sur mauvaise route (revêtement dégradé, bosselé).

**■ Utilisation du véhicule avec les chaînes à neige et la roue de secours compacte**

Ne montez pas les chaînes à neige sur la roue de secours compacte.
Les chaînes à neige pourraient abîmer la carrosserie et avoir un effet désastreux sur le comportement du véhicule.

NOTE

■ **Lorsque vous remplacez les pneumatiques**

Si vous souhaitez démonter ou remonter les roues, les pneumatiques ou les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, contactez votre concessionnaire Toyota, car les valves à émetteur peuvent facilement souffrir d'une manipulation sans précaution.

■ **Pour éviter de causer des dommages aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage**

Ne pas utiliser de bombe anticrevaison pour réparer un pneu à plat.

# Si le moteur ne démarre pas

**Si le moteur persiste à ne pas démarrer alors que vous avez correctement appliqué la procédure de démarrage (→P. 144, 148) ou débloqué l'antivol de direction (→P. 146, 149), confirmez les points suivants.**

■ **Le moteur refuse de démarrer alors que le démarreur fonctionne normalement.**

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes.

- Il n'y a peut-être pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule.
  Refaites le plein du véhicule.
- Le moteur est peut-être noyé.
  Essayez une fois encore de redémarrer le moteur en respectant la procédure normale. (→P. 144, 148)
- Il y a peut-être une anomalie dans le système d'antidémarrage. (→P. 88)

■ **Le démarreur semble manquer de puissance, les éclairages intérieurs et les projecteurs sont faibles, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas ou produit un son étouffé.**

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes.

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 467)
- Les bornes de la batterie sont corrodées ou ses câbles sont desserrés.

■ **Le démarreur n'est pas entraîné (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”).**

Peut-être le système de démarrage du moteur ne fonctionne-t-il pas correctement par suite d'un problème électronique, comme un circuit ouvert ou un fusible grillé par exemple. Toutefois, il existe une mesure de secours permettant de démarrer le moteur. (→P. 461)

■ **Le démarreur ne fonctionne pas, les éclairages intérieurs et les projecteurs ne s'allument pas, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.**

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes.

- Un câble de batterie est peut-être débranché (ou les deux).
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 467)
- Il y a peut-être une anomalie dans l'antivol de direction (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”).

Consultez votre concessionnaire Toyota si vous ne savez pas ou ne pouvez pas résoudre le problème.

## Procédure de démarrage d'urgence (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)

Lorsque le moteur ne démarre pas, vous pouvez tenter la procédure suivante en mesure temporaire, à condition que le bouton “ENGINE START STOP” fonctionne normalement.

ÉTAPE 1 Serrez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Mettez le sélecteur de vitesses sur “P”.

ÉTAPE 3 Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES.

ÉTAPE 4 Appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP” pendant environ 15 secondes, tout en appuyant vigoureusement sur la pédale de frein.

Même s'il est possible de démarrer le moteur avec la procédure qui vient d'être expliquée, il est vraisemblable que le système soit défectueux. Faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

## Si le levier de sélecteur est bloqué sur “P” (transmission automatique)

**Si vous n'arrivez pas à manœuvrer le sélecteur de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein, il est possible qu'il y ait une anomalie dans le dispositif de commande de verrouillage du sélecteur (système de sécurité destiné à empêcher toute manœuvre accidentelle du sélecteur de vitesses). Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.**

**En mesure d'urgence, vous pouvez procéder comme suit pour pouvoir manœuvrer le sélecteur de vitesses.**

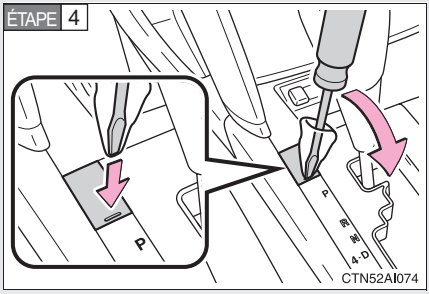
ÉTAPE 1 Serrez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”: Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES.

Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Mettez le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” (ACCESSOIRES).

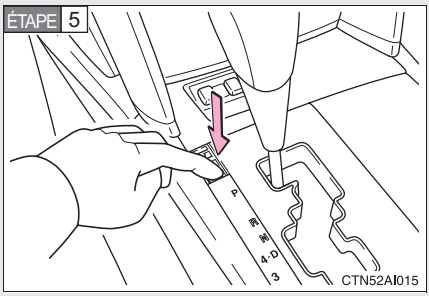
ÉTAPE 3 Appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 4




Faites levier sur le cache avec un tournevis plat ou équivalent.

ÉTAPE 5




Appuyez sur le bouton de déverrouillage de levier de sélecteur.

Vous pouvez manœuvrer le sélecteur de vitesses tant que vous appuyez sur le bouton.

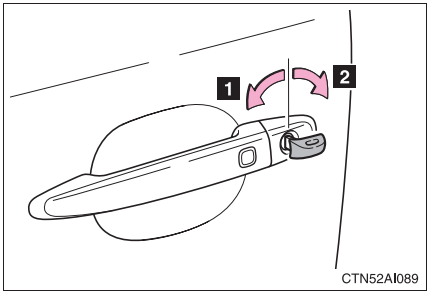
# Si vous perdez vos clés

**Votre concessionnaire Toyota est en mesure de vous fabriquer de nouvelles clés d'origine. Pour les véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”, apportez-lui l'autre clé et le numéro de la clé gravé sur la languette qui l'accompagne. Pour les véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”, apportez-lui la clé principale et le numéro de la clé gravé sur la languette qui l'accompagne.**

**Si la communication est interrompue entre la clé électronique et le véhicule (→P. 31) ou si la clé électronique est inutilisable parce que sa pile est usée, le système d'accès et de démarrage "mains libres" et la télécommande du verrouillage centralisé sont également inutilisables. Dans de tels cas, appliquez la procédure décrite ci-après pour ouvrir les portes et le coffre ou pour démarrer le moteur.**

## Verrouillage et déverrouillage des portes et ouverture du coffre avec la clé conventionnelle

▶ Portes

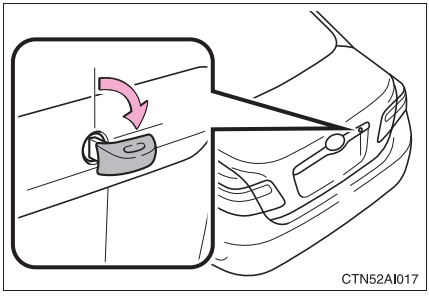



1 Verrouillage de toutes les portes

2 Déverrouillage de toutes les portes

Tournez la clé vers l'arrière pour déverrouiller la porte conducteur. Tournez la clé à nouveau pour déverrouiller les autres portes.

▶ Coffre

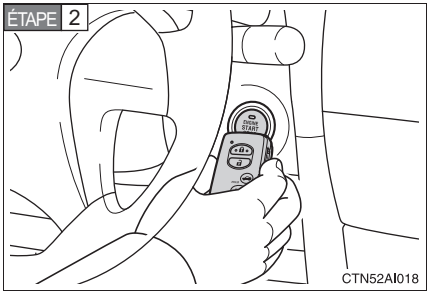



Tournez la clé conventionnelle vers la droite pour ouvrir.

## Changement du mode du bouton “ENGINE START STOP” et démarrage du moteur

ÉTAPE 1 Placez le levier de sélecteur en position “P” et appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2




Mettez en contact la face de la clé électronique portant le logo Toyota avec le bouton “ENGINE START STOP”.

Le système indique par une alarme sonore que la fonction de démarrage ne peut pas détecter la clé électronique en contact avec le bouton “ENGINE START STOP” si une porte est ouverte pendant que vous faites contact entre la clé et le bouton.

ÉTAPE 3 Pour changer le mode du bouton “ENGINE START STOP”: dans les 5 secondes qui suivent le déclenchement du signal sonore, relâchez la pédale de frein et appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP”. Chaque appui sur le bouton permet de changer de mode. (→P. 145)

Pour démarrer le moteur: appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP” dans les 5 secondes qui suivent le signal sonore, tout en appuyant sur la pédale de frein.

Si le bouton “ENGINE START STOP” ne fonctionne toujours pas, contactez votre concessionnaire Toyota.

■ **Arrêt du moteur**

Amenez le sélecteur de vitesses sur “P” et appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP” comme vous le feriez pour arrêter le moteur.

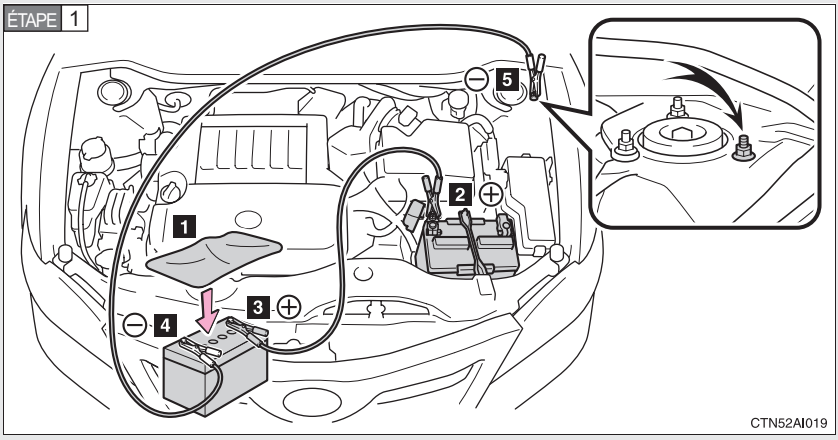
■ **Remplacement de la pile de la clé**

La procédure ci-dessus étant une mesure temporaire, il est recommandé de remplacer immédiatement la pile de la clé électronique lorsqu'elle est usée. (→P. 396)

# En cas de décharge de la batterie

**Vous pouvez procéder comme suit pour démarrer le moteur malgré la décharge complète de la batterie.**
**Vous pouvez appeler votre concessionnaire Toyota ou un atelier de réparation qualifié.**

Si vous disposez d'un jeu de câbles de démarrage (ou une batterie de secours) et d'un second véhicule équipé d'une batterie de 12 V, vous pouvez démarrer votre Toyota en procédant comme suit.




Branchement des câbles de démarrage

1. Si nécessaire, retirez tous les bouchons de mise à l'air de la batterie auxiliaire. Posez un chiffon sur les bouchons de mise à l'air de la batterie auxiliaire. (Pour réduire le risque d'explosion, de blessure et de brûlure.)
2. Borne positive (+) de la batterie de votre véhicule
3. Borne positive (+) de la batterie du second véhicule
4. Borne négative (-) de la batterie du second véhicule
5. Connectez le câble de jonction à la masse du véhicule comme indiqué sur la figure.

ÉTAPE 2 Démarrez le moteur du second véhicule. Accélérez légèrement pour accroître le régime moteur et maintenez ce régime pendant 5 minutes environ, de manière à recharger la batterie de votre véhicule.

ÉTAPE 3 Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres” — Ouvrez et fermez l'une des portes, avec le bouton “ENGINE START STOP” en mode ARRÊT.

ÉTAPE 4 Maintenez le régime moteur du second véhicule, puis mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou le contacteur de démarrage antivol sur “ON” (DÉMARRAGE) (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”), puis démarrez le moteur du véhicule.

ÉTAPE 5 Sitôt le moteur démarré, débranchez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse de leur branchement.

Une fois le moteur démarré, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota, dès que possible.

---

■ **Démarrage du moteur lorsque la batterie est déchargée (véhicules équipés d'une transmission automatique)**

Le moteur ne peut pas être démarré en poussant le véhicule.

■ **Pour éviter la décharge complète de la batterie**

- Éteignez les projecteurs et le système audio lorsque le moteur est arrêté.
- Mettez hors fonction tous les équipements électriques non indispensables lorsque vous roulez trop longtemps à vitesse réduite (pour cause d'embouteillage, etc.).

■ **En cas de débranchement ou de décharge de la batterie**

Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques doit être initialisé.
(→P. 378)

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion de la batterie**

Respectez les précautions suivantes pour éviter toute mise à feu des gaz inflammables pouvant s'échapper de la batterie.

- Veillez à brancher les câbles de démarrage correctement aux bornes de la batterie et de telle manière qu'ils ne puissent pas entrer accidentellement en contact avec une pièce métallique qu'elle quelle soit.
- Veillez à ne pas laisser les câbles de démarrage faire court-circuit entre les bornes “+” et “-” de la batterie.
- N'exposez pas la batterie à une flamme nue et ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes ou d'allume-cigares à proximité.

**■ Précautions à prendre avec la batterie**

La batterie renferme un électrolyte toxique, corrosif et acide, et certaines de ses pièces contiennent du plomb ou des alliages au plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie.

- Si vous avez à intervenir sur la batterie, portez toujours des lunettes de protection et prenez soin d'éviter tout contact de l'électrolyte (acide) qu'elle contient avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas sur la batterie.
- En cas de contact accidentel de l'électrolyte avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau claire la partie touchée et consultez un médecin.
  Humectez la partie touchée avec une éponge ou un linge humide jusqu'à votre prise en charge par les services médicaux consultés.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et autres pièces de la batterie.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie.

NOTE

■ **Pour éviter de causer des dommages au véhicule (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle)**

N'essayez pas de démarrer le véhicule en le poussant ou en le tractant, car le convertisseur catalytique risquerait de surchauffer et de provoquer un incendie.

■ **Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage**

Prenez garde que les câbles de démarrage ne se prennent pas dans les motoventilateurs de refroidissement ou dans une courroie d'entraînement, lorsque vous les branchez ou débranchez.

**En cas de surchauffe moteur:**

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule sur une aire de sécurité et mettez sur arrêt le système de climatisation.

ÉTAPE 2 Regardez si de la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

Si vous voyez de la vapeur:

Arrêtez le moteur. Une fois le dégagement de vapeur arrêté, ouvrez prudemment le capot puis redémarrez le moteur.

Si vous ne voyez pas de vapeur:

Laissez le moteur tourner et ouvrez le capot avec précaution.

ÉTAPE 3 Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE) uniquement: Retirez l'habillage du compartiment moteur. (→P. 357)

ÉTAPE 4 Vérifiez si les ventilateurs de refroidissement sont en marche.

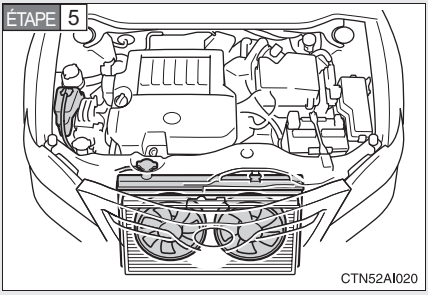
Si les ventilateurs sont en marche:

Attendez que la température du moteur (indiquée au combiné d'instruments) ait commencé à baisser et arrêtez le moteur.

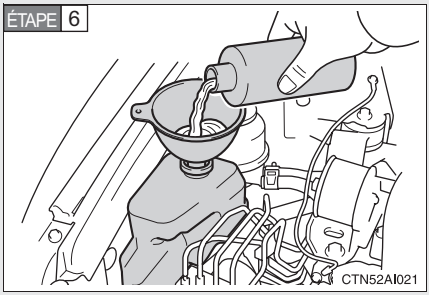
Si les ventilateurs ne sont pas en marche:

Arrêtez le moteur et appelez votre concessionnaire Toyota.

ÉTAPE 5




Une fois le moteur suffisamment refroidi, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et recherchez une fuite au niveau du radiateur.




Faites, au besoin, l'appoint en liquide de refroidissement moteur.

Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement, vous pouvez utiliser de l'eau comme mesure d'urgence. (→P. 483)

Faites contrôler le véhicule dès que possible par le concessionnaire Toyota le plus proche.

---

■ **Surchauffe**

Les signes suivants peuvent vous alerter quant à une surchauffe éventuelle de votre véhicule.

- Le thermomètre de liquide de refroidissement est dans la zone rouge ou vous trouvez que votre véhicule a perdu de la puissance.
- De la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter de vous blesser accidentellement pendant que vous inspectez sous le capot de votre véhicule**

- Si de la vapeur s'échappe par le dessous du capot, attendez que le dégagement de vapeur s'arrête pour ouvrir le capot. Le compartiment moteur peut être très chaud et risque de provoquer des blessures graves telles que des brûlures.
- N'approchez pas les mains ni vos vêtements du ventilateur et des courroies d'entraînement lorsque le moteur est en marche.
- N'ouvrez pas le bouchon de vase d'expansion de liquide de refroidissement alors que le radiateur et le moteur sont chauds.
  Le liquide de refroidissement chaud et la vapeur s'échappant sous pression risquent de provoquer des blessures graves, notamment des brûlures.

NOTE

**Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement moteur**

Attendez que le moteur ait refroidi avant d'ajouter du liquide de refroidissement.
Pour ajouter du liquide de refroidissement, versez lentement. Si vous versez trop vite le liquide (à température ambiante) alors que le moteur est chaud, vous risquez d'occasionner des dommages à ce dernier.

# Si votre véhicule est bloqué

**Procédez comme suit si votre véhicule est embourbé, ensablé ou enneigé au point que les roues patinent.**

ÉTAPE 1 Arrêtez le moteur. Serrez le frein de stationnement et amenez le levier de sélecteur sur “P” (modèles équipés d'une transmission automatique) ou sélectionnez le point mort (modèles équipés d'une boîte de vitesses manuelle).

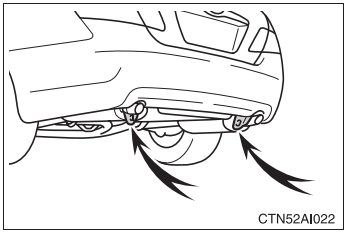
ÉTAPE 2 Dégagez les roues qui patinent de la boue, de la neige ou du sable accumulé.

ÉTAPE 3 Placez sous les roues des branches d'arbre, des pierres ou tout autre matériau susceptible d'améliorer l'adhérence des pneus.

ÉTAPE 4 Redémarrez le moteur.

ÉTAPE 5 Mettez le levier de sélecteur sur “D” ou “R” (modèles équipés d'une transmission automatique) ou enclenchez la première ou la marche arrière (modèles équipés d'une boîte de vitesses manuelle) et accélérez progressivement pour dégager le véhicule.

## ■ Crochets de remorquage (sur modèles équipés)




Lorsque votre véhicule est bloqué et ne peut plus bouger, il est possible, en cas d'urgence, d'utiliser les crochets de remorquage pour dégager votre véhicule à l'aide d'un autre véhicule.
Votre véhicule n'est pas conçu pour remorquer un autre véhicule.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous tentez de dégager votre véhicule bloqué**

Si vous choisissez de dégager votre véhicule par une succession de marches avant et marches arrière, assurez-vous de disposer des dégagements nécessaires, afin d'éviter de renverser une personne ou d'entrer en collision avec un autre véhicule ou un obstacle quelconque. Le véhicule risque par ailleurs de bondir d'un seul coup vers l'avant ou l'arrière en se dégageant. Faites preuve de la plus grande prudence.

**■ Manœuvre du sélecteur de vitesses**

Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, prenez garde de ne pas manœuvrer le levier de sélecteur alors que la pédale d'accélérateur est enfoncée.
Le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter d'occasionner des dommages à la boîte de vitesses et au véhicule en général**

- Évitez de faire patiner les roues et d'emballer le moteur.
- Si le véhicule reste bloqué malgré vos efforts, il est possible qu'il doive être tracté par un autre véhicule.

# Caractéristiques du véhicule 6


**6-1. Caractéristiques ..... 478**

Valeurs pour l'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) ..... 478

Carburant ..... 491

Renseignements sur les pneus ..... 494

**6-2. Personnalisation ..... 507**

Fonctions personnalisables ..... 507

**6-3. Initialisation ..... 511**

Systèmes à initialiser ..... 511

## Dimensions et poids

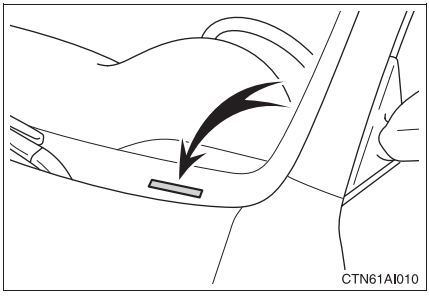
| | | |
|---|---|---|
| Longueur hors-tout | | 189,2 in. (4805 mm) |
| Largeur hors-tout | | 71,7 in. (1820 mm) |
| Hauteur hors-tout*1 | | 57,7 in. (1465 mm)*2<br>57,9 in. (1470 mm)*3 |
| Empattement | | 109,3 in. (2775 mm) |
| Bande de roulement | Avant | 62,0 in. (1575 mm) |
| | Arrière | 61,6 in. (1565 mm) |
| Charge utile du véhicule (occupants + bagages) | | 900 lb. (410 kg) |
| Poids remorqué (poids de la caravane/remorque + poids du chargement) | | 1000 lb. (453 kg) |

*1: Véhicules à vide
*2: Pneumatiques P215/55R17
*3: Pneumatiques P215/60R16

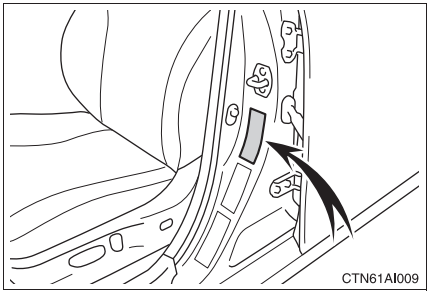
## Identification du véhicule

### Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est l'identification légale de votre véhicule. C'est le numéro d'identification de base de votre Toyota. Il doit figurer sur les documents d'immatriculation du véhicule.




Ce numéro est frappé à l'angle supérieur gauche du tableau de bord.

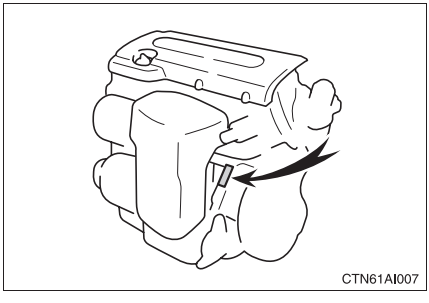



Ce numéro apparaît également sur l'étiquette d'homologation apposée sur le montant central côté conducteur.

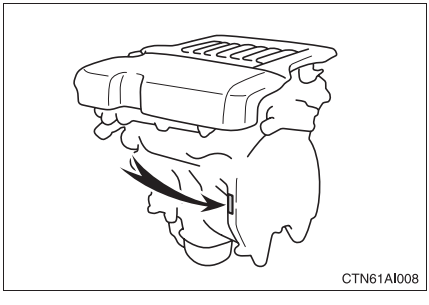
### ■ Numéro du moteur

Le numéro de moteur est frappé à froid sur le bloc-moteur comme indiqué sur la figure.

▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)




▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)



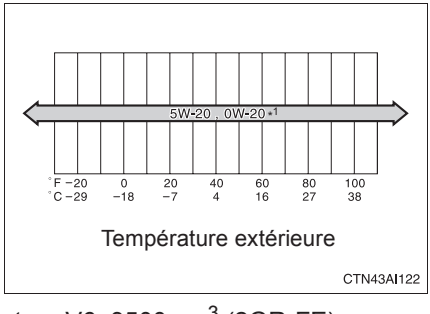
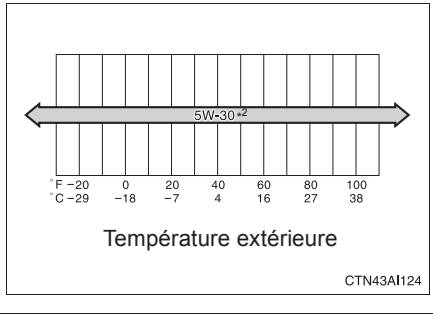
## Moteur

| Modèle | 2AZ-FE | 2GR-FE |
|---|---|---|
| Type | 4 cylindres en ligne,<br>4 temps, essence | 6 cylindres en V,<br>4 temps, essence |
| Alésage et course | 3,48 × 3,78 in.<br>(88,5 × 96,0 mm) | 3,70 × 3,27 in.<br>(94,0 × 83,0 mm) |
| Cylindrée | 144,1 cu.in. (2362 $cm^3$) | 210,9 cu.in. (3456 $cm^3$) |
| Tension de la courroie de commande | Réglage automatique | |
| Jeu aux soupapes (moteur froid)<br>Admission<br>Echappement | 0,007 — 0,011 in.<br>(0,19 — 0,29 mm)<br>0,015 — 0,019 in.<br>(0,38 — 0,48 mm) | Réglage automatique |

## Carburant

| | |
|---|---|
| Type de carburant | Essence sans plomb uniquement |
| Indice d'octane | 87 (Indice d'octane recherche 91) ou plus |
| Contenance du réservoir de carburant | 18,5 gal. (70 L, 15,4 lmp.gal.) |

## Circuit de lubrification

| | |
|---|---|
| Contenance d'huile (vidange et remplissage)<br>Avec filtre<br><br><br>Sans filtre | ▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)<br>4,5 qt. (4,3 L, 3,8 Imp.qt.)<br>▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)<br>6,4 qt. (6,1 L, 5,4 Imp.qt.)<br>▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)<br>4,3 qt. (4,1 L, 3,6 Imp.qt.)<br>▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)<br>6,0 qt. (5,7 L, 5,0 Imp.qt.) |
| Qualité d'huile | Huile moteur multigrade ILSAC |
| Viscosité d'huile préconisée | Utilisez l'huile d'origine Toyota “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent pour répondre aux exigences de qualité et de viscosité suivantes.<br>▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)<br><br>▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)<br> |

*1: L'huile 0W-20 est celle qui offre le meilleur rendement en matière de consommation de carburant.

*2: L'huile 5W-30 est celle qui offre le meilleur rendement en termes de consommation de carburant.

Viscosité de l'huile

- La valeur 5W de l'indice de viscosité de l'huile indique l'aptitude de l'huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice de viscosité (chiffre figurant devant la lettre W) est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- L'indice 30 (5W-30) indique que la viscosité de l'huile à température de fonctionnement. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé est mieux adaptée aux véhicules utilisés aux vitesses soutenues ou soumis aux fortes charges (conditions d'utilisation extrêmes).

## Circuit de refroidissement

| | |
|---|---|
| Capacité (Référence) | ▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)<br>6,6 qt. (6,2 L, 5,5 Imp.qt.)<br>▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)<br>9,5 qt. (9,0 L, 7,9 Imp. qt.) |
| Type de liquide de refroidissement | Utilisez l'un des produits suivants.<br>• “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée»<br>• Équivalent de grande qualité, à base d'éthylène glycol, ne contenant pas de silicate, d'amine, de nitrite ou de borate, et pourvu de propriétés d'acide organique hybride pour une longue tenue dans le temps<br>N'utilisez pas d'eau pure seule. |

## Circuit d'allumage

| | |
|---|---|
| Bougie | |
| Marque | ▶ Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE)<br>DENSO SK20R11<br>NGK IFR6A11<br>▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE)<br>DENSO FK20HR11 |
| Jeu entre électrodes | 0,043 in. (1,1 mm) |

⚠ NOTE

**■ Bougies à électrode en iridium**

Utilisez uniquement des bougies à électrode en iridium. Ne pas régler le jeu aux électrodes des bougies d'allumage.

## Circuit électrique

| | |
|---|---|
| Batterie<br><br>Tension à vide à 68°F (20°C): | 12,6 — 12,8 V Pleine charge<br>12,2 — 12,4 V Charge moyenne<br>11,8 — 12,0 V Déchargée<br>(Contrôle de la tension effectué 20 minutes après arrêt du moteur et extinction de l'ensemble de l'éclairage) |
| Intensités de charge | 5 A max. |

## Boîte-pont manuelle

| | |
|---|---|
| Capacité en huile pour transmissions (Référence) | 2,6 qt. (2,5 L, 2,2 Imp.qt.) |
| Type d'huile pour engrenages | API GL-4 ou 5 |
| Viscosité de l'huile recommandée pour les engrenages | SAE 75W-90 |

## Boîte-pont automatique

| | |
|---|---|
| Contenance en liquide (vidange et remplissage) | Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE): 3,7 qt. (3,5 L, 3,1 Imp.qt.) |
| Capacité en fluide | Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE): 6,87 qt. (6,5 L, 5,72 Imp.qt.)* |
| Type d'huile | “Toyota Genuine ATF WS” «Liquide ATF Toyota d'origine WS» |

*: La contenance en liquide est la quantité de référence. Si un remplacement est nécessaire, contactez votre concessionnaire Toyota.

NOTE

**Type de liquide pour transmissions automatiques**

Si vous utilisez un liquide pour transmissions automatiques autre que “Toyota Genuine ATF WS” «Liquide ATF Toyota d'origine WS», vous risquez d'affecter la qualité du passage des rapports, de bloquer la transmission en provoquant des vibrations et finalement de détériorer la transmission automatique de votre véhicule.

## Embrayage

| | |
|---|---|
| Garde de la pédale | 0,2 — 0,6 in. (5 — 15 mm) |
| Type d'huile | SAE J1703 ou FMVSS No.116 DOT 3 |

## Freins

| | |
|---|---|
| Course de la pédale*1 | ▶ Transmission automatique<br>2,4 in. (61 mm)<br>▶ Boîte de vitesses manuelle<br>2,5 in. (63 mm) |
| Garde de la pédale | 0,04 — 0,24 in. (1 — 6 mm) |
| Limite d'usure des plaquettes de frein | 0,04 in. (1,0 mm) |
| Course du levier de frein de stationnement*2 | 7 — 9 crans |
| Course de la pédale du frein de stationnement*3 | 7 — 10 crans |
| Type d'huile | SAE J1703 ou FMVSS No.116 DOT 3 |

*1: Course minimum de la pédale lorsqu'elle est soumise à une force verticale de haut en bas de 112 lbf (500 N, 51 kgf), moteur tournant

*2: Course du levier de frein de stationnement lorsqu'il est soumis à une force verticale de bas en haut de 44 lbf (200 N, 20 kgf)

*3: Course de la pédale du frein de stationnement lorsqu'elle est soumise à une force verticale de haut en bas de 67 lbf (300 N, 31 kgf).

## Direction

| | |
|---|---|
| Jeu | Moins de 1,2 in. (30 mm) |
| Type de fluide d'assistance de direction | Liquide DEXRON® II ou III pour transmissions automatiques |

## Pneus et roues

▶ Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE) avec pneumatiques de 16 pouces

| | |
|---|---|
| Dimensions des pneus | P215/60R16 94V,<br>T155/70D17 110M |
| Pression de gonflage des pneus<br>(Pression de gonflage à froid recommandée) | Conduite en conditions normales<br>Avant:<br>30 psi (210 kPa, 2,1 kgf/$cm^2$ ou bar)*<br>Arrière:<br>30 psi (210 kPa, 2,1 kgf/$cm^2$ ou bar)*<br>Roue de secours:<br>▶ Roue de secours normale<br>30 psi (210 kPa, 2,1 kgf/cm ou bar)<br>▶ Roue de secours compacte<br>60 psi (420 kPa, 4,2 kgf/cm ou bar)<br>*: Si vous comptez rouler à vitesse soutenue, au-delà de 100 mph (160 km/h), dans les pays où ces vitesses sont autorisées par la loi, ajoutez 5 psi (30 kPa, 0,3 kgf/$cm^2$ ou bar) au pneus avant et arrière. Ne jamais dépasser la pression de gonflage des pneumatiques à froid indiquée sur le flanc du pneu. |
| Dimension des jantes | 16 × 6 1/2 J ou 16 × 6 1/2 JJ,<br>17 × 4 T (roue de secours compacte) |
| Couple de serrage des écrous de roues | 76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m) |

▶ Autres

| | |
|---|---|
| Dimensions des pneus | P215/60R16 94V, P215/55R17 93V, T155/70D17 110M |
| Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage à froid recommandée) | Conduite en conditions normales<br>Avant:<br>32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm$^2$ ou bar)*<br>Arrière:<br>32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm$^2$ ou bar)*<br>Roue de secours:<br>▶ Roue de secours normale<br>32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm ou bar)<br>▶ Roue de secours compacte<br>60 psi (420 kPa, 4,2 kgf/cm ou bar)<br>*: Si vous comptez rouler à vitesse soutenue, au-delà de 100 mph (160 km/h), dans les pays où ces vitesses sont autorisées par la loi, ajoutez 3 psi (20 kPa, 0,2 kgf/cm$^2$ ou bar) au pneus avant et arrière. Ne jamais dépasser la pression de gonflage des pneumatiques à froid indiquée sur le flanc du pneu. |
| Dimension des jantes | 16 × 6 1/2 J ou 16 × 6 1/2 JJ, 17 × 7 J, 17 × 4 T (roue de secours compacte) |
| Couple de serrage des écrous de roues | 76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m) |

## Ampoules

| | Ampoules | Ampoules N° | W | Type |
|---|---|---|---|---|
| Extérieur | Projecteurs<br>Feux de croisement<br>Feux de route | —<br>9005 | 55<br>60 | A<br>B |
| | Feux de position latéraux avant | — | 5 | C |
| | Clignotants avant/ feux de stationnement | 3457NAK | 27/8 | D |
| | Clignotants arrière | — | 21 | D |
| | Feux stop/de position arrière et feux de position latéraux arrière | 7443 | 21/5 | C |
| | Feux de position<br>Type A<br>Type B | —<br>194 | 5<br>3,8 | C<br>C |
| | Éclairage de plaque d'immatriculation | — | 5 | C |
| | Feux de recul | 921 | 16 | C |
| | Projecteurs antibrouillards avant (sur modèles équipés) | — | 55 | A |

| | Ampoules | Ampoules N° | W | Type |
|---|---|---|---|---|
| Intérieur | Éclairages individuels<br>Avant<br>Arrière | <br>—<br>— | <br>5<br>8 | <br>C<br>C |
| | Éclairage intérieur | — | 8 | E |
| | Éclairage d'accueil sur porte | 168 | 5 | C |
| | Éclairage de courtoisie | — | 8 | C |
| | Éclairage de boîte à gants | — | 1,2 | C |
| | Éclairage du coffre | — | 3,8 | C |

A: Ampoules à halogène H11
B: Ampoules à halogène HB3
C: Ampoules poirette (blanches)
D: Ampoules poirette (ambre)
E: Ampoules navettes

**Utilisez impérativement de l'essence sans plomb pour votre véhicule.**
**Utilisez de l'essence sans plomb dotée d'un indice d'octane de 87 (indice d'octane recherche de 91) ou supérieur afin d'optimiser les performances du moteur.**

L'essence que vous utilisez doit au minimum répondre aux normes ASTM D4814 aux États-Unis et CGSB3.5-M93 au Canada.

---

### ■ Orifice de remplissage du réservoir pour essence sans plomb

Pour vous éviter toute erreur au moment de faire le plein, l'orifice de remplissage du réservoir de votre Toyota est d'un diamètre tel qu'il accepte uniquement les pistolets spéciaux des pompes à essence sans plomb.

### ■ En cas de cliquetis du moteur

- Faites appel à votre concessionnaire Toyota.
- Il est possible qu'à l'accélération ou en montée, vous remarquiez parfois un léger cliquetis, pendant quelques instants. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

### ■ Qualité de l'essence

Dans quelques rares cas, il peut arriver que la marque d'essence utilisée occasionne un manque d'agrément à l'utilisation de votre véhicule. Si ces désagréments persistent, essayez de changer de marque d'essence. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Normes de qualité des carburants

- Les constructeurs automobiles américains, européens et japonais ont développé une norme de qualité des carburants, baptisée World-Wide Fuel Charter (WWFC, Charte universelle sur l'essence), ayant vocation à s'appliquer à l'échelon mondial.
- La WWFC classe les carburants en 4 catégories, sur la base des niveaux de dépollution à atteindre. Les États-Unis ont adopté la catégorie 4.
- La WWFC vise à améliorer d'une part la qualité de l'air, en militant pour une réduction des émissions polluantes du parc automobile, et d'autre part la satisfaction du client, par l'amélioration des performances.

■ **Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents**

- Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents afin d'éviter toute accumulation de dépôts dans le moteur.
- Toute l'essence commercialisée aux États-Unis contient des additifs détergents destinés à nettoyer et/ou prévenir l'encrassement des circuits d'admission.

■ **Toyota recommande l'utilisation de carburants propres**

Les essences propres, dont fait partie l'essence reformulée, obtenue par adjonction d'additifs oxygénés comme l'éthanol ou le MTBE (Oxyde de méthyle et de terbutyle), sont disponibles dans de nombreuses régions.

Toyota recommande l'utilisation d'essence à combustion propre et d'essence reformulée correctement mélangée. Les essences de ce type garantissent au véhicule des performances excellentes, abaissent les taux de pollution et améliorent la qualité de l'air.

■ **Toyota déconseille les essences mélangées**

- Toyota autorise l'utilisation d'essence mélangée à des additifs oxygénés d'une teneur maximale en éthanol de 10% ou en MTBE de 15%.
- Si vous utilisez du gasohol dans votre Toyota, veillez à ce qu'il ait un indice d'octane d'au moins 87.
- Toyota ne recommande pas l'utilisation d'essences contenant du méthanol.

■ **Toyota déconseille l'utilisation des essences contenant du MMT**

Certaines essences contiennent un additif appelé MMT (Cyclopentadiénylmanganèsetricarbonyle).

Toyota ne recommande pas l'utilisation d'essence contenant du MMT. Si vous utilisez ce type de carburant, le dispositif antipollution risque d'être affecté.

Le voyant d'anomalie de fonctionnement situé au combiné d'instruments risque de s'allumer. Dans ce cas, contactez votre concessionnaire Toyota pour réparation.

NOTE

■ **Avertissement sur la qualité de l'essence**

- N'utilisez pas d'essence au plomb.
  Le carburant plombé risque d'endommager le convertisseur catalytique de votre véhicule et d'induire un mauvais fonctionnement du dispositif antipollution.
- N'utilisez pas d'autre gasohol que celui indiqué ici.
  Tout autre gasohol pourrait occasionner des dommages au circuit d'alimentation et une baisse de performances du véhicule.

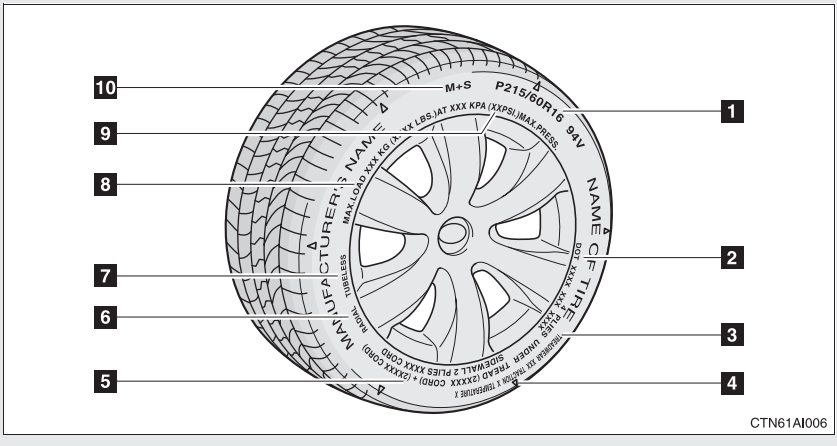
■ **Problèmes d'agrément d'utilisation liés au carburant utilisé**

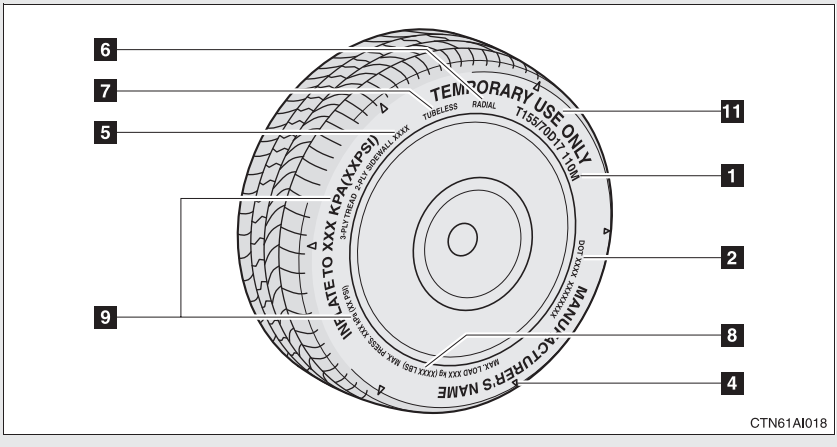
Si, après avoir utilisé différents types de carburant, vous rencontrez des problèmes de performances (démarrage à chaud difficile, évaporation, phénomène de détonation, etc.), arrêtez d'utiliser ces types de carburant.

■ **Lors du ravitaillement avec du gasohol**

Prenez soin de ne pas renverser le gasohol. Ce produit est nocif pour la peinture de votre véhicule.

## Symbologie courante des pneumatiques




**1** Dimensions des pneus (→P. 497)

**2** DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) (→P. 496)

**3** Niveau de qualité uniforme des pneumatiques

Pour plus de détails, reportez-vous à “Niveau de qualité uniforme des pneumatiques” ci-après.

**4** Emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement (→P. 375)

**5** Composition de la carcasse et matériaux utilisés

On appelle “plis” les couches de toiles caoutchoutées. Les toiles sont constituées de fibres qui forment les plis (ou carcasse) du pneumatique.

**6** Pneus à carcasse radiale ou diagonale

Un pneu à carcasse radiale porte la mention “RADIAL” sur le flanc. Tout pneu ne portant pas cette mention “RADIAL” est un pneu à carcasse diagonale.

**7** TYPE TUBELESS ou À CHAMBRE

Un pneu dit “Tubeless” est dépourvu de chambre à air à l'intérieur, l'air remplissant directement le pneu. Les pneus avec chambre comportent une chambre à air qui maintient la pression de gonflage.

**8** Limite de charge à pression maximale de gonflage à froid

(→P. 382)

**9** Pression maximale de gonflage à froid (→P. 487)

Qualifie la pression à laquelle le pneu peut être gonflé.

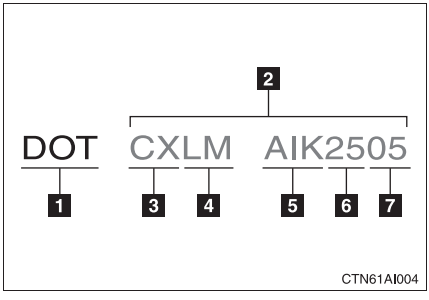
**10** Pneus d'été ou pneus toutes-saisons (→P. 382)

Un pneu toutes saisons porte la mention “M+S” sur le flanc. Tout pneu ne portant pas cette mention “M+S” est un pneu d'été.

**11** “TEMPORARY USE ONLY” (→P. 454)

Une roue de secours compacte est reconnaissable grâce au marquage “TEMPORARY USE ONLY” moulé sur son flanc. Cette roue est uniquement conçue pour une utilisation temporaire, en cas d'urgence.

## Symbole DOT et numéro d'identification du pneu (TIN)




1 Indice DOT*

2 Numéro d'identification du pneu (TIN)

3 Marque d'identification du fabricant du pneu

4 Code dimensionnel du pneu

5 Code de type de pneu du fabricant (3 ou 4 lettres)

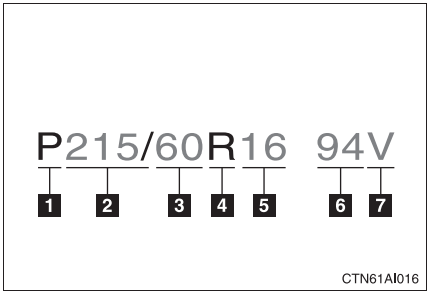
6 Semaine de fabrication

7 Année de fabrication

*: Le symbole “DOT” atteste que le pneu est conforme aux normes fédérales de sécurité applicables aux véhicules automobiles.

## Dimensions des pneus

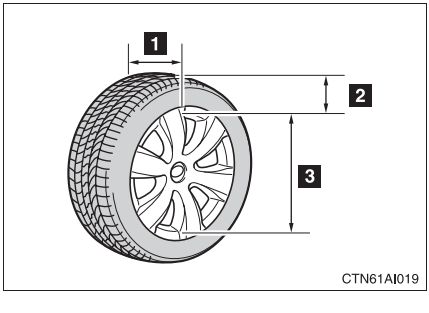
### Informations dimensionnelles du pneu




L'illustration représente les dimensions que l'on trouve couramment sur les pneus.

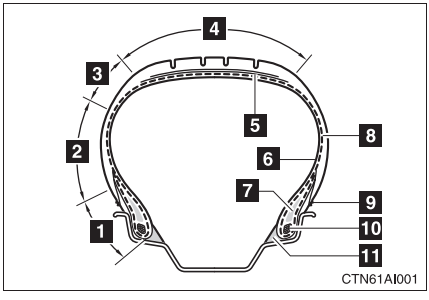
1. Utilisation du pneu
   (P = Voiture de tourisme,
   T = Utilisation temporaire)
2. Largeur de section
   (en millimètres)
3. Rapport hauteur du pneu sur largeur de section
4. Code de structure du pneu
   (R = Radial, D = Diagonal)
5. Diamètre de la roue
   (en pouces)
6. Indice de charge
   (2 ou 3 chiffres)
7. Indice de vitesse
   (1 caractère alphabétique)

### Dimensions du pneu




1. Largeur de section
2. Hauteur du pneu
3. Diamètre de la roue

## Appellations des parties du pneu




1 Talon
2 Flanc
3 Epaulement
4 Bande de roulement
5 Ceinture
6 Calandrage intérieur
7 Gomme de renforcement
8 Carcasse
9 Segment de jante
10 Fils d'acier de la tringle
11 Bandelette talon

## Niveau de qualité uniforme des pneumatiques

Cette notice d'information a été préparée dans le respect des réglementations publiées par la “National Highway Traffic Safety Administration” du Ministère des transports américain.
Elle renseigne les clients et/ou clients potentiels de véhicules Toyota sur le niveau de qualité uniforme des pneumatiques.

Votre concessionnaire Toyota peut vous apporter des informations complémentaires quant aux questions que vous vous posez après la lecture de cette information.

### Indices de qualité DOT

En plus de ces indices de qualité, tous les pneus pour véhicules de transport de passagers doivent être conformes aux exigences fédérales en matière de sécurité. Vous trouverez les niveaux de qualité selon le cas sur le flanc des pneus entre l'épaulement de la bande de roulement et la largeur de section maximum.

Par exemple: Indice d'usure 200 Indice d'adhérence AA Indice thermique A

### Indice d'usure

L'indice d'usure est établi par comparaison; il est fondé sur l'usure du pneu testé dans des conditions réglementées, sur un banc d'essai homologué par un organisme officiel.

Par exemple, un pneu de classe 150 s'userait une fois et demie (1-1/2) autant qu'un pneu de classe 100 d'après les essais du gouvernement.
Toutefois, la performance relative des pneus dépend de leur condition réelle d'utilisation, et peut s'éloigner significativement de la norme en raison des différences dans les habitudes de conduite, l'entretien, les revêtements de route et le climat.

### Indices d'adhérence AA, A, B, C

Les indices d'adhérence, notés AA, A, B et C dans l'ordre du meilleur au moins bon, représentent la capacité du pneu à arrêter le véhicule sur chaussée humide, telle que mesurée dans des conditions réglementées, sur des revêtements d'asphalte et de béton homologués par un organisme officiel.

Un pneu marqué C présente des performances de traction faibles.

Avertissement: Le niveau de qualité de traction affecté à ce pneu est établi à partir de tests de traction en freinage (en ligne droite) et ne comprend pas la traction dans les virages (rotation).

### Indices thermiques A, B, C

Les indices thermiques, notés A, B et C dans l'ordre du meilleur au moins bon, représentent la résistance du pneu à l'élévation de température et sa capacité à dissiper la chaleur, mesurées sur une roue d'essai dans le cadre de conditions réglementées, en intérieur et dans un laboratoire.

Une température élevée soutenue peut engendrer la dégénérescence du matériau constitutif du pneu et réduire ainsi la durée de vie du pneu, tandis qu'une température excessive peut entraîner des défaillances soudaines des pneus.

La classe C correspond à un niveau de performance que tous les pneus des voitures de tourisme doivent satisfaire conformément à la norme fédérale de sécurité No.109, applicable aux véhicules automobiles.

Les classes B et A correspondent à des niveaux de performance supérieurs au minimum exigé par la loi d'après les tests sur la roue utilisée en laboratoire.

Avertissement: Les indices thermiques sont établis pour un pneu correctement gonflé et soumis à une charge normale.
Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, toutes ces conditions séparées ou combinées peuvent entraîner une augmentation de la température et engendrer des défaillances possibles du pneu.

## Glossaire terminologique du pneumatique

| Terme lié au pneu | Signification |
|---|---|
| Pression de gonflage des pneus à froid | Pression régnant dans le pneu alors que le véhicule est resté en stationnement pendant au moins 3 heures ou n'a pas parcouru plus de 1 mile (1,5 km) après stationnement |
| Pression de gonflage maximale | Pression maximum à froid à laquelle le pneu peut être gonflé, indiquée sur le flanc du pneu |
| Pression de gonflage recommandée | Pression de gonflage à froid recommandée par le manufacturier |
| Poids des accessoires | Poids cumulé (en plus de l'équipement de série pouvant être remplacé) de la transmission automatique, la direction assistée, l'assistance au freinage, les lève-vitres électriques, les sièges électriques, l'autoradio et du chauffage, dans la mesure où ces équipements sont proposés d'origine (qu'ils soient montés ou non) |
| Poids à vide | Poids d'un véhicule automobile avec ses équipements de série, tous pleins faits (carburant, huile et liquide de refroidissement) et, s'il en est équipé, la climatisation et le poids supplémentaire d'un moteur optionnel |

| Terme lié au pneu | Signification |
|---|---|
| Poids total en charge | Valeur égale à la somme de:<br>(a) Poids à vide<br>(b) Poids des accessoires<br>(c) Charge utile du véhicule<br>(d) Poids des options de série |
| Poids normal des occupants | 150 lb. (68 kg) multipliés par le nombre d'occupants indiqué dans la deuxième colonne du tableau 1* suivant |
| Répartition des occupants | Répartition des occupants dans le véhicule, tel qu'indiqué dans la troisième colonne du tableau 1* ci-après |
| Poids des options de série | Poids cumulé des options de série usuelles effectivement montées, pesant au moins 5 lb. (2,3 kg) de plus que les équipements de série qu'elles remplacent, non comptabilisées dans le poids à vide ou le poids des accessoires, dont notamment les freins renforcés, le correcteur d'assiette, la galerie de toit, la batterie renforcée et les garnitures spéciales |
| Jante | Support métallique du pneu ou de l'ensemble pneu et chambre à air, sur lequel prend appui le talon du pneu |
| Diamètre de la jante (diamètre de la roue) | Diamètre nominal de la portée du talon |
| Désignation des dimensions de la jante | Diamètre et largeur de la jante |
| Désignation du type de jante | Désignation de la jante par style ou code, donnée par le manufacturier |
| Largeur de la jante | Distance nominale entre les rebords de jante |
| Charge utile du véhicule (capacité totale en charge) | Charge nominale du chargement et des bagages, plus 150 lb. (68 kg) multipliés par le nombre de places assises indiqué pour le véhicule |

| Terme lié au pneu | Signification |
|---|---|
| Charge maximale du véhicule s'exerçant sur le pneu | Charge appliquée sur chaque pneu, déterminée par égale répartition du poids maximum en charge du véhicule sur chaque essieu, divisé par 2 |
| Charge normale du véhicule s'exerçant sur le pneu | Charge appliquée sur chaque pneu, déterminée par égale répartition du poids à vide, du poids des accessoires et du poids normal des occupants (répartition selon tableau 1* ci-après), divisés par 2 |
| Côté exposé aux intempéries | Surface de la jante non couverte par le pneu gonflé |
| Talon | Partie du pneumatique constituée de tringles d'acier, enroulées ou renforcées de toiles caoutchoutées et mise en forme pour s'adapter à la jante |
| Séparation du talon | Rupture de la liaison entre composants du talon |
| Pneu à carcasse diagonale | Pneu dans lequel les toiles caoutchoutées partant du talon sont posées selon des angles très inférieurs à 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement |
| Carcasse | Structure du pneu, hormis la gomme de la bande de roulement et du flanc, qui une fois sous pression de gonflage, supporte la charge |
| Arrachement | Désagrégation par morceaux de la bande de roulement ou du flanc |
| Câblé | Fils formant les trames du pneu |
| Séparation de câblés | Rupture des cordonnets issus de mélanges de gomme voisins |
| Fissuration | Toute entaille dans la bande de roulement, le flanc ou le calandrage intérieur du pneumatique, laissant apparaître la toile |

| Terme lié au pneu | Signification |
|---|---|
| CT (Pneu anti-affaissement) | Pneumatique pour lequel le système entre pneu et rebord est inversé, dans lequel la jante est conçue avec ses rebords s'étendant radialement vers l'intérieur et le pneu est conçu pour être monté sur le dessous de la jante de telle façon que les rebords de la jante se trouvent enfermés dans la cavité du pneu |
| Pneumatique à haut indice de charge | Pneu conçu pour être utilisé à des charges et pressions de gonflage plus élevées que le pneu standard correspondant |
| Strie | Espace entre 2 sculptures voisines de la bande de roulement |
| Calandrage intérieur | Couche(s) de caoutchouc recouvrant la surface intérieure d'un pneu tubeless et assurant l'étanchéité au gaz de gonflage du pneu |
| Séparation du calandrage intérieur | Décollement du calandrage intérieur des toiles caoutchoutées composant la carcasse |
| Flanc prévu à l'extérieur | (a) Le flanc à bande blanche, porteur d'un lettrage blanc ou porteur du nom du manufacturier, de la marque, et/ou du modèle moulé en relief ou en creux de manière plus prononcée que sur le flanc opposé du pneu, ou<br>(b) Flanc extérieur d'un pneu asymétrique possédant un sens de montage à respecter impérativement |
| Pneu pour camion léger | Pneu conçu par son fabricant pour être principalement destiné à être utilisé sur les utilitaires légers ou les véhicules de tourisme à usages multiples |
| Charge nominale | Charge maximum pour laquelle le pneu est certifié à une pression de gonflage donnée |
| Limite de charge nominale | Indice de charge du pneu à la pression de gonflage maximum autorisée pour ce pneu |

| Terme lié au pneu | Signification |
|---|---|
| Pression maximale permise de gonflage | Pression maximum de gonflage à froid à laquelle le pneu peut être gonflé |
| Jante de mesure | Jante sur laquelle est monté le pneu pour les besoins de vérification des dimensions physiques |
| Séparation de soudure | Toute coupure à une jonction de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur du pneumatique, laissant apparaître la toile |
| Diamètre extérieur | Diamètre hors-tout d'un pneu neuf gonflé |
| Largeur hors-tout | Cote prise entre les faces extérieures des flancs d'un pneu gonflé, surépaisseurs dues aux marquages, aux décors ou aux nervures de protection comprises |
| Pneu de voiture particulière | Pneu destiné à être utilisé sur les voitures particulières, les véhicules de tourisme à usages multiples et les utilitaires dont le poids technique maximal est inférieur ou égal à 10000 lb. |
| Pli | Trame constituée de cordonnets parallèles imprégnés de caoutchouc |
| Décollement entre nappes | Décollement du mélange de gomme entre toiles superposées |
| Pneumatique (abr. pneu) | Dispositif mécanique constitué de caoutchouc, d'adjuvants chimiques, de fils textiles et métalliques et d'autres matériaux, qui monté sur une roue automobile, assure la motricité et contient le gaz supportant la charge |
| Pneu à carcasse radiale | Pneumatique dans lequel les toiles caoutchoutées partant du talon sont posées selon un angle de sensiblement 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement |
| Pneumatique renforcé | Pneu conçu pour être utilisé à des charges et pressions de gonflage plus élevées que le pneu standard correspondant |

| Terme lié au pneu | Signification |
|---|---|
| Largeur de section | Cote prise entre les faces extérieures des flancs d'un pneu gonflé, surépaisseurs dues aux marquages, aux décors ou aux nervures de protection exclues |
| Flanc | Partie du pneu entre le talon et la bande de roulement |
| Séparation des flancs | Décollement du mélange de gomme des toiles caoutchoutées constitutives du flanc |
| Pneu à neige | Pneumatique obtenant un indice d'adhérence supérieur ou égal à 110, en comparaison avec le pneumatique de référence conforme à la norme d'essai ASTM-E 1136 , dans les conditions d'essai d'adhérence sur neige telles que décrites par la norme ASTM F-1805-00 Méthode d'essai standard d'adhérence d'une roue simple en ligne droite et sur revêtement enneigé et verglacé, et marqué d'un symbole alpin (  ) sur au moins un de ses flancs |
| Jante d'essai | Jante sur laquelle le pneu est monté pour essai, pouvant être n'importe quelle jante parmi celles recensées comme utilisables avec le pneu concerné |
| Bande de roulement | Partie du pneu en contact avec la chaussée |
| Nervure de la bande de roulement | Partie saillante de la bande de roulement qui entoure la circonférence du pneu |
| Séparation de la bande de roulement | Décollement de la bande de roulement de la carcasse du pneu |
| Témoins d'usure de surface de roulement | Saillies au fond des rainures principales, destinées à donner une indication visuelle du degré d'usure de la bande de roulement |

| Terme lié au pneu | Signification |
|---|---|
| Dispositif de maintien de roue | Banc utilisé pour tenir la roue équipée du pneu pendant l'essai |

*: Tableau 1 — Nombre et répartition des occupants pour un chargement normal du véhicule et des capacités d'assise variables

| Nombre de places assises, nombre d'occupants | Charge normale du véhicule, nombre d'occupants | Répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé |
|---|---|---|
| 2 à 4 | 2 | 2 à l'avant |
| 5 à 10 | 3 | 2 à l'avant, 1 sur un siège de la deuxième rangée |
| 11 à 15 | 5 | 2 à l'avant, 1 sur un siège de la deuxième rangée, 1 sur un siège de la troisième rangée, 1 sur un siège de la quatrième rangée |
| 16 à 20 | 7 | 2 à l'avant, 2 sur un siège de la deuxième rangée, 2 sur un siège de la troisième rangée, 1 sur un siège de la quatrième rangée |

# Fonctions personnalisables

**Votre véhicule offre de nombreuses fonctions électroniques, dont certaines sont personnalisables selon vos préférences personnelles. La programmation de ces fonctions personnalisables nécessite un équipement spécialisé et peut être réalisée par votre concessionnaire Toyota.**

Le paramétrage de certaines fonctions est automatiquement modifié par suite de la personnalisation d'autres fonctions. Contactez votre concessionnaire Toyota.

| Élément | Fonction | Programmation d'usine | Programmation personnalisée |
|---|---|---|---|
| Système d'accès et de démarrage “mains libres” (→P. 27) | Système d'accès et de démarrage “mains libres” | Marche | Arrêt |
| | Confirmation de fonctionnement (Feux de détresse) | Marche | Arrêt |
| | Confirmation de fonctionnement (Signal sonore) | Marche | Arrêt |
| Télécommande du verrouillage centralisé (→P. 41) | Télécommande du verrouillage centralisé | Marche | Arrêt |
| | Déverrouillage | Déverrouillage de la porte conducteur à la 1ère action, puis de toutes les autres à la 2éme | Déverrouillage de toutes les portes en une action |
| | Fonction de verrouillage automatique des portes activée si aucune des portes n'est ouverte après déverrouillage | Marche | Arrêt |

| Élément | Fonction | Programmation d'usine | Programmation personnalisée |
|---|---|---|---|
| Télécommande du verrouillage centralisé (→P. 41) | Temporisation avant verrouillage automatique des portes si aucune porte n'est ouverte après déverrouillage | 60 secondes | 30 secondes |
| | | | 120 secondes |
| | Confirmation de fonctionnement (Feux de détresse) | Marche | Arrêt |
| | Confirmation de fonctionnement (Signal sonore) | Marche | Arrêt |
| | Signal sonore de verrouillage des portes | Marche | Arrêt |
| | Fonction “panique” | Marche | Arrêt |
| | Fonction de déverrouillage du coffre (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres” uniquement) | Marche | Arrêt |
| | Manœuvre de déverrouillage du coffre (véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”) | Appuyez longuement | Appuyez 2 fois |
| | | | 1 impulsion |
| | Opération de déverrouillage du coffre (véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”) | Appuyez et maintenez enfoncé brièvement | Appuyez 2 fois |
| | | | 1 impulsion |
| | | | Appuyez et maintenez |

| Élément | Fonction | Programmation d'usine | Programmation personnalisée |
|---|---|---|---|
| Verrouillage des portes (→P. 47) | Déverrouillage avec la clé | Déverrouillage de la porte conducteur à la 1ère action, puis de toutes les autres à la 2éme | Déverrouillage de toutes les portes en une action |
| | Verrouillage automatique des portes asservi à la vitesse | Arrêt | Marche |
| | Déverrouillage de toutes les portes à l'ouverture de la porte conducteur | Arrêt | Marche |
| | Déverrouillage de toutes les portes asservi à la mise sur “P” du sélecteur de vitesses (modèles à transmission automatique) | Marche | Arrêt |
| | Verrouillage de toutes les portes asservi à la mise du sélecteur de vitesses sur une autre position que “P” (modèles à transmission automatique) | Marche | Arrêt |
| Système de commande automatique de l'éclairage (→P. 172) | Sensibilité du capteur de luminosité | Niveau 3 | Niveau 1 à 5 |
| | Temps écoulé avant que les projecteurs ne s'éteignent automatiquement une fois les portes fermées | 30 secondes | 0 secondes |
| | | | 60 secondes |
| | | | 90 secondes |

| Élément | Fonction | Programmation d'usine | Programmation personnalisée |
|---|---|---|---|
| Feux (→P. 172) | Système d'éclairage de jour (États-Unis uniquement) | Marche | Arrêt |
| Éclairages (→P. 294) | Temporisation d'extinction des éclairages | 15 secondes | 7,5 secondes |
| | | | 30 secondes |
| | Fonctionnement portes déverrouillées | Marche | Arrêt |
| | Véhicules équipés du système d'accès et de démarrage “mains libres”: Fonctionnement après mise sur ARRÊT du bouton “ENGINE START STOP” Véhicules sans système d'accès et de démarrage “mains libres”: Fonctionnement après mise sur “LOCK” (VERROUILLAGE) du contacteur de démarrage antivol | Marche | Arrêt |
| Rappel de ceinture de sécurité (→P. 429) | Rappel de ceinture de sécurité asservi à la vitesse du véhicule | Marche | Arrêt |

# Systèmes à initialiser

**Après tout débranchement/rebranchement de la batterie ou entretien du véhicule, les systèmes suivants doivent être initialisés pour pouvoir fonctionner normalement.**

| Élément | Quand initialiser | Référence |
|---|---|---|
| Données de vidange de l'huile moteur (États-Unis uniquement) | Après chaque vidange de l'huile moteur | P. 362 |
| Circuit de contrôle de la pression de gonflage des pneus | En cas de modification de la pression de gonflage des pneumatiques pour cause de vitesse de croisière plus rapide ou de chargement du véhicule, etc. | P. 378 |

# Index

**Index des sigles** ..... **514**

**Index alphabétique** ..... **516**

**Que faire si...** ..... **525**

Pour plus de détails sur les équipements liés au système de navigation, tel que le système audio, reportez-vous au “Système de navigation Manuel du propriétaire”.

# Index des sigles/acronymes

| SIGLES | SIGNIFICATION |
|---|---|
| A/C | Air Conditioning (Climatisation) |
| ABS | Anti-Lock Brake System (Système de freinage antiblocage) |
| ACC | Accessory (Accessoire) |
| ALR | Automatic Locking Retractor (Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage automatique) |
| CAL | Calibration (Calibration) |
| CRS | Child Restraint System (Siège de sécurité enfant) |
| DEL | Diode électroluminescente |
| DISP | Display (Valeur affichée) |
| ECU | Electronic Control Unit (Calculateur électronique) |
| EDR | Event data recorder (Enregistreur de bord) |
| ELR | Emergency Locking Retractor (Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence) |
| I/M | Emission inspection and maintenance (Contrôle technique) |
| INT | Intermittent (Intermittente) |
| MMT | Methylcyclopentadienyl Manganese Tricarbonyl (Cyclopentadiénylmanganèsetricarbonyle) |
| M + S | Mud and Snow (Boue et neige) |
| MTBE | Methyl Tertiary Butyl Ether (Méthyle Tertio Butyle Éther) |
| NIV | Numéro d'identification du véhicule |
| OBD | On Board Diagnostics (Autodiagnostic de bord) |
| PMAE | Poids maximal autorisé sur l'essieu |
| PNBV | Poids nominal brut du véhicule |
| SRS | Supplemental Restraint System (Système de Retenue Supplémentaire) |

| SIGLES | SIGNIFICATION |
|---|---|
| TIN | Tire Identification Number (Numéro d'identification du pneu) |
| TPMS | Tire Pressure Warning System (Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus) |
| TRAC | Traction Control (Système antipatinage) |
| VSC | Vehicle Stability Control (Contrôle de la stabilité du véhicule) |

# Index alphabétique


A

**A/C** ..... **210, 219**
**ABS** ..... **183**
**Accès “mains libres”** ..... **41**
**Accoudoir** ..... **313**
**Adaptateur AUX** ..... **253**
**Affichage**
Informations relatives au trajet ..... 169
Message d'alerte ..... 438
**Affichage de la température extérieure** ..... **159, 169**
**Aide au freinage d'urgence** ..... **183**
**Alarme** ..... **91**
**Ampoules**
Puissance ..... 489
Remplacement ..... 412
**Antenne** ..... **232**
**Antibrouillards**
Commutateur ..... 177
Puissance ..... 489
**Antivol de direction** ..... **146, 149**
**Appuis-têtes**
Réglage ..... 62
**Autoradio** ..... **229**

B

**Batterie**
Contrôle ..... 370
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux ..... 191
Si la batterie du véhicule est déchargée ..... 467
**Bloqué**
Si votre véhicule est bloqué ..... 474
**Bluetooth®** ..... **257**
**Boîte à gants** ..... **298**
**Boîte de vitesses manuelle**
Boîte de vitesses manuelle ... 155
**Bougie** ..... **483**
**Boussole** ..... **327**

C

**Capacité de charge** ..... **190**
**Capacité de charge totale** ..... **190**
**Capacité de chargement** ..... **186**
**Capacité en places assises** ..... **190**
**Capot** ..... **352**
**Caractéristiques** ..... **478**
**Carburant**
Capacité ..... 480
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation ..... 423
Informations ..... 491
Jauge de carburant ..... 159
Ravitaillement en carburant ..... 84
Renseignements concernant la station service ..... 528
Type ..... 480
**Casier de rangement** ..... **318**
**Casiers auxiliaires** ..... **302**
**Ceintures de sécurité**
Enrouleur à verrouillage automatique ..... 67
Enrouleur à verrouillage d'urgence ..... 67
Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité ..... 337
Port de la ceinture de sécurité pour les enfants ..... 68
Port de votre ceinture de sécurité ..... 64
Prétensionneurs de ceintures de sécurité ..... 66
Rallonges de ceinture de sécurité ..... 68
Réglage de la ceinture de sécurité ..... 64
Siège de sécurité enfant installation ..... 120
Utilisation correcte de la ceinture de sécurité pour les femmes enceintes ..... 67
Voyant de rappel ..... 429
**Cendrier** ..... **308**
**Chaînes** ..... **191**

**Changeur de CD ..... 235**
**Circuit de refroidissement**
Surchauffe du moteur ..... 471
**Clé de commande à distance du verrouillage centralisé**
Remplacement de la pile ..... 396
Télécommande du verrouillage centralisé ..... 41
**Clé électronique**
Si la pile de votre clé électronique est déchargée ..... 464
**Clés**
Accès “mains libres” ..... 41
Clé conventionnelle ..... 24
Clé de commande à distance du verrouillage centralisé ..... 41
Clé électronique ..... 24
Clés ..... 24
Contacteur de démarrage ..... 144, 148
Numéro de clé ..... 24
Si la pile de votre clé électronique est déchargée ..... 464
Si vous perdez vos clés ..... 463
**Clignotants**
Commutateur ..... 156
Puissance ..... 489
Remplacement des ampoules ..... 412
**Clignotants arrière**
Puissance ..... 489
Remplacement des ampoules ..... 412
**Clignotants avant**
Puissance ..... 489
**Coffre**
Agrandissement du coffre ..... 315
Mécanisme d'ouverture ..... 54
**Commande de verrouillage de sélecteur ..... 462**
**Commande d'ouverture de la porte de garage ..... 320**
**Commutateur**
Commutateur de lève-vitre électrique ..... 78
Commutateur d'essuie-glace de pare-brise et de lave-glace ..... 178
Commutateur de verrouillage centralisé des portes ..... 48
Commutateur de verrouillage du lève-vitre ..... 78
Commutateurs d'éclairage ..... 172
Contacteur de démarrage ..... 144, 148
Sélecteur d'antibrouillards ..... 177
**Commutateur de verrouillage du lève-vitre ..... 78**
**Compte-tours ..... 159**
**Compteur de vitesse ..... 159**
**Compteurs**
Commande d'éclairage du tableau de bord ..... 162
Compteurs ..... 159
**Condenseur ..... 366**
**Conduite**
Conseils de rodage ..... 135
Conseils pour conduite en hiver ..... 191
Position correcte ..... 94
Procédures ..... 132
**Conseils de rodage ..... 135**
**Contacteur de démarrage antivol ..... 144, 148**
**Contrôle de la stabilité du véhicule ..... 183**
**Contrôle I/M ..... 345**
**Cric**
Positionnement du cric ..... 353
Remplacement d'une roue ..... 447
**Crochets**
Crochets pour sac à provisions ..... 318

**Crochets pour sac à provisions .....318**

D

**Dégivrage de la lunette arrière .....224**
**Désembuage**
Lunette arrière.....224
Rétroviseur extérieur.....224
**Dimension.....478**
**Direction**
Déverrouillage de la colonne de direction .....146, 149
**Dispositif antivol**
Alarme.....91
Système d'antidémarrage .....88
**Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation .....423**
**Disque MP3.....242**
**Disque WMA.....242**
**Données de vidange de l'huile moteur .....362**

E

**Éclairage d'accueil sur porte**
Éclairage d'accueil sur porte.....294
Puissance.....489
**Éclairage de courtoisie**
Éclairage de courtoisie.....306
Puissance.....489
**Éclairage de la boîte à gants...298**
**Éclairage de plaque d'immatriculation**
Puissance.....489
**Éclairage du coffre**
Éclairage du coffre .....56
Puissance.....489
**Éclairage du contacteur de démarrage antivol.....294**
**Éclairages**
Commodo de clignotants .....156
Commutateur d'éclairage individuel.....296
Commutateur d'éclairage intérieur.....295
Commutateur de projecteurs.....172
Éclairage d'accueil sur porte .....294
Éclairage de courtoisie.....306
Puissance .....489
Remplacement des ampoules.....412
Sélecteur d'antibrouillards.....177
**Éclairages individuels**
Commutateur .....296
Puissance .....489
**Éclairages intérieurs**
Commutateur .....295
Éclairages intérieurs .....294
Puissance .....489
**Écran multifonctionnel .....169**
**Enregistreur de données d'événement .....424**
**Entrée audio .....253**
**Entretien**
Ceintures de sécurité .....337
Entretien à faire soi-même....347
Entretien général.....342
Extérieur.....334
Intérieur.....336
Prescriptions d'entretien .....339
Valeurs pour l'entretien .....478
**Entretien à faire soi-même.....347**
**Essuie-glaces de pare-brise ...178**
**Étiquettes de prévention contre le vol .....93**

F
**Feux de position**
Commutateur ..... 172
Puissance ..... 489
Remplacement des ampoules ..... 412
**Feux de position latéraux**
Commutateur ..... 172
Puissance ..... 489
Remplacement des ampoules ..... 412
**Feux de position latéraux arrière**
Commutateur ..... 172
Puissance ..... 489
Remplacement des ampoules ..... 412
**Feux de position latéraux avant**
Puissance ..... 489
**Feux de recul**
Puissance ..... 489
**Feux de stationnement**
Commutateur ..... 172
Puissance ..... 489
**Feux stop**
Puissance ..... 489
Remplacement des ampoules ..... 412
**Filet à bagages ..... 318**
**Filtre de climatisation ..... 393**
**Fonctions personnalisables... 507**
**Frein de stationnement..... 157**
**Freins**
Frein de stationnement..... 157
Liquide ..... 367
**Fusibles..... 400**

G
**Glaces de vitres ..... 78**

H
**Habillage du compartiment moteur..... 357**
**Huile**
Huile moteur ..... 358
**Huile moteur**
Capacité ..... 481
Contrôle..... 358
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux..... 191

I
**Informations relatives au trajet.....159, 169**
**Initialisation**
Systèmes à initialiser ..... 511

J
**Jantes.....391**
**Jauges.....159**

L
**Lavage et lustrage .....334**
**Lave-glace**
Commutateur ..... 178
Contrôle..... 374
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux..... 191
**Lecteur CD.....235**
**Lève-vitres électriques.....78**
**Levier de sélecteur**
Boîte de vitesses manuelle ..... 155
Si le levier de sélecteur est bloqué sur “P” ..... 462
Transmission automatique .... 151
**Liquide**
Freins ..... 367
Lave-glace..... 374
Liquide de direction assistée..... 368
**Liquide de direction assistée .....368**
**Liquide de refroidissement moteur**
Capacité ..... 483
Contrôle..... 364
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux..... 191

M

**Manivelle de cric .....447**
**Mécanisme d'ouverture**
Capot.....352
Coffre .....54
Trappe à carburant.....84
**Messages d'alerte**
Antivol de direction.....440
Capot.....441
Coffre .....441
Contrôle de la stabilité du véhicule.....440
De porte ouverte .....441
Frein de stationnement .....441
Indicateur de vidange de l'huile moteur .....441
Liquide de lave-glace .....441
Pression d'huile.....439
Système antipatinage.....440
Système d'accès et de démarrage “mains libres”....444
Température de liquide de refroidissement moteur.....439
Toit ouvrant .....441
**Miroirs**
Miroirs de courtoisie.....306
Résistance de chauffage des rétroviseurs extérieurs .....224
Rétroviseur intérieur.....73
Rétroviseurs extérieurs .....76
**Miroirs de courtoisie.....306**
**Montre .....307**
**Moteur**
Capot.....352
Comment démarrer le moteur.....144, 148
Compartiment.....355
Contacteur de démarrage .....144, 148
Numéro d'identification.....478
Si le moteur ne démarre pas .....460
Surchauffe.....471

N

**Nettoyage**
Ceintures de sécurité .....337
Extérieur.....334
Intérieur.....336
**Numéro d'identification**
Moteur.....478
Véhicule .....478
**Numéro d'identification du véhicule.....478**

O

**Outillage .....447**

P

**Pare-soleil**
Arrière .....314
Toit.....82
**Pare-soleil.....305**
**Pare-soleil arrière .....314**
**Pneus**
Capteur de pression de gonflage.....378
Chaînes.....191
Contrôle .....375
Dimensions .....487
En cas de crevaison.....447
Permutation des pneumatiques .....375
Pneus neige .....191
Pression de gonflage .....387
Remplacement.....447
Roue de secours.....447
**Poids**
Capacité de chargement.....186
Limites de charge.....190
Poids .....478
**Porte-gobelets.....300**
**Portes**
Rétroviseurs extérieurs .....76
Verrouillage des portes.....27, 41, 47
Vitres de portes.....78
**Précautions à observer pour le rangement .....186**

**Pression de gonflage des pneus ..... 387**
**Prise d'alimentation ..... 309**
**Projecteurs**
Commutateur..... 172
Puissance..... 489
Remplacement des ampoules ..... 412
**Projecteurs antibrouillards avant**
Commutateur..... 177
Puissance..... 489

R

**Radiateur..... 366**
**Rangement de console..... 299**
**Rangements..... 297**
**Régulateur de vitesse..... 180**
**Remorquage**
Remorquage..... 205, 206
Traction d'une caravane/ remorque..... 195
**Remorquage ..... 205, 206**
**Remplacement**
Ampoules ..... 412
Fusibles..... 400
Pile de la clé ..... 396
Pneus ..... 447
**Renseignements concernant la station service..... 528**
**Renseignements sur les pneus**
Dimensions..... 497
Glossaire ..... 500
Niveau de qualité uniforme des pneumatiques..... 498
Numéro d'identification du pneu..... 496
**Résistances de chauffage**
Rétroviseur extérieur..... 224
Siège chauffant ..... 311
**Rétroviseur**
Boussole .....327
**Rétroviseur extérieur**
Réglage .....76
**Rétroviseur intérieur.....73**
**Rétroviseurs extérieurs**
Réglables et rabattables .....76
**Roue de secours**
Pression de gonflage .....387
Roue de secours.....447

S

**Sacs de sécurité gonflables**
Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables .....101
Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables latéraux .....101
Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables rideau .....101
Emplacement des sacs de sécurité gonflables.....96
Modification et mise au rebut des sacs de sécurité gonflables.....110
Position de conduite correcte.....94, 105
Précautions à observer vis-à-vis des enfants concernant les sacs de sécurité gonflables.....105
Précautions concernant les sacs de sécurité gonflables latéraux.....105
Précautions concernant les sacs de sécurité gonflables rideau .....105
Précautions d'ordre général concernant les sacs de sécurité gonflables.....105

Sacs de sécurité gonflables SRS .....96
Système de classification de l'occupant du siège passager avant .....111
Voyant de sac de sécurité gonflable .....427
**Sacs de sécurité gonflables latéraux.....96**
**Sacs de sécurité gonflables rideau.....96**
**Sécurité de l'enfant**
Commutateur de verrouillage des lève-vitres électriques ....78
Guide de confort de ceinture de sécurité .....65
Installation du siège de sécurité enfant .....120
Port de la ceinture de sécurité pour les enfants.....68
Précautions à prendre avec la batterie .....372, 469
Précautions concernant le coffre.....56
Précautions concernant le remplacement de la pile .....398
Précautions concernant le toit ouvrant.....83
Précautions concernant les ceintures de sécurité.....69
Précautions concernant les lève-vitres électriques.....80
Précautions concernant les rallonges de ceinture de sécurité .....71
Précautions concernant les sacs de sécurité gonflables .....105
Précautions concernant les sièges chauffants.....312
Sécurité enfants .....49
Siège de sécurité enfant .....116
**Sécurité enfants.....49**
**Siège de sécurité enfant**
Coussins de rehausse, définition .....116
Coussins de rehausse, installation.....120
Installation d'un siège de sécurité enfant au moyen des ceintures de sécurité... 121
Installation d'un siège de sécurité enfant au moyen des points d'ancrage inférieurs .....125
Installation d'un siège de sécurité enfant au moyen des sangles supérieures.....127
Sièges jeune enfant, définition .....116
Sièges jeune enfant, installation.....120
Sièges modulables, définition .....116
Sièges modulables, installation.....120
Système de classification de l'occupant du siège passager avant .....111
**Sièges**
Appui-tête.....62
Installation des sièges enfant/des sièges de sécurité enfant .....120
Nettoyage.....336
Position correcte d'assise sur le siège .....94
Précautions concernant le réglage.....58
Réglage.....57, 59
Siège arrière rabattable .....60
Sièges chauffants .....311
**Sièges arrière**
Rabattable.....60
Réglage.....59

**Sièges avant**
Réglage ..... 57
**Sièges chauffants ..... 311**
**Signaux sonores**
De porte ouverte ..... 429
De rappel de ceinture de sécurité ..... 429
Sélection du rapport inférieur ..... 154
Système de freinage ..... 426
**Surchauffe, moteur ..... 471**
**Système antipatinage ..... 183**
**Système audio**
Adaptateur AUX ..... 253
Antenne ..... 232
Autoradio ..... 229
Baladeur ..... 253
Commutateur audio au volant ..... 254
Disques MP3/WMA ..... 242
Entrée audio ..... 253
Lecteur de CD/chargeur ..... 235
Optimisation ..... 250
Type ..... 226
**Système d'accès et de démarrage “mains libres”**
Accès “mains libres” ..... 27
Démarrage du moteur ..... 144
**Système d'antidémarrage ..... 88**
**Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes..... 295**
**Système d'éclairage de jour..... 174**
**Système de classification de l'occupant du siège passager avant..... 111**
**Système de climatisation**
Commandes de climatisation au volant ..... 215
Filtre de climatisation..... 393
Système de climatisation automatique.....210
Système de climatisation manuel.....219
**Système de climatisation automatique .....210**
**Système de climatisation manuel.....219**
**Système de commande automatique de l'éclairage ...172**
**Système de freinage antiblocage.....183**
**Système téléphonique mains libres (pour téléphone mobile).....257**

T

**Tapis de sol .....317**
**Témoins .....164**
**Témoins de rappel d'entretien .....164**
**Thermomètre de liquide de refroidissement.....159**
**Toit ouvrant .....81**
**Totalisateur kilométrique .....159, 169**
**Totalisateur partiel.....169**
**TRAC .....183**
**Transmission automatique**
Mode “S” .....153
Si le levier de sélecteur est bloqué sur “P” .....462
Transmission automatique....151
**Trappe à carburant .....84**

U

**Urgence, En cas d'**
En cas de crevaison.....447
Lorsque le véhicule chauffe .....471
Remorquage du véhicule.....418
Si la batterie du véhicule est déchargée.....467

Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement....464
Si le levier de sélecteur est bloqué sur “P” ....462
Si le moteur ne démarre pas....460
Si le signal sonore retentit....426
Si le voyant s'allume ....426
Si un message s'affiche à l'écran multifonctionnel ....438
Si votre véhicule est bloqué....474
Si vous perdez vos clés ....463
Vous suspectez un problème....422

V

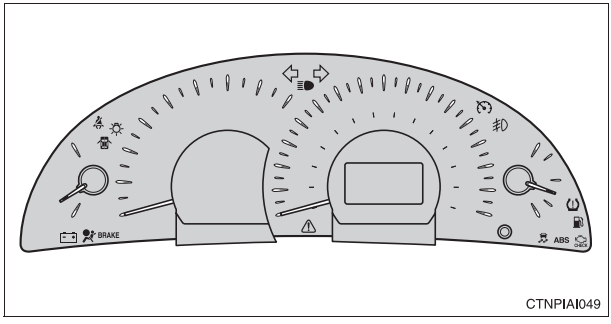
**Vitres**
Dégivrage de la lunette arrière ....224
Lave-glace....178
Lève-vitres électriques ....78
**Volant de direction**
Commandes du système de climatisation ....215
Commutateurs du système audio....254
Réglage....72
**Voyant de rappel de ceinture de sécurité conducteur....429**
**Voyant de rappel de ceinture de sécurité passager avant....429**
**Voyants**
Aide au freinage d'urgence ...427
Circuit de charge....427
Contrôle de la stabilité du véhicule....427
De porte ouverte ....429
De réserve de carburant ....429
Indicateur de vidange de l'huile moteur ....429
Liquide de lave-glace....429
Pression d'huile....427
Prétensionneurs....427
Sacs de sécurité gonflables SRS ....427
Système antipatinage ....427
Système de freinage....426
Système de freinage antiblocage ....427
Témoin d'anomalie de fonctionnement....427
Voyant d'alerte principal....429
Voyant de pression de gonflage insuffisante....429
Voyant de rappel de bouclage des ceintures de sécurité....429
**VSC....183**

# Que faire si...

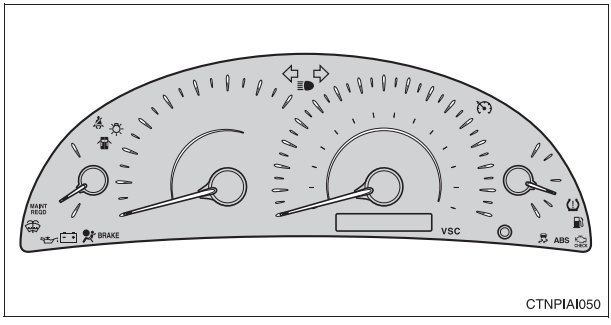
| | | |
|---|---|---|
| Vous avez un pneu crevé | P. 447 | En cas de crevaison |
| Le moteur ne démarre pas | P. 460 | Si le moteur ne démarre pas |
| | P. 88 | Système d'antidémarrage |
| | P. 467 | En cas de décharge de la batterie |
| | P. 464 | Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement |
| Vous n'arrivez plus à bouger le sélecteur de vitesses | P. 462 | Si le levier de sélecteur est bloqué sur “P” |
| Le thermomètre du liquide de refroidissement est dans la zone rouge | P. 471 | Lorsque le véhicule chauffe |
| Vous voyez de la vapeur s'échapper par le dessous du capot | | |
| Vous avez perdu votre clé | P. 463 | Si vous perdez vos clés |
| La batterie est à plat | P. 467 | En cas de décharge de la batterie |
| Vous n'arrivez plus à verrouiller les portes | P. 47 | Portes |
| L'avertisseur sonore se déclenche tout seul | P. 91 | Alarme |
| Le véhicule est embourbé ou ensablé | P. 474 | Si votre véhicule est bloqué |

Le voyant ou le témoin s'allume | P. 426 | Si un voyant s'allume ou un signal sonore se déclenche...

▶ Véhicules avec écran multifonctionnel




▶ Véhicules sans écran multifonctionnel



## ■Voyants


Voyant de système de freinage

ou



P. 426


Voyant du circuit de charge P. 427


Voyant de pression d'huile moteur insuffisante P. 427



Témoin d'anomalie de fonctionnement

ou


P. 427


Voyant SRS P. 427



Voyant ABS

ou



P. 427



Voyant de rappel de vidange moteur P. 429


Voyant de surveillance de la pression de gonflage P. 429


Voyant de niveau de liquide de lave-glace de pare-brise insuffisant P. 429



Voyant des systèmes de contrôle de la stabilité du véhicule et antipatinage P. 427


Voyant d'ouverture des portes P. 429


Voyant de réserve de carburant P. 429


Voyant de rappel de ceinture de sécurité conducteur P. 429

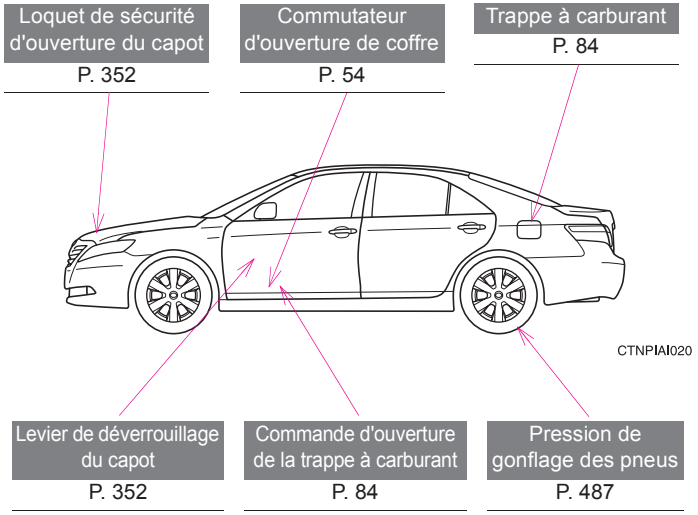


Voyant de rappel de ceinture de sécurité passager avant P. 429


Voyant d'alerte principal P. 429

Le message s'affiche P. 438 Si un message s'affiche à l'écran multifonctionnel

# RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA STATION SERVICE




| | | |
|---|---|---|
| Contenance du réservoir de carburant | | 18,5 gal. (70 L, 15,4 Imp.gal.) |
| Type de carburant | | Essence sans plomb uniquement P. 85, 480 |
| Pression de gonflage des pneus à froid | | P. 487 |
| Contenance en huile moteur (vidange et remplissage) | Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ (2AZ-FE) | qt. (L, Imp.qt)<br>Avec filtre 4,5 (4,3, 3,8)<br>Sans filtre 4,3 (4,1, 3,6) |
| | Moteur V6, 3500 $cm^3$ (2GR-FE) | Avec filtre 6,4 (6,1, 5,4)<br>Sans filtre 6,0 (5,7, 5,0) |
| Type d'huile moteur | | “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» ou l'équivalent<br>Qualité d'huile: huile moteur multigrade ILSAC P. 481<br>Viscosité d'huile préconisée: SAE 5W-20 ou 0W-20 (Moteur 4 cylindres, 2400 $cm^3$ [2AZ-FE]), SAE 5W-30 (Moteur V6, 3500 $cm^3$ [2GR-FE]) |



**Publication No.OM33780D**
Printed in Japan 01-0801-00
カムリ（D）